အဲၢစ့ယၢ Isaiah 1

1 စအၢမူၥ အဖိၤခွၢ စအဲၢစ့ယၢ အဒၤဘၤ
ဆၩလၩယၢလခီၢနီၤ, လၩအဒၤဘၤ လၩယုဒၢ, ဒဲယရုစလံၢ့
အဂဲးအကို့ၤ, လၩယုဒၢ အစပွၣသံၤ, စအၩၥဇဲအၢ,
ဒဲစယိဘၢ့, စအၢဟဇၥ, စဟ့ၥဇကဲအၢ အမုနံၣလဖၤ
အဖၩၣ့လီၢ. 2 နါဂၩၢ့ဆံၥ မူၥခိၤၡ့, ဒိၥနုနါဆံၥ, ဂၤ့ခိၤၡ့!
အဂဲးဘဲၢယီၣ ယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၩလီၢ. ယဒုၥဒိၤထၤ့,
ဒဲလုအၤ့ လုအီၣ ဖိၤခွၢလဖၤတၥ, အဝ့ၢသံၤ ဒၤလ့ၤ
ပိၣ့ထၤ့ယၩၣ လီၢ. 3 ချီဖၢ ဝ့ၤယၢ အကဆါ, ဒဲကဝ့ၤယီၣ့
ဝ့ၤယၢ အကဆါ ဒုၥအၤ့ အဆၤအလးလီၢ. အ့ၤမွဲ
အံၢစရ့လၥ ဝ့ၤယၢဆၩ အ့ၤ; ယရှၣခမျၩးသံၤ
ဆီၢ့မိၤ့ဝ့ၢအ့ၤ! 4 ပှဆၩဒဲၣဘၥဖိၤ လဆၢံၣၡ့, နသံၤ
ဘၤအရှၤ့လီၢ. ပှခမျၩး လၩအဘၤယိၥ
ဆၩအၩၣ့ဆၩဝၢ့ပၩၢ့; ပှမၣဆၩအၩၣ့ အချၢံအဝၤ! ဖိၤလဖၤ
လၩအမၣစံၤစၤဆၩလီၢ. အဝ့ၢသံၤ စဲၤ့ဒၤခွံၤ ယဟိဝၣယူၥ;
အဝ့ၢသံၤ မၣဝၥထၤ့ယူၥ အံၢစရ့လၥ အဆၩဆံၢ့ပံၤ
လဂၣယူၥတၥ, ထဲၣ့ထဲၣ့ယူၥ လၩအလးခဲၢ့ယူၥ. 5 နသံၤ

မိဘၪ ဆၧထးဒံၭ နံၪ လၧအလး လစိၪ့စိၪ့လဲၪ. နံၪ
မိပိၬ့ထၪ့ဒံၭ ဆၧဒံၬ့ အၪဒံၭလိာ. ဆၧအခိၪပွံၪနိၪ ဆာဝ့ာ
ထၧာ့ဖျိၪ့ယာ; ဒဲဆၧအဝၭနိၪ လၬ့ဘဲၬဝ့ာ ထၧာ့ဖျိၪ့ယာလိာ.
6 လၧအခၪ့ယာဝၭ ဖိးလၧအခိၪပွံၪနိၪ ဆၧအလးအယၪဂ့ၬ
အီၪလၧအဖၧၬ့အ့ၤ. မွဲဆၧဘၪဆ့ၭ အလး, ဆၧဖၧၬ့လး
ဒဲဆၧထး အဖၧၬ့လးနိၪလိာ. ဘၪ ဆၧဆံထိၤဝ့ာအ့ၤ, ဘၪ
ဆၧဘိၪ့ဝ့ာအ့ၤ. တၭ ဘၪ ဆၧမၬဆါဝ့ာ
လၧဝိၪဝံၪချာဝံၪဆ့အ့ၤ. 7 နံၪအခးနိၪ အီၪယူဝ့ာ,
နံၪဒိၬ့ဝံၪ မ့ၪအၪ့ခွံၤဝ့ာဒၪတၭ, နံၪအဂၪ့ခိၪနိၪ
ပှၤလခိာဘၬ့မုးဖိၪ အၪ့ခွံၤဝ့ာ လၧနံၪ အမ့ၤယာတၭ,
အီၪယူဝ့ာ ဘဲာပှၤလခိာဘၬ့မုးဖိၪ မၬနၧၬ့မၬစၪဆၧ
အဝိၭနိၪလိာ. 8 ဇံအိာ့ အဖိၪမုၪ အီၪလၬ့ထး
ဘဲာတဲၬလဖျိၪ့ လၧစဘံၭ အလးဖၧၬ့ အဝိၭ, ဘဲာကူၬ့လဖျိၪ့
လၧထံၬဝၪ အလးဖၧၬ့ အဝိၭ, ဘဲာဒိၬ့ လၧအဒုၪအဒၬ
ဝၬ့ထၤဝ့ာ အဝိၭလိာ. 9 ဝုၭမုခမျၧး အယဟိဝၬ
အ့ၪလဒုၭအီၪလၬ့ထးဘၪ ပှရှၬ လၧဆၧလၬ့ထး လဆံၭတၭ,
ပမိမၬပဝၭ ဘဲာစိဒၧာ့, ပမိလၬ့ဂၤ ဂမိရာနိၪလိာ. 10
ခိၭနၪ ယဟိဝၬအလူဆံၭ; စိဒၧာ့ အပှဒိၪဝံၪၔ့, ဒိၭနၬ့ ပယွၬ

အဆၢဒီၣ်ဆၢဒၢ်ဆံး, ဂမိရၤ အရှၢ်ခမျၢၤဒံၣ်ဧ့, 11 နဒံၣ်
လုထ့ၣ်ယၢၢ် လၢဆၢအၣ်အၣ်လှ့ၤနီၣ်; မ့ၢ်ဘၣ်လဲၣ်, ယဟိဝၢ်
စိၤ်ဒဝ့ၤဒၣ် ယဘျဲၢ်အ့ၣ် လၢဒိၣ်ဖၤ အဆၢလုမ့ၣ်,
ဒဲဆၢဖိၣ်ဆၢပါ အဘီၣ်အဒိၣ်လီၤ. တၤ ဘၣ်ယဒၤ လၢချိဖၤ
ဒဲဒိၣ်ဖိၣ်, ဒဲဘ့ၣ်ဖၤ အဒွံၣ်အ့ၤ. 12 ထီးနဒံၣ် အ့ၣ်ဂဲၤထ့ၣ်
လၢယမ့ၤယၤ ဘဲၤဒိၤ နဒံၣ် မိယဲး ယဝၢ့်ဖၢၢ့်တၤ, မ့ၢ်ပလၤ
အ့ၣ်ကံၢ့် ဆၢနီၣ်လမံၢ့် လၢနဒံၣ် အစူၣ်ဖၢၢ့် လဂၢ်လဲၣ်. 13
ဂဲၤဆိၤလၢၢ့် ဆၢမၢ်ဘိၣ့် ပျီၢ်ပျီၢ်နီၣ် လဂ့ၢ်,
ဆၢဆူၤခဲၢ်နၢၤ့်မၢၤ့်နီၣ်မ့ၢ် ဆၢဒၤလိၣ် လၢယဂး လီၤ. လၢ်ဒံၤ
အနံၢ်, ဒဲမးဒံၤအနံၢ်, ဒဲကိၤကိၣ့်ဆၢနီၣ် မ့ၢ်ဘဲၤနီၣ်ဒိၤ တၤ;
ဆၢအၢ်ဆၢဒၢ့်, ဒဲဘိၣ့်ဆၢဘၢ်ဆၢ အဆၢအီၣ်ကိၣ့်နီၣ်
ယထီးကဲၣ်အ့ၤ. 14 နဒံၣ် အလၢ်ဒံၤအနံၢ်, ဒဲနဒံၣ် ဖၤ မုနံၢ်
အဆၢအီၣ်ကိၣ့်နီၣ် ယဒၤဂဲၢ့် ယဝ့ၤတၤ, ကဲၣ်ယူၤ ဆၢပၢၢ့်
လၢယလီၢ့်ယူၤတၤ, ယအွံၣ်ယယိၤနီၣ်, ဆၢပွံၤယဒၤယူၤ. 15
ထီးနဒံၣ် ယူၤထ့ၣ် နဒံၣ်အစူၣ်တၤ, ယမိအီၣ်ကှ့ၣ်ဒူၣ်ခွံၤ
ယမ့ၤဒၣ် လၢနဒံၣ်တၤ, ထီးနဒံၣ် မၢ်အၣ်ထ့ၣ် နဒံၣ်
အဆၢဘၢ်ဆိၣ်ဖၣ်တၤ, ယခိၤနၣ်အ့ၤ; နဒံၣ်အစူၣ် ပွ့ၢ်ဝ့ၤ
လၢဆၢဒွံၣ်လီၤ. 16 ဒူၤဝၤခွံၤ နဒံၣ်အဒၤ, မၢ်ဆံၢ့်ထ့ၣ်

နဝံၢ်အဝၥ, နဝံၢ် မၤ ဆၣ်အအၣ်ၩနီၢ် ဝုၥခွံၤ
လၣ်ယမ့ၤယၢဆံၥ; မၤလၣ်ၩ ဆၣ်အၣ်ၩ လဂ့ၤ. 17 မၤလိၢ်
မၤ ဆၣ်ဂ့ၤဆံၥ. အၢ့ပၤ ဆၣ်စ့ၤရၢ့တီၤ, မၤဆၣ်ၩ ပှၢ်ရှၤ
လၣ်အဘၢ် ဆၣ်မၤအၣ်ၩမၤနၥဝ့ၢ, စ့ၤရၢ့တီၤန့ ပှၢ်ဖိၢ်ပွ့ၢ်,
မၤဆၣ်ၩ ပှၢ်မုၢ်မဲၢဆံၥ. 18 ဂဲၢဘီၢ်, ယဟိဝၤ စံၥဝ့ၢဒၢ်,
မွဲပကိၢ့လိၤရှိၩ ပဝၥဆံၥ. နဝံၢ် အဆၣ်ဒဲၤဘၥမွဲ
ဘဲၢဆၣ်ဝီၤယဲ အဝိၥ လါနၢ့တၥ, မိဘွၤထၢ့ဝ့ၢ ဘဲၢမူၥခိၢ်ဖီၢ
အဝိၥနီၢ်လီၢ. အ့ၢ်ဝီၤ ဘဲၢ ဆၣ်ဝီၤလုၥဖုၥ အဝိၥ
လါနၢ့တၥ, မိမၤအဝၥ ဘဲၢ ဝိၢ်အဆိၢ့ အဝိၥလီၢ. 19
နဝံၢ်အဝၥ အ့ၢ်အီၢ်, ဒဲခိၥနၢ်ဆၣ်တၥ, နဝံၢ် မိအၢ့
ထံၢဝံၢ်ခးဝံၢ်နီၢ် အဆၣ်ဂ့ၤလီၢ. 20 အ့ၢ်မွဲ နဝံၢ်
အ့ၢ်ဂဲးလိၤတ့ၥလိၤ, ဒဲပိၩထၢ့ဆၣ်တၥ, ဖၩဝံၢ်နၥဝံၢ် မိအၢ့ခွံၤ
နဝံၢ်လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဟိဝၤအနိၥ ချဲၩဆၣ် နီၢ်လီၢ.
21 ဒိၩလၣ်အလူတီၤနီၢ် ကဲၢ်ထၢ့ယူၥ ပှၢ်မဲၤပွဲၤမုၢ် မၤကၢံ!
လၣ်အဝၢ့ပွ့ၤယူၥဝ့ၢ လၣ်ဆၣ်စ့ၤရၢ့တီၤ, ဆၣ်တီၤဆၣ်လီၩ
အီၢ်ဝဲၤ လၣ်အဖၣ်ၩယူၥ; အ့ၢ်မွဲ ဘိၩနဲၢ့ယီၤ,
ပှၢ်မၤဝံၢပှၢ်ရှၤဝံၢ်လီၢ. 22 နစ့ၤ ကဲၢ်ထၢ့ အအ့ၢ်,
နစဘံၥထံၢနီၢ် လဲၤပုၤအဝၥ လၣ်ထံၢလီၢ. 23

နပှၢဒိၫဖၭဒိၫဝံၫမွဲ ပှလၤအပိၩ့ထ့ၫဆၤတၭ, ထၤၢ့ထံၩထၤၢ့ဝိၭ
လၤပှအ့ၫဂူၫအ့ၫဘျၫဆၤ, အဲၫ လၬဆိၫ့ ကိၭအဂၩဒ့ၭတၭ,
အ့ၫပၬ ဆၤဖ့ၫလၢ့လီၢ. အဝ့ၢဝံၫ စ့ၩရှ့ၢန့ ပှဖိၫပွ့ၫအ့ၬ
ပှမုၫမဲၢအခွးနီၫ ဂဲၢဘၫ လၤအအီၫဆ့အ့ၬ. 24
မၩအၥၭဘဲၢနီၫတၭ, ကဆါ, ဆၤၥုၭမုခမျၤး အယဟိဝၩ
အံၢစရ့လၭ အဆၤဒိၫဆၤဆိၫ့ လဂၩ စံၭဝ့ၢဒၫ, အၩလါ!
ယမိမၩမုၬထ့ၫထဲၩ့ယၥၭ လၤပှထၢ့ဒုၫဒၩ ယၤၩတၭ,
ယမိမၩဆၤၢ့ ဆၤအၤၩ့ လၤယဒုၫယဒၩဝံၫ နီၫလီၢ. 25
ယမိကူၫယစူၫ လၤနအီၫတၭ, ယမိမၩဖံၫထ့ၫခွံၬ နစ့ၩ
အအ့ၫ, ဒဲမၩန့ခွံၬ နရှၬ ထီးအလူၬ; 26 တၭ
ယမိဒုၭအီၫထ့ၫထဲၩ့ နရှၩ စ့ၩရှ့ၢဆၤ ဘဲၢ လၤအဝံခိၫ
အဝိၭနီၫ, ဒဲနရှၩ ဒုၭကိ့ၫဆၤ ဘဲၢလၤအခ့ၫထံၭ
အဝိၭနီၫလီၢ. လၤခဲၢ့ထဲၩ့ ဆၤမိကိၭနၤၩ
လၤဆၤတီၩဆၤလိၩ့ အဒိၩ့, ဒိၩ့ လၤအလူတီၩလီၢ. 27
ဆၤမိပွ့ၩန့ထဲၩ့ ဇံအိၢ့ လၤဆၤစ့ၩရှ့ၢ, အရှၩ
လၤအဂဲၢထဲၩ့လဖၫ လၤဆၤတီၩဆၤလိၩ့ လီၢ. 28
ပှမၩမၫဆၤ ဒဲပှဆၤဒဲၩဘၭဖိၫနီၫ မိထီၩ့ လၤဆၤဂၭဂိၩ့
လစီၫ့ပး‌တၭ, ပှလၤအစဲ့ၫဒၫ ယဟိဝၩနီၫ မိလူၬခွံၬဝ့ၢလီၢ.

29 အဂဲးဘဲၢဃီၩ အဝ့ၢဝံၫ အမ့ၤ မိမဲ လၬဝံ့ၫထိၥဖၢဝံၫ
လၬနဝံၫ ဆိၢနု့ဝ့ၢ အကို့ၩတၥ, နဝံၫ မိအီၫကွ့ၫမဲ
နဝံၫအမ့ၤ လၬကျိၥဝံၫ လၬနဝံၫ ရှံနု့ဝ့ၢ အကို့ၩနီၫလီၢ. 30
အဂဲးဘဲၢဃီၩ နဝံၫ မိမၩ နဝံၫအဝၥ ဘဲၢဝံ့ၫထိၥဖၢ လထံၥ
လၬအလၫလၩ့ယံၥ အဝိၥ, ဒဲဘဲၢ ကျိၥ လၬထံၢလအီၫဘၫ
လၬအဖၬၩ့ အဝိၥနီၫလီၢ. 31 တၥ ပှအဂဲးဆီ့ၫနီၫ
မိကဲၫထ့ၫ ဘဲၢ လူၫကၩ့ အအ့ၫအဝိၥ, ဒဲအမၩဆၬ
ဘဲၢမ့ၫဖီၢ အဝိၥတၥ, မ့ၫ မိအ့ၫခွံၤဝ့ၢ လစီ့ၫပးတၥ,
ဆၬမိမၩလၩ့ဖံၤခွံၤဝ့ၢ နးဂၩအ့ၤ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 2

1 ဆၬလၬစအၢမူၥ အဖိၫခွၢ စအဲၢစ့ယၢ ဒၫဘၫဝ့ၢ
လၬယုဒၢ; ဒဲယရုစလံၢ့ အဂဲး. 2 လၬမုနံၩ
အခဲၢ့ထုၤလဖၫနီၫ ဆၬမိမၩအဝၥ လၬယဟိဝၩအဂံ့ၫ
အခိၫလိၩ့နိၫ မိအီၫဂုးအီၫခၬၢ့ လၬခိၫလိၩ့ဒၩ့ခိၫတၥ, မိဘၫ
ဆၬအီၫကွ့ၫထ့ၫထီၢနဲ့ၫဒံၥ ဆၬစီၩ့ခိၫဝံၫတၥ, ပှကိၥဆၬံၩဒ့ၥ
မိလၩ့ယွၩဝ့ၢ လၬအအီၫ လီၢ. 3 ပှခမျၬးအၫဆၬံၩ

မိလ့ၤတၣ် စံၣ်ဝ့ၢ်, ဂၢ်ဘီၢ, မွဲ ပမိလ့ၤထ့ၢရှိၤ
လၢယဟိဝၤအခိၢလီ့ၤ လၢစယၢ်ကူၣ် အယွၤအဂံ့နီၢဆံၣ်.
တၣ် အဝ့ၢ်ဒၢ မိနဲၢလိၢပၢၤ လၢအဖၢၤ့ဝၣ်ဝံၢတၣ်,
ပမိဖိၤအဖၢၤ့ဝၣ်လဖၢလီၢ်. အဂဲၤဘဲၢ်ယီၤ ဆၢဝီ့ၢဆၢဝၢ့်
မိစဲ့ၢထ့ၢခွံၤ လၢဇံအိၢ့် အဖၢၤ့, ယဟိဝၤ အလူအထၢ်
လၢယရုစလံၢ့် အဖၢၤ့လီၢ်. 4 အဝ့ၢ်ဒၢ မိစ့ၤရုၢ့်ဆၢ
လၢပှဆၢံၤဝံၢ အကျၤတၣ်, မိအၢ့ဝီ့ၢ ပှခမျၢးအၢဆၢံၤတၣ်,
အဝ့ၢ်ဝံၢ မိနဲၢ့်ထဲၤ့ အနၣ်ဝံၢ မၤကဲၢထ့ၢ ထဲၢ်အနၢ်,
ဒဲအဖၤ့ဝံၢ ကဲၢထ့ၢ ပ့ၤဖ့ၤဝံ့ၢလီၢ်. တၣ် ပှလဆၢံၤ
မိယၤ့ထ့ၢ လၢနၣ် လၢအထၢ့်ဒုၢဒၤ ပှလဆၢံၤဒၢနီၢဆ့အ့ၤ;
ဒဲမၤလိၢလၢၤ့ ဆၢဒုၣ်ဝုၣ်ဆ့ အ့ၤ. 5 စယၢ်ကူၣ်
အဂံ့ၢဖိၢဝံၢစ့ၤ, ဂဲၢ်နဝံၢဝ့ၢ်ဘီၢ, မွဲပမိလ့ၤရှိၤ လၢယဟိဝၤ
အဆၢဖၤ့ အဖၢၤ့နီၢဆံၣ်. 6 အဂဲၤဘဲၢ်ယီၤ နစဲ့ၢဒၢယူၣ်
နရှၤခမျၢး စယၢ်ကူၣ် အဂံ့ၢဖိၢယူၣ်. အဂဲၤဘဲၢ်ယီၤ
အဝ့ၢ်ဝံၢ ပွၤဝ့ၢ် လၢဆၢလၢမုထ့ၢလခီၢ်, ဒဲပှမၤကဒၤပှမ့ၤ
ဘဲၢ်ပှဖလံရှၢ်ဖိၢ အဝိၣ်နီၢတၣ်, ဖီ့ၢလိၤ အစူၢ
လၢပှလခီၢ်ဘၤ့မုးဖိၢလီၢ်. 7 အဝ့ၢ်ဝံၢ အထံၢ်အခး ပွၤဝ့ၢ်
လၢကျိၢဝံၢစ့ၤဝံၢ, ထီၢ့်ဝံၢလွၢ့်ဝံၢတၣ်,

အဆၧအီၫက့ၫကီ့ၫဆၧနီၫ အထုၬအီၫအ့ၬ. အထံၢအခး
ပွၣ်ဝ့ၢ လၧကၥ့ၫဆ့, ဒဲအလဲ့ၫၥ့ုၭလဖၫနီၫ အထုၬအီၫအ့ၬ. 8
အထံၢအခး ပွၣ်ဝ့ၢ လၧဆၧဂၣ့ဆၧဖ့ၫဆ့;
ဆၧလၧအစူၫမၣဝ့ၢ, ဆၧလၧအစူၫနိၣ့ မၣကဲၫထ့ၫဝ့ၢလဖၫနီၫ
အဝ့ၢခံၫ ဘိ့ၫထ့ၫဘၣထ့ၫဝ့ၢဒၫလီၢ. 9 တၭ ပှအရှ့ၫ
ရှီ့ၢလၣ့အခိၫ, ဒဲပှအဒိၫ ဆ့ၫလၣ့အၥၭလီၢ. အခိးမွဲ
နကွဲၫဖျါ အဝ့ၢခံၫ အဆၧမၫအ့ၬ. 10 လ့ၣနုၬ
လၧလိးဖၧၣ့လဲ့ၢဖၧၣ့တၭ, မၣဘံၭမၣဘၧၣ့ နၥၭ
လၧဂ့ၫခိၫမုၬအကျၣ, လၧဆၧၥၭမဲၫယဟိဝၣ အကို့ၣ,
ဒဲလၧအကယးကဖး အလၣအဖၣ့ အကို့ၣနီၫ ဆံၭ. 11
ဆၧလၧမုလနံၣနီၫ ပှရှၣအမ့ၬ အီၫထ့ၫထီၢနီၫ မိဘၫ
ဆၧဒုၭဆ့ၫလၣ့ဝ့ၢတၭ, ပှရှၣ အဆၧထ့ၫထီၢနီၫ မိဘၫ
ဆၧဒုၭဆ့ၫလၣ့ဝ့ၢတၭ, လၧမုလနံၣနီၫ ယဟိဝၣ မိဘၫ
ဆၧအီၫက့ၫထ့ၫထီၢဝ့ၢ လဂၣၦးလီၢ. 12 အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဆၧၥုၭမုခမျၧး အယဟိဝၣ အမုလနံၣ မိဘၫ ကယဲ
ဆၧလၧအအီၫက့ၫ ဖိၢလိၢအၥၭ ဒဲအီၫက့ၫထ့ၫထီၢအၥၭ,
ဒဲကယဲ ဆၧအီၫက့ၫထ့ၫထီၢဝ့ၢ ထီးအလူၬနီၫ, မိဘၫ
ဆၧဆ့ၫလၣ့ဝ့ၢလီၢ. 13 မိဘၫ ကယဲ လ့ၭဘနၧၢ့

အဝံ့ရှ့ါအဲ့ရှ့ လၢအထီၢ, ဒဲမိဘၢ ဘၢရှၢ့ အဝံ့ထိၭဖၢ
ထီးအလှူၤ. 14 ဒဲမိဘၢ ကယဲ ခိၢလီၣ့ထီၢ, ဒဲကယဲ
ဆၢစီၣ့ခိၢထ့ၢထီၢ, 15 မိဘၢ ကယဲ တၢံၭထ့ၢထီၢ, ဒဲမိဘၢ
ကယဲ ဆၢအခိၢဒၢၣ့, လၢပှထ့ၢ လဝ့ၢဘၢ; 16 မိဘၢ
ကယဲ တၢရှံၭ အကဘၣ့, ဒဲမိဘၢ ကယဲ ဆၢအဖျိၢဂ့ၣ
ထီးအလှူၤလီၢ. 17 ပှရှၣ အဆၢထ့ၢထီၢနိၢ မိဘၢ
ဆၢခွံၤလၣ့ခွံၤဝ့ၢတၭ, ပှရှၣ အသၭထ့ၢထီၢနိၢ မိဘၢ
ဆၢဆ့ၢလၣ့ဝ့ၢတၭ, လၢမုလနံၣနိၢ ယဟိဝၣ မိဘၢ
ဆၢအီၢက့ၢထ့ၢထီၢဝ့ၢ လဂၣပးလီၢ. 18 တၭ
ဆၢဂၣ့ဆၢဖ့ၢနိၢ မိလၣ့မါခွံၤဝ့ၢ ထီးအလှူၤ လီၢ. 19 တၭ
ပှလဖၢ မိလ့ၣနုၤ လၢလိးအိၣဖၢၣ့, ဒဲဂ့ၢခိၢအိၣဖၢၣ့
လၢအဆၢသၭမဲၢ ယဟိဝၣ အကို့ၣ့, ဒဲလၢအကယးကဖး
အလၣအဖၣ့ အကို့ၣ့, လၢအဂဲထု့ၢ မၣရှိၣ့ရှိၤ ဂ့ၢခိၢ
နၭနၭလ့ၤ အဘိၣ့ဘၭနိၢလီၢ. 20 ဆၢလၢမုလနံၣနိၢ
ပှရှၣအဆၢဂၣ့စ့ၣ, ဒဲအဆၢဂၣ့ထီၢ့ လၢအတဲၣ့ဝ့ၢ
လၢအနှ့ါဆါ လဂၣဘၢလဂၣ မိဘၣဝ့ၢ အဂးနိၢ
မိခွံၤရှိၭခွံၤဝ့ၢ လၢဝံၣသံၢ, ဒဲဖျၢသံၢအအီၢ, 21
ဘဲၢအမိလ့ၣနုၤ လၢလိးထ့ဖၭ အဖၢၣ့,

ဒဲလၤလဲၢ့ခိၢစူၣထၢ့လၣ့အိၢ့ဝံၢ အဖၤၣ့, လၤယဟိဝၣ
မၣဝၥမဲၢဆၤ အကီုၣ့, ဒဲအကယးကဖး အလၣအဖၣ့
အကီုၣ့, လၤအဂဲထုၤ့ မၣရှိုၣ့ရှိုၤ ဂၤ့ခိၢ နၥနၥလုၤ့
အဘိၣ့ဘၥနီၢလီၢ. 22 ထီးဒိၥနဲၣ့ နဝံၢအဝၥ လၤပှၢရှၣ
လၤအဝၥ အီၢဝ့ၢ လၤအနၢဖၤၣ့နီၢ လဂ့ၣ; အဂဲးဘဲၢယီၣ
ဆၤမိအီၢက့ၢ အဝ့ၢဒၢ လၤဆၤနီၢလမံၣ့လဲၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 3

1 အဂဲးဘဲၢယီၣ, ယိခွါ, ကဆါ, ဆၤဝုၥမုခမျၤး
အယဟိဝၣနီၢ, မၣနူ့ထၤ့ခွံၤ လၤယရုစလံၢ့, ဒဲလၤယုဒၢ
အဖၤၣ့ ဆၤမၣခၤၢ့ထၤ့ ပှၢရှၣအဝၥ, ဒဲဆၤဒိၥနဲၣ့အဝၥ
အလး, ဆၤဒိၥနဲၣ့အဝၥ အကိၢ ထီးအလူၤ,
ဒဲဆၤဒိၥနဲၣ့အဝၥ အထံၢ ထီးအလူၤ, 2 ပှၢအဆိၤ့
ဒဲပှၢရှၣဝုၥဖိၢ, ပှၢစ့ၣရၢ့ခွး, ဒဲမီၢ, ပှၢဖၥဆၤ, ဒဲပှၢဝုၤ့က့ၥဝၥရှၢ,
3 ပှၢယဲဆံၢအခိၢ ဒဲပှၢဘၢ ဆၤယူၥယၤ့ဝ့ၢ, ပှၢဒုၥကိၤ့ဆၤ,
ဒဲပှၢကိၤ့မၣဆၤဝ့ၢ, ဒဲပှၢမၣကဒၣပှၢမ့ၤလီၢ. 4 ယမိအီၢက့ၢထၤ့
ဖိၢဝၢဝံၢ လၤပှၢဒိၢဖၥဒိၢ အလးတၥ, ဖိၢဝၢဆံၥလဖၢ

မိပၤဒ့ဘၤ အဝ့ၢံၤလီၢ. 5 တၢ် ပှၤခမျၤးံၤ
မိမၤအၤဒ့လိၤအၢ်ၢ် ဆုၤဆုၤ, လဂၤဘၤလဂၤလီၢ. ပှၢ်ၢ်ဘၤ့
မိမၤကြၤ့ထမး ပှၢ်ၢ်ရှါလဖၤ, ဒဲပှလၤအလၤအဖၤ့
လအီၤဘၤနီၤ မိမၤကြၤ့ထမး ပှလၤအလၤအဖၤ့အီၤလီၢ. 6
ထီးနီၤလဖၤၢ့ ပှလဂၤ မိဖိၤ့ထၤ အထၤၢ့ဖုဝဲ လၤအဖါ
အရှၤဂံၤ့ဖိၤ အကျၤတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ, နအီၤလၤဆၤကီၤ့ဆၤဝိၢ်,
နဘၤ ကဲၤထၤ့ ပှဒိၤပၤ့ပၤတၢ်, ဆၤလၤ့ပီးယီၤ
မိအီၤလၤနစူၤ အဖၢ့လၤလီၢ. 7 ဆၤလၤမုလနံၤနီၤ
အဝ့ၢဒၤ မိထုၢ်ထၤ့ အလူတၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ, ယကဲၤ
ပှမၤဘျၤထဲၤ့ဆၤ အ့ၤ; တၢ် ကိၤမွဲဂ့ၤ, ဆၤကီၤ့ဆၤဝိၢ်မွဲဂ့ၤ,
အီၤလၤယဂံၤ့ဖၤ့အ့ၤ. အီၤက့ၤယၤ လၤပှခမျၤး
အပှဒိၤပၤ့ဆၤနီၤ လဂ့ၤ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၤ ယရုစလံၢ့
လၤ့ပီးခွံၤဝ့ၢ, ဒဲယုဒၢ ဂၢ်ဂီၤ့ဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ
အဝ့ၢံၤအဖျၤ့ ဒဲ အဆၤမၤနီၤ ထၢ့ဒုၤဒၤ ယဟိဝၤ ဘဲၢဝိၢ်
အမိမၤဆၢ အဆၤလၤဖၤ့ အမ့ၤဘၤလီၢ. 9 အဝ့ၢံၤ
အမ့ၤဘျိၤထၤ့, ထိးအၢ်ၢ် ထၢ့ဒုၤဒၤ အဝ့ၢံၤလီၢ. တၢ်
အဝ့ၢံၤ ဒုၢ်ဖျိၤ အဆၤဒဲၤဘၢ် ဘဲၢစိဒၤၢ့အဝိၢ်,
အီၤက့ၤဂူၤဝ့ၢအ့ၤ. အဝ့ၢံၤအၢ်ၢ် ဘၤအရှၤ့; အဂဲးဘဲၢယီၤ

မွဲအမၣအꩻၣ့လၣ့ အၥၭဒၤဝ့ၢလီၢ. 10 စံၭနၥံၤဝ့ၢ
လꩻပှတီၣပှလီၣ့နီၤ, လꩻဆꩻမိမုၤ လꩻအဝ့ၢဒၤ အဂးနီၤဆံၭ.
အဂဲးဘဲၢယီၣ မွဲအမိအ့ၤဘၤ အဆꩻမၣ အဆꩻၥၤလီၢ. 11
ပှအꩻၣ့နီၤ ဘၤအရှ့ၤလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ဆꩻမိဖ့ၤလၢ့
အဝ့ၢဒၤ ဘဲၢအစူၤမၣဆꩻ အဝိၭနီၤလီၢ. 12
ယရှၣခမျꩻးယီၣ, ဆꩻမၣအꩻၣ့ဝ့ၢနီၤ မွဲဖိၤၥၤၥံၤ, ဒဲပှမုၤၥံၤ
ပꩻၣ့ဘၤဝ့ၢလီၢ. ယရှၣခမျꩻးၥံၤၣ့, ပှလꩻအၥိၢ့နꩻၣလဖၤနီၤ
ဒုၭဂၭဖျိၭနꩻၣ တၭ, မၣဂၭဂီၣ့ခွံၤ နဖꩻၣ့ၥၭ
အဆꩻလ့ၣဝ့ၢလီၢ. 13 ယဟိဝၣ ဆꩻၢ့ထု့ၤဝ့ၢ ဘဲၢၥိၭ
အမိချဲၣ့ခွးတၭ, ဂဲထု့ၤဝ့ၢ ဘဲၢၥိၭ အမိစ့ၣရုၢ့
ပှဆၢံၣၥံၤလီၢ. 14 ယဟိဝၣ မိလ့ၣနုၤ လꩻဆꩻစ့ၣရုၢ့
အဖꩻၣ့, လꩻအရှၣခမျꩻး အၥု့ၤက့ၭၥၭရှါ,
ဒဲအပှဒိၤဖၭဒိၤလဖၤလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ နၥံၤဝ့ၢဒၤယီၣ နၥံၤ
အ့ၤခွံၤယူၭ စဘံၭမုအလးယူၭ, ဆꩻအ့ၤဂူၤနၣ့
လꩻပှရှ့ၤဖိၤယၤဖိၤနီၤ အီၤဝ့ၢ လꩻနၥံၤ အဂံ့ၤဖꩻၣ့လီၢ. 15
နၥံၤ ထးလၣ့ဘျၭ့ ယရှၣခမျꩻး, နၥံၤ ဂူၤနၣ့
ပှရှ့ၤဖိၤယၤဖိၤနီၤ မွဲဘၤလဲၤ. ကဆါ, ဆꩻၥုၭမုခမျꩻး
အယဟိဝၣ စံၭဝ့ၢဒၤ. 16 ယဟိဝၣ စံၭဝ့ၢဒၤ, မွဲလꩻဇံအိၢ့

အဖိၪမုၪဝံၪ, အဘ့ၭထၪ့ထီၫတၭ, လ့ၨဆၧ လၧအခိၬ
ဘိၭထၪ့အဘ့ၭတၭ, အၪ့လ္ၯ့ၫဆၧ လၧအမ့ၬဝၪဝံၪတၭ,
လ့ၨဆၧထ္ၯ့ၫအခၪ့ဒုၭဒုၭ, ဒဲမၨဝီၫပ္ံၯ့ၨဝၪ လၧအခၪ့, 17 တၭ
ယဟိဝၨ မိမၨချၨ ဇံအိၫ့ အဖိၪမုၪ အခိၪပ္ံၯၪတၭ, ယဟိဝၨ
မိနဲၪဖျိၪထၪ့ အခံးအဂၨ့အီၪဥူၪလဖၪ အဆၧမ့ၬမဲလီၫ. 18
ဆၧလၧမုလနံၨနီၪ ယဟိဝၨ မိမၨန့ထၪ့ခ္ံၯၬ အကယၧ့ၨပ္ံၯ့ၨဝၪ,
ဒဲအခိၪဖျၪ့, ဒဲဆၧအဝၨ့ ဘဲၫလၨအဝိၭ, 19 ဥ္ၯ့ၫဝံၪ,
ဒဲထဲၫ့ပ္ံၯၪဝံၪ ဖဲၫဝံၪ, ဒဲအဆၧမၨဘံၭမ့ၬ, 20 ခိၪချၨ့ဝံၪ,
ဒဲခၪ့ဒူၪ အဆၧကယၧ့ၨဝံၪ, ဒဲခၧ့ၨယးဝံၪ, ဒဲဆၧနၧၫ့မၧၫ့
အကီၨ့ဝံၪ, ဒဲနါခ္ၯ့ၨဝံၪ, 21 စူၪဝံၭဝံၪ, ဒဲနၫအခ္ၯ့ၨဝံၪ, 22
ဆၧအကီၨ့အဝိၭ လၧအလူဒိၪပ္ၯ့ၨဒိၪ, ဒဲဆဲၫ့ဖၭထီၫ,
ဒဲဖၬဘဲၨ့ဖၭလဲ, ဒဲစ့ၨအထိၪ့, 23 ဒဲမ့ၬထံၫလၨဝံၪ,
ဒဲဆဲၫ့ဖၫ့လၬ, ဒဲခိၪဖုၪ့, ဒဲဆၧမၨဘံၭမ့ၬလီၫ. 24
ဆၧမိမၨအဘ့ၭ လၧဆၧနၧၫ့မၧၫ့ အလးနီၪ, ဆၧနၧၫ့အုၪ
မိအီၪထၪ့တၭ, လၧခၧ့ၨယး အလးနီၪ ဆၧအဖျံၨ,
ဒဲလၧခိၪဥူၫ ဂ့ၨဘၪစဲၪ အလးနီၪ ချၨခိၪ,
ဒဲလၧဆၧကီၨ့ဆၧဝိၭ ဖၭလဲ အလးနီၪ ရၧၬအခၧ့ၨယး;
လၧဆၧအပံၫအလၨ အလးနီၪ ဆၧခိပိၨ အလး

မိအီၪဝ့ၢလီၫ. 25 နရ့ၣ်ခွၢၲၪ မိလၣ်ထံၣ်ဖါ လၬနၣ,
နရ့ၣ်အဆိၪ့နီၪ လၬဆၬဒုၣဘုၣ အဖၬၣ်လီၫ. 26 အတရၢ့
မိဂၪ့ဝ့ၢ ယၬၣ်ဝ့ၢတၣ, ပှမုၪနီၪ အီၪယူဝ့ၢတၣ, မိဆၬၣ်နၣ်
လၬဂၪ့ခိၪ အလီၣ်လီၫ.

အဲၫစ့ယၫ Isaiah 4

1 ဆၬလၬမုလနံၣ်နီၪ, ပှမုၪ နွံ့ၢဂၢ် မိဖိၪ့ထၬ
ပှခွၢလဂၢ်တၣ, စံၣဝ့ၢ, ပမိအၪ့ ပကိၪဒၪပဝ့ၢ, ဒဲပမိကီၣ်ဝိၣ
ပကီၣ်ပဝိၣဒၪပဝ့ၢလီၫ. နံ့ၢအယိၢ်, ဒုၣဖျိပၬၢ် လၬနမံၣ်
ဘဲၫဝိၣ အမိမၢ်ဖိၣ်ဖျၪ့ ဆၬဒုၪဒွ့ၪပၬၢ်ဆံၣ. 2
ဆၬလၬမုလနံၣ်နီၪ ယဟိဝၢ် အထဲၣ်အဖၢ့
မိအီၪလၬဆၬအပံၢအလၢ်, ဒဲဆၬလၢ်ဖၣ်တၣ, ဂၪ့ခိၪ
အဆၬဘၪ လၬအဂ့ၢ် အပံၢအလၢ်, မ့ဲလၬပှအံၫစရ့လၣဖိၪ
လၬအဖိၣ်ဖျၪ့ဆၬ အဂၬးလီၫ. 3 ဆၬမိမၢ်အဘၣ
လၬပှလၬအအီၪလၣ်ထး လၬဇံအိၢ့ အလီၣ်,
ဒဲပှလၬအအီၪဒံၣ လၬယရုစလံၫ့ အဖၬၣ်နီၪ မိဘၪ
ဆၬကိၣဝ့ၢ လၬပှဆံၢ့ၫ်ၪ, ကယဲ ပှလၬအမံၣ်ကွ့ၣအဘၣ
လၬပှအမၬၢ့ လၬယရုစလံၫ့ အကျၢ်နီၪ; 4 ထီး ယဟိဝၢ်

အ့ၢဍူာဝၭဆံါ့ခွံၬ ဖံအိါ့ အဖိၢမုၢဝံၢ အကံၢအမူၭ ဂိၫ့,
ဒဲမၫဆံါ့ခွံၬ ယရုစလံါ့ အဝ့ံၢ လၩအကျၫ
လၩဆၩစ့ၫရုါ့အဝၭ, ဒဲလၩမ့ၢအ့ၢဆၩ အဝၭလိာ. 5
လၩခိၢလိၫ့ ဖံအိါ့ ထၩါ့ဖျိၢ့ယာ အလိၫ့,
ဒဲလၩအဆၩအိၢကိ့ၢလဖၢ အဖါ့ခိၢနိၢ ယွၫ မိတဲၫ့ ဆၩအုၢ့
ဒဲမ့ၢခူၢ လၩမုဆာလခိာ, ဒဲမ့ၢလၢအခဲၫဖၫ့ လၩမုနၫလခိာ
လိာ. အဂဲးဘဲာယိၫ လၩဆၩလၫဖၫ့ ထိးအလူၬ အဖါ့ခိၢနိၢ
ဆၩချုၬဘံၭ မိအိၢဝ့ာလိာ. 6 တၭ တဲၫ မိအိၢဝ့ာ နးဖျိၢ့
လၩဆၩကဒုၫ အဂး လၩဆၩခိ လၩမုဆာလခိာ အကို့ၫ့,
ဒဲလၩဆၩဖလ့ၬ အလး အဂး, ဒဲလၩဆၩအိၢကဒုၫ အလး
လၩလံၫမု အကို့ၫ့, ဒဲလၩဆၩဂဲာဆၩၫ့ အကို့ၫ့လိာ.

အဲာစ့ယာ Isaiah 5

1 တၭ ယမိဝံာကျံၫထၢ့ ပှလၩယအဲၢဝ့ာ, ပှလၩယအဲၢဝ့ာ
အစဘံၭကျိၭ အဂဲးအကို့ၢလိာ. ပှလၩယအဲၢဝ့ာ လဂၫ
အိၢလၩအစဘံၭကျိၭ လၩခိၢလိၫ့ဖိၢ အလိၫ့ ဂၢ့ခိၢဂ့ၫလိာ.
2 အဝ့ာဒၢ ထနါထၬဝ့ာတၭ, အၢ့ထုါ့ထၢ့ခွံၬ လိးဝံၢတၭ,

ၥုၪ့လၤ့ စဘံၣမု အဂ့ၤထုၤ, မၤတၢံၣ ခိၣဆၢ လၢအၥၣကျၤ
လဖျိၪ့တၣ, ခုၪ့နု့ဆၢဃဲးစဘံၣၥၪ အလးလီၢ. အဝ့ၢဒၪ
ဃိလါ လၢအမိၥၪထ့ၪ စဘံၣၥၪ တၣ; ၥၪထ့ၪဝ့ၢ
လၢစဘံၣမံၤ့အၥၪလီၢ. 3 တၣ ဘိၤ့နဲၪ့ဃီၤ, ပှအီၪဝ့ၢ
လၢဃရုစလံၢ့ အဖၢၤ့, ဒဲဃုဒၢ အရှၤဒံၪ ဇ့, စ့ၤရၢ့လါဆၢ
လၢဃၢၤ ဒဲဃစဘံၣမု အလးနီၪဆံၣ. 4 ဆၢမၤ
လၢဃစဘံၣမု အဂး လၢဃလမၤဘၪနီၪ, မွဲအအီၪဒံၣ
လမံၤ့မံၤ့လဲၪ. ဃဃိလါ လၢအမိၥၪထ့ၪ စဘံၣၥၪတၣ,
ၥၪထ့ၪ စဘံၣမံၤ့အၥၪနီၪ မွဲအဘၪ ဆၢနီၪလဲၪ. 5 တၣ
ဘိၤ့နဲၪ့ဃီၤ ဂဲၢဘီၪ, ဃမိဒုၣၥ့ၪဃၢ နဒံၪ
လၢဆၢလၢဃမိမၤ ဃစဘံၣမုအလးနီၪလီၢ. ဃမိထုၣခွံၤ
အထနါတၣ, မိကဲၪထ့ၪ ဆၢအၪ့အဆၪအလး,
ဃမိမၤလၤ့ပီး အခိၪဒၢၤ့တၣ, မိကဲၪထ့ၪ ဆၢဃဲးထဲးအလး
လီၢ. 6 တၣ ဃမိအီၪက့ၪဝ့ၢ လၢဆၢအီၪဃူတၣ, မိဘၪ
ဆၢဖ့ၤခိၢဝ့ၢအ့ၤ, ဆၢခုၪ့ဘိၪ့ထ့ၪဝ့ၢဆ့အ့ၤ. အ့ၪမွဲ
ဆၢဆူၪအၪမံၤ့ မိမဲၪထ့ၪတၣ, ဃမိမၪလူၤ ဆၢအုၪ့
လၢအထီးဒုၣဆၢၤ့လၤ့ ဆၢဆၢၤ့ လၢအဖၢ့ခိၪ လဂ့ၤ. 7
အဂဲးဘဲၢဃီၤ ဆၢၥုၣမုခမျၢး အဃဟိဝၤ

အစဘံၢ်မုအလးနီၣ် မ့ၢ်အံၤစရ့လၢ်အဂံ့ၣ်, ဒ်ယုဒၤအရှၣနီၣ်,
မ့ၢ်အဆၢသု့ၣ်လၣ့လမံၣ့ လၢအဘၣ် အသၢ်လီၤ. တၢ်မ့ၢ်
အယိလါ ဆၢစ့ၣရၤ့ အဖၢၣ့သၢ် လါနၤ့တၢ်, ယိခွါ,
ဆၢလူၤလၣ့ ဆၢသွံၣ်, ယိလါ ဆၢတီၣဆၢလီၣ့
အဖၢၣ့သၢ်တၢ်, ယိခွါ, ဆၢကိၢ်ရှၢ်ထ့ၣ်လီၤ. 8
ၦလၢအမၣဘုၢ်စိၣ ဂံ့ၣ် လဂံ့ၣ်ဘၣ်လဂံ့ၣ်, ဒ်လၢအအီၣ်က့ၣ်
ဆံၤလး လလးဘၣ်လလး, ထီးအလး လအီၣ်လၢၣ့ ဘၣ်,
နသံၣ်ဝ့ၤဇ့, နသံၣ် အီၣ်လၣ့ထ့ၤ လဂၣပး လၢခးအသၢ်ကျၣနီၣ်,
ဘၣ်အရှ့ၣ်လီၤ. 9 လၢယနါဖၢၣ့ ဆၢသုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ
စံၢ်ဝ့ၤ, မ့ၢ်မၤ ဂံ့ၣ်အၣ်ဖျိ့ၣ် မိအီၣ်ယူဝ့ၤ, အဖၢ်ဒိၣ် ဒ်အဂ့ၣတၢ်,
ၦရှၣ မိအီၣ်ဘၣ် လၢအဖၢၣ့ နးဂၣအ့ၤ. 10 အဂဲးဘဲၤယီၣ
စဘံၢ်လး အ့ကၢၤ လဆံၤနီၣ် မိန့ လဘၢ်တၤ, ဆၢအချၤ
ဆံၤပိၣ့ မိန့ထဲၣ့ဒီၢ် လပိၣ့လီၤ. 11 ၦလၢအဂဲထု့ၣ်
လၢဂီၣလခီၤ ဂီၣဂီၣလ့ၤ ဘဲၤသိၢ် အမိအီၣ ဝံၢ်ထံၤဂၤထံၤ
အီၣ်ဝ့ၤ ထီးမုဂၣ်လၣ့ ထီးစဘံၢ်ထံၤ ထိၣ်ဂဲၣဝ့ၤနီၣ်,
ဘၣ်အရှ့ၣ်လီၤ. 12 တၢ် နါဒံၣ့, သၤ့ထီး, ဒိၣ့သံၣ်, ပံၣသံၣ်,
ဒ်စဘံၢ်ထံၤနီၣ် အီၣ်ဝ့ၤ လၢဆၢမၣဘိ့ၣ်မၣပွ့ၣ အဖၢၣ့လီၤ.
အ့ၣ်မ့ၢ် ယဟိဝၣ အဆၢမၣနီၣ် အဝ့ၤသံၣ် အီၣ်က့ၣ်ဝ့ၤ

လၬဆၬနုးမံၣ့အ့ၤ. ဆၬလၬအမၣဝ့ၫ လၬအစူၢနီၢ
ယိဆီၫ့မီၢ့ဝ့ၫဆ့အ့ၤ. 13 မၣအၥၭဘဲၫနီၢတၭ, ယရျၣခမျၬး
လ့ၣကဲၢပီး လၬဆၬၥ့ၢယၫ လအီၢဘၢ အကိုၣ့ တၭ, အရျၣ
လၬအလၣအဖၣ့ အီၢလဖၢနီၢ ဘၢ ဆၬၥၭဝံလၣ့ဒိၣ,
ဒဲအဝ့ၫၥံၢ အရျၣခမျၬးနီၢ ပဲၫ့ထၤဝ့ၫ လၬဆၬၥၭဝံအၥၭ
လၬထံၫအကိုၣ့လီၫ. 14 မၣအၥၭဘဲၫနီၢတၭ, ဖျူဖၬၣ့
မၣလဲထ့ၢ အၥၭတၭ, အၣ့ထ့ၢ အနိုၭဆံၭလဲ, ဆံၭလဲလဲၢနီၢ
အဆၬထိၢ အီၢအ့ၤ. တၭ အလၣအဖၣ့, ဒဲအပှဒိၢဖၭဒိၢၥံၢ,
ဒဲအရျၣခမျၬး, ဒဲပှလၬအၥုၢ့ပွံၫၥၭယီၫ လၬအဖၬၣ့နီၢ
လ့ၣလၣ့ဝ့ၫ ထီးနီၢလီၫ. 15 ပှအရျၢ့ဘၢ ဆၬဆ့ၢလၣ့ဝ့ၫ
ဒဲပှဒိၢပှရျၫၥံၢ ဘၢ ဆၬခွံၤလၣ့ခွံၤဝ့ၫ, ဒဲပှအီၢက့ၢ
ဖိၫလိၫအၥၭ အမ့ၤၥၢ ဘၢ ဆၬဆ့ၢလၣ့ဝ့ၫ လီၫ. 16
အ့ၢမွဲ ၥုၭမုခမျၬး အယဟိဝၣ မိဘၢ
ဆၬအီၢက့ၢထ့ၢထီၫဝ့ၫ လၬဆၬစ့ၣရုၫ့ အဖၬၣ့, ဒဲယွၣ
အဆၬဆံၫ့ပံၢ လဂၣ မိဘၢ ဆၬအီၢက့ၢဆံၫ့ပံၢဝ့ၫ
လၬဆၬတီၣဆၬလီၣ့ အဖၬၣ့လီၫ. 17 တၭ ၥိၢဖိၢၥံၢ
မိအ့ၢဆၬ လၬအဆၬအ့ၢအဆၢအလး,
ဒဲဆၬအဘီၢ့ၥံၢအလး အီၢယူ့ဝ့ၫနီၢ ပှလခီၫဘၣ့မုးဖိၢ

မိအၪ့ဝ့ၢလိၢ. 18 ပှလၩအမိၤ့ ဆၩအၩၤ့ဆၩၥၢ့
လၩဆၩပျိၤပျိၤ အဖျံၤ နိၪ, ဒဲမၤ ဆၩဒဲၤဘၣ
လၩလဲၪ့အဖျံၤနိၪ, ဘၪအရှၪ့တၣ; 19 မွဲပှလၩအစံၣမွဲ
အမၤ အ့ၪချဲၢ့တၣ, ဒုၣအိၪထ့ၪ အဆၩမၤ လၩအဆိၢအချဲၢ့
ဘဲၢဝိၣ ပမိဒၪဘၪဝ့ၢဆံၣ. တၣ ဘဲၢဝိၣ ပမိၥ့ၪယၢ
အံၢစရ့လၣ အဆၩဆံၢ့ပံၪ လဂၤ အကိၪ့ထ့ၪဖၣလၤ့နိၪ,
မွဲအၥုၣဘူၣအၥၣဆံၣ. 20 ပှလၩအစံၣ ဆၩအၩၤ့မွဲ ဆၩဂ့ၤ,
ဒဲဆၩဂ့ၤမွဲ ဆၩအၩၤ့, လၩအအိၪက့ၪ ဆၩခံၣ လၩဆၩဖၤ့
အဂး, ဒဲဆၩဖၤ့ လၩဆၩခံၣ အဂး လၩအအိၪက့ၪ ဆၩခၪ
လၩဆၩဆၩၢ့ အဂး, ဒဲဆၩဆၩၢ့ လၩဆၩခၪ အဂးနိၪ,
မွဲအဘၪအရှၪ့လိၢ. 21 ပှလၩအမွဲ ပှကိၪ့ၥ့ၪ လၩအမ့ၧၥၪ
ဒၪဝ့ၢ အဖၩၤ့, ဒဲပှလၩအၥုၪ့ဖၣ အၥၣဖၣ
လၩအမ့ၧယၢဒၪဝ့ၢ အဖၩၤ့နိၪ ဘၪအရှၪ့လိၢ. 22
ပှလၩအဆိၪ့ဝ့ၢ ဘဲၢဝိၣ အမိအိၤ စဘံၣထံၢ,
ဒဲပှလၩအဂဲးအဘၣဆိၪ့ ဘဲၢဝိၣ အမိလဲၤပုၧ ဝံၣထံၢဂၧထံၢ,
23 လၩအအိၪက့ၪ ပှအၩၤ့ လၩပှအဆၩမၪ လအိၪဘၪ
လၩလၧဆိၪ့ အကို့ၤ့တၣ, ထုၣထ့ၪခွံၧ ပှတိၤ အဆၩတိၤနိၪ,
မိဘၪအရှၪ့လိၢ. 24 မၤအၥၣဘဲၢနိၪတၣ, ဘဲၢ

မ့ၢလၢအဖျိၣ့ အ့ၣ့ခွံၤ လီထိဉ်အသိဉ်, ဒဲဘဲၢ နၠ့သံၢမံၣ့သံၢ
အပဲၢ့ လၢ့မ့ၢအ့ၣ့လၣ့ဘိၢဝ့ၢ အသိဉ်နီၢ, အဝံ ကဲၢထ့ၢ
ဆၢ့အုၢဆၢ့ကျၢတဉ်, အဖိၢ မိလ့ၣထ့ၢ ဘဲၢဂၢ့ခိၢမုၤ
အသိဉ်နီၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယိၣ, မွဲအခွံၤရှိဉ်ခွံၤယူဉ်
ဆၢ့ဘုဉ်မုခမျၢ့း အယဟိဝၣ အဆၢ့ဘိၢ့ဆၢ့ဘၢ့တဉ်,
လဒူၣလယၢ့ဘၢ အံၢစရ့လဉ် အဆၢ့ဆံၢ့ပံၢ လဂၣ
အလူအထၢလီၢ. 25 မၣအဘဉ်ဘဲၢနီၢတဉ်, ယဟိဝၣ
အဘဉ်ထ့ၢခဲၣထ့ၢ ဘၢ အရှၣခမျၢ့း တဉ်, ယၣ့ထ့ၢ အစူၢ
ထၢ့ဒုၢဒၣ အဝ့ၢသံၢတဉ်, ထးဝ့ၢ တဉ်, ခိၢလီၣ့သံၢ
ဝဉ်ထိၤဝ့ၢတဉ်, အဝ့ၢသံၢအစွၢ အိၢဝ့ၢ လၢ့ဖၢ့ၣ့ဘဉ်ဖၢ့ၣ့
ဘဲၢဆၢ့အ့ၢ အသိဉ်နီၢလီၢ. လၢ့ဆၢ့ထိးအလူၤ အကိၣ့နီၢ
အဘဉ်ထ့ၢ လဆါလၣ့ဘၢတဉ်, အစူၢ ယၣ့ထ့ၢဒံဉ် အဘဉ်လီၢ.
26 အဝ့ၢဒၢ မိဘိဉ်ထ့ၢ ဘုဉ်ဖိၢအလၢ့ လၢ့ပှဆံၤၣ
လၢ့အအိၢလၢ့အယဲၣ့ အဂးတဉ်, မိယူၢ လၢ့ပှအိၢဝ့ၢ
လၢ့ဂၢ့ခိၢ အထုၤသံၢ အဂးတဉ်, ယိခွါ, အဝ့ၢသံၢ
မိဂဲၢချဲၢ့ချဲၢ့ လီၢ. 27 ဆၢ့ပွံဉ်အဘဉ် နးဂၣအ့ၤ; တဉ် အခၢ့
ဘၢထၢ့ၣ့ နးဂၣအ့ၤ; ပှမံၢ ဒဲမံၢခံၢ့ နးဂၣအ့ၤ; တဉ်
အခၢ့ၣ့ယး လၣ့ ပှၢအ့ၤ; တဉ်အခၢ့ဖံဉ် ဖျံၣထ့ၤဘၢအ့ၤ; 28

အဖျါ စူၩဝ့ၢ တၭ, ဆၪ့ထၪ့ အချံၪဝံၪ ထီးအလူၬ,
အကၥ့ၪအခၪ့မံၪ မၩအၥၭ ဘဲၢလိးမ့ၪ အဝိၭတၭ,
အလဲ့ၪပၪ ဘဲၢလံၩၥဝံၭ အဝိၭလီၢ. 29 အဝ့ၢဝံၪ မိယုၩ့ဆၫ
ဘဲၢဆၬလၥၫၢ့ အဝိၭ တၭ, ယုၩ့ဆၫ ဘဲၢဆၬလၥၫၢ့ဖိၪ
အဝိၭတၭ, မ့ဲမၬ, မိယုၩ့ဆၫ ဒဲဖီၪ့န့ဆၫ,
ဒဲထဲၩ့ဆိၬခွံၬဆၫတၭ, ဆၫမၩဂၭဖျ့ၭ အီၪအ့ၬ. 30
ဆၫလၫမုၬလနံၩနီၪ အဝ့ၢဝံၪ မိယုၩ့ဆၫ ထၢ့ဒၩ အဝ့ၢဝံၪ
ဘဲၢမၢဆမံၭဝီၢ အဝိၭနီၪလီၢ. တၭ ပှမိယိဆၫ
လၫခးနီၪတၭ, ယိခွါ, ဆၫခံၭ ဒဲဆၫခိဆၫဝီၩ ဒဲဆၫဖၩ့
လၫဆၫဖိၭဖၢ့ ခံၭလၩ့ဝ့ၢဒၪလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 6

1 လၫစပွၩ အၫၭဇဲအၢ ဝံၢဝ့ၢ လနံၪ့နီၪ ယဒၪဘၪ ကဆါ
ဆၫၢ့နၩ့ လၫအလးဆီၩ့ဆီထၪ့ထီၢဝ့ၢ ထီၢထီၢလ့ၬ
အဖၢ့ခိၪတၭ, အဝိၬလိၢ့ အခၪ့ထံၭနီၪ ပွၩ့ အနီးဖၫၩ့လီၢ. 2
စ့ၢရဖံၢ့ဝံၪ ဆၫၢ့ထုၪ့ လၫအဖၢ့ခိၪလီၢ. လဂၩ
အီၪလၫအဒံၭ ပူၢဘံၪ့, လဂၩ အဒံၭ ပူၢဘံၪ့လီၢ. မၩဘံၭ

အမ့ၤ နံၢဘံၣ့, မၤဘံၢ် အခ့ၣ နံၢဘံၣ့, ဒဲယှူၤဝ့ၢ လၢအဒံၢ်
နံၢဘံၣ့နီၣလီၢ. 3 အလၤ ကိၢ်ထ့ၣ လၢအလၤဒၣနီၣတၢ်,
စံၢ်ဝ့ၢဒၣ, ဆၢၥုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၤနီၣ, ဆံၢ့ပံၣဝ့ၢ!
ဆံၢ့ပံၣဝ့ၢ! ဆံၢ့ပံၣဝ့ၢလီၢ! တၢ် ဂၣ့ခိၣယီၤ ပွၤဝ့ၢ
လၢအလၤအဖၤ့ ပံၤ့ပံၤ့လ့ၤလီၢ. 4 တရုၢ့ အထုၣ့ ဝၢ်ဝ့ၢ
လၢၦလၢအကိၢ်ထ့ၣဆၢအဘိၢ အကိုၤ့တၢ်, ဂံၣ့ပွၤဝ့ၢ
လၢမ့ၣခူၣလီၢ. 5 ထီးနီၣလဖၢၢ့ ယစံၢ်, ယဘၣ ယဝ့ၢ
ဆၢအရှူၣ့ဖိၤ! အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဘၣ ဆၢမၤဂၢ်ဂီၤ့ ယၢၤ
လၢယမွဲ ၦလၢအနိၢ်ဖျံၤ လဆံၢ့ဘၣ လဂၤ,
ဒဲယအီၣလၢၦလၢအနိၢ်ဖျံၤ လဆံၢ့ဘၣ လဆၢံၤ အကျၤ
အကိုၤ့နီၣလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယမ့ၤဘၣ ဒၣဘၣယှူၢ်
စပွၤလဂၤ, ဆၢၥုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၤယှူၢ်. 6
ထီးနီၣလဖၢၢ့ စ့ၢရဖံၢ့ လဂၤ ယှူၤဝ့ၢ ထီၤ့လၢယအီၣ
မ့ၣအၢၤ့ဖၢ် အီၣဝ့ၢ လၢအစူၣဖၢၤ့ လၢအမၤနူ့ခွံၤဝ့ၢ
လၢနိၣထံၤ လၢဆၢလုလး အဖၢ့ခိၣ; 7 ဒုၢ်ထိၢ်ဝ့ၢ
လၢယနိၢ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢဒၣ, ယိခွါ, ဆၢယီၤ ထိၢ်ယှူၢ်
နနိၢ်ဖျံၤယှူၢ်; တၢ် ဆၢကွဲၣဖျါယှူၢ် နဆၢအမၣယှူၢ်; တၢ်
နဆၢဒဲၤဘၢ် ဖိၤ့ဖျုၢ့ဝ့ၢလီၢ. 8 တၢ် ယနါဂၢၢ့ဆ့

ကဆါအလူ စံၥဝ့ါဒႋ, ယမိအ့ႋမႌ့ါလၧ့ ပလါလဂၧလဲႋ.
တၥမွဲ ပလါ မိလ့ၧ လႌပဂးလဲႋ. တၥ, ယစံၥ, ယိခွါ,
ယႌၧတၥ အ့ႋမႌ့ါလၧ့န့ယႌၧ ဘီႋ. 9 အဝ့ါနီႋ စံၥဝ့ါဒႋ,
လ့ၧဘီႋ, လီၧဘႋ ပှခမျႌးယီၧ, နါဂႌ့ါ ဆႌနီႋ နသံႋ
နါဂႌ့ါဘႋ လါန့ါတၥ, နသံႋ နႋဆႌဝ့ႋအ့ၤ. ဒႋဆႌနီႋ နသံႋ
ဒႋဘႋ လါန့ါတၥ, နသံႋ ဝ့ႋယါဆႌအ့ၤ. 10 မၧဘီ့ႋဝိႋ
ပှခမျႌးယီၧအဝၥ, မၧပႌ့ါ အနါ, ဒဲဒုၥဘံ့ႋ အမ့ၤဆံၥ.
မိဒႋဘႋခိၤဆႌ လႌအမ့ၤ, ဒဲ နါဂႌ့ါဘႋခိၤဆႌ လႌအနါ,
ဒဲနႋဝ့ႋဘႋခိၤဆႌ လႌအဝၥ, ဒဲကၠႋလီ့ၧဘႋခိၤအဝၥ
ဒဲဘျႋထဲ့ၧဝ့ါလီါ. 11 ထီးနီႋလဖႌ့ါ ယစံၥ, ကဆါ့ၧ,
ဆံၥယံၤလဲႋ. တၥ အဝ့ါဒႋစံၥ, ထီ့ၧလႌဒိ့ၧသံႋ မိအီႋယူဝ့ါ
လႌပှရှၧ လအီႋဘႋ အကၠီ့ၧ, ဒဲဂံ့ႋသံႋ မိအီႋယူဝ့ါ
လႌပှရှၧ လအီႋဘႋ အကၠီ့ၧတၥ, ထံါသံႋခးသံႋ
အီႋယူအီႋယီ့ါ, 12 ထီး ယဟိဝၧ မိအီႋက့ႋခွံၤ ပှရှၧ
လႌအယဲ့ၧတၥ, ဆႌလ့ၧဒႋခွံၤဖၥဒိႋ မိအီႋလႌခး
အဝၥကျၧနီႋလီါ. 13 မွဲလါန့ါ ဘဲါနီႋတၥ, ဆံါပိ့ၧလပိ့ၧ
မိအီႋလ့ၧထး လႌအဖႌ့ၧ တၥ, အနီႋ မိဂဲါထဲ့ၧတၥ,
ဆႌမိမၧဂၥဂီ့ၧဝ့ါဒႋလီါ. မွဲလါန့ါဘိၧ ဘဲါ သံ့ႋဖၥဒိႋ, ဘဲါ

ၥံၫ့ထိၢ်ဖၢ လၤအခါလၣ့်တၢ်, အခိၫဆုၫ့ အီၫလၣ့်ထး
အၥိၢ်နီၫ, ဆၤအချံၢဆံ့ၢပံၫ မိအီၫဒံၢ်ဝ့ၢ ဘဲၢနီၫၥိၢ်လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 7

1 တၢ် လၤယုဒၢ အစပွၣ် အၤၢ်ဇဲအၢ အဖိၫခွၢ, စယိၥၢ့
အဖိၫခွၢ, စအၢဟဇၢ် အမုနံၣ်လဖၫနီၫ, ဆၤမၣ်အၥၢ်
လၤပှစံရအၢ အစပွၣ် ရံဇံၢ့, ဒဲအံၢစရ့လၢ် အစပွၣ်
ရှၢ့မလဲအၢ အဖိၫခွၢ စပံကၢနီၫ ဂဲၢထၫ့ဝ့ၢ လၤယရုစလံၢ့
ဘဲၢၥိၢ် အမိဒုၢ်ထၢ့ဒုၫဒၣ်ဝ့ၢ, မွဲလါနၢ့ဘိၣ် ဒုၢ်ထၢ့ဒၣ်ဝ့ၢ
နှ့အ့ၤ. 2 တၢ် ပှလီၣ်ဘၫ စဒၢဝံၢ် အရှၣ်ဂံၫ့ဖိၫ, စံၢ်ဝ့ၢ,
စံရအၢနီၫ အီၫကု့ၫပုၤအၥၢ် လၤအံဖြံၢ့လီၢ. တၢ်
စပွၣ်အၥၢ် ဒဲပှခမျၤးအၥၢ်နီၫ ဘၫ ဆၤထိၫဂဲၣ်ဝ့ၢ ဘဲၢ ၥံၫ့
လၤမံၣ့်လၤကျၣ် လၤလံၣ် မၣ်ဝၢ်ဝ့ၢ အၥိၢ်နီၫလီၢ. 3 တၢ်
ယဟိဝၣ် စံၢ်စအဲၢစ့ယၢ, လ့ၣ်အ့ၫဂၤ စအၢဟဇၢ်, နဝ့ၢဒၫ
ဒဲနဖိၫခွၢ စရှံအၢယၢရှၤၢ် ထီးကမၢအထုၤ လၤထၢ်လစိၫ့
ထီးပှအ့ၫဆူၢဝၢ်ဆၤ အဂၫ့ခိၫဝၣ့် အဖၤၣ့်ၥၢ်မုဆံၢ်. 4
စံၢ်အဝ့ၢဒၫ ထီးလၣ့်နၥၢ်တၢ်, အီၫလၣ့်မါပံၢ်ဆံၢ်; ၥၢ်မဲၫဆၤ

လဂ့ၬ, ထီးအီၫက့ၫလၬ့ဆါ နၥၭ လၩမ့ၫ လၩအမ့ၫခူၫထဲ့ၫ
နံၢဘီၬ့နီၫ, လၩစရံဇံၢ့, ဒဲပှစံရအၢဖိၫ ဒဲစရ့ၢမလဲအၢ
အဖိၫခွၢ အၥၭထဲ့ၫဆီ့ၫ အကို့ၬ့နီၫ လဂ့ၬ, 5 မွဲလၩစံရအၢ,
အံဖြံၢ့, ဒဲစရ့ၢမလဲအၢ အဖိၫခွၢ ကိ့ၫထဲ့ၫ ဆၩအၩၬ့
ထၢ့ဒုၫဒၬနၩၬတၭ, စံၭဝ့ၢ, 6 မွဲပလ့ၬထဲ့ၫ ထၢ့ဒုၫဒၬရျိၬ့
ယုဒၢ, ဒဲမၬၥၭမဲၫဝ့ၢဆံၭ; မွဲပအ့ၫနၬ့ဖၭန့
လၩပဂးဒၫပဝ့ၢတၭ, အီၫက့ၫထဲ့ၫ စပွၬ နးဂၬ
လၩအၥၭကျၬ, စတၢဘအ့လၭ အဖိၫခွၢနီၫဆံၭ. 7 ကဆါ
ယဟိဝၬ စံၭဝ့ၢ ဘဲၢယီၬ, ဆၩနီၫ, အီၫဂုးအီၫခၩၢ့ ဘၫအ့ၬ;
မၬဘၫအၥၭ ဘဲၢနီၫဆ့အ့ၬ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၬ စံရအၢ
အခိၫမွဲ ဒမၭစကၩၭတၭ, ဒမၭစကၩၭ အခိၫမွဲ စရံဇံၢ့တၭ,
လၩပူၢဆံၢ ယဲနံ့ၫ အထးဖၩၬ့ နီၫ, အံဖြံၢ့ မိခါလၬ့ဝ့ၢတၭ,
ကဲၫလၩၬ့ ပှလဆၫၬအ့ၬ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၬ အံဖြံၢ့ အခိၫမွဲ
စမ့ရအၢတၭ, စမ့ရအၢ အခိၫမွဲ စရ့ၢမလဲအၢ
အဖိၫခွၢလီၢ. နၥံၫ အ့ၫလနဲၬဘၫ တၭ, နၥံၫ
မိအီၫဂုးအီၫခၩၢ့ဘၫအ့ၬ. 10 ယဟိဝၬ ချဲၬ့ဒီၭဆၩ
လၩစအၢဟဇၭ တၭ စံၭဝ့ၢဒၫ, 11 အ့ၫကံၬ့ ဆၩမၬနဲ့ၫ
နးမံၬ့ လၩယဟိဝၬ နယွၬ လၩနဂးဒၫ နဝ့ၢဆံၭ.

လၫဆၫယိၤဖၫၣ့ မွဲဂ့ၣ, လၫဆၫထၫ့ထိၢ မွဲဂ့ၣ, အၫ့ကံၣ့
နဝ့ၢဆံၭ. 12 တၭ စအၢဟဇၭ စံၭဝ့ၢဒၫ, ယအၫ့ကံၣ့အ့ၤ,
ယကျဲၣ့ဖစီၣ့ ယဟိဝၣဆ့အ့ၤ. 13 တၭ စအဲၢစ့ယၢ
စံၭဝ့ၢဒၫ, စဒၢဝံၭ အရှၣဂံၫ့ဖိၫဝံၫဇ့, ခိၭနၫဘိၫ; မၣထံၤထၤ
ပှရှၣနိၫမွဲ ဆၫအဆံၭ လမံၣ့တၭ, မွဲနဝံၫ မိမၣထံၤထၤ
ယွၣဆ့ဧၫ. 14 မၣအၥၭဘဲၢနိၫတၭ, ယဟိဝၣ
အနၢ့ဆါဒၫဝ့ၢ, မိဖ့ၫလၢ့ နဝံၫ လၫဆၫမၣနဲၫ့ နးမံၣ့,
ယိခွါ, ပှမုၫနၣ့ လဂၣ မိဒၫၣ့ထၫ့တၭ, ဆိၢ့အိၫနု့
အဖိၫခွၢတၭ, မိဖျိၤအမံၣ့ အမၢ့နုၢအ့လၭလိၢ. 15 အဝ့ၢဒၫ
မိအၫ့ ထိပၭ ဒဲနု့ၢစၣ့ ထိးအၥ့ၫယၢခွံၤရျိၭ ဆၫအၫၣ့, ဒဲရွံနု့
ဆၫဂ့ၣလိၢ. 16 အဂဲးဘဲၢယိၣ ဘိၣ့ဖိၫၥၫ လချုၭ
ၥ့ၫယၢခွံၤရျိၭ ဆၫအၫၣ့, ဒဲရွံနု့ ဆၫဂ့ၣဒံၭဘၫနိၫတၭ, စပွၣ
နံၢဂၣ လၫအမၣခိမၣဝိၣနၫၣ အခးနိၫ မိအိၫယှူဝ့ၢလိၢ. 17
မွဲလါနၢ့တၭ, ယဟိဝၣ မိဒုၭဘၫနၫၣ, ဒဲနရှၣခမျၫး
ဒဲနဖါအရှၣဂံၫ့ဖိၫနိၫ မုနံၣလဖၫ လၫအဂဲၢဘၫ, ခိၢလၫမုနံၣ
လၫအံဖြုၢ့ စဲၫ့ဖၭ ယုဒၢ ဘဲၢပှစံၭဆၫ အဝိၭ အစံရအၢ
အစပွၣနိၫလိၢ. 18 တၭ လၫမုလနံၣနိၫ ဆၫမိမၣအၥၭ
လၫယဟိဝၣ မိယှူၫဝ့ၢ လၫဒူၣလၢ လၫအအိၫလၫအံဇၭ

အထံၢမိၡါံၪ အနဲၣ့ အဂး, ဒဲနၠ့ၢ လၧအအီၪဝ့ၢ
လၧအစံရအၢ အခးဖၧၣ့ အဂးလီၢ. 19 အဝ့ၢဝံၪ
မိဂဲၢဝ့ၢတၭ, ထီးအလူၬ မိဆီးလၣ့ဝ့ၢ လၧခိၪလီၣ့ဆူၭ
အီၪယူအဖၧၣ့, ဒဲလၧလိးဝံၪလဲၢ့ဝံၪ အဆူၭဖၧၣ့,
ဒဲလၧဆၧဆူၪ ထီးအလူၬ အလီၣ့, ဒဲလၧကယဲ
ဆၧအၪ့အဆၪအလး ထီးအလူၬ အဖၧၣ့လီၢ. 20
ဆၧလၧမုလနံၤနီၪ ယဟိဝၤ မိလိၣ့ဆၧ အခိၪဥူၢ
လၧဒီၤလိၣ့ ဆၧလၧအဘၪ ဆၧအၪ့လံၣ့ဝ့ၢ လဘံၪ့
လၧပှ်အီၪလၧထံၢမိၡါ ဝါလခီၢ, လၧစံရအၢ အစပွၤ,
အခိၪပွံၪ ဒဲအခၪ့ဆီၪ့တၭ; မိမၤလူၬခွံၬဝ့ၢ အနိၭဆီၪ့ဆ့လီၢ.
21 တၭ လၧမုလနံၤနီၪ ဆၧမိမၤအဝၭ လၧပှ်လဂၤ
မိအၪ့ဘုၪ ချီမိအဘၪ့ နးဒုၤ, ဒဲဝိၪ နံၢဒုၤလီၢ. 22 တၭ
ဆၧမိမၤအဝၭ လၧအဝ့ၢဒၪ မိအၪ့ဘၪ ထီပၭ
လၧဆၧနူထံၢအၪ လၧအဝ့ၢဝံၪ မိဖ့ၪလၢ့ အကိုၣ့လီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၤ ပှ်လၧအအီၪလၣ့ထး လၧခးဖၧၣ့နီၪ, မိအၪ့
ထီပၭ, ဒဲနၠ့ၢစၣ့ ကိၭဂၤဒ့ၭလီၢ. 23 တၭ မုနံၤနီၪ
ဆၧမိမၤအဝၭ လၧထီးဒၪ အလး လၧစဘံၭမု အီၪလထီၢ့
ကြၪံၭ လၧစ့ၤလထီၢ့ လစီၪ့လါလါနီၪ မိကဲၪထၪ့

ဆၬဆူၫအၫမံၩ့ အလးလီၢ. 24 ပှရှၩ မိဂဲၢ ထီးနီၫ
လၬဖျါံၫ ဒဲလၬချၫံၫ; အဂဲးဘဲၢယီၩ ခးထၬၢ့ဘံၬ့ယၢနီၫ
အီၫလၬဆၬဆူၫ အၫမံၩ့လီၢ. 25 တၭ ကယဲ ခိၫလီၩ့
ထိၩ့ချို လၬပှခုၬ့ဝ့ၢ လၬပှ့ချိၩ့နီၫ ပှလလ့ၩဘၫ လၬအလီၩ့
လၬဆၬဝၭမဲၫ ဆၬဆူၫံၫ အကိုၩ့ လီၢ. အ့ၫမွဲ မိကဲၫထၬ့
ချီံၫ လ့ၩဆၬအလး, ဒဲဝိၫံၫဘ့ၫံၫ လ့ၩဝံၩ့ဝၩ့ဆၬ
အလးလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 8

1 ယဟိဝၩ စံၭယၬၩ, မၩနှ့ ဆၬပၫပဲၫဖၭဒိၫ နးဘံၬ့
လၬနဂးတၭ, ကွ့ၭ မဟၬၢရှလၢဟၭရှဘၭ အဂဲးအကိုၬ့
လၬအလီၩ့ လၬပှရှၩ အထိၫဒံၭဆံၭ. 2 တၭ ယဝ့ၢဒၫယီၩ
ယမၩနှ့ ပှထိးအဝၭ အမွဲအတီၩ ပှလုဆၬ စယုၢရဲအၢ,
ဒဲစယ့ၭ□ံၢခဲအၢ အဖိၫခွၢ စဇ့ၭခရုဲအၢ, ဘဲၢဝိၭ
အမိထိးအဝၭလီၢ. 3 ယဝုၭဘူၭယဝၭ လၬမီၫမုၫ အအီၫ
တၭ, အဝ့ၢဒၫ ဒၬၩ့ထၬ့ဝ့ၢတၭ, ဆီၢ့အီၫနှ့ အဖိၫခွၢ
လဂၩလီၢ. ထီးနီၫလဖၬၢ့ ယဟိဝၩ စံၭယၬၩ, ဖျိုအမံၩ့

မဟၢၤရှလၤဟၢ်ရှဘၢ်နီၢဆံၢ်. 4 အဂဲးဘဲၤယီၣ် ဖိၢဝၢ
လချုၢ် ဝ့ၢယၤ ကိၢ်ဆၢ, ယမိၣ့, ဒဲယဖါၣ့နီၢတၢ်,
ပှမိဆိၣထ့ၢခွံၣ ဒမၢ်စကၢၢ် အစူၢလးအခ့ၢခိၢ, ဒဲစမ့ရအၤ
အဆၢအ့ၢဂူၣန့ လၢအစံရအၤ အစပွၣ် အမ့ၣယၤလီၤ. 5
ယဟိဝၣ် ချဲၣ့ဒီၢ်ဆၢတၢ်; စံၢ်ဝ့ၤဒၢ, 6 မ့ွလၢပှခမျၢးယီၣ်
ခွံၣရှိၢ်ခွံၣ ရှလိအၤ အထံၤဝံၢ လၢအလၣ့ယွၣ် ရှိၢရှိၢတၢ်,
ဝၢ်ထိၣဝ့ၤ လၢစရံဇံၤ့ ဒဲစရ့ၤမလဲအၤ အဖိၢခွၤ အကိုၣ့တၢ်,
7 ယိခွါ, ကဆါ မိဒုၢ်ဂဲၤ လၢအဖၤ့ခိၢ ထံၤမိရှါ
အထံၤဆိၢ့ ဒဲအၢ, အစံရအၤ အစပွၣ်, ဒဲအကယးကဖး
ထိးအလူၣတၢ်, မိထ့ၢထိၤနဲၢ့ အကို့ၢဝံၢ ထိးအလူၣတၢ်,
မိလုၣဘံၢ် အနဲၣ့ ထိးအလူၣလီၤ. 8 မ့ွအမိခၤ့ဂၣ
ယုဒၤတၢ်, မိလုၣဘံၢ်ဆၢတၢ်, လ့ၣ်ဆၢ လၢအဖၤ့ခိၢလီၤ.
မိထ့ၢဘၢ် ပှအခိၣတၢ်, အယၣ့ထ့ၢအဒံၢ် မိပွၣ့ နခး,
အမၤ့နုၤအ့လၢ်ၣ့! ခးအစံရအၤ အစပွၣ် ဂဲၤဝ့ၤ. 9 အီၢကိၢ့
မၣ်ရှိၣ့လိၣ နဝံၢ အဝၢ်, ပှခမျၢးဝံၢၣ့, တၢ် နဝံၢ မိဘၢ
ဆၢမၣ်ခါလၣ့ဘျုၢ့ နဝံၢဝ့ၤလီၤ. ပှအီၢလၢခးယဲၣ့ဝံၢၣ့,
ခိၢ်နၢဆံၢ်, ခဲးထူၣ နဝံၢအယးဒံၣ့ လါနၤ့တၢ်, နဝံၢ မိဘၢ
ဆၢမၣ်ခါလၣ့ဘျုၢ့ နဝံၢဝ့ၤလီၤ. ခဲးထူၣ နဝံၢအယးဒံၣ့

လါနၢ့တၭ, နၣ်ၪ မိၪဘၪ ဆၫမၬခါလၬ့ဘျၧ့ နၣ်ၪဝ့ၢလီၫ.
10 ကိၪ့လိၬ်ဆၫ ဆံၭ; မ့ၩလါနၢ့တၭ မိၪကၢ်ၪထ့ၪ
ဆၫပျိၬပျိၬလီၫ. ချဲၩ ဆၫချဲၩဆံၭ, မ့ၩလါနၢ့
မိၪအိၪဂုၤအိၪခၫၢ့ အ့ၬ. အဂဲၤဘဲၢယီၬ ယွၬ အိၪလၫပဝိၭလီၫ.
11 အဂဲၤဘဲၢယီၬ ယဟိ၀ၬ စံၭယၫၬ ဘဲၢယီၬ,
လၫအစူၪဆီၪ့, ဒဲဒိၪ့ထဲၬ့ယၫၬ ဘဲၢဝိၭ ယထီၤဖိၬ်ပှၪခမျၫၤယီၬ
အဖၫၬ့ဒၭ လဂ့ၬ. 12 တၭ စံၭဝ့ၢဒၫ, ကယဲ
ဆၫလၫပှၪခမျၫၤယီၬ ကိၭဝ့ၢ, အဆၫမၬရှိၬ့လိၬ်အဒၭ
လမံၬ့လါလါ နိၪ, ကိၭ နၣ်ၪဝ့ၢ လၫဆၫမၬရှိၬ့လိၬ်အဒၭနိၪ
လဂ့ၬ, တၭ ဆၫလၫအဝ့ၢဝံၪ ဒၭမဲၪအလၤနိၪ ဒၭမဲၪ
နၣ်ၪဝ့ၢ လဂ့ၬ; အၪ့ယိၪဆၫ လဂ့ၬ. 13 မ့ၩနၣ်ၪ
အိၪကၠ့ၪဆံၢ့ပံၪ ဆၫဒုၭမုခမျၫၤ အယဟိ၀ၬ
အနၢ့ဆါဒၫဝ့ၢနိၪဆံၭ, အဝ့ၢဒၫ မိၪကၢ်ၪထ့ၪ
နၣ်ၪဒၭမဲၪဆၫအလၤ, ဒဲနၣ်ၪအၪ့ယိၪဆၫအလၤလီၫ. 14
အဝ့ၢဒၫ မိၪကၢ်ၪထ့ၪ ဆၫဆံၢ့ပံၪအလၤ,
ဒဲလိၤဘၪထၫၬ့ဘၪထံၭအလၤ, ဒဲလိၤလၬ့ထံၬဖါအလၤ
လၫအံၢစရ့လၭ နံၢဂံၪ့လူၬ အဂၤ; ဒဲရှၬ ဒဲဖျံၬခွၬ့
လၫပှၪယရုစလံၢ့ဖိၪ အဂၤလီၫ. 15 ပှၪအၪဂၬ လၫအကျၬနိၪ

မိဘၪထၧၫ့ဘၪထံၭ, ဒဲမိလၫ့ထံၫဖါ, ဒဲမိဘၪ
ဆၧမၫခါလၫ့ဝ့ၢ, ဒဲမိဘၪဖျုံၫခွၫ့ ဒဲမိဘၪ ဆၧဖိၪ့နု့ဝ့ၢလီၢ.
16 ထူၢထၪ့ ဆၧထိးအသၭ, စဲၫနဲၪ့ထၤ ဆၧသိၪ့ဆၧသၢ့
လၧယထံၫယဖျဲ အကျၫဆံၭ. 17 တၭ ယမိအီၪခိၭ
ယဟိဝၫ လၧအအီၪကၠ့ၪဘူၪခွံၤ အမ့ၤ လၧစယါကူၭ
အဂံၪ့ဖိၪ တၭ, ယမိယိလါ အဖၧၫ့သၭလီၢ. 18 ယိခွါ,
ယဝ့ၢဒၪ ဒဲယဖိၪသံၪ လၧယဟိဝၫ ဖ့ၪလၢ့ယၧၫယီၫ,
မွဲလၧဆၧမၫနဲၪ့လၫ့လၭ, ဒဲဆၧလၫ့လိလၫ့လၭ အဂး
လၧအံၢစရ့လၭ အကျၫ, လၧဆၧသုၭမုခမျၧး အယဟိဝၫ
အအီၪလၧအအီၪဝ့ၢ လၧခိၪလိၫ့ ၒံအိၢ့ အလိၫ့လီၢ. 19
တၭ ထီးပုၭစံၭနသံၪ, အၪ့ပူၢအၪ့ပၤဆၧ လၧပုၭလၧဆၧနၪ
အီၪလၧအလိၫ့ အအီၪ, ဒဲပုၭလၧဆၧယူၤ
အီၪလၧအချဲၫ့ဘံၪသွံၢဆၧနီၪတၭ; စံၭ, ပုၭခမျၧး
မိအၪ့ပၤဘၪဆၧ လၧယွၫအအီၪနီၪ, မွဲအ့ၤဧ. ဆၧဘၪဆဲၢ့
လၧပုၭအမၧၢ့နီၪ, မွဲအဝ့ၢသံၪ မိအၪ့ပူၢအၪ့ပၤ လၧပုၭအသံၢ
အအီၪဆ့ဧ. 20 အၪ့ပူၢ အၪ့ပၤဆၧ လၧဆၧသိၪ့ဆၧသၢ့
အအီၪနီၪဆံၭ. အဝ့ၢသံၪ အ့ၪလချဲၫ့ဘၪ ဘဲၢဆၧချဲၫ့နီၪ
အသိၭတၭ, မွဲလၧဆၧဖၫ့ အီၪလၧအဖၧၫ့ နးဆံၭအ့ၤ. 21

အဝ့ါသံၣ် မိခ့ါဂၤ ထံါသံၣ်ခးသံၣ်တၢ်, ဘၣ် ဆၤကၣ်ဆၤဂဲၩ
ဒဲဆၤၥၢ်ဝံလၩ့ဒိၩတၢ်, ဆၤမိမၩအၥၢ် ထီးဆၤၥၢ်ဝံအၥၢ်နီၣ်
အၥၢ် မိခိထ့ၣ်ဝ့ါတၢ်, မိဆိၣ်အၤၩ့ အစပ့ၩ ဒဲအယ့ၩတၢ်,
22 မိယိထ့ၣ်ဆၤ လၤထၢ်လခီါ; ဒဲမိယိဆၤ လၤဂ့ၣ်ခိၣ်တၢ်;
ယိခ့ါ, ဆၤခိဆၤဝီၩ ဒဲဆၤခံၢ်, ဒဲအဝ့ါသံၣ် မိခံၢ်လၩ့ဝ့ါ
လၤဆၤခိဆၤဝီၩ အကို့ၩတၢ်, ဘၣ် ဆၤနါ့ထ့ၣ်ခွံၤဝ့ါ
လၤဆၤခံၢ်ကျၩလီါ.

အဲါစ့ယါ Isaiah 9

1 မွဲလါနါ့ဘဲါနီၣ်တၢ်, ဆၤခံၢ်နီၣ် အီၣ် ဘဲါလၤအဘၣ်
ဆၤမၩအၤၩ့မၩနၢ်ဝ့ါ အဝိၢ်နီၣ် မွဲအ့ၤ. ဘဲါအဆၤါ့အထီ
အခ့ၣ်ထံၢ် လၤအမၩကြၩ့ထမး ခးဇ့ၢ်ဘလၤါ့, ဒဲခးနၢ်ၥလဲါ
အဝိၢ်နီၣ်, အဆၤါ့အထီ လၤအလးခဲါ့တၢ်; မၩရှ့ၣ်မၩနၢ်
အၣ်နဲ့ၣ် လၤမါဆမံၢ် အဖၤၩ့ၥၢ်, ယီါဒါ့ အနဲၩ့ထံၢ်;
ဂါလလံါ ဘၣ်ဆဲါ့ လၤပှၣ်ဆၢံၩလဖၣ် ဘဲါနီၣ်ဝိၢ်လီါ. 2
ပှၣ်ခမျၤး လၤအလ့ၩဆၤ လၤဆၤခံၢ်ကျၩနီၣ်
ဒၣ်ဘၣ်ဆၤဖၩ့ဖၢ်ဒိၣ်ယူၢ်. တၢ် ပှၣ်လၤအအီၣ်ဝ့ါ လၤဆၤဝံါ

အလၬရှူၫ အခး‌ဖၧၬ့နီၫ ဆၧဖၬ့ ဖၬ့ထၧ့ဘၫယူၭ
အဝ့ၢဘံၫယူၭ. 3 နမၬအၫထၧ့ ပှဆၧံၬယီၬ, နမၬဒိၫထၧ့
အဆၧဝၭထိၤလီၢ. အဝ့ၢဘံၫ ဝၭထိၤဝ့ၢ လၧနမ့ၤယၢ ဘဲၢ
ဆၧကူၭဘုၫအထိ အဆၧဝၭထိၤ အဝိၭတၭ, ဘဲၢ
ဆၧဝၭထိၤ လၧအအၫ့နၬ့ဖၭ ဆၧအၫ့ဂူၤန့ အဘိၬ့ဘၭ
အဝိၭနီၫလီၢ. 4 အဂဲးဘဲၢယီၬ အဆၧအယိၭ အနိၫယိၭဘီၬ့,
အခိၤထံၭခိၫ အနိၫယိၭဘီၬ့, ပှမၬရှၫ့မၬနၭဝ့ၢ လဂၬ
အနိၫထးနီၫ, နဘိၭခါခွံၤဝ့ၢ ဘဲၢ လၧမံဒအၢ့ အမုနံၬ
အဝိၭနီၫလီၢ. 5 အဂဲးဘဲၢယီၬ ပှအီၫလၧစူၫဝဲၬ
လၧအဒုၭဝုၭအဝီၢ အဖၧၬ့နီၫ ထီးအလူၤတၭ,
ဆၧကီၬ့ဆၧဝိၭ ချံးအဝၭ လၧဆၧခွံၫအဖၧၬ့နီၫ မိကဲၫထၫ့ဝ့ၢ
လၧဆၧဆူၭခဲၬမ့ၫ အဂး လၧမ့ၫဆၫလီၢ. 6 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ဖိၫဝၫ လဂၬ အီၫဖျဲၫ လၧပဂး, ဆၧဖ့ၫလၢ့ပၧၬ
လၧဖိၫခွၢလီၢ. တၭ အဆၧစ့ၬရှ့ အီၫလၧအခိၤထံၭခိၫတၭ,
ဆၧမိကိၭအမံၬ့ လၧဆၧလၬ့လၭ, ဆၧကိၫ့လိၤလဂၬ,
ဆၧဆီၫ့ယွၬ, အဆိၬဆိၬ အကၠၫကၠၫ အဖါ,
ဆၧဘၫလိၤအိၭလိၤ အပှဒိၫဖၭဒိၫ လဂၬလီၢ. 7
အဘၬ့အမုး ဒိၫထၫ့လဲထၫ့ ဒဲအဆၧဘၫလိၤအိၭလိၤနီၫ

အထုၤအီၣ်အ့ၤ. လၢစဒါဝံၪ အလးဆိၩ့ဆိ အဖါ့ခိၣ်,
ဒဲလၢအဘၩ့အမုး အဖါ့ခိၣ် ဘဲါဝိၪ အမိမၩဝ့ါ
လၢအဂုးအခၢါ့, ဒဲအီၣ်က့ၣ်ခၢါ့ဝ့ါ လၢဆၢစ့ၩရု့
ဒဲဆၢတိၩဆၢလိၩ့, ထိးယိၩ လၢယါ လၩ့ဆိၩလၩ့ကၠၣ်လီါ.
ဆၢဝုၪမုခမျၢး အယဟိဝၩ အဝၪဆိ့ၣ် မိမၩဆၢနီၣ်လီါ. 8
ကဆါ အ့ၣ်မၢါ့လၩ့ ဆၢချဲၩ့လထံၣ် လၢစယါကူၪ တၪ,
လၩ့ဘၣ်ဝ့ါ လၢအံါစရ့လၪ, 9 တၪ ကယဲ ပှခမျၢး
ဝ့ၣ်ယါဝ့ါလီါ. အံဖြိါ့, ဒဲစမ့ရအါဖိၣ် လၢအဝၪထ့ၣ်ထီါ
အီၣ်က့ၣ်ဖိါလိါအဝၪနီၣ်, စံၪဝ့ါ, 10 အၩ့ကတဲၩလဖၣ်
လၩ့ပိးယူၪတၪ, ပှမိမၩထဲၩ့ လၢလိး လၢပှစိၪနု့ဝ့ါနီၣ်လီါ.
ဝံ့ၣ်ကူၣ်လဖၣ်နီၣ် ဘၣ် ဆၢခူၤခွံၤယူၪ. တၪ ပမိအီၣ်က့ၣ်
ဝံ့ၣ်ရှါအ့ရှ့ လၢအဝ့ါဝံၣ် အလးနီၣ်လီါ. 11 ယဟိဝၩ
မိအီၣ်က့ၣ်ထ့ၣ်ထီါ စရံဇံါ့ အဒုၣ်အဒၩ ထါ့ဒၩ အဝ့ါဒၣ်,
ဒဲထိၣ်ဂဲၩဝ့ါ အဒုၣ်အဒၩဒၣ်ဝ့ါလီါ. 12 ပှစံရအါဖိၣ်
လၢမုထ့ၣ်, ဒဲပှဖလံရှါဖိၣ် လၢမုနုၤတၪ, မိအ့ၣ်ခွံၤ
အံါစရ့လၪ လၢအနိုၪ အၩ့ထ့ၣ် အဝၪလီါ.
လၢဆၢထီးအလူၤ အကိၠၩ့နီၣ် အဝၪထ့ၣ် လၩ့ဆါအ့ၤ; တၪ
အစူၣ် ယၩ့ထ့ၣ်ဒံၪအဝၪလီါ. 13 တၪ ပှခမျၢး ကၠၣ်အဝၪ

လ၊ပှ်လ၊အထးဝ့ၢ အအီၤနီၤ မ့ၥ်အ့ၤ. တၭ အဝ့ၢ်ၣ်
အ့ၣ်ပူၢအ့ၣ်ပၤ ဆ၊ဘၣ်ၭမုၤခမျ၊း အဃဟိဝၭဆ့အ့ၤ. 14
မၭအၥၭဘဲၢနီၤတၭ, ဃဟိဝၭ မိဒၣ်ထ့ၤခွံၤ အံၢစရ့လၭ
အခိၤပွံၣ် ဒဲအမ့, ဒဲအထဲ့ ဒဲဖိး, လ၊မုၤလနံၭပး‌လီၢ. 15
ပှ်ၥၭရှါ ဒဲပှ်အီၤလ၊အလၭအဖၭ့နီၤ မ့ၥ်အခိၤလီၢ. တၭ
မီၤလ၊အဝီ့ၣ်ထဲ့ ဆ၊အဘျံၭအဘျၤနီၤ မ့ၥ်အမ့လီၢ. 16
တၭ ပှ်ခမျ၊းဃီၭ အခိၤလဖၣ အ့ၣ်လွ့ၢ ကဒံၭကဒၭဝ့ၢ,
ဒဲပှ်လ၊အဘၣ ဆ၊ဝိၢ့ဝ့ၢ လ၊အဝ့ၢ်ၣ်နီၤ ဘၣ
ဆ၊အ့ၣ်ဃုၤလၭ့ခွံၤဝ့ၢဒၤလီၢ. 17 မၭအၥၭဘဲၢနီၤတၭ,
ဃဟိဝၭ ၥၭထိၤ လ၊အဝ့ၢ်ၣ် အရှ့ၭဖိၤၥၤခွ့ၢ
အကို့ၭနီၤအ့ၤ. တၭ အၥၭအီၤ အဝ့ၢ်ၣ် အရှ့ၭဖိၤပွ့ၣ
ဒဲအရှ့ၭမုၤမဲၢအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢဃီၭ မ့ၥ်ပှ်ရှ့ၭအအ၊ၭ,
ဒဲပှ်မၭဆ၊အ၊ၭ ကိၭဂၭဒ့ၭ, ဒဲပှ်အနိၭချဲ့ၭဆ၊ပျိၭပျိၭ လီၢ.
လ၊ဆ၊ထီးအလူၤ အကို့ၭနီၤ အၥၭထၣ့ လၭ့ဆါ အ့ၤ. တၭ
အစူၣ ဃၭ့ထၣ့ဒံၭအၥၭလီၢ. 18 အဂဲးဘဲၢဃီၭ, ဆ၊အ၊ၭ
အ့ၣ်ခွံၤဆ၊ ဘဲၢမ့ၤအဝိၭ တၭ, အ့ၣ်ခွံၤ
ဆ၊ဆူၤဆ၊မဲၤနီၤတၭ, ဆူၭခဲၭဆ၊ လ၊ဝံ့ၣ်တ့ၣ် အကျၭတၭ,
အဝ့ၢ်ၣ် မိထၣ့ထိၢ ဘဲၢမ့ၤခူၣ ထၣ့ထိၢ အဝိၭနီၤလီၢ. 19

လၢဆၢသုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ် အသၢ်ခဲၣ်ထၢ့ အကိၣ့်နိၢ
ဆၢခံၢ်နု့ ထံၢသံၢခးသံၢတၢ်, ပှခမျၢးနိၢ မၣ်အသၢ် ဘဲၢသံၢ့မု
လၢမ့ၢ အဂးလိၢ. ပှယၢ့သၢ် အထၢၢ့ဖုဝဲ နးဂၣ်အ့ၤ. 20
မိအဲ့ၢထ့ၤဆၢ လၢအစူၢထွ့ၢလခိၢ လါနၢ့ဘိၣ်
ဆၢသၢ်ဝံအသၢ်တၢ်, မိအ့ၢခွံၤဆၢ လၢအစူၢစ့ၢတၢ်,
ဘျဲၣ်အ့ၢအ့ၤ. တၢ် အဝ့ၢသံၢ မိအ့ၢ အစူၢဒူၢဒၢဝ့ၢ အယၢ
ကိၢ်ဂၣ်ဒ့ၢ်လိၢ. 21 မနၢ်စ့ၢ, အံဖြိၢ့; ဒဲအံဖြိၢ့, မနၢ်စ့ၢတၢ်;
အဝ့ၢသံၢ လစိ့ၢပးနိၢ ထၢ့ဒုၢဒၣ် ယုဒၢ လိၢ.
လၢဆၢထိးအလူၤ အကိၣ့်နိၢ အသၢ်ထ့ၢ လၣ့ဆါ အ့ၤ, တၢ်
အစူၢ ယၣ့ထ့ၢဒံၢ်အသၢ်လိၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 10

1 ပှလၢအစ့ၣ်ရၢ့ ဆၢမၢလူၤအအၢၣ့, ဒဲပှကွ့ၢ်ဆၢမၣ်အၢၣ့
လၢအစ့ၣ်ရၢ့ကွ့ၢ်ဝ့ၢနိၢ, 2 ဘဲၢဝိၢ် အမိဘိၢ်ကၠၢခွံၤ ပှရှ့ၢဖိၢ
လၢဆၢစ့ၣ်ရၢ့ ဒဲဘဲၢဝိၢ် အမိမၣ်နု့ဆိ့ၢ ယရှၣ်ခမျၢး
အရှၣ်ရှ့ၢဖိၢယၤဖိၢ အခွး, လၢပှမုၢမဲၢ မိကဲၢထ့ၢ
အဆၢအ့ၢဂူၤနု့, ဒဲလၢအမိမၣ်နု့ဆိ့ၢ ပှဖိၢပွ့ၢ အဆၢနိၢ,

ဘၫအရှ့ၫလိၢ. 3 တၭ လၬဆၬစ့ၩရၢ့ အမုနံၩ နိၫ,
ဒဲလၬဆၬမၩယူဆၬ လၬအမိဂဲၢ လၬအယဲ့ၩနိၫ, မွဲနသံၫ
မိမၩ ဘဲၢၥ့ၫလဲၫ. နသံၫ မိစဲ့ၫ လၬဆၬမၩဆၬၩ့ အဂး
လၬပလၢ အအိၫ နးဂၩလဲၫ. နသံၫ မိအိၫက့ၫလၩ့
နသံၫအရှၩ အိၫလၬအလၩအဖၩ့နိၫ ခိၢခိၢလဲၫ. 4
ယဝ့ၢဒၫယိၩ ယလအိၫဘၫတၭ, အဝ့ၢသံၫ မိခိၭလၩ့ဝ့ၢ
လၬပှစၬၩ့ထၤဖိၫ အကျၩတၭ, မိလၩ့ထံၩဖါ လၬပှဘၫ
ဆၬမၩသံၢဝ့ၢ အကျၩလိၢ. လၬဆၬထိးအလူၤ အကိၠ့ၩနိၫ,
အသၭထ့ၫ လၩ့ဆါအ့ၤ, အစူၫ ယၩ့ထ့ၫဒံၭအသၭလိၢ. 5
ပှအစံရအါဖိၫသံၫ, ယသၭထ့ၫ အနိၫထးနိၫ ဘၫအရှ့ၫ လိၢ.
နိၫထိၭ လၬအဝ့ၢသံၫ အစူၫဖၬၩ့နိၫ မွဲယသၭ ခဲၩထ့ၫ လိၢ. 6
ယမိအ့ၫမၬၢ့လၩ့ အဝ့ၢဒၫ လ့ၩထၢ့ဒၩ ပှအ့ၫလိၢဆၬ
လဆၫံၩတၭ, ယမိမၫလူၤဝ့ၢ လၬယဆၬသၭထ့ၫ
အရှၩလဆၫံၩ အဂဲးအကိၠ့ၫနိၫ, ဘဲၢသိၭ အမိအ့ၫဂူၤဆိ့ၫနှ့
ဆၬအ့ၫဂူၤဆိ့ၫ, ဒဲအ့ၫဂူၤနှ့ ဆၬအ့ၫဂူၤနိၫတၭ, ဘဲၢသိၭ
အမိယဲးထဲး အဝ့ၢသံၫ ဘဲၢဖံၤ လၬဖၬၩ့သၭ အဖၬၩ့
အသိၭနိၫလိၢ. 7 မွဲလါနၢ့ဘိၩ အဝ့ၢဒၫနိၫ ကိ့ၫဝဲၩဆၬ
ဘဲၢနိၫ အ့ၤ; တၭ ဆိၢ့မိ့ၫဆၬ လၬအသၭ ဘဲၢနိၫဆ့အ့ၤ.

အှ့ၪမွဲ ဆၫအိၪလၫအဝၥ လၫအမိမၬဂၥဂိၬ့ဆၫ,
ဒဲလၫအမိဒ့ၪထ့ၤခွံၤ ပှ့အဆၢံၬရှ့ၬခိၤအှ့ၤ. 8 အဂဲးဘဲၢယိၬ
စံၥဝ့ၢ, ယပှ့ဒိၪဖၥဒိၪဝံၪ မွဲတရှ့ၢ စပွၬဝံၪ မွဲအှ့ၤၜၪ. 9
ကၢလနိၢ မၬအဝၥ ဘဲၢ ကၢခမံၥ အဝိၥ မွဲအှ့ၤၜၪ.
ဟၢမၥနိၪ မၬအဝၥ ဘဲၢအၢဖၥ အဝိၥ မွဲအှ့ၤၜၪ.
စမ့ရအၢနိၪ မၬအဝၥ ဘဲၢဒမၥစကၫၥ အဝိၥ မွဲအှ့ၤၜၪ. 10
ဘဲၢ ယစူၪ မၬန့ ဆၫဂၬ့ဆၫဖ့ၪဝံၪ အဘၬ့အမုး
ဒဲအဆၫဂၬ့ဆၫဖ့ၪဝံၪ လၫအအၪနဲ့ၪဒံၥ ယရုစလံၢ့
ဒဲစမ့ရအၢ အဆၫ အဝိၥနိၪ, 11 ဘဲၢ ယမၬ စမ့ရအၢ
ဒဲအဆၫဂၬ့ဆၫဖ့ၪဝံၪ အဝိၥနိၪ, ယမိမၬ ယရုစလံၢ့
ဒဲအဆၫဂၬ့ဆၫဖ့ၪဝံၪ ဘဲၢနိၪဝိၥ မွဲအှ့ၤၜၪ. 12 တၥ
ဆၫမိမၬအဝၥ လၫကဆါ မၬဂိၬ့ အဆၫမၬ ထိးအလူၤ
လၫခိၪလိၬ့ ဇံအိၢ့ အလိၬ့, ဒဲလၫယရုစလံၢ့ အဖၫၬ့နိၪတၥ,
ယမိစ့ၬရှ့ၢ အစံရအၢ အစပွၬ လၫအအိၪက့ၪ ဖိၢလိၢအဝၥ
ဒဲအမ့ၤထ့ၪထိၢ အပံၢအလၬနိၪလိၢ. 13 အဂဲးဘဲၢယိၬ
အဝ့ၢဒၪစံၥ, ယမၬ ဆၫယိၬ လၫယစူၪဆိ့ၪ,
ဒဲလၫယဆၫကိ့ၪဘၪကိ့ၪဝ့ၪလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၬ ယဝု့ၪဆၥ
ယဝၥဆၥတၥ; ယဝုၥပှ့ဆၢံၬလဖၪ အခဲးဆၫၢ့ အဆၫမၬနဲ့ၪ,

ယမၣန့ဆိ့ၪ အဆၫလူဒိၪပွ့ၣဒိၪဝံၪ, ယမၣနၫၣ့မၣစၪ
ပှခးဖိၪလဖၪ ဘဲၢပှအဂဲးဆိ့ၪလဂၣ အဝိၥလိၢ. 14 တၥ
ယစူၪဒၪန့ယူၥ ပှခမျၫး အစူၪလးခၪ့ခိၪ, ဘဲၢထိၪဝ့ံၢ
အဝိၥတၥ, ဘဲၢပှအၪ့ထုၢ့ကိၪ့ ထိၪဒံၪ အီၪလၣ့ထး အဝိၥနိၪ,
ယအၪ့ထုၢ့ကိၪ့ယူၥ ဂၪ့ခိၪ အဆၫ ထီးအလူၬတၥ,
ဆၫမၣဂဲၣအဒံၥ မွဲဂ့ၣ, အၣ့ထၪ့ အနိၥ မွဲဂ့ၣ, ဂၪ့ကိၥ မွဲဂ့ၣ
အီၪ နးဂၣအ့ၬ. 15 မွဲကွၣ မိအီၪက့ၪ ဖိၢလိၢအဝၥ
လၫပှလၫအခူၬဆၫ အဖၢ့ခိၪနိၪဆ့ဧ. လွၥ
မိအီၪက့ၪဒိၪအဝၥ လၫပှဘုၥဆၫ အဖၢ့ခိၪနိၪဆ့ဧ.
မၣအဝၥ ဘဲၢနိၪခုၪ ထၢ့ဒုၪဒၣ အဝၥ
လၫပှလၫအယၣ့ထၪ့ဝ့ၢ အဝိၥနိၪ, မၣအဝၥ ဘဲၢနိၪထိၥ
အီၪက့ၪထၪ့ထိၢ အဝၥ ဘဲၢအလမွဲဘၪ ဝံၪ့ အဝိၥနိၪလိၢ.
16 မၣအဝၥဘဲၢနိၪတၥ, ကဆါ ဆၫဝုၥမုခမျၫး အယဟိဝၣ
မိအၪ့မၫၢ့လၣ့ ဆၫပွ့ဆိးပွ့ဘၣ့ လၫအရှၣဘိၪ့ဖိၪ အလိၣ့တၥ,
လၫအလၣဖၣ့ အဖၢ့လၬ ဆၫမိဆူၥခဲၣဆၫ
ဘဲၢဆၫဆူၥခဲၣမ့ၪ အဝိၥနိၪလိၢ. 17 အံၢစရ့လၥ အဆၫဖၣ့
မိအီၪလၫမ့ၪ အဂး ဒဲအရှၣဆံၢ့ပံၪလဂၣ လၫမ့ၪလၪ
အဂးတၥ, မိဆူၥထၪ့တၥ, အၪ့ခွံၬ အဆၫဆူၪဆၫခဲၣ့

လၢမုၤလနံၣ်ပး လီၤ. 18 အဝံ့ၢအဝၢလစီ့ၢ, ဒ်ဂ့ၢခိၢအဝၣ့်
လၢအဘၢထ့ၢလဖၢ အလၣ်အဖၣ့် လၢအဘၢ်, ဒ်မိရှါနီၢ
မိလူၤခွံၤဝ့ၤ တၢ်, မိမၣ်အဘၢ် ဘၣ်ပှဆၤ လၢအပွ့လၣ့်ခွံၤ
အဝိၢ်နီၢလီၤ. 19 ဆၢအီၢလၣ့်ထး လၢအဝံ့ၢအဝၢလဒီ့ၢ
မိအီၢရှၣ် ခိၤထု့ၢတၢ်, ဖိၢဘၢလဂၣ် ကွ့ၢ်ဝ့ၤဒၢ ဘ့ၢလီၤ. 20
တၢ် ဆၢလၢမုၤလနံၣ်နီၢ ဆၢမိမၣ်အဘၢ် လၢပှအီၢလၣ့်ထး
လၢအံၤစရ့လၢ် ဒ်ယၤကူၢ် အရှၣ်ဂံ့ၢဖိၢ
လၢအဖိၣ့်ဖျ့ၢ်ဆၢလဖၢနီၢ ဒိၢ်နဲ့ၣ်လၢၣ့်အဘၢ် လၢပှလဖၢ
လၢအထးဝ့ၤနီၢအ့ၤ. အ့ၢမွဲ မိဒိၢ်နဲ့ၣ် တရှါ အဘၢ်
လၢယဟိဝၣ် အံၤစရ့လၢ် အဆၢဆံ့ၤပံၢ လဂၣ်လီၤ. 21
ဆၢအီၢလၣ့်ထး မိဂဲၤထဲၣ့်ဝ့ၤ, ယၤကူၢ် အဆၢအီၢလၣ့်ထး
လၢဆၢဆီ့ၢ ယွၣ်လဂၣ် အအီၢလီၤ. 22 အဂဲးဘဲၤယီၣ်
အံၤစရ့လၢ် ၎့, နရှၣ်ခမျၢးမွဲ မၣ်အဘၢ် ဘဲၤမၤဆမံၢ်အမ့ၢ်
အဝိၢ် လါန့ၤတၢ်, န့ၤပှလနၣ့် လၢအအီၢလၣ့်ထး
မိဂဲၤထဲၣ့်လီၤ. ဆၢမၣ်ဂၢ်ဂီၣ့်လူၤဝ့ၤနီၢ စ့ၣ်ရၤ့ယူၢ် အဘၢ်ယူၢ်.
တၢ် လုၤဘံၢ်ဝ့ၤ လၢဆၢတီၣ်ဆၢလီၣ့်လီၤ. 23
အဂဲးဘဲၤယီၣ် မိမၣ်ဂၢ်ဂီၣ့်လူၤဝ့ၤ, လၢအစ့ၣ်ရၤ့ယူၢ်
အဘၢ်ယူၢ်နီၢ, ကဆါ ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ် မိမၣ်ဝ့ၤ

လၧခးထၧၢ့ဘံၪ့ယၢ အၥၥကျၩလီၢ. 24
မၩအၥၥဘဲၢနီၪတၥ, ကဆါ ဆၧၥုၥမုခမျၧး အယဟိဝၩ
စံၥဝ့ၢဒၪ, ယရှၩခမျၧး အီၪဝ့ၢ လၧဇံအိၢ့ အလီၩ့ဝံၪ ဇ့,
ထီးၥၥမဲၪ ပှအစံရအၢဖိၪ လဂ့ၩ, အဝ့ၢဒၪ မိထးနၧၩ
လၧနိၪထးတၥ, မိယၩ့ထၪ့ နိၪထိၥ ထၢ့ဒုၪဒၩနၧၩ ဘဲၢ
အံဇံၥ အဝိၥနီၪလီၢ. 25 အဂဲးဘဲၢယီၩ အီၪဒံၥ လဆိဖိၪ
တၥ, ဆၧၥုၪ့ဒီၪၥၥဂဲၢ့ မိလူၤတၥ, ယၥၥထၪ့ လၧအဝ့ၢဝံၪ
မိလူၤဝ့ၢ အဂဲးနီၪလီၢ. 26 တၥ ဆၧၥုၥမုခမျၧး
အယဟိဝၩ မိဒုၥအီၪထၪ့ နိၪထး နးဘီၩ့ လၧအဂး, ဘဲၢ
ဆၧထး မံဒအၢ့ ထီးလဲၢ့ဟိရှ့ အအီၪဝိၥနီၪတၥ, ဘဲၢ
အနိၪထး အီၪဝ့ၢ လၧမၢဆမံၥ အဖၢ့ခိၪ အဝိၥနီၪ,
မိယၩ့ထၪ့ဝ့ၢ ဘဲၢလၧအံဇံၥ အဝိၥလီၢ. 27 တၥ
လၧမုလနံၩနီၪ ဆၧမိမၩအၥၥ လၧဆၧမိဆိၤခွံၤ
အဆၧအွံၪဆၧယိၥ လၧနခိၤထံၥခိၪ အဖၢ့ခိၪ,
ဒဲအနိၪယိၥဘီၩ့ လၧနခိၤလီၩ့ မိခါလၩ့ခွံၤ
လၧဆၧဘီၪ့ဆၧဝိၪ အကို့ၩ့လီၢ. 28 အဝ့ၢဒၪ ဂဲၢထီၩ့ယူၤ
လၧအဲအၥ လ့ၩဖိၩ့ခွံၤယူၤ လၧမံၥကြၧၢ့ လၧမံၥမၥနီၪ
အီၪက့ၪကီၪ့ယူၤ အဆၧဖိၪဆၧလံၩ, 29 အဝ့ၢဝံၪ ဖိၩ့ခွံၤယူၤ

ခိၣလိၬ့ဆူၥယူၥ. အီၣဝ့ၢ လၤမုနၬလခီၢ လၤဂံဘၢ
အဖၤၬ့လီၢ. ရၢမၢ ဝၥထိၧဝၥတ့ၥဝ့ၢ, ဂံဘအၢ စီလူၢ
စဲၣ့ဖျိၥဝ့ၢလီၢ. 30 ဂၢလံၢ့ အဖိၣမုၣဇ့, ကိၥရှၥထၣ့
နလူဘိၣ, လၢအံၥဇ့, ခိၥနၣဆံၥ. အၢ့နဒိၥ
လၤအဘၣရှၣ့ဘၣနၥဇ့, 31 မၥဒမံနၢဂၥဝ့ၢ, ပှဂံဘံၢ့ဖိၣ
စဲၣ့ဝ့ၢ ဒဲအဆၤဖိၣဆၤလံၬလီၢ. 32 မွဲလါနၢ့တၥ,
ဆၤလၤမုလနံၬနီၣ အဝ့ၢဒၣ မိအီၣဝ့ၢ လၤနီဘၥ
အဖၤၬ့လီၢ. တၥ မိမၬဝၥ အစူၣ လၤဇံအိၢ့ အဖိၣမုၣ
အခိၣလိၬ့ ယရုစလံၢ့ အဆၤစိၬ့ခိၣနီၣလီၢ. 33 ယိခွါ,
ကဆါ ဆၤသုၥမုခမျၤး အယဟိဝၬ မိဖ့ၧထ့ၧ ဆၤအထဲၬ့နီၣ,
ဒဲဆၤသၥမဲၣသၥဖျဲၬ့ တၥ, ဆၤအထီၢနီၣ မိဘၣ
ဆၤခူၧလၬ့ခွံၧဝ့ၢတၥ, ဆၤအထၣ့ထီၢလဖၣနီၣ မိဘၣ
ဆၤဆၣ့လၬ့ဝ့ၢဒၣလီၢ. 34 မိခူၧလၬ့ခွံၧ ဒံၣ့ဒံၣဝၣဒံၣ
အတၣ့လဖၣ လၤထၥ, ဒဲလ့ဘနၤၢ့ယီၬ မိလၬ့ဒၬဝ့ၢ
လၤဆၤအဆိၣ့ လဂၬနီၣလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 11

1 ဝံ့ၩလဲါ့ဒူၩ မိကဲၩထ့ၩ လၪယ့ၭစံါ အခိၩဆု့ၩတၭ,
ထဲ့ၬလထဲ့ၬ မိမဲၩထ့ၩ လၪအဝံတၭ ဝၩထ့ၩဝါ့လီါ. 2 တၭ
ယဟိဝၬအဝၭ မိအီၩဂုး လၪအလီ့ၬ, ဆၪကိ့ၩဘၩကိ့ၩဝ့ၩ
ဒဲဆၪဝု့ၩဖၭဝၭဖၭအဝၭ, ဆၪကိ့ၩထ့ၩဖၭလၬ့
ဒဲဆၪအစီ့ၬအမၬ့ အဝၭ, ဆၪဝ့ၩယါအဝၭ, ဒဲဆၪဝၭမဲၩ
ယဟိဝၬတၭ; 3 ဆၪမိမၬမုၤလၬ အဝါ့ဒၩ လၪဆၪဝၭမဲၩ
ယဟိဝၬ အဖၪ့ၬတၭ, လစ့ၬရုါ့ဘၩ ဘဲါဆၪလၪအဒၩဘၩ
လၪအမ့ၤဝၩ အဝိၭနီၩတၭ, စ့ၬရုါ့စၩဝါ့ ဘဲါ
ဆၪလၪအနါဂၪါ့ လၪအနါ အဝိၭဆ့အ့ၤ. 4 အ့ၩမွဲ
အမိစ့ၬရုါ့ ပှရှ့ဖိၩယၤဖိၩ လၪဆၪတီၬ, ဒဲမိစ့ၬရုါ့စၩ
ပှဂၩ့ခိၩဖိၩ လၪဆၪရှ့ဆၪနုၭ လၪဆၪလီ့ၬတၭ, မိထး
ဂၩ့ခိၩ လၪအနိုၭ အနိုၩထး, ဒဲလၪအနိုၭဖျံၬ အဝၩထ့ၩနီၩ
မိမၬဝံါ ပှအၪ့ၬဖိၩလီါ. 5 တၭ ဆၪတီၬဆၪလီ့ၬ မိကဲၩထ့ၩ
အယးဒံ့ၬ အခၪ့ၬယး, ဒဲဆၪမွဲဆၪတီၬ အယးဒံ့ၬ
အခၪ့ၬယးလီါ. 6 ထွံၩမံ့ၬ မိအီၩလၪဝိၩဖိၩ အဝိၭတၭ,
ခ့ါစံါဖီး မိခိၤလၬ့ လၪဘ့ၩဖိၩ အဝိၭတၭ, ချီဖိၩ
ဒဲဆၤလဝၪါ့ဖိၩ, ဒဲဆၪဘီ့ၩဖိၩဝံၩ မိအီၩစီ့ၩပးတၭ, ဖိၩဝၩ
မိမီ့ၬဝါ့လီါ. 7 တၭ ချီမိ ဒဲဖုါထါ့ မိအီၩအ့ၩ

အဆၤစီ့ၢပး, အဖိၢလဖၢ မိခိၤလၣ့စီ့ၢပး တၥ, ဆၤလၥၤါ့
မိအၢ့ လီခါ့ ဘဲါ ချီဖါ အဝိၥနီၢလီါ. 8 ဖိၢဝၢအၢ့နူ
မိလိၤကွ့ၣ လၤဂူအၤၣ့ အဖၤၣ့ အဖါ့ခိၢတၥ, ဖိၢဝၢလၣ့ရှၢနူ
မိအီၢကု့ၢ အစူၢ လၤဂူဝါ့ အဖၤၣ့ အဖါ့ခိၢလီါ. 9 တၥ
ဆၤမိမၣအၤၣ့ ဒဲမၣဂၥဂီၣ့ လၤယခိၢလီၣ့ ဆံါ့ပံၢ
ထၤါ့ဖျိၢ့ယါ အလီၣ့ဆ့အ့ၤ. အဂဲးဘဲါယီၣ ဂၢ့ခိၢ မိပွ့ၣဝ့ါ
လၤဆၤဝ့ၢယါ ယဟိဝၣ ဘဲါထံါလုၤဘံၥ မါဆမံၥ
အဝိၥနီၢလီါ. 10 တၥ ဆၤလၤမုလနံၣနီၢ စယ့ၥစံါအဝံ
မိအီၢကု့ၢ ဆၤါ့ထု့ၢအဝၥ မိကဲၢထ့ၢ ဝုၥဖိၢအလါ့
လၤပှဆါံၣလဖၢ အဂးလီါ. ပှဆါံၣလဖၢ မိစဲ့ၢ
လၤအအီၢတၥ, အအီၢပွံ့ၥ အလးနီၢ
မိအီၢလၤအလၣအဖၣ့လီါ. 11 တၥ လၤမုလနံၣနီၢ
ဆၤမိမၣအဝၥ လၤယဟိဝၣ မိယၣ့ထ့ၢ အစူၢ ပွ့ၣထ့ၢ
နံါဘျၣ့လဘျၣ့နီၢ, ဘဲါဝိၥ အမိမၣန့ ဆၤအီၢလၣ့ထး
ဘၢဆဲါ့ လၤအရှၣခမျၤး, လၤအအီၢလၣ့ထး
လၤအစံရှအါ, ဒဲလၤအံဇံၥ, ဒဲလၤပါပြီၥ, ဒဲလၤကုရှါ,
ဒဲလၤအံလါ့, ဒဲလၤရှဲနါ, ဒဲလၤဟါမၥ, ဒဲလၤမါဆမံၥ
အကျိၣ့လဖၢနီၢလီါ. 12 အဝ့ါဒၢ မိဘိၥထ့ၢ ဝုၥဖိၢအလါ့

လၬပှၬဆၢံၣလဖၬ အဂးတၥ, မိဒုၥအီၬကီၬ့ အံၢစရ့လၥ
အရှၣ စဲ့ၬဝံၣ့ဝၣ့ဖိၬတၥ, မိအီၬက့ၬကီၬ့ ယုဒၢအရှၣ
လၣ့မုလၣ့ဖၥ လၬဂ့ၬခိၬအနိၢ့ လံခီၢလ့ၤနီၬလီၢ. 13 အံဖြိၢ့
အသၥကဲ့ၬနီၬ မိစဲ့ၬထ့ၬခွံၤတၥ, ယုဒၢ အဒုၬအဒၣလဖၬနီၬ
မိဘၬ ဆၬဒ့ၬထ့ၤခွံၤဝ့ၢလီၢ. အံဖြိၢ့ မိသၥကဲ့ၬဘၬ
ယုဒၢအ့ၤ, ဒဲယုဒၢ မိမၣအၬၣ့ အံဖြိၢ့ဆ့အ့ၤ. 14 တၥ
အဝ့ၢဝံၬ မိယူၣဘၬ လၬပှဖလံရှၢဖိၬ အခိၤထံၥခိၬ
ဖိးလၬမုနုၤလခီၢ မိအ့ၬဂူၤန့ ပှမုထ့ၬဖိၬ အဆၬလစီ့ၬပး,
မိယၣ့ထ့ၬ အစူၬ လၬအံဒၬၢ့, ဒဲလၬမိအၥ အဖၢ့ခိၬတၥ,
ပှအၢမၬၢ့ဖိၬ မိခိၥနၬဝ့ၢဒၬလီၢ. 15 ယဟိဝၣ မိမၣဂၥဂီၣ့
အံဇံၥ အမၢဆမံၥ အဖျၣ့တၥ မိဝါ အစူၬ လၬထံၢမိရှါ
အဖၢ့ခိၬ လၬလံၣဆီ့ၬ ဒဲအ့ၬနၣ့ဖၥဝ့ၢ လၬထံၢချိၤဖိၬ
နွ့ၢဘီၣ့တၥ, ဒုၥလ့ၣ ပှရှၣ လၬခ့ၬဖံၥလီၢ. 16 တၥ
ဖၬၣ့သၥမု မိအီၬ နးဘီၣ့ လၬအရှၣခမျၬး အအီၬလၣ့ထး
အဂး, လၬအမိအီၬလၣ့ထး လၬအစံရအၢ. ဘဲၢ
အအီၬလၬအံၢစရ့လၥ လၬမုနံၣ အထးဖၬၣ့ လၬအဂၥထ့ၬ
လၬခးအံဇံၥ အဖၬၣ့ အဝိၥနီၬလီၢ.

အဲါစ့ယါ Isaiah 12

1 တၥ ဆၢလၢမုလနံၤနီၣ နမိစံၥ, ယဟိဝၤဧ့,
ယမိစံၥထၢ့အၢ့အူၥနၢၤလီါ. အဂဲးဘဲါယီၤ န ၁ၥထၢ့ယၢၤ
လါနါ့ဘိၤ, နဆၢ၁ၥထၢ့နီၣ ကျၢခွံၤအာ၁ၥတၥ,
နမၤမုၤထၢ့ထဲၤ့ယၢၤလီါ. 2 ယိခွါ, ယွၤမွဲ
ယဆၢထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့တၥ, ယမိဒိၥနဲၤ့ယ၁ၥ ဒဲလ၁ၥမဲၣဘၣ
ဆၢနီၣ; အဂဲးဘဲါယီၤ ယဟိဝၤ ယွၤမွဲ ယဂဲးယဘၥ,
ဒဲယဆၢ၁ံါကျုံၤတၥ, ကဲၣထၢ့ ယဆၢထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဆ့
လီါ. 3 မၤအာ၁ၥဘဲါနီၣတၥ, န၁ံၣ မိအၢ့ဒုၢ့ထၢ့ ထံါ
လၢဆၢထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ အထံါဖၢၤ့၁ံၣ
လၢဆၢ၁ုၢ့ထိၤ၁ၥထိၤလီါ. 4 တၥ လၢမုနံၤနီၣ န၁ံၣမိစံၥ,
စံၥထၢ့အၢ့အူၥ ယဟိဝၤ, ကိၥထၢ့အမံၤ့, ဒုၥ၁့ၣယါ
အမၤဆၢ လၢအရှုၤခမျၢး၁ံၣ အကျုၤ, ဒုၥနၢ့ထၢ့ထဲၤ့
အဝ့ါဒၣ လၢအမံၤ့ အီၣလၢဆၢထၢ့ထီါဆံၥ. 5 ၁ံါကျုံၤထၢ့
ယဟိဝၤဆံၥ. အဂဲးဘဲါယီၤ, မွဲအမၤယူၥ
ဆၢလၤ့မဲၤလၤ့လၥလဖၣလီါ. ၁့ၣယါ ဆၢယီၤ လၢဂၢ့ခိၣ
ထၢါ့ဖျိၢ့ယါဆံၥ. 6 ကိၥရှုၥဆၢ, ဒဲ၁ံါကျုံၤဆၢ

ပှဖံအိၣ့်ဖိၣ်ဖ့ၣ်, အဂဲၤဘဲၤဃီၡ အံၤစရ့လၥ
အဆၢဆံၣ့်ပံၣ်လဂၡနီၣ် ဒိၣ်ဝ့ၤ လၢနကျၡလီၤ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 13

1 ဆၢအလူလၡ့ဘၣ် လၢဘၥဘလၢၤ့ အဂဲး လၢစအၤမူၥ
အဖိၣ်ခွၤ စအဲၤစ့ယၤ ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၤလီၤ. 2 လၢခိၣ်လီၡ့ထီၤ
အဒၡ့ခိၣ်နီၣ် ဘီၡ့ထ့ၣ် ဝုၥဖိၣ်အလၤ့, ကိၥဒီၤထ့ၣ် လူ
လၢအအိၣ်, ဝၤ နံၣ်အစူၣ်, ဘဲၤဝိၥ အဝ့ၤဝံၣ် မိလ့ၡနုၤ
လၢပှဒိၣ်ဖၥဒိၣ် အတရ့ၤ အဖၢၡ့နီၣ်ဆံၥ. 3 ယဝ့ၤဒၣ်ဃီၡ
ယမၣ်လူၤယူၥ ပှလၢယအိၣ်က့ၣ်ဆံၣ့်ပံၣ်ဝ့ၤလဖၣ်ယူၥ,
ယကိၥထ့ၣ်ယူၥဆ့, ယရှၡအဆိၣ့်ဝံၣ် လၢယဝၥခဲၡထ့ၣ် အဂး,
ယရှၡ လၢအဝၥထိၤ လၢယဆၢထ့ၣ်ထိၤ အဖၢၡ့ယူၥလီၤ. 4
တၥ ပှခမျၢးအဝီၤ အိၣ်ဝ့ၤ လၢခိၣ်လီၡ့ အလီၡ့, မၡအဝၥ
ဘဲၤ ပှခမျၢး အၣ်ဂၡ အဝိၥ; ပှဆၤၡဝံၣ် အဘၡ့အမုး
အိၣ်ကိၡ့အိၣ်ကိၣ့် အဝီၤ တုၡ့ထ့ၣ်တုၡ့လၡ့နီၣ်လီၤ.
ဆၢဝုၥမုးခမျၢး အယဟိဝၡ အိၣ်က့ၣ်ကိၣ့် ဆၢဝုၥမု
လၢဆၢဒုၥဝုၥ အဂးလီၤ. 5 အဝ့ၤဝံၣ် ဂဲၤဝ့ၤ

လၣ်ထံၢယဲ့ၤခးယဲ့ လၣ်မူးနခိၣ်အထုၣ်, ယဟိဝၤ
ဒဲအဆၣ်ဒၣ်ဝၤ အစူၣ်ဝဲၤ ဘဲၢဝိၤ အမိမၤဂၤဂီၤ ခး
ထၣ်ၢဘံၣ်ယၢလီၢ. 6 အိၤယိၤထၣ်ဆံၤ; အဂဲးဘဲၢယိၤ
ယဟိဝၤအမုနံၤ အီၣ်ဘူၤထၣ်ယူၤ, မိဂဲၢ ဘဲၢဆၣ်ဂၤဂီၤ
လၣ်ဆၣ်ဝ့ၣ်ဆၣ်လူၣ် အအီၣ် အဝိၤနိၣ်လီၢ. 7
မၤအဝၤဘဲၢနိၣ်တၤ, ကယဲ ပှလၣ်အစူၣ် မိလၤဆါ, ဒဲကယဲ
ပှအဝၤ မိဖံၣ်ထၣ်ဝ့ၢလီၢ. 8 အဝၤ မိဆၢဝ့ၢတၤ,
ဆၣ်ဆိၤကဲ့ၤ ဒဲဆၣ်ဗဲၢ မိဖိၣ်နုဝ့ၢ, ဘဲၢပှမုၣ် လၣ်အဂူၤဆၢ
အဝိၤနိၣ် မိဘၣ် ဆၣ်ဆိၤကဲ့ၤလီၢ. အဝ့ၢဝံၣ်
မိထိၢမံၢထိၢမၣ်လိၣ်အဝၤ လဂၤ ဒဲလဂၤလီၢ. အမုၣ်
မိကဲၣ်ထၣ် မုၣ်လၣ် အမုၣ်လီၢ. 9 ယိခွါ, ယဟိဝၤ
အမုလနံၤ ဂဲၢဝ့ၢ, ဆၣ်ဝၤမဲၣ်အလး, ဒဲဆၣ်ဝၤထၣ်,
ဒဲဆၣ်ဝၤခဲၤထၣ် ဘဲၢဝိၤ အမိဒုၤအီၣ်ယူ ခးတၤ,
အဆၣ်ဒဲၤဘၤဖိၣ် လၣ်အဖၣ်ၤနိၣ်, အဝ့ၢဒၣ်
မိမၤဂၤဂီၤခွံၣ်ဝ့ၢလီၢ. 10 အဂဲးဘဲၢယိၤ မူၤခိၣ်အရှၣ်ဝံၣ်,
ဒဲအရှၣ်အီၣ်ကိၣ်လဖၣ်နိၣ် မိဖၤထၣ်ဝ့ၢအုၣ်. ထိးမုလ့ၤထၣ်နိၣ်
မိခံၤလၤဝ့ၢတၤ, လၤနိၣ် မိဒုၤဖၤထၣ် အဆၣ်ဖၤ အုၣ်. 11
တၤ ယမိစ့ၤရၢ ပှဂၣ်ခိၣ်ဖိၣ် လၣ်အဆၣ်အၣ်ၤ အကွိၤ,

ဒ်ပှၤအၢၣ်ဖိၢ် လၢအဆၢမၤအၢၣ် အကျိၣ်နီၢ်လီၤ.
ပှၤလၢအအိၣ်ကူၢ်ထၢ့ထီၢ်အၢၤသနီၢ် ယမိဒ့သထုၤ
အအိၣ်ကူၢ်ဖီၢ်လိၢ် အၢၤသတၢ်, ပှၤမၤအၢၣ်ဆၢ
အဆၢထၢ့ထီၢ်နီၢ် ယမိဆၢ့လၣ်လီၤ. 12 ယမိမၤ ပှၤရှၤဝံၢ်
ရှၤနဲၢ့ဒံသ ထီၢ့ဆံၢ့; ဒ်ပှၤဂၢ့ခိၢ်ဖိၢ် ရှၤနဲၢ့ဒံသ အိဖၢ်အထီၢ့
ဒၢ်လှ့ၤလီၤ. 13 မၤအၢၤသဘဲၢ်နီၢ်တၢ်, ယမိမၤဝသ မူသခိၢ်တၢ်,
ဂၢ့ခိၢ် မိၤသအလး လၢဆၢၤသမုခမျၢး အယဟိဝၤ
အၢၤသထၢ့ အကျိၣ်, လၢအၢၤသခဲၤထၢ့ အမုနံၤ
အထးဖၢၣ်နီၢ်လီၤ. 14 တၢ် မိမၤအၢၤသ ဘဲၢ် ခံၢ်ဘၣ်မိ
လၢဆၢလီၣ်ဝ့ၢ် အဝိသ, ဒ်ဘဲၢ်ဝိသ လၢပှၤဒုသအိၣ်ကိၢ့ဝ့ၢ်
လအိၣ်ဘၢ်တၢ်, ပှၤမိကျၢ်ထဲၣ်အၢၤသ လဂၤဘၢ်လဂၤ
လၢအဆၤၤဒၢ်ဝ့ၢ်တၢ်, မိစဲၢ့ လၢအခးဒၢ်ဝ့ၢ်
လဂၤဘၢ်လဂၤ ဆုၤဆုၤလီၤ. 15 ကယဲ
ပှၤလၢအဒၢ်နဲ့ဝ့ၢ်ဘၢ် ဆၢဆ့သဖျိၢ့ဝ့ၢ်တၢ်, ကယဲ
ပှၤလၢအဘုသထၤ လၢပှၤလဖၢ်နီၢ် မိလၣ်ထံၤဖါ လၢနသလီၤ.
16 တၢ် အဖိၢ်ဝၢ်ဝံၢ်နီၢ် မိဘၢ် ဆၢခွံၤလၣ်ဘျဲသဝ့ၢ်
လၢအမ့ၤယၢ, အဂံၢ့လဖၢ် မိဘၢ် ဆၢအၢ့ဂူၤန့ အဆၢတၢ်,
အမၢဝံၢ် မိဘၢ် ဆၢဖိသဆီၢ့ဝ့ၢ်လီၤ. 17 ယိခွါ, ယမိထိၢ်ဂဲၤ

ပှမံဒအၢ့ဖိႇ လႈအလဒူႉလဃႇ့ဘႇ ကျိႇသံႇစ့ႉသံႇ,
ဒဲလဘႇဘႇ အသ္ လႈထီၢ့သံႇလွ့ၢသံႇလီၢ. 18
အဝ့ၢသံႇအချံႇသံႇဖျါသံႇ မိထးလဒ့ဘျ့္ ဖိႇသႇအခွၢ,
လဃၢ့သ္ဘႇ ဆႈဒႈဒ့လး အသႇတ္, ဖိႇဒံႉဖိႇသႇနိႇ
အဝ့ၢသံႇ လီၢ့ကီဒ့ဝ့ၢအ့ၤ. 19 တ္ ဘ္ဘလႈၢ့နိႇ,
ဘဒ့သံႇမုးသံႇ အလႉအဖဒ့, ပှခၢလဒံအၢဖိႇသံႇ အီႇက့ႇ
အသ္ထႇ့ထီၢအလး လႈအကဃႈဒ့ကဃီၢနိႇ မိမႉအသ္
ဘဲၢဃွႉ မႉဂ္ဂီဒ့ စီဒႈၢ့ ဒဲဂမိရၢ အဝိ္နိႇလီၢ. 20
အထံၢဖိႇခးဖိႇ ပှရှ့ႉ မိအီႇဝ့ၢ နးဆိ္အ့ၤ, ပှရှ့ႉ
လဆိႉဘႇလဆိႉ မိအီႇဝ့ၢ လႈအဖႈဒ့နိႇ ဆ့အ့ၤ, ပှရှ့ႉ
လဆိႉဘႇလဆိႉ မိအီႇဝ့ၢ လႈအဖႈဒ့နိႇ ဆ့အ့ၤ. တ္
ပှအရှ့ဘ့ၢဖိႇ မိသု့ႇဘႇ အတဲႉ ထီးနိႇအ့ၤ. တ္ ပှဃူၤဝိႇ
ဒု္ခိၤလဒ့ဘႇဆႈ ထီးနိႇဆ့ အ့ၤ. 21 မံဒ့လၤကျႉ
အဆႈဖိႇဆႈပါအမံဒ့ မိခိၤလဒ့ ထီးနိႇတ္, အဂံႇ့ မိပွ့ႉ
လႈဆႈကိ္ရှ္တ္, ဆႈဝီၢအဖိႇ မိအီႇ ထီးနိႇတ္,
ဆႈမိရှါအဆီႇ့ထီၢ မိဂဲထုႇ့လံ ထီးနိႇ, 22 တ္ ထွံႇမံဒ့
မိမဒ့ဆႈၢ့လိၤအသ္ လႈအနီးဖႈဒ့, ဒဲထွံႇဂႇ့ခိႇ
လႈအနီးမုၤလဖႇ အဖႈဒ့လီၢ. တ္ အဆႈၢ့အထိ

ဘူၢ်ထ့ာ်ယူၢ်တၢ်, ဆၢဒုၢ်ဘာ် အနံၣ်အဘါ့အ့ၤ.

အဲါစ့ယါ Isaiah 14

1 အဂဲးဘဲါယိၣ် ယဟိဝၣ် မိယါ့ဘၢ် ယါကူၢ်တၢ်, မိရွံနှ့ဒံၢ်
အံါစရ့လၢ်တၢ်, မိဒုၢ်အီာ်ပွံၢ်ဝ့ါ လၢအခဲးဒာ်ဝ့ါ အဖၢၣ့်တၢ်,
ပှလခီါဘၣ့်မုးဖိာ် မိအိၢ်လိၤ လၢအဝ့ါသံာ် တၢ်, မိဘုၢ်ထၤ
လၢယါကူၢ် အဂံ့ာ်လီါ. 2 ပှခမျၢးလဖာ်နီာ် မိမၣ်နှ့ဝ့ါတၢ်
ဂဲါဆိၤ လၢအလးဒာ်ဝ့ါတၢ်, ပှအံါစရ့လၢ်အဂံ့ာ်ဖိာ် မိမၣ်နှ့
အဝ့ါသံာ် လၢယဟိဝၣ် အခဲးဖၢၣ့် လၢအပီးအရှၣ်ခွါ အဂး,
ဒဲလၢအပီးအရှၣ်မုာ် အဂး တၢ်, မိမၣ်နှ့ အာ့မၢါ့ပီး
ပှလၢအမွဲယူၢ် ပှအာ့မၢါ့ပီး အဝ့ါသံာ်တၢ်, မိပၢၣ့်ဘာ် ပှရှၣ်
လၢအမၣ်အၢၣ့်မၣ်နၢ် အဝ့ါသံာ်လီါ. 3 ဆၢမိမၣ်အဘၢ်
လၢမုလနံၣ်နီာ်, လၢယဟိဝၣ် ဒုၢ်အီာ်ပွံၢ်နၢၣ်
လၢနမၣ်ဆၢကာ်, ဒဲနဝၢ်ထိၤ, ဒဲမၣ်ဆီာ့ဆၢ
လၢပှအာ့မၢါ့ဆီာ့ နမၣ်ဆၢတၢ်, 4 နမိချဲၣ့်ထာ့
ဆၢချဲၣ့်အဒိၣ့်ယိၣ် လၢဘၢ်ဘလၢါ့ အစပွၣ် အဂဲးအကို့ာ်တၢ်,
နမိစံၢ်, ပှမၣ်အၢၣ့်ဆၢနီာ် အီာ်ထီဝ့ါ ဘဲါ့ာ်လဲာ်;

ဆၢအ့ၣ်ကံၣ်ဆိ့ထီၢ့နီၢ် အိၣ်ထိဝ့ၢ ဘဲၢဝ့ၣ်လဲၣ်! 5 ယဟိဝး
မၤခါယူၤ ပှၤအၢၣ်ဖိၣ် အနိၣ်ထိၤ, ပှၤပၢၣ်ဆၢ အနိၣ်ထိၤ
အစပွးလီၢ. 6 ပှၤလၢအထး ပှၤဆၢ်းဝံၣ် လၢအဝၤထ့ၣ်
လၢအထးဆၢ လၢအလအိၣ်ထိဘၣ်, ပှၤပၢၣ်ဘၣ် ပှၤဆၢ်းဝံၣ်
လၢအဝၤခဲးထ့ၣ် လၢအပၢၣ်ဆၢတၤ, ဆၢပဒၣ်ဝ့ၢ
အိၣ်နုးဂးအ့ၤ. 7 ပှၤဂ့ၣ်ခိၣ်ဖိၣ် အိၣ်လၣ်မါပံၤတၤ, အိၣ်ပွံၤ
ထီးအလူၤလီၢ. အဝ့ၢဝံၣ် မၤထ့ၣ် ထၤခိၣ် ဝံၢကျၢ်းဆၢလီၢ.
8 မွဲမၤ, ဝံ့ၣ်ရှိၢ ဝၤထိၤဆ့ လၢနဖၢ့ခိၣ်, လ့ၤဘနၢၢ့
အဝံ့ၣ်ရှိၢအ့ရှ့ၤ စံၤဝ့ၢ, လၢနမံၢနၣ် အလးခဲၢ့နိၣ်
ပှၤခူၤလၣ်ဆၢ ဂဲၢထ့ၣ်ဘၣ် ပၢးအ့ၤ. 9 ဖျူဖၢၣ်
လၢလၤလခိၢ ဝၤဝ့ၢ လၢနကိုၣ် ဘဲၢဝိၤ ထီးနအ့ၣ်ဂဲၢတၤ,
မိအ့ၣ်ဂၤနၢၢးလီၢ. အဝ့ၢ မိထိၣ်ဂဲး ပှၤဝံၢ အလးလဖၣ်
လၢနဂး, ကယဲ ဂ့ၣ်ခိၣ် အဆၢဒိၣ် ထီးအလူၤ, အဝ့ၢ
ဒုၤဂဲထုၣ် ပှၤဆၢ်း အစပွး ထီးအလူၤ လၢအဝ့ၢဝံၣ်
အလးဆိၣ်ဆိ အဖၢ့ခိၣ်လီၢ. 10 အဝ့ၢဝံၣ် ထီးအလူၤ
မိချဲၣ်ဆၢတၤ, စံၤနၢး, နဝ့ၢဒၣ် နလၣ်ဆါ ဘဲၢပဝိၤဆ့ၡၣ်.
နကဲၣ်ထ့ၣ် ဘဲၢပဝိၤဆ့ၡၣ် 11 နဆၢထ့ၣ်ထီၢနိၣ် ဘၣ်
ဆၢဒုၤဂဲၢလၣ်ဝ့ၢ လၢဖျူဖၢၣ်, နနါဒံၣ်အဝီၢလီၢ. လိ့ၣ်ဝံၣ်

ဒၢလၢ့အၥၥ လၧနဖၢ့လၤတၥ, ဆၧချူၤဘံၥနၧၢနီၪမွဲ
ဆၧအပိၢ့အပါလိ၁. 12 နလၢ့ထု့ၤ လၧမူၥခိၪ ဘဲ၁ဝ့ၪလဲၪ,
ရှၪထူဂိၢ, မုဆဲ့ၪ အဖိၪခွ၁ဇ့! ပှလၧအမၢနၧၢ့မၢစၪ
ပှဆၢံလဖၪနီၪ, နဝ့၁ဇ့; မွဲနဘၪ ဆၧခူၤလၢ့ယူၥ လၧဂၪ့ခိၪ
အဖ၁့ခိၪ ဘဲ၁ဝ့ၪလဲၪ; 13 အဂဲးဘဲ၁ယီၢ နစံၥ
လၧန၁ၥခံဖၧၢ့, ယမိထၪ့ဘၥ လၧမူၥခိၪ, ယမိအီၪကၪ့
ယလးဆိၢ့ဆိ လၧယွၢအရှၪလဖၪ အဖ၁့ခိၪ, ယမိဆၧ၁့နၢ့
လၧဆၧအီၪကိၪ့ အခိၪလိၢ့, လၧမုဖၢ အထုၤနီၪလိ၁. 14
ယမိထၪ့ဘၥ ဆၧအုၪ့ အဆၧထၪ့ထိ၁ အဖ၁့ခိၪ,
ယမိအီၪကၪ့ယ၁ၥ ဘဲ၁ဆၧထၪ့ထိ၁ထုၤလဂၢ အဝိၥနီၪလိ၁.
15 မွဲလါန၁့ဘိၢ ဆၧမိဒုၥလ့ၢလၢ့နၧၢ လၧဖျူဖၧၢ့,
လၧဆၧဖၧၢ့ အယိၤဖၧၢ့လိ၁. 16 ပှလၧအဒၪဘၪနၧၢ
မိယိထံ၁ယိဆၥ နၧၢတၥ, စံၥ ပှလၧအမၢရှိၢ့ရှိၤ ဂၪ့ခိၪနီၪ,
လၧအမၢ၀ၥ ဘၢ့မုးလဖၪ, မွဲပှလဂၢယီၢၔ. 17
ပှလၧအဒုၥကဲၪထၪ့ ဂၪ့ခိၪ ဘဲ၁ရှိမုနၧ၁့ဖ၁ အဝိၥ,
ဒဲမၢဂၥဂိၢ့ အဒိၢ့ဝံၪ; ကွဲၪဖျါ ပှလၧအဖိၪ့နဝ့၁နီၪ
ဒုၥထဲၢ့လၧအဂံၪ့ အုၤ. 18 ပှဆၢံဝံၪ အစပွၢ ထိးအလူၤ,
အဝ့၁ဝံၪ ထိးအလူၤ, မံ၁နၢ့ လၧဆၧလၢဖၢ့ အဖၧၢ့, လဂၢ

လၧအဝွၪခိၪဒၪဝ့ၢ အဖၧၩ့, လဂၫ လၧအဝွၪခိၪဒၪဝ့ၢ
အဖၧၩ့လီၢ. 19 အ့ၪမွဲ နဝ့ၢဒၪ နဘၪ ဆၧနၢ့ထၪ့ခွံၤ
လၧနဝွၪခိၪ အဖၧၩ့ ဘဲၢ ဆၧအထဲၩ့ လၧဆၧဝၭလိၪဝ့ၢ
အဝိၭနီၪ, ဘၪ ဆၧလုၤဘံၭ လၧၦဘၪ
ဆၧမၫဝံၢဝ့ၢလဖၪနီၪ, ၦဆ့ၭဖျီၢ့ လၧနၭ လ့ၫလၩ့
လၧဆၧဖၧၩ့ အလိးအမ့ၭ အကျၫ, ဘဲၢ ဆၧအစွၪ
လၧၦယဲးထဲးဝ့ၢ လၧအခၪ့ဖၢ့လၤ အဝိၭနီၪလီၢ. 20 နဘၪ
ဆၧခုၪ့လၩ့ဘၧၩ့ပုၤ လၧအဝ့ၢဝံၪအ့ၤ; အဂဲးဘဲၢယီၫ
နမၫဂၭဂိၩ့ယူၭ နထံၢနခး, နမၫဝံၢ နရှၫခမျၧးလီၢ. မွဲၦမၫ
ဆၧအၧၩ့အချံၢအဝၪနီၪမွဲ ဆၧထီးပွံၩ့ဘၪအမံၩ့
လၩ့ဆိၫလၩ့ကူၪ လဂ့ၫ. 21 တဲၩ့ဝဲၫ ဆၧမၫဝံၢ
လၧအဖိၪခွၢဝံၪ အဂး လၧအဖါလဖၪ အဆၧအၧၩ့
အကိုၩ့နီၪ ဆံၭ. မွဲအထီးဂဲထုၪ့, ဒဲန့ဝၢ ခးနီၪ ဒဲမၫပွ့ၫ
ဂၪ့ခိၪ လၧဒိၩ့ဝံၪ လဂ့ၫ. 22 အဂဲးဘဲၢယီၫ ယဝ့ၢဒၪ
ယမိဂဲထုၪ့ ထၢ့ဒုၪဒၫ အဝ့ၢဝံၪ, ဆၧဝုၭမုခမျၧး အယဟိဝၫ
စံၭဝ့ၢဒၪ, ဒဲယမိဒၪ့ထ့ၤ ဘၭဘလၧၢ့အမံၩ့,
ဒဲဆၧအီၪလၩ့ထး ဒဲအဖိၪအလံၫ, ဒဲအဆၤၫအဆၤ,
ယဟိဝၫ စံၭဝ့ၢဒၪလီၢ. 23 ယမိအီၪကဲ့ၪဝ့ၢ

လၢဆၢဂီဆှူၣၥံၣအလး, ဒဲနိ့ၣၥံၣတၫ, ယမိဝ့ၬဝ့ၤ လၢနိၣဝ့ၬ
မၩဂၫဂိ့ၩဆၢလီၤ. ဆၢၥုၫမုခမျၢး အယဟိဝၩ စံၫဝ့ၤဒၣလီၤ.
24 ဆၢၥုၫမုခမျၢး အယဟိဝၩ ဆိၣလၩ့အၥၫတၫ,
စံၫဝ့ၤဒၣ, မွဲမၬ ဘဲၤ ယဆိ့ၤမိ့ၣဆၢ အၥိၫနိၣ, မၩယူၫ
အၥၫယူၫ, ဘဲၤယကိ့ၣဆၢ အၥိၫနိၣ မိအီၣဂုးအီၣခၢၤ့, 25
ယမိမၩခါလၩ့ ပှအစံရအၤဖိၣ လၢယခးဖၢၩ့တၫ,
လၢယခိၣလီၩ့ အလီၩ့ ယမိယဲးထဲး အဝ့ၤၥံၣ, ထီးနိၣလဖၢၤ့
အနိၣယိၫဘီၩ့ မိစဲ့ၣထ့ၣခွံၬ လၢအဖၤ့ခိၣတၫ,
အဆၢအွံၣဆၢယိၫ မိစဲ့ၣထ့ၣခွံၬ လၢအခိၬထံၫခိၣလီၤ. 26
အဝ့ၤနိၣမွဲ ဆၢကိ့ၣ လၢအကိ့ၣဝဲၩဝ့ၤ လၢဂ့ၣခိၣပံၩ့လ့ၬတၫ,
အယီၩမွဲ ဆၢအစူၣ လၢအယၩ့ထ့ၣအၥၫ လၢပှကိၫဆၢံၩဒ့ၫ
အဖၤ့ခိၣနိၣလီၤ. 27 အဂဲးဘဲၤယီၩ ဆၢၥုၫမုခမျၢး
အယဟိဝၩ ကိ့ၣဝဲၩဝ့ၤတၫ, မွဲပလၤ မိမၩပျီၩပျီၩဝ့ၤ
နးဂၩလဲၣ. အဝ့ၤဒၣအစူၣ ယၩ့ထ့ၣအၥၫတၫ, မွဲပလၤ
မိထုၫထဲၩ့ဝ့ၤ လဂၩလဲၣ. 28 ဆၢလၢအနံ့ၣ လၢစပွၩ
အၤဟဇၫ ၥံၤဝ့ၤဒၣနိၣ ဆၢအလူလၩ့မွဲ အယီၩလီၤ. 29
မွဲပှလၢအထးနၢၩ အနိၣထးခါ အကို့ၩ့နိၣ ထီးၥၫထိၬ
လဂ့ၩ, ဖလံရှၤဖိၣ ထီးအလူၬ, နၢၩ့; အဂဲးဘဲၤယီၩ

လ၊အဆၢံၪနီၢ် ဂူအ၊ၪ့လဘီၪ့ မိဂဲၢထ၊့တၬ, အဘ၊်နီၢ်
မ့ဲဂူမ့၊် လ၊အယူၪဝ့ၢ လဘီၪ့လီၢ. 30 ပှ၊်ရှ၊့ဖိ၊် အဖိ၊်ဝဲရှ်ၢ
မိအ၊့ဆ၊တၬ, ပှဘ၊်ရှ၊့ဘ၊်ယၤ မိမံၢနၪ့ မုၤမုၤလီၢ. တၬ
ယမိမၪဘံၢ နဝံ လ၊ဆ၊ဘ၊ၬဝံလၪ့ဒိၪတၬ, ဆ၊အီ၊်လၪ့ထး
လ၊န၊ၪနီၢ် အဝ့ၢဒ၊် မိမၪဘံၢဝ့ၢလီၢ. 31 အိၪ့ယိၪ့,
တရၢ့ၔ့! ကိၬရှၬထ၊့; ဒိၪ့ၔ့! နဖံ၊်ထ၊့ခွံၤယူၬ ထီးအလူၤ,
ဖလံရှၢၔ့, အဂဲးဘဲၢယီၪ မ့၊်ခူ၊် မိဂဲၢထ၊့ လ၊မုဖၪတၬ,
ပှ၊်လၪ့မုလၪ့ဖၬ လ၊အရှၪဘုၬမုအကျၪ နးဂၪအ့ၤ. 32
ထီးနီၢ်လဖ၊ၢ့ ဆ၊မိစံၬဆ၊ၢ့ ပှ၊်လဆၢံၪအဘီၢ့ဘံ၊် ဘဲၢဘ့၊်လဲ၊်.
ယဟိဝၪ အီ၊်ကဲ့၊လၪ့ယူၬ ဖံအိၢ့ အခ၊့ထံၬတၬ,
ပှဘ၊်ရှ၊့ဘ၊်ယၤ လ၊အရှၪခမျ၊း အကျၪနီၢ်
မိစဲ၊့ဖလ့ၤအဘၬ လ၊အဖ၊ၪ့လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 15

1 ဒိၪ့အါ လ၊မိအၬ အဖ၊ၪ့ ဘ၊် ဆ၊မၪယူ့ဝ့ၢ
လ၊မုလနၪ, ဆ၊မၪဂၬဂိၪ့ဝ့ၢ; ဒိၪ့က၊ၢ လ၊မိအၬ အဖ၊ၪ့
ဘ၊် ဆ၊မၪယူဝ့ၢ လ၊မုလနၪ, ဆ၊မၪဂၬဂိၪ့ဝ့ၢလီၢ. 2

အဝ့ၤသံၢ် လ့ၣ်ထ့ၢ်ဝ့ၤ လၢဂံ့ၢ်သံၢ် လၢဒဲၤဘၤ့
အလးထ့ၢ်ထီၤလဖၢ် လၢအမိဂ့ၢ်ဝ့ၤ အလးလီၤ.
လၢနံ့ဘိၤအလီ့ၣ်, ဒဲလၢမ့ၬဒဘၤ အဖၢ့ၣ်နီၢ်, မိအၬဂ့ၢ်ဝ့ၤ,
ပှအခိၢ်ပွံၢ် ကိၬဖျိ့ၢ်ဒ့ၬမွဲ့ အချၣ်, ဒဲကယဲ ပှအခၢ်လၬဆိ့ၢ်
ဘၢ် ဆၢထံၢခွံၢဝ့ၤလီၤ. 3 လၢအဖၢ့ၣ်ဝၬလဖၢ် အဖၢ့ၣ်နီၢ်
ပှခဲးထူၢ အယးဒံ့ၣ် လၢရုၢ အဆၢယၢ; လၢအဂံ့ၢ်ခိၢ်
အဖၤ့ခိၢ်, ဒဲလၢဖၢ့ၣ်ဝၬမု အဖၢ့ၣ်နီၢ် ဂ့ၢ်အိ့ၣ်ယိ့ၣ်ဝ့ၤ
ကိၬဂၣ်ဒ့ၬ, နုၢလ့ၣ် လၢဆၢဂ့ၢ်ဝ့ၤ အဖၢ့ၣ်လီၤ. 4 တၬ
ဟ့ၬရှဘၤ့ ကိၬရှၬထ့ၢ် ဒဲအံၤလအ့လၤနီၢ်; အဝ့ၤသံၢ်အလူ
ဂၢၤ့ထ့ၢ်ဝ့ၤ ထီ့ၣ်လၢယၤဟၬလီၤ. မၣ်အဝၬဘဲၤနီၢ်တၬ, မိအၬ
အဝုၬဖိၢ် မိကိၬရှၬထ့ၢ်တၬ; အဝၬမၢၤ့ မိဘၢ် ဆၢခိဆၢဝီၣ်
လီၤ. 5 ယဝၬ ကိၬရှၬထ့ၢ် လၢမိအၬ အဂးလီၤ.
ပှလၢအစဲ့ၢ် လၢဆၢအကျၣ်နီၢ်, ဘဲၤ ချီမိ လၢအအီၢ်
ဝၢၤ့နံ့ၢ် အဝိၬ ထီ့ၣ်လၢဖီအၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ပှလၢအထ့ၢ်ဘၬ လုဟံၬနီၢ် လ့ၣ်ထ့ၢ်ဘၬဝ့ၤတၬ, ဂ့ၢ်ဝ့ၤလီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် လၢဟီရုနု့အံၤ့ အဖၢ့ၣ်ဝၬဖၢ့ၣ်နီၢ် ပှရှၣ်
ကိၬရှၬထ့ၢ် ဆၢမၣ်ဂၬဂီ့ၣ်အလူလီၤ. 6 အဂဲးဘဲၤယီၣ် နံၤ့ရံၤ့
အထံၤလဖၢ် မိကဲၢ်ထ့ၢ် ဆၢအီၢ်ယူ့ဝ့ၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ်

နၠ့ပဲၢ့ထၠ့ခွံၤယူၤs. နၠ့ဝံၢ လူၤခွံၤဝ့ၢ ဆၫအဝံၢ့ဆ့ၤ အီၫလၫၩ့
နးမံၩ့အ့ၤ. 7 မၩအဝၤsဘဲၢနီၫတs, ဆၫအီၫလၩ့ထး အၫလ့ၤ
လၫပှမၩနူ့ဝ့ၢ ဒဲဆၫလၫအအီၫက့ၫကီ့ၫဝ့ၢနီၫ မိဆိၤနူ့
ခၢ့ဂၤခွံၤ ဖံဆလီၢ့ အထံၢချိၤနီၫလီၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ဆၫကိsရှsထၠ့ အီၫ၀ၤဖိၩ့ မိအs အနဲၩ့ထံs လီၢ.
အဆၫအိၩ့ယိၩ့နီၫ ဆၫနါဂၫၢ့ဝ့ၢ ထီၩ့လၫအ့sဂျၢအံၢ့,
ဒဲအဆၫအိၩ့ယိၩ့နီၫ ထီၩ့လၫဘံအၫၢအံလံၢ့ လီၢ. 9
အဂဲးဘဲၢယီၩ ဒဲၢမၢ့ အထံၢလဖၫနီၫ, ပွဲၩ့ဝ့ၢ
လၫဆၫဝွံၫလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ယမိအီၫက့ၫ ဆၫအၫနဲၠ့ဒံs
လၫဒဲၢမၢ့ အလီၩ့, ယမိဒုsဂဲၢ ဆၤလၤဝၫၢ့ဝံၫ
လၫပှလၫအဖိၩ့ဖျူ့ လၫမိအs, ဒဲပှလၫအအီၫက့ၫလၩ့ထး
လၫခးဖၫၩ့ အလီၩ့နီၫလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 16

1 ဖ့ၫယုဝိၫဖိၫလဖၫ လၫပှပၫၩ့ထံၢဝံၫခးဝံၫနီၫ, လၫစံလၢ
ထီၩ့လၫရှါမုနၫၢ့ဖၢ လၫၼံအိၢ့ အဖိၫမုၫ အခိၫလီၩ့
လဖျိုၠ့နီၫဆံs. 2 အဂဲးဘဲၢယီၩ မိမၩအဝၤs ဘဲၢ ထိၫ

လ့ၣ်ဝံၣ့ဝၣ့ လၢအဘၣ ဆၢနၤ့ထ့ၣခွံၤဝ့ၤ လၢအဘွံၤဖၢၣ့

လဘံ့ၣ အဝိဒနီၣ; မိအဒ အဖိၣမုၣဝံၣ, လၢဖၢၣ့ဝဒ

ခၤ့ဂၤဆၢ လၢအၤနၤ့ချိၤ အဖၢၣ့နီၣ မိမွဲ ဘဲၤနီၣဝိဒ

ဆ့လီၤ. 3 ကိ့ၣထ့ၣလိၤဆၢ, မၣ် ဆၢတီၣ်, အီၣက့ၣ

နလၣ်ရှူၣ ဘဲၤ မုနၣ် အလၣ်ရှူၣ အဝိဒ လၢမုမ့ၤထုၣ့

အဖၢၣ့, အီၣက့ၣဘူၣ ပှဘၣ ဆၢနၤ့ထ့ၣခွံၤနီၣဆံဒ.

ပှလၢအစဲၣ့ဝံၣ့ဝၣ့ဆၢနီၣ ဒုဒနဲၣ အဝ့ၤဒၣ လဂ့ၣ်. 4

ယရှၣ်ဘၣ ဆၢနၤ့ထ့ၣခွံၤလဖၣနီၣ ဒုဒအီၣ အဝ့ၤဝံၣ

လၢနဖၢၣ့, မိအဒဇ့, ကဲၣထ့ၣ ဆၢအီၣကဒုၣ်အလး

လၢအဂး လၢပှမၣ်ဂဒဂိၣ့ဆၢ အမ့ၤယၤဆံဒ. အဂဲးဘဲၤယီၣ်

ပှအ့ၣဘျံဒအ့ၣဘျၣနီၣ လူၤယူဒ. ပှမၣ်ဂဒဂိၣ့ဆၢနီၣ

အီၣထီယူဒ. ပှယဲးထဲး ထံၤဝံၣခးဝံၣနီၣ လူၤယူဒဝ့ၤယူဒ. 5

လးဆိၣ့ဆီလဖျိၣ့ မိအီၣဂုးအီၣခၢၤ့ လၢဆၢအခိးအတၣ်

အဖၢၣ့တဒ, အဝ့ၤဒၣ မိဆၢၤ့နၣ့ဝ့ၤ လၢအဖၤ့ခိၣ

လၢဆၢမွဲဆၢတီၣ် အဖၢၣ့ လၢစဒၤဝံဒ အတဲၣ်ဖၢၣ့,

မိစ့ၣ်ရၤ့ဆၢ, ဒဲအ့ၣပၤ ဆၢတီၣ်, ဒဲမၣ် ဆၢတီၣ်ဆၢလီၣ့

ချဲၤ့ချဲၤ့လီၤ. 6 ပနါဂၢၤ့ လၢမိအဒ အဝဒထ့ၣထီၤ

အဂဲးအကို့ၣ, လၢအအီၣက့ၣထ့ၣထီၤအဝဒ အၣအၣလ့ၤ,

လၩအမၬၥူၪဂဲၬအၥၭ, ဒဲလၩအအီၪက့ၪဖိၫလိၫအၥၭ
ခဲၬထ့ၪတၭ, ဆၩလၩအအီၪက့ၪအၥၭနီၪ လမွဲဘၪဆၩလီၫ. 7
မၬအၥၭဘဲၫနီၪတၭ, မိအၭ မိအိၬ့ယိၬ့ လၩမိအၭ အကၠီၬ့,
ပှမိအိၬ့ယိၬ့ ကိၭဂၬဒ့ၭလီၫ. နၥံၪ ဂ့ၩအုၬဂ့ၩထိၧ
လၩကၩၫဟၫရစ့ၭ အစဘံၭၥၪ ဘၪ ဆၩဖ့ၧခွံၧ ဆံ့ၫဆ့ၫပျၬ့
အကၠီၬ့; မွဲမၧ ထိးဘၪဆၩ နၭလ့ၧလီၫ. 8 အဂဲးဘဲၫယီၬ
ဟ့ၭရှဘ့ၫ အဂ့ၩခိၪ အဝၬ့လဖၪ ဃဲ့ၫထ့ၩခွံၧယူၭ, စံဘမၫ
အစဘံၭမုလီၫ. ပှဆၩံၬလဖၪ အကဆါံၪ မၬခါလၬ့ခွံၧ
အစဘံၭမု စိရှ့ၭလီၫ. အဝ့ၫဘံၪ ချူၭနှ့ ယၫဇၩၫ,
လ့ၬဝံၬ့ဝၬ့ဆၩ လၩရှုမုနၩၫ့ဖၫ အထဲၬ့ထ့ၩထီၫဝ့ၫ, ထိၬ့ဝ့ၫ
လၩပ့ၩလဲၪနဲၬ့လီၫ. 9 မၬအၥၭဘဲၫနီၪတၭ, ယမိဂ့ၩ
လၩယၫဇၩၫ အဆၩဂ့ၩ လၩစံဘမၫ အစဘံၭမု အကၠီၬ့;
ယမိမၬဘၪစီၫနၩၬ လၩယမ့ၧထံၫ ဟ့ၭရှဘ့ၫ,
ဒဲအံၫလအ့လၫဇ့! အဂဲးဘဲၫယီၬ ဆၩကိၭရှၭထ့ၩ လၬ့ဘၪ
နဆၩၥၪ အလီၬ့, ဒဲနကူၭဘုၪ အလီၬ့နီၪလီၫ. 10 တၭ
ဆၩမၬနှ့ထ့ၩခွံၧ ၥု့ၩထိၧၥၭထိၧ, ဒဲဆၩၥု့ၩပွံၫၥၭယီၫ,
လၩအဆၩၥၪအလး, ဒဲလၩစဘံၭမု အလးဖၩၬ့နီၪ ပှမၬလၩၬ့
ထၭခိၪအ့ၧ. အလး လၩပှဘံၭ စဘံၭၥၪ အဖၩၬ့ နီၪ,

ပှယဲးလꤙꤛ့ဝ့ꤒအ့ꤞ. ယဒုꤔအꤟꤚလꤛ့မါ ဆꤙကꤟꤔရှꤔ နꤟꤚလꤟꤒ.
11 မꤛအꤓꤔဘဲꤒနꤟꤚတꤔ, ယꤓꤔ ꤟꤒထ့ ဘဲꤒ နꤒဒံꤛ့ အꤟꤔ
လꤙမိအꤔ အကိꤛ့တꤔ, ဆꤙအꤟꤚလꤙယဖꤙꤛ့
လꤙကꤙꤒဟꤒရစ့ꤔ အကိꤛ့လꤟꤒ. 12 ထꤟး မိအꤔ နဲꤚဖျꤟꤚထ့
အꤓꤔ, ထꤟးအမꤛပ့ꤔလꤛ့အꤓꤔ လꤙအလးထꤟꤒ အဖꤒ့ခꤟꤚတꤔ,
ဆꤙမိမꤛအꤓꤔ လꤙအမိလ့ꤛနုꤞ လꤙအလးဆံꤒ့ပံꤚ အဖꤙꤛ့
ဘဲꤒꤟꤔ အမိဘꤛဆꤟꤚဖꤚဆꤙ လꤟနꤒ့တꤔ, န့ဘꤚဝ့ꤒအ့ꤞ. 13
ဆꤙချဲꤛ့နꤟꤚမ့ဲ ဆꤙချဲꤛ့ လꤙယဟꤟဝꤛ ချဲꤛ့ဝ့ꤒ လꤙမိအꤔ
အဂဲးအကိꤛ့ လꤙဖျꤟꤛ့နꤟꤚလꤟꤒ. 14 အ့ꤚမ့ဲ ဘꤟꤛ့နဲ့ꤚယꤟꤛ
ယဟꤟဝꤛ ချဲꤛ့ဆꤙတꤔ, စံꤔဝ့ꤒဒꤚ, လꤙꤓꤙꤒ့နံ့ꤚ အထးဖꤙꤛ့,
ဘဲꤒ ပှအ့ꤚလံꤛ့လꤛ့အꤓꤔအနံ့ꤚ အꤟꤔနꤟꤚ, မိအꤔ
အလꤛအဖꤛ့ မိဘꤚ ဆꤙမꤛကြꤛ့ထမး့ဝ့ꤒ, ဒဲပှခမျꤙးဖꤔဒꤟꤚ
ထꤟးအလူꤞတꤔ; ဆꤙအꤟꤚလꤛ့ထး ရှꤛခꤟꤞဂꤛနꤟꤚ အဂဲး
မိဆꤟဝ့ꤒလꤟꤒ.

အဲꤒစ့ယꤒ Isaiah 17

1 ယꤟခ့ꤟ, ဒမꤔစကꤙꤔ, မ့ဲလꤙꤛ့ ဒꤛ့လဖျꤟ့အ့ꤞ. တꤔ

မိကဲၢထၧ့ဝ့ၢ လၧဆၧလၤ့ၦီး အပိၤ့လိၢ. 2 ဆၧစဲၧ့ဒၢ
အရိအၧၢ အဒိၤ့လဖၢလိၢ. အဝ့ၢဝံၢ မိကဲၢထၧ့
လၧဝိၢအဒိၢ့လဖၢ အဂးတၫ, အဝ့ၢဝံၢ မိခိၬလၤ့ဝ့ၢတၫ,
ဆၧမၤဝၫမဲၢဝ့ၢ အီၢအှ့ၬ. 3 ထိၬဝံၢ မိအီၢလၧၤ့
လၧအံဖြံၢ့ဆ့အှ့ၬ. တၫ ဘၤ့ဝံၢမုးဝံၢ လအီၢလၧၤ့ဘၢ
လၧဒမၫစကၧၫ ဒဲခး အီၢလၤ့ထး လၧစံရအၢနီၢအှ့ၬ.
အဝ့ၢဝံၢ မိမၤအဝၫ ဘဲၢပှၢအံၢစရ့လၫဖိၢ အလၤအဖၤ့
အဝိၫနီၢ, ဆၧဝုၫမုခမျၧး အယဟိဝၤ စံၫဝ့ၢဒၢ. 4
မုလနံၤနီၢ ဆၧမိမၤအဝၫ လၧယၢကူၫ အလၤအဖၤ့
မိလၤ့ဆါတၫ, အယၢအဘီၢ့နီၢ မိပွ့လၤ့ဝ့ၢလိၢ. 5 တၫ
ဆၧမိမၤအဝၫ ဘဲၢ ပှကူၫဘုၢအၢ့ထုၢ့ကီၢ့ ဘုၢ, ဒဲအစူၢဒူၢ
ကူၫ ဘုၢဆၧၢ့ထုၢ့ အဆဲၤလဖၢ အဝိၫနီၢတၫ, မိမၤအဝၫ
ဘဲၢပှအၢ့ထုၢ့ကီၢ့ ဘုၢဆဲၤ လၧခိၢလီၤ့ဆူၫ ရဖ့အံၢ့
အဝိၫနီၢလိၢ. 6 မွဲလါနၢ့ဘိၤ ဆၧမိအီၢလၤ့ထး လၧအဖၧၤ့,
ဘဲၢ ဆၧတရူၤ အလဲအိၢ့ အဝိၫ, အဝၢ နံၢဖျိၢ့ဝၧၢ့ဖျိၢ့
လၧထဲၤ့အထီၢထုၬအခံၢ, လံဖျိၢ့ယဲဖျိၢ့ လၧထဲၤ့ဝံၢ
လၧအဝၢထၢ့အၢ အလီၤ့နီၢ, ယဟိဝၤ အံၢစရ့လၫအယွၤ
စံၫဝ့ၢဒၢ. 7 ဆၧလၧမုလနံၤနီၢ, ပှရှၤ မိယိ လၧပှတဲၤ့လၤ့

အဝ့ၢ အအိၣ်တၢ, အမ့ၢ်ဝဲ မိၢ်ယိၢ် လၢအံၤစရဲ့လၢ
အခၢၣ်ဆံၢ့ပံၤ လၢဂၤလီၤ. 8 လၢယိၢ်ဘၣ်
လၢခၢၣ်လုအလးလၢၢ, ခၢၣ်လၢအမၤဝ့ၢ လၢအစ့ၢ်နိၣ်,
ခၢၣ်လၢအစ့ၢ်နိၤ့ၣ်ဘၣ် မၤဝ့ၢလၢၢ မ့ၢ်ဂ့ၤ လၢအရှ့ၢ်ရိၢ
ဒဲလၢခၢၣ်ဂၤ့လၢၢနိၣ် မ့ၢ်ဂ့ၤ ယိမ့ၢ်ဝ့ၢဆ့အ့ၢ. 9
ခၢၣ်လၢမုလၢနံၤနိၣ် အဒိၤ့ အိၣ်လၢအခိၣ်ဒၢၤ့လၢၢနိၣ်
မိမၤအၢၢ ဘဲၢ ခၢၣ်အိၣ်လၤ့ထး လၢခၢၣ်ရှ့ၢ်ကျၤ,
ဒဲထဲၤ့အထ့ၣ်ထိၢထုၢ် လၢပှအိၣ်က့ၣ်ထးဝ့ၢ
လၢပှအံၤစရဲ့လၢဖိၣ် အမ့ၢ်ယၢ အဝိၢ်နိၣ်တၢ;
ခၢၣ်မိၢ်အိၣ်ယ့ၢ်ဝ့ၢလီၤ. 10 မ့ၢ်လၢနၢၢနၣ့
ခၢၣ်ထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့နၢၤ အယွၤ အကိၤ့, ဒဲနဂဲးနဘၢ
အလဲၢ့နိၣ် နလၢန့ၣ်ထ့ၣ်ထဲၤ့ဘၣ်ဝ့ၢ တၢ, အခိးမ့ၢ် နမိၢ်ဘ့ၣ်လၤ့
ခၢၣ်အထံၢဖိၣ် လၢအဂ့ၤ, ဒဲဘ့ၣ်လၤ့ လခိၢဘၤ့မုး
အထဲၤ့ဘံၣ်လီၤ. 11 ခၢၣ်လၢမုလၢနံၤ လၢနဘ့ၣ်လၤ့ခၢၣ်နိၣ်
နမိၢ်ဆ့ၢဖိၤ့ဝ့ၢတၢ, လၢဂီၤလခိၢနိၣ် နမိၢ်ဒုၢဆိၢ်ထ့ၣ်ဖိၢထ့ၣ်
နခၢၣ်ချံၢလီၤ. ခၢၣ်ဘၣ်ကူၢဝ့ၢနိၣ် ဂၢဂီၤ့ခွံၢ်
လၢခၢၣ်ခိဆၢၣ်ဝိၤ, ဒဲခၢၣ်ဘ့ၣ်အုၢဘၢအုၢ နၢမၢ်
အမုလၢနံၤနိၣ်လီၤ. 12 ခိၢနၣ် ပှအၣ်ဆၢံၤအဘိၢ ဘိၣ်!

ဘဲၢမၢဆမံၤအဝီၢ အဝိၤနီၪ ဝီၢထ့ၪဝ့ၢ; ဒဲပှၪခမျၫး စဲ့ၪဆိ့ၪ
အဝီၢ ဘဲၢ ထံၢအၪဆ့ၤဆိ့ၪအဝီၢ ဝိၤနီၪ ဝီၢထ့ၪဝ့ၢလီၢ! 13
ဘဲၢ ထံၢအၪဆ့ၤဆိ့ၪ အဝီၢဝိၤနီၪ ပှၪဆၫံၭလဖၪ
ဝီၢထ့ၪဝ့ၢလီၢ. အ့ၪမဲ့ ဆၫမိအ့ၪဝီ့ၪဝ့ၢတၤ, အဝ့ၢဝံၪ
မိစဲ့ၪဖျိၤခ့ံၬ ယဲ့ၭလ့ၬနီၪ; ဆၫမိလီ့ၭဆီး နၢ့ထ့ၪခ့ံၬ အဝ့ၢဝံၪ
ဘဲၢ ခိၪလီ့ၭ ထိ့ၭချိၬ အဖ့ၢ ဘၪ ဆၫလီ့ၭနၢ့ထ့ၪခ့ံၬဝ့ၢ
လၫလံၭ အမ့ၬယၢ အဝိၤ, ဘဲၢ ဆၫလၫအချံးအဝၤ
လၫလံၭဝဝံၤ အမ့ၬယၢ အဝိၤနီၪလီၢ. 14 လၫမုၬဂၪလ့ၭ
အထိနီၪ, ယိခ့ၢ, ဆၫမၭဝၤမဲၪနီၪလီၢ! ဆၫလချူၤ
ဖ့ၭထ့ၪဒံၤဘၪနီၪ, အဝ့ၢဝံၪ အီၪလၫ့ၭအ့ၬ! ပှၪလၫအအ့ၪဂူၬန့
ပဆၫလဖၪ အဂးမဲ့ အနီၪ, ဒဲပှၪလၫအအ့ၪဂူၬဆိ့ၪ
ပဆၫလဖၪ အဂးမဲ့ အနီၪလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 18

1 ဂဲၢဘီၪ, ခး အီၪလၫအဒံၤ လၫအဝီၢထ့ၪဇ့, ခး
လၫအအီၪလၫကုၡၢ အထံၢမိၡါလဖၪ ဝါလခီၢ, 2
လၫအအ့ၪမၫၢ့လ့ၭ အဝီၢ့လဖၪ လၫမၢဆမံၤ, ဒဲလၫထံၢဝံၪ

အဖၢ့ခိၤ ဒဲလၧချံၢခီၢ့ဘီၣ့ အဖၧၣ့ အဝီၢ့ လ့ၣဆၧ ဖုဲၤဝံၤၩ့,
လ့ၣ လၧပှဆံၤၣထုၥထ့ၤအဝၥ ဒဲလီၣ့အဝၥ အအီၤ
လၧပှခမျၧး လၧအမၣဝၥမဲၤဆၧ
လၧအခ့ၤထံၥခီးဘိၣ့နဲ့ၤယီၣ, ပှလဆံၤၣ လၧအဂဲးဆီ့ၤ
အဘၥဆီ့ၤတၥ, ယဲးလၣ့ဆၧ, ဒဲထံၢမိၡါ လၧအအ့ၤနၣ့ဖၥ
အခးအဆၧၢ့နီၤဆံၥ. 3 ပှဂ့ၤခိၤဖိၤ ထီးအလူၬ နသံၤဝ့ၢၩ့;
ပှအီၤဝ့ၢ လၧဂ့ၤခိၤချိၢ့ ထီးအလူၬ နသံၤၩ့, ထီးဆၧဘိၥထ့ၤ
ၥုဖိၤအလၢ့ လၧခိၤလီၣ့ခိၤတၥ, ယိ နသံၤဝ့ၢဘီၤ!
ထီးဆၧအူၤထ့ၤ ခွၣနီၤ, နါဂၧၢ့ နသံၤဝ့ၢဘီၤ! 4
အဂဲးဘဲၢယီၣ ယဟိဝၣ စံၥယၧၣ ဘဲၢယီၣ, ယမိအီၤထီ
အီၤပွံၥတၥ, ယမိယိဆၧ လၧယအီၤအလး, ဘဲၢ
ဆၧခိဆံၢ့ပျၣ့ လၧန့ၤဝံၤမံၣ့ဝံၤ အလီၣ့ အဝိၥ, ဘဲၢဆၣ့ထံၢ
အဆၧအုၤ့ လၧကူၥဘုၤအထီ အဆၧခိ အဝိၥနီၤလီၢ. 5
အဂဲးဘဲၢယီၣ ကူၥဘုၤအထီ လချူၥ ဘၤဒံၥဘၤတၥ,
ထီးအဆိၥထ့ၤ ရှီၢ့ထ့ၤတၥ, မိကဲၤထ့ၤ စဘံၥဝၤ အဘိၣ့ဘၥ
မိဖ့ၬထ့ၬဝ့ၢ အထဲၣ့ လၧဒိၣ ဖ့ၬခိၢဆၧ, အစူၤဖုၬနီၤ
မိခွံၬရှိၥဝ့ၢလီၢ. 6 တၥ အဝ့ၢဝံၤ မိအီၤလၣ့ထးစိ့ၤပး
လၧထိၤဝံၤ လၧခိၤလီၣ့ခိၤ အဂး, ဒဲဆၧဖိၤဆၧပါအမံၣ့

လၢဂ့ၢခိၣ်ချိၤ့ အဂၤလီၤ. တၢ် ထိၣ်ၥံၣ်လံၣ်ၥံၣ်
မိအီၣ်လၢဆၢခိအထိ လၢအလီၣ့တၢ်, ဂ့ၢခိၣ်
အဆၢဖိၣ်ဆၢပါအမံၣ့ လမံၣ့လါလါနီၣ်
မိအီၣ်လၢဆၢဂီးအထိ လၢအလီၣ့လီၤ. 7 ဆၢလၢမုလနံၣနီၣ်
ၦမိဂဲၤဆိၤ ဆၢဖ့ၣ်လၤ့ လၢဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣ,
လၢၦလဆၤံၣ ဘၣ် ထုၢ်ထ့ၣ်အဘၢ်, ဒဲလီၣ့အဘၢ်,
လၢၦလဆၤံၣ လၢအမၣဘၢ်မဲၣ်ဆၢ
လၢအခ့ၣ်ထံၢ်ခီးဘိၣ့နဲ့ၣ်ယီၣ, ၦလဆၤံၣ လၢအဂဲးဆိ့ၣ်
အဘၢ်ဆိ့ၣ်တၢ် ယဲးလၣ့ဆၢတၢ်, ထံၤမိရှု အ့ၣ်နုၣ့ဖၢ်
အခးအဆၢၤ့, လၢဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၣအမံၣ့ အလး,
ခိၣ်လီၣ့ ဇံအိၤ့လီၤ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 19

1 ဆၢအလူ လၣ့လၢအံဇံၢ် အဂဲး. ယိခွါ, ယဟိဝၣ ထူၤ
ဆၢအုၣ့်ပွံၤတၢ်, လ့ၣဝ့ၤ ထီၣ့ လၢအံဇံၢ်တၢ်, အံဇံၢ်
အဆၢဂၣ့ဆၢဖ့ၣ် ဝၢ်ဝ့ၤ လၢအမ့ၤယၤတၢ်, အံဇံၢ်အဘၢ်နီၣ်
ဖံၣ်ထ့ၣ်ဝ့ၤ လၢအဖၢၣ့လီၤ. 2 တၢ် ယမိထိၣ်ဂဲၣ ၦအံဇံၢ်ဖိၣ်

ထၢ့ဒုၪဒၨ ပှ်အံဇံၥဖိၪတၥ, အဝ့ၢခံၪ မိဒုၥလိၬအာဝၥ,
လဂၨဘၪလဂၨ ထၢ့ဒၨ အထၫၢ့ဖုဝဲ, လဂၨဘၪလဂၨ
ထၢ့ဒၨ ပှ်လၫအနဲၩ့ထံၥ, ဒိၩ့လဖျိၪ့ ထၢ့ဒၨ ဒိၩ့လဖျိၪ့,
ဘၩ့မုး ထၢ့ဒၨ ဘၩ့မုးလီၢ. 3 တၥ အံဇံၥအာဝၥ မိအီၪပျီၨ
လၫအဖၫၩ့တၥ, အဆၫကိၪ့ထၪ့ဖၥလၩ့နီၪ
ယမိအၪ့ယုလၩ့ခွံၬတၥ, အဝ့ၢခံၪ မိအၪ့ပၬဝ့ၢ
လၫဆၫဂၩ့ဆၫဖၪ့ အအီၪ, ပှ့ၪဆၫအူၪဆၫပီၨ အအီၪ,
ဒဲပှ်အီၪလၫဆၫနှၪ အအီၪ, ဒဲလၫဆၫယူၬခံၪ အအီၪလီၢ. 4
ယမိဖ့ၪလၢ့ အံဇံၥဖိၪခံၪ လၫအကဆါကၪလဂၨ
အစူၪဖၫၩ့တၥ, စပွၨဆီၪ့လဂၨ မိပၫၩ့ဘၪဝ့ၢ ကဆါ
ဆၫဘုၥမုခမျၫး အယဟိဝၨ စံၥဝ့ၢဒၪ. 5 ထံၢ မိလၩ့ခံၥခွံၬ
လၫပၪ့လဲၪဖၫၩ့တၥ, ထံၢမိရျါအထံၢ မိလူၬဝ့ၢ
ဒဲလၩ့ခံၥခွံၬလီၢ. 6 ထံၢမိရျါ မိနၫၢ့အုၪ, အံဇံၥ
အထံၢကို့ၪလဖၪ မိအီၪပျီၨ လၩ့ခံၥခွံၬတၥ, ဖီး ဒဲပဲၪ
မိလၩ့ယံၥ ပဲၢ့ထၪ့ခွံၬဝ့ၢလီၢ. 7 တၥ ဆံၬခံၪနၨခံၪ
လၫထံၢမိရျါ အနဲၩ့, လၫထံၢထၪ ဒဲဂၪ့ခိၪ
အဆၫချံၢပွံၪအာဝၥ လၫအဖၫၩ့, ထံၢ လၫထံၢနဲၩ့
ထီးအလူၬနီၪ မိလၩ့ခံၥခွံၬ, ဘၪ ဆၫနၢ့ထၪ့ခွံၬတၥ,

အီၪလၫၬ့အ့ၤ; 8 ပှမၬယၪဝံၪ မိၥၭအုၭတၭ, ကယဲ
ပှလၫအအ့ၪခွ့ၢ လၫထံၢမိၡါ အဖၫၬ့ မိဂ့ၪဝ့ၢတၭ,
ပှလၫအခွံၤၡၤ လၫထံၢဖၢ့ခိၪနီၪ အဂဲးအဘၭ
မိလၬ့ဆါဝ့ၢလီၢ. 9 တၭ ပှလၫအမၬဆၫ လၫအလူၪဝီၢ
ကဘၬ့ ဒဲပှလၫအထၭထၪဘၬ့ဘွၬနီၪ မိအီၪက့ၪမဲ အမ့ၤလီၢ.
10 တၭ အဆၫခ့ၪထံၭလဖၪနီၪ မိလၬ့ဗီးခွံၤ, ကယဲ
ပှဒိၭအ့ၪလံၬ့အၥၭ အၥု့ၪခိအၥၭဝီၬ ထီးအလူၤလီၢ. 11
ဇိၢအၢ့ အပှဒိၪဖၭဒိၪ, မွဲန့ၢ ပှအဂီၬ့လီၢ. ဖၢရိၢ အၡၬ
ကိ့ၪလိၤအၥၭ အဆၫဒုၭကိ့ၪလိၤနီၪ ကဲၪထ့ၪ ဘဲၢ
ဆၫဖိၪဆၫပါ အဝိၭလီၢ. နဝံၪ စံၭဖၢရိၢ, ယမွဲ
ပှကိ့ၪဆၫၥ့ၪ အဖိၪခွၢ, စပွၬ လၫဖျိၬ့ အဖိၪခွၢနီၪ, မိၥ့ၪ
ဘဲၢၥ့ၪလဲၪ. 12 အဝ့ၢဝံၪ အီၪခီၢခီၢလဲၪ. နၡၬကိ့ၪဆၫၥ့ၪနီၪ
အီၪခီၢခီၢလဲၪ. မွဲအလီၬဘၪနၫၬတၭ, မွဲအၥ့ၪယၢဆၫ
လၫဆၫၥုၭမုခမျၫး အယဟိဝၬ ကိ့ၪထ့ၪ ထၢ့ဒၬ လၫအံဇံၭ
အဂဲးအကို့ၬနီၪဆံၭ. 13 ဇိၢအၢ့ အပှဒိၪဖၭဒိၪနီၪ
ကဲၪထ့ၪယူၭ ပှအဂီၬ့တၭ; ဆၫအ့ၪလီၢန့ နီဖၭ
အခိၪလဖၪလီၢ. အဝ့ၢဝံၪ အုၬ့လၬ့မၪ ပှအံဇံၭဖိၪ,
အဒိ့ၪလဖၪ အနိၬ့လီၢ. 14 ယဟိဝၬ လူၢလၬ့

ၥၭအၧၩ့လမံၩ့ လၧအဝ့ၢဝံၪ အကျၩ တၭ, ပှဒုၭလၩ့မၪ
အံဇံၭ လၧအမၩဆၧ ထီးအလူၬ အဖၧၩ့, ဘဲၢ
ပှအီၩမၧၩ့အၥၭ လ့ၩဆၧ ဒံၩ့ခံၢ့ဒၪ့ပၩ့ လၧအပို့ၭ အဖၧၩ့
အဝိၭနီၪလီၢ. 15 တၭ ဆၧမၩ လၧအံဇံၭ အခိၪပံ့ၪ မွဲဂ့ၩ,
အမ့ မွဲဂ့ၩ, ဆၧအထဲၩ့ မွဲဂ့ၩ, ဖီး မွဲဂ့ၩ, မိမၩဘၪဝ့ၢနီၪ
အီၪအ့ၬ. 16 ဆၧလၧမုလနံၩနီၪ အံဇံၭ မိမၩအၥၭ
ဘဲၢပှမုၪဝံၪ အဝိၭလီၢ. တၭ မိဝၭထိၬ ဒဲၥၭမဲၪၥၭဖျဲၩ့ဆၧ
လၧဆၧၥုၭမုခမျၧး အယဟိဝၩ အစူၪ အမ့ၬယၢ
လၧအမၩဂဲၩဝ့ၢ လၧအဖၢ့ခိၪလီၢ. 17 တၭ ယုဒၢအခး
မိကဲၪထ့ၪ ဆၧၥၭမဲၪအလး လၧအံဇံၭ အဂးလီၢ. ကယဲ
ပှလၧအနၪ့ထ့ၪထဲၩ့ဝ့ၢနီၪ, မိၥၭမဲၪဒၪဝ့ၢ လၧဆၧၥုၭမုခမျၧး
အယဟိဝၩ အကိ့ၪဆၧ လၧအကိ့ၪ ထၢ့ဒုၪဒၩဝ့ၢ
အကို့ၩနီၪလီၢ. 18 ဆၧလၧမုလနံၩနီၪ ဒိၩ့ယဲဖျိၪ့
လၧအချဲၢ့ကၢနအၢ့အလၪံ မိအီၪလၧခးအံဇံၭ အဖၧၩ့တၭ,
မိဆိၪလၩ့အၥၭ လၧၥုၭမုခမျၧး အယဟိဝၩ အမ့ၬယၢလီၢ.
တၭ ဒိၩ့လဒိၩ့နီၪ ဆၧကိၭဝ့ၢ လၧဆၧဂၭဂီၩ့ အဒိၩ့လီၢ. 19
ဆၧလၧမုလနံၩနီၪ ဆၧလုအလး လၧယဟိဝၩ အဂး
မိအီၪလၧခးအံဇံၭ အၥၭကျၩ နးဖျိၪ့, ဒဲအထုၪ့လထုၪ့

လၢအနဲၬထံၪ လၢယဟိဝၫ အဂးလီၤ. 20 တၪ မိကဲၩထၩ့
ဆၢမၫနဲၩ့, ဒဲဆၢထိးအသၪ, လၢဆၢသုၪမုခမျၢး အယဟိဝၫ
အဂး လၢအံၜံၪ အဖၢၬတၪ, လၢပှမၫအၢၬဆၢ အကိုၬ
ပှလဖၢ မိကိၪထၩ့ ယဟိဝၫတၪ, အဝ့ၤဒၩ မိအၩ့မၢၤ့လၬ
ဆၢထိးထဲၬတၬထဲၬဖၪဒိၩ လဂၫတၪ, အဝ့ၤဒၩ
မိမၫဖီၬမၫဖျုၪ အဝ့ၤသံၩလီၤ. 21 လၢအံၜံၪ အဖၢၬနီၩ,
ပှမိဘ့ၩယၤ ယဟိဝၫတၪ, လၢမုလနံၫနီၩ ပှအံၜံၪဖိၩသံၩ
မိဘ့ၩယၤ ယဟိဝၫ ဒဲမိမၫဆၢ လၢဆၢလု,
ဒဲဆၢမၫဘိၩ့တၪ, မွဲမုၤ မိဆိၩလၬအသၪ လၢယဟိဝၫ
အဂး, ဒဲမိမၫတီၫအလူလီၤ. 22 တၪ ယဟိဝၫ မိထး
ပှအံၜံၪဖိၩ, မိထးဝ့ၤတၪ, မိမၫဘျၩထဲၬဝ့ၤတၪ, အဝ့ၤသံၩ
မိဂဲၤထဲၬ လၢယဟိဝၫ အအီၩတၪ, အဝ့ၤဒၩ မိထိး
ဆၢအၩ့ကံၬအၩ့ယၤ လၢအဝ့ၤသံၩ အဂးတၪ,
မိမၫဘျၩထဲၬဝ့ၤလီၤ. 23 ဆၢလၢမုလနံၫနီၩ ဖၢၬသၪမု
မိအီၩလၢအံၜံၪ ဖိးလၢအစံရုအၤတၪ, ပှအစံရုအၤဖိၩ
မိလ့ၫနုၤ လၢအံၜံၪ တၪ, ပှအံၜံၪဖိၩ မိလ့ၫနုၤ
လၢအစံရုအၤတၪ, ပှအံၜံၪဖိၩ မိမၫပုၤဆၢ
လၢပှအစံရုအၤဖိၩလီၤ. 24 ဆၢလၢမုလနံၫနီၩ အံၤစရု့လၪ

မိကဲၩထ့ ခးဘၪၢ့ ခးလခး လၪအံဇံၥ ဒဲအစံရအၢ အဝိၥ,
ဆၪဆိၩဂ့ၣ လၪထံၢဖိၩခးဖိၩ အဘၥကျၣ; 25 တၥ
ဆၪဘုၥမုခမျၪး အယဟိဝၣ မိဆိၩဂ့ၣဝ့ၢတၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ,
ယရှၣခမျၪး အံဇံၥ ဒဲအစံရအၢ ဆၪမၣ လၪယစူၩ;
ဒဲအံၢစရ့လၥ ယဆၪနှ့ဘၢနီၩ မွဲအဘၩ ဆိၩဂ့ၣဝ့ၢဆံၥ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 20

1 ဆၪလၪနံၩ့ လၪစတၢတၣ့ ဂဲၢ လၪအၥစဒီၥ (ထီး
အစံရအၢ အစပွၣ စၢဂၪၢ့ အၩ့မၪၢ့လၣ့ အဝ့ၢ) ဒဲဒုၥဆၪ
လၪအၥစဒီၥ တၥ မၣနှ့ဝ့ၢဒၩနီၩ; 2 ဆၪလၪအထိနီၩ
ယဟိဝၣ ချဲၣ့ဆၪ လၪစအၢမူၥ အဖိၩခွၢ စအဲၢစ့ယၢ
အစူၩဖၪၣ့ တၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ, လ့ၣဘဲၩ့လၣ့ခွံၤ ရၪၤဆၪယၤ
လၪနယးဒံၣ့လီၣ့, ဒဲဘဲၩ့လၣ့ခွံၤ နခၩ့ဖံၥ လၪနခၩ့ဆံၥ. တၥ
မၣဝ့ၢ ဘဲၢနီၩ စဲၩ့အီၩဘိၩ့, ဒဲအီၩဘိၩ့ခၩ့လီၢ. 3 တၥ
ယဟိဝၣ စံၥဝ့ၢဒၪ, ဘဲၢ ယခ့ၢယရှၣ စအဲၢစ့ယၢ
စဲၩ့အီၩဘိၩ့ ဒဲအီၩဘိၩ့ခၩ့ ဘၪၢ့နံၩ့ လၪဆၪနဲၩ့
ဒဲဆၪအဒီၣ့အထ့ၤ လၪအံဇံၥ အဂဲး, ဒဲကုရှၢ အဂဲး

အဝိၥနီၪ; 4 အစံရအၢ အစပွၤ မိမီၤ့ ပှလၩအဖိ့ၪနု့ဝ့ၢ
လၩအံဖံၥ ဒဲပှလၩဆၩအ့ၪမၩၢ့ပီးဝ့ၢ လၩကုရှၢ, ပှအ၁ၥဘ့ၪ,
ဒဲပှအ၁ၥရှါ, အီၪဘိ့ၪ, အီၪဘိ့ၪခ့ၪ, အခဲၢ့ခွး အီၪဘိ့ၪ
အံဖံၥ အဆၩမ့ၔမဲ ဘဲၢနီၪဝိၥ ဆ့လီၢ. 5 တၥ အဝ့ၢဝံၪ
မိ၁ၥမဲၪဝ့ၢ လၩကုရှၢ လၩအဒိၥနဲၤ့အ၁ၥ လၩအဖၩၤ့
အကို့ၤ, ဒဲလၩအံဖံၥ လၩအအီၪကဲ့ၪဖိၢလိၢအ၁ၥ
လၩအဝ့ၢဒၪ အကို့ၤနီၪလီၢ. 6 တၥ ဆၩလၩမုလနံၤနီၪ
ပှမၢဆမံၥနဲၤ့ဖိၪ မိစံၥ, ယိခွါ, ဆၩလၩပယိလါ
အဖၩၤ့၁ၥနီၪ, ဆၩလၩပစဲၪ့ ထီးအအီၪလၩဆၩမၤဆၩၤ့ပၩၤ
အဂး လၩပမိဖီၤ့ဖျု့ၥ လၩအစံရအၢ အစပွၤ အမ့ၔယၢမွဲ
ဘဲၢနီၪတၥ; ပမိဂၥဖျု့ၥ ပနၢ့ဆါဒၪပဝ့ၢ ဘဲၢ၁့ၪလဲၪ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 21

1 ဘဲၢ လံၤ၁ဝံၥ လၩမုခံၢ့လခီၢ အှူၪဆၩဆီ့ၪ အဝိၥနီၪ
ဂဲၢထ့ၪဝ့ၢ လၩရှါမုနၩၢ့ဖၢ လၩခး မၤ၁ၥမဲၪဆၩ လဘံ့ၪ
လီၢ. 2 ဆၩဒၪဆၩ လၩယၢကၪလမံၤ့နီၪ, ဆၩဒုၥနဲၪဝ့ၢ
လၩယၩၤလီၢ. ပှအ့ၪလီၢနု့ဆၩနီၪ အ့ၪလီၢနု့ဝ့ၢတၥ,

ၦအ့ၩဂူၬဆိၩ့ဆၫနီၩ အ့ၩဂူၬဆိၩ့ဝ့ၢလီၢ. လ့ၪထ့ၩဘီၩ,
အံလၢ့ၦ့! ဝၪ့ထၬဆၫဘီၩ, မံဒအၢၦ့!
ယဒုာ်အီၩလၪ့မါပံာ်ယူာ် ဆၫဂ့ၩအုၪဂ့ၩထိၬ ထီးအလူၬလီၢ. 3
မၪအဝာ်ဘဲၢနီၩတာ်, ယယးဒံၪ့ ပွၪ့ လၫဆၫဆၢဆိာ်က့ာ်ဘၩ
ယၫၪ ဘဲၢဆၫဆိာ်က့ာ် လၫအဘၩ ၦမုၩ လၫအဂူာ်ဆၢ
အဝိာ်, ယ အီၩလကဲၩဘၩ လၫယနါဂၫၢ့ဆၫ အကို့ၪ,
ယဝာ်ထိၬ လၫယဒၩဆၫ အကို့ၪလီၢ. 4 ယဝာ်မၫၪ့,
ဆၫဝာ်မဲၩဝာ်ဖျဲၪ့ မၪဝာ်မဲၩဝာ်ဖျဲၪ့ယၫၪ, ဆၫအီၩက့ၩ
ယဆၫမုၬဆၫလၪ အမုနုၪနီၩ လၫဆၫဝာ်ထိၬ လၫယဂးလီၢ.
5 ဆၫတဲၪ့ဝဲၪယူာ် စပွဲ ဒၪလၪ့ဆၫယူာ် အီၩခိာ်ယူာ်
ဆၫလၫခိာ်ဆၫ အလးဖၫၪ့တာ်, အဝ့ၢဝံၩ အ့ၩဆၫ,
အီၪဆၫလီၢ. ဂဲထုၩ့ ၦဒိၩဝံၩၦ့, ဂုၩ ထၪ့ဖံာ်နီၩဆံာ်. 6
အဂဲးဘဲၢယီၪ ကဆါ စံာ်ယၫၪ ဘဲၢယီၪ, လ့ၪဘီၩ, အီၩက့ၩ
ၦခိာ်ဆၫတာ်, ဆၫလၫအဒၩဘၩဝ့ၢနီၩ, မွဲအလီၪဖျီၩထ့ၩ
ဆံာ်. 7 အ့ၩဒၩဘၩ ၦထူၬကဝ့ၩ နံၢဒုၪ,
ၦထူၬကဝ့ၩယီၪ့လဖၩ, ၦထူၬကလအူာ်လဖၩတာ်,
မွဲအခိာ်နှၩဝ့ၢ လၫဆၫခိာ်နှၩ လၪ့ထံးလၪ့ဆ့ာ် ဆံာ်. 8 တာ်
အဝ့ၢဒၩ ကိာ်ထ့ၩဝ့ၢ ဘဲၢဆၬလဝၫၢ့ အဝိာ်, ယကဆါၦ့,

ယဆၢ်ၢ့ထုၣ့ ယဝ့ၢ ဝံၢ့နံၣ်ချိၣ့ လၢခိၣ်ဆၢ အလၤဖၢ့ခိၣ
လထံၣပၤဘိၣ့ပၤတၢ်, ယအိၣလၢယယိဆၢ အလၤ
ဘၢ့နၣ်ချိၣ့လီၢ. 9 တၢ် ယိခွါ, ဆၢယိၣ် ဂဲၢ ပှထူၤကဘ့ၣ
နံၢဒုၣ် နံၢဒုၣ်လီၢ. တၢ် ချဲၣ့ထၣ့ဒံၢ်ဝ့ၢ, လၣ့ပီၤယူၢ်,
ဘၢ်ဘလၢ်ၢ့ လၣ့ပီၤယူၢ်! တၢ် အယွၣ်ဝံၣ အဆၢဂၣ့
ထီၤအလူၤနိၣ ဆၢခွံၤလၣ့ခါခွံၤ လၢဂၣ့ခိၣလီၢ. 10 ယ ဘုၣ
ယဂူၢ လၢအဘၣယဲၤဝ့ၢ, ဒဲယယဲၤဘုၣအလၤၔ့!
ဆၢလၢယနါဂၢ်ၢ့ လၢဆၢဘုၢ်မုခမျၢၤ အယဟိဝၣ်,
အံၢစရ့လၢ်အယွၣ်နိၣ ယလီၣ်ဘၣယူၢ် နဝံၣယူၢ်. 11
ဆၢကိၢ်ထၣ့ယၢၣ် လၢစံအၢၢ, ပှခိၢ်ဆၢ လဂၣ်ၔ့! မုနၣ်
အဂဲၤအကို့ၣနိၣ မွဲဘဲၢဘ့ၣလဲၣ. ပှခိၢ်ဆၢ လဂၣ်ၔ့! မုနၣ်
အဂဲၤအကို့ၣနိၣ မွဲဘဲၢဘ့ၣလဲၣ. 12 တၢ် ပှခိၢ်ဆၢ လဂၣ်
စံၢ်ဝ့ၢဒၣ, မုဂိၣ် ဂဲၢဝ့ၢ ဒဲမုနၣ်ဆ့လီၢ. နဝံၣ အ့ၣအၣ့စၣ့
တၢ်, အၣ့စၣ့ဆံၢ်. ထဲၣ့ထဲၣ့, ဂဲၢထဲၣ့ဆံၢ်. 13 ပှရှၣ်အဒိၣ့ဝံၣ
လၢအဖိၤ ဖၢၣ့ဘၢ် လၢဒံၢဒၢနံၢ့ဝံၣၔ့, နဝံၣ
မိအိၣလၢမုနၣ်လခိၢ လၢဝံၣ့လဝၣ့ အကျၣ် လၢအရှ့ဘှၢ
အဖၢၣ့လီၢ. 14 ပှခတ့မၢဖိၣ ဂဲၢန္ ထံၢ လၢပှဘၢ်ဝံထံၢ
အအိၣ, ပှလၢအစဲၣ့ဖျိၢ်နိၣ အဝ့ၢဝံၣ လ့ၣ်ဆိၤဆိၢဝ့ၢ

လၧအဆၧအၧ့လီၢ. 15 အဂဲးဘၢယီၩ အဝ့ၢဝံၪ စဲၧ့ဝ့ၢ
လၧနုၥ အမ့ၤယၢ, လၧနုၥ ထုၥထၧ့အဝၥ အမ့ၤယၢ,
ဒဲလၧဆၧဒုၥဝုၥ အဆၧရှုၧ့ဆၧနုၥ အမ့ၤယၢလီၢ. 16
အဂဲးဘၢယီၩ ကဆါ စံၥယၧၩ ဘၢယီၩ, လၧလနံၧ့
အထးဖၧၩ့ ဘဲၢ ပှဒိၥအၧ့လံၩ့အနံၧ့ အဝိၥနီၪ, ကံဒၧၢ
အလၩအဖၩ့ မိလူၤဝ့ၢ ထီးအလူၤလီၢ. 17 တၥ
ပှခၥချံၪဝံၪ လၧအအီၪလၩ့ထးလဖၪ, ပှကံဒၧၢဖိၪ
အရှုၩဆီၧ့နီၪ မိလၩ့ရှုၩလီၢ. အဂဲးဘၢယီၩ ယဟိဝၩ
အံၢစရ့လၥအယွၩ စံၥဆၧနီၪလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 22

1 လၧနလ့ၩထၧ့ ဂံၧ့ခိၪ ထီးအလူၤ အကို့ၩ့နီၪ, ဆၧနီၢလၢ
ဘၪနၧၩ လမံၩ့လဲၪ. 2 နဝ့ၢဒၪ နပွ့ၩ
လၧဆၧတုၩ့ထၧ့တုၩ့လၩ့, ဒိၩ့ လၧအဆၧဝီၢအၪမံၩ့ လဖျိၧ့,
ဒိၩ့ လၧအဝၥထိၤဆၧ လဖျိၧ့ၬ့! နရှုၩ လၧအဘၪ
ဆၧမၩဝံၢဝ့ၢလဖၪနီၪ, ဘၪ ဆၧမၩဝံၢဝ့ၢ လၧနုၥအ့ၤ;
မွဲအဝံၢဝ့ၢ လၧနဒုၥဆၧ အဖၧၩ့ဆ့အ့ၤ. 3 နပှဒိၪဝံၪ စဲၧ့ဝ့ၢ

လစီၣ်ပး လၢချံၣ်ခံၣ်ဖျါခံၣ် အမ့ၤယါ, ဘၣ် ဆၢစၢၤ့ထၤဝ့ါ,
ကယဲ ပှလၢဆၢဒၣ်နုဝ့ါ လၢနဖၢၤ့နီၣ် ဘၣ်
ဆၢစၢၤ့ထၤဝ့ါစီၣ်ပး, စဲၣ်ဖျိၭယူၭ လၢအယဲၤ့လီါ. 4
မၤအာၥၭဘဲါနီၣ်တၭ ယစံၭ, ယိဖၤ ယၢၤဆံၭ; ယမိဂၣ့
နၭနၭလ့ၤတၭ, လၢယရှၤခမျၢး အဖိၣ်မုၣ် အဆၢအီၣ်ယူ
အကို့ၤ့နီၣ် ထီးအၣ့ဂူၤ မၤမုၤထၣ့ထဲၤ့ယၢၤ လဂ့ၤ. 5
အဂဲးဘဲါယီၤ ဆၢခိဆၢဝီၤ, ဒဲဆၢယဲးထဲးလၤ့ဆၢ,
ဒဲဆၢၥၭဂံၤ့ဂၤ့ အမုလနံၤ အီၣ်လၢအကဆါ, ဆၢၥုၭမုခမျၢး
အယဟိဝၤ လၢဆၢဒၣ်ဆၢ လၢယါ အခိၣ်လီၤ့ဆူၭ
အဖၢၤ့နီၣ်လီါ. မၤလၤ့ပီးခွံၤ ဆၢအခိၣ်ဒၢၤ့တၭ, ဆၢကိၭထၣ့
လၢခိၣ်လီၤ့ခံၣ်လီါ. 6 တၭ အံလါ့ ဆိၤ လၢါ့ဖိၤ့
အီၣ်လၢပှထူၤလဲၣ့ၥုၭ, ဒဲပှထူၤကၥ့ၣ်တၭ, ကၢါနီၣ် ထုၭထၣ့
ထၤ့ဖံၭလီါ. 7 တၭ ဆၢမၤအာၥၭ လၢနခိၣ်လီၤ့ဆူၭ
လၢအဘၣ် ဆၢရွံနုဝ့ါနီၣ် မိပွၤ့ဝ့ါ လၢလဲၣ့ၥုၭခံၣ်တၭ,
ပှထူၤကၥ့ၣ်နီၣ် မိအီၣ်ကၣ့လၤ့အာၥၭ, ထီးတရ့ါထံၭနီၣ်လီါ. 8
ဆၢထုၭထၣ့ခွံၤ ဆၢချူၤဘံၭ ယုဒါတၭ, ဆၢလၢမုလနံၤနီၣ်,
နယိ လၢမံၤ့လကျၤ အဂံၣ့ အစူၣ်ဝဲၤလီါ. 9 တၭ
ဆၢလၤ့ပီးအလး လၢစဒါဝံၭ အဒိၤ့ဖၢၤ့နီၣ် နခံၣ် ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ါ

လၢအအိၣ် အၣ်စိၣ် လိၢ. တၥ နသံၣ် ဒုၥအိၣ်ကိၣ် ကမၢ
လၢလၤလခိၢ လစိၣ် အထံၢသံၣ်လိၢ. 10 ဂံၣ်လဖၣ်
လၢယရုစလံၢ် အဖၢၤ် နသံၣ် ဝံထၣ်နၤထၣ်ဝ့ၢတၥ, နသံၣ်
ရိလၤ့ခွံၤယူၥ ဂံၣ်သံၣ် ဘဲၢဝိၥ မိမၤထဲၤ့ ဆၢအခိၣ်ဒၢၤ့လိၢ.
11 တၥ နသံၣ် မၤ ဆၢကို့ၣ်လစိၣ် လၢခိၣ်ဒၢၤ့ နံၢဆၢ့
အဘိၤ့ဆၢၤ့ လၢကမၢ လးလံၤ အထံၢ အဂးလိၢ. အ့ၣ်မွဲ
ပှလၢအမၤထၣ်ဝ့ၢ လဂၤနိၣ် နသံၣ် ယိဝ့ၢအ့ၤ. ပှလၢအကိၣ်
မၤဝ့ၢ လၢဖျိၤ့နိၣ် နသံၣ် ယိမ့ၤ အဝ့ၢဒၣ်ဆ့အ့ၤ. 12 တၥ
ဆၢလၢမုလနံၤနိၣ် ကဆါ, ဆၢသုၥမုခမျၢး အယဟိဝၤ
မၣ်လူၤ ဆၢဂ့ၣ်ဆၢယၢၤ့, ဒဲဆၢသုၣ်အုၥသၥအုၥ ဒဲဆၢခိၣ်ချၤ,
ဒဲဆၢခဲးထူၤယးဒံၤ့ လၢရုၢၤ ဆၢယၤလိၢ. 13 တၥ ယိခွါ!
ဆၢသုၣ်ပွံၢသၥယိၢ, ဒဲဆၢသုၣ်ထိၤသၥထိၤ လၢဆၢမၤသံၢ
ချိဖၢသံၣ် ဒဲဆၢဖ့ၤသံၢ ဝိၣ်သံၣ်, အ့ၣ် ဆၢယၣ် ဒဲအိၤ
စဘံၥထံၢလိၢ! မွဲပအ့ၣ်ရှိၤ့ ဒဲအိၤရှိၤ့ဆံၥ. အဂဲးဘဲၢယိၤ
ကဲဂိၤခိၤ ပမိသံၢလိၢ! 14 တၥ ဆၢသုၥမုခမျၢး အယဟိဝၤ
နဲၣ်ဖျိၣ်ထၣ် လၢယနါဖၢၤ့ ဆၢအၢၤ့ယိၤ ဆၢမၤဖိၤ့ဖျုၥ့ဘၣ်
လၢနသံၣ်လချူၥ သံၢဒံၥဘၣ် လါလါအ့ၤ; 15 ကဆါ,
ဆၢသုၥမုခမျၢး အယဟိဝၤ, စံၥဝ့ၢဒၣ်. ဆၢဒုၥထိးလၤ့သၥ

လၪစရှ့ၣ်ဘန၊. ကဆါ, ဆၪၥုဒမုခမျၪး အယဟ်ဝၧ စံဒဝ့၊
ဘဲ၊ယီၧ, လ့ၧဘီၫ, လ့ၧနူၤ လၪပှခိဒဆၪ အစူၫလးခၬ့ခိၫနီၫ,
စရှ့ၣ်ဘန၊, လၪအအီၫလၪဂံၬ့ အဖၢ့ခိၫ လဂၧ အအီၫဆံဒ.
16 (စံဒအဝ့၊,) နဆၪအီၫ ထီးယီၧ မွဲဆၪနီၫလမံၧ့လဲၫ.
ပှအီၫလၪနၥိဒ ထီးယီၧ လၪနစိဒန့ ဆၪၥွၫခိၫ လဖၪၧ့
လၪနဂး အကို့ၧ့နီၫ, မွဲပလ၊ လဂၧလဲၫ. စိဒန့ အၥွၫခိၫဖၪၧ့
လၪအလးထၬ့ထီ၊! ဘုၬ့န့ အအီၫအလး လၪလဲၢ့ဖၪၧ့ လီ၊!
17 ယိခွါ, ယဟ်ဝၧ မိခွံၤရှိဒခွံၤနၪၧ လၪဆၪခွံၤရှိဒဆိၬ့,
ပှရှၧၼ့; မိချူၤဘံဒနၪၧ တရှါလီ၊. 18 ချံးတဒ မိချံးနၪၧ
ဘဲ၊ဆၪဖျိၬ့ဒိၬ့လဖျိၬ့ အၥိဒ လၪခးဖဒလဲ အဖၪၧ့နီၫလီ၊.
ထီးနီၫ နမိဘံ၊တဒ, ထီးနီၫ နလဲၬ့ၥုဒဘံၫ
မိအီၫလၪအလၧအဖၧ့, နကဆါအဂံၬ့ အမ့ၤမဲလီ၊. 19 တဒ
ယမိနၢ့ထၬ့ခွံၤနၪၧ လၪနအီၫ အလးနီၫ, ဒဲလၪနမၧဆၪ
အလးနီၫ အဝ့၊ဒၫ မိထုဒလၧ့ခွံၤ နၪၧလီ၊. 20 တဒ
လၪမုလနံၧနီၫ ဆၪမိမၧအၥဒ လၪယမိကိဒန့ ယခ့၊ယရှၧ
စဟံ၊လကဲအ၊ အဖိၫခွ၊ စအံ၊လဲအကံၢ့; 21 ယမိဒုဒၥိဒ
အဝ့၊ဒၫ လၪနဆဲၢ့တဒ, ယမိဒုဒဆိၬ့ထၬ့ အဝ့၊ဒၫ
လၪနခၪၧ့ယးနီၫ, ဒဲနစိၧ့နမၧ့ ယမိဖ့ၫလၢ့

လၢအစူၣ်ဖၢၥ်တၢ်, အဝ့ၤဒၣ် မိကဲၣ်ထီၣ် ပှအီၣ်ဝ့ၤ
လၢယရူစလံၤ အဖၢၥ်, ဒ်ယုဒၤ အရှၥ်ဂံၣ်ဖိၣ် အဖါလီၤ. 22
ယမိအီၣ်ကၣ် စဒၤဝံၢ် အဂံၣ် အနိၣ်ဝံၤ လၢအခိၤထံၢ်ခိၣ်လီၤ.
အဝ့ၤဒၣ် မိဝဲထီၣ်ဆၢတၢ်, ဆၢကၢ်ဘံၢ်ထၤ အီၣ် နးဂၥ်အှၤ;
မိကၢ်ဘံၢ်ထၤဆၢ တၢ်, ဆၢဝဲထီၣ်ဝ့ၤ မိအီၣ် နးဂၥ်အှၤ. 23
တၢ် ယမိမၥ်ခၢၤ အဝ့ၤဒၣ် ဘဲၤထၢ်စဲၥ် လဘိၥ်
လၢအလးခၢၤ အဝိၢ်တၢ်, မိကဲၣ်ထီၣ် လးဆိၥ်ဆိ
အီၣ်လၢအလၥ်အဖၥ် လၢအဖါ အဂံၣ် အဂးလီၤ. 24 တၢ်
ပှလဖၣ် မိဘျၢ်ထီၣ် အဖါအဂံၣ် အလၥ်အဖၥ် ထီးအလူၤ
လၢအလိၥ်, ဆၢဂဲၤထီၣ် လၢဆၢလၥ်ဆၢံၥ်, ကယဲ လိၤ့ဝံၣ်,
ထွၤဝံၣ် အဆံၢ်အဒိၣ်လဖၣ် အဖျိၣ် ဒၣ်လှၤ ဖိးလၢပလၤ
ကိၢ်မံၥ်ဒ့ၢ်လီၤ. 25 ဆၢဘုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၥ် စံၢ်ဝ့ၤဒၣ်,
ဆၢလၢမုလနံၥ်နိၣ် ထၢ်စဲၥ် လဘိၥ် အီၣ်ခၢၤ လၢအလးခၢၤ
မိဘၣ် ဆၢထုၢ်ခွံၤဝ့ၤ ဆၢမိဖ့ၤခွံၤဝ့ၤနိၣ်, မိလၥ်ထ့ၤတၢ်;
ဆၢအပၢၤ လၢအအီၣ်ဝ့ၤ လၢအလိၥ်နိၣ် မိဘၣ်
ဆၢဒၣ်ထ့ၤခွံၤဝ့ၤဒၣ်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယိၥ် ယဟိဝၥ်
ချဲၥ်ဆၢလီၤ.

အဲၫစ့ယၫ Isaiah 23

1 တၫရုံၭ အကဘၣ့ဝံၪၡ့, အိၣ့ယိၣ့ထၪ့ နဝံၪဝ့ၫဆံၭ.
အဂဲးဘဲၫယီၣ ဆၧအီၪယူဝ့ၫဒၪတၭ; ဂံၪ့ လအီၪဘၪနိၪ
ဆၧလ့ၣနုၤ အလးအီၪအ့ၤ; လၧခးဆံၭထံၫ့နိၪ
ဆၧဒုၭနဲၪဖျီၪထၪ့ဆၧလီၫ. 2 ပှကျိၣ့ဖိၪဝံၪၡ့,
အီၪလၣ့မါပံၭဘီၪ; ဇဲဒၧၫ့ အရှၣဖနံၤဖိၪ ခၫ့ဂၤ
မၫဆမံၭတၭ, မၣပ္ပၣ နၧၣ. 3 တၭ လၧထံၫဖၭဒိၪ
အဖၧၣ့နိၪ ထံၫမိရှါ စဲဟီၫ အချံၫအီၪတၭ, ထံၫမိရှါ
အကူၭဆၧနိၪ ဂဲၫ လၧအအီၪတၭ, မွဲဝ့ၫ လၧပှဆံၫၣဝံၪ
အဖ္စၫဖၧၣ့လီၫ. 4 ဇဲဒၧၫ့ၡ့, မ့ၤမဲနဝ့ၫ ဆံၭ. အဂဲးဘဲၫယီၣ
မၫဆမံၭ ချဲၣ့ဆၧ, မၫဆမံၭ အထိၤလဖၪ ချဲၣ့ဆၧတၭ,
စံၭဝ့ၫ ယဘၪ ဆၧဂူၭဆၫအ့ၤ; တၭ ယဆီၫ့အီၪန့ဆၧအ့ၤ;
တၭ ယဒုၭဒိၪထၪ့ ဖိၪဝၪခွါအ့ၤ; ယအၪ့လုန့ ပှမုၪနၣ့ဆ့အ့ၤ.
5 ထီးဆၧပရၧၫ့ ထိၣ့လၧအံဇံၭ အဂဲးအကိူၪ့တၭ,ဘၪဝ့ၫ
လၧဆၧဆိၭက့ၭ လၧတဲအၫ အပရၧၫ့ အကိူၣ့လီၫ. 6
ခၫ့ဂၤ ဖိးလၧတၫရုံၭ; အိၣ့ယိၣ့ထၪ့ဘီၪ, ပှကျိၣ့ဖိၪဝံၪၡ့, 7
နဝံၪ အဆၧဝၭထိၤလမံၣ့နိၪ မွဲအဝ့ၫယီၣၦ. အခၪ့ထံၭနိၪ

အီၤဝ့ၢ လၤမုန်ၣ် လၤဖျိၣ်လံၣ်လံၣ်လီၢ. အခ့ မိဆိၤခွံၤ
အနၢ့ဆါဒၤဝ့ၢ လၤအယဲၣ် ဘဲၢဝိၡ အမိအီၤဝ့ၢလီၢ. 8 တၡ
ပှၤလၤအကိၤ့ထၤ့ ထၢ့ဒၣ် တဲအၢ, ၁ရဖူၣ် လၤအရှၣ်ဖန်ၤဖိၤ
ပှဒိၤဖၡဒိၤ၀ံၤ, ဒဲအရှၣ်အၤ့ဆၢဆၤ, ပွၣ်ဆၤမွဲ
ပှၤလၤအဆၤဖၣ်အီၤနီၤ မွဲပလၢလဂၣ်လဲၤ. 9 ဆၤ၁ုၡမုခမျၤး
အယဟိ၀ၣ် ကိၤ့ထၤ့ဝ့ၢ ဘဲၢဝိၡ အမိမၣ်စံၤစၤ
ဆၤအပံၢအလၣ် ထီးအလူၤ အဆၤထၤ့ထီၢ, ဘဲၢဝိၡ
အမိမၣ်ကြၣ်ထမး ကယဲ ပှၤအလၣ်အဖၣ်
အီၤလၤဂၤ့ခိၤချိၢ့ ထီးအလူၤလီၢ. 10 ခၢ့ဂၤ နခး
ဘဲၢထံၢမိရှါ အဝိၡ, တၢရှံၡ အဖိၤမုၤ၆့, ခၤၣ်ယး
အီၤလၤၣ်အ့ၤ. 11 အစူၤ ယၣ်ထၤ့အ၁ၡ လၤမၢဆမံၡ
အဖၢ့ခိၤလီၢ. အဝ့ၢ မၣ်ဝၡ ဘၣ်မုးလဖၤ လီၢ. ယဟိ၀ၣ်
မၤလူၤဆၤ လၤကၢနအၢ့ အဂဲးအကို့ၤ ဘဲၢဝိၡ ပှမိမၣ်ဂၡဂိၣ်
အထိၤလဖၤလီၢ. 12 တၡ စံၡဝ့ၢဒၤ, နမၣ်အၤထၤ့လၤၣ်
ဆၤ၁ုၤ့ပွံၢ၁ၡယီၢအ့ၤ. ပှမုၤအဂိၣ် ဇဲဒၤၢ့ အဖိၤမုၤနၣ်၆့,
ဂဲထုၤ့ဘီၤ, ခၢ့ဂၤဆၤ လၤဆံၡထံၢ့ ဆံၡ. ထီးနီၤ
ဆၤအီၤပွံၡ လၤနဂး အီၤဆ့အ့ၤ. 13 ယိခွါ,
ခၢလဒံအၢဖိၤ၀ံၤ အခးလီၢ. ထီးအစံရအၢ အီၤက့ၤလၣ်

အခၢ့ထံၥ လၩပှအီၪဝ့ၢ လၩရှါမုနၩၢ့ဖၢ အဂးနီၪ,
ပှလဆၢံၤ အီၪဒံၥအ့ၬ. အဝ့ၢဝံၪ ဝုၪ့ထၪ့ဝ့ၢ အတၢံၥ
ခိၥဆၩ, ဒဲမၤကဲၪထၪ့ အနီးလဖၪတၥ, အဝ့ၢဒၪ အီၪက့ၪဝ့ၢ
လၩဆၩလၤ့ပီးလီၢ. 14 တၢရှံၥ အကဘၤ့ဝံၪဇ့,
အိၤ့ယိၤ့ထၪ့ နဝံၪဝ့ၢဆံၥ, အဂဲးဘဲၢယီၤ နဝံၪအထိၬနီၪ
ဂၥဂိၤ့ယူၥ. 15 တၥ ဆၩလၩမုလနံၤနီၪ ဆၩမိမၤအဝၥ
လၩဆၩမိဝၥနၪ့ တဲအၢ အနံၪ့ နွ့ၢဆံၢ ဘဲၢ စပွၤလဂၤ
အမုနံၤလဖၪ အဝိၥနီၪလီၢ. လၩအနံၪ့ နွ့ၢဆံၢအထုၬနီၪ
ဆၩမိမၤအဝၥ လၩတဲအၢ အဂး ဘဲၢ မဲၤပွဲၤမုၪ အထၥခိၪ
အဝိၥလီၢ. 16 ပှမဲၤပွဲၤမုၪ လၩအဘၪ ဆၩဝၥနၪ့ခွံၬဝ့ၢ
လဂၤဇ့, ဘဲၢဝိၥ ဆၩမိနၪ့ထၪ့ထဲၤ့နၩၤတၥ, မၤ နနါဒံၤ့
နးဖျိၪ့ လ့ၤပဲၪ့ ဒိၤ့ဒံၤ့ ထၥခိၪ အၪယွ့ အ့ၪဂ့ၤဆံၥ. 17
လၩအနံၪ့ နွ့ၢဆံၢအထုၬနီၪ ဆၩမိမၤအဝၥ လၩယဟိဝၤ
မိဒုၥအီၪထၪ့ တဲအၢတၥ, တဲအၢ မိထဲၤ့ထဲၤ့
လၩအလံၤ့အလဲၢတၥ, မိအီၪက့ၪအဝၥ လၩအမိမၤ
ဆၩလဲးဆၩဘျၪ လၩဘၤ့ဝံၪမုးဝံၪ လၩဂၪ့ခိၪချိၢ့
ထီးအလူၬလီၢ. 18 အဆၩဖနံၬ, ဒဲအလံၤ့အလဲၢနီၪ,
မိကဲၪထၪ့ ဆၩဆံၢ့ပံၪ လၩယဟိဝၤ အဂးလီၢ.

ပှအီၤက့ၤကီ့ၤ ဘၤဝ့ၢအှ့ၤ; ပှအီၤက့ၤထၤ ဘၤဝ့ၢအှ့ၤ;
အဂဲးဘဲၢယီၣ အဆၩဖနံၤနီၤ မိအီၤလၩပှအဆၩၢ့နၣ့ဝ့ၢ
လၩယဟိဝၣ အမှ့ၤယၢ အဂး, ဘဲၢဝိၥ အဝ့ၢဝံၤ
မိဘျဲၣအှ့ၤ, ဒဲလၩအဆၩကီၣ့ဆၩဝိၥ အဂ့ၣ အဂးလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 24

1 ယိခွါ, ယဟိဝၣ လူၢလၣ့ခွံၤ ခးနီၤတၥ, ဒုၥအီၤယူဝ့ၢ
ဒဲအီၤက့ၤချူၤလၣ့ဝ့ၢတၥ, မိမၣ လၣ့ပြိၣလၣ့ပြၣ
ပှခးဖိၤလဖၤနီၤလီၢ. 2 တၥ ဆၩမိမၣအဝၥ ဘဲၢ ပှခမျၩး
အဝိၥနီၤ, ပှလုဆၩမွဲ ဘဲၢနီၤဝိၥ; ဘဲၢ ပှအခ့ၢအရှၣ
အဝိၥနီၤ, အကဆါမွဲ ဘဲၢနီၤအဝိၥ; ဘဲၢ ပှအခ့ၢအရှၣ
အမုၤ အဝိၥနီၤ, အကဆါမုၤမွဲ ဘဲၢနီၤဝိၥ; ဘဲၢပှပွ့ၣဆၩ
အဝိၥနီၤ, ပှအှ့ၤဆၢဆၩမွဲ ဘဲၢနီၤဝိၥ ဘဲၢပှအှ့ၤလီးဆၩ
အဝိၥနီၤ, ပှဒုၥအှ့ၤလီးဆၩမွဲ ဘဲၢနီၤအဝိၥ,
ဘဲၢပှလၩအမါအီၤဝ့ၢ အဝိၥနီၤ အမါဆါမွဲ
ဘဲၢနီၤအဝိၥလီၢ. 3 ထံၢဝံၤခးဝံၤနီၤ မိအီၤပျီၣဝ့ၢ
ဆံၢ့ဆၢ့ပျၣ့တၥ, ဆၩမိအှ့ၤဂူၤနှ့ အဆၩကျံၣ့နံၣ့လီၢ.

အဂဲးဘဲၤယီၣ ယဟိဝၣ ချဲၣ့ ဆႏချဲၣ့လထံꩻနီꩻလီၤ. 4
ဂ့ꩻခိꩻဖိꩻ ဘု့ꩻအုၭဘၭအုၭ, လၣ့ဘဲၣ, ခးဘဲၤ လၣ့ဆါလၣ့ဘျၭ,
လၣ့ဘဲၣ ပှဂ့ꩻခိꩻဖိꩻ အထီၤထုၬ လၣ့ဆါလၣ့ဘျၭဝ့ၤလီၤ. 5
တၭ ထံၤဘံꩻခးဘံꩻနီꩻ စံꩻစꩻ လႏပှအီꩻဝ့ၤ လႏအဖႏၣ့လဖꩻ
အဖၤ့လၬလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ ပှလံꩻခၤ့ဖၬ ဆႏဘီ့ꩻဆႏဘၤ့,
အ့ꩻလဲၣခွံၬ ဆႏမꩻလူၬဘံꩻ မၣဂၭဂီၣ့ ဆႏအုၣ့လၣ့
အဆိၣအကူꩻ လီၤ. 6 မၣအာဘၭဘဲၤနီꩻတၭ, ဆႏဆိꩻအႏၣ့
အ့ꩻခွံၬ ဂ့ꩻခိꩻ ဖံၭခိꩻတၭ, ပှလႏအအီꩻလႏအဖႏၣ့လဖꩻနီꩻ
ထိး ဆႏဒဲၣဘၭလီၤ. 7 မၣအာဘၭဘဲၤနီꩻတၭ, ဂ့ꩻခိꩻဖိꩻ
လူၬခွံၬဝ့ၤ တၭ, ပှရှၣ လႏအအီꩻလၣ့ထးလဖꩻနီꩻ မွဲ
ရှၣခိၬလီၤ. 8 စဘံၭထံၤအဘၤ့နီꩻ ဘု့ꩻအုၭဘၭအုၭတၭ,
စဘံၭမု လၣ့ဆါလၣ့ဘျၭလီၤ. ကယဲ ပှလႏအာဘၭပွံၤဘံꩻ
ဂ့ꩻအုၣဂ့ꩻထိၬ ထီးအလူၬလီၤ. တၭ အဆႏဘၭထိၬနီꩻ
အီꩻထီဝ့ၤ, ပှလႏအဘု့ꩻပွံၤဘၭယီၤ အီꩻလၣ့မါပံၭ, နါဒံၣ့
အဆႏဘၭထိၬ အီꩻထီဝ့ၤလီၤ. 9 အီၣလႏၣ့ စဘံၭထံၤ အီꩻ
လႏထၭခိꩻအ့ၬ. ဘံၭထံၤဂၬထံၤ ခꩻဝ့ၤ လႏပှလႏအအီၣဝ့ၤ
အဂး လီၤ. 10 ဆႏအီꩻပျိၣအဒိၣ့နီꩻ လၣ့ပီးဝ့ၤလီၤ. ကယဲ
ဂံ့ꩻ ကၭဘံၭထၬအာဘၭ ဘဲၤဘိၭ ပှထီးနုၬ လဂ့ၣလီၤ. 11

ဆၩကိၭ လၩစဘံၭထံၢ အဂးနီၪ အီၪဝ့ၢ လၩအဖၩၣ့ဝၭ
အဖၩၣ့, ကဃဲ ဆၩဝၭထိၤနီၪ, လ့ၣဖိၣ့ခွံၤဝ့ၢ လၩဂ့ၪခိၪ
အဆၩသူ့ၪပွံၢဝၭယီၢ စဲ့ၪထ့ၪခွံၤဝ့ၢလီၢ. 12 ဆၩအီၪလၣ့ထး
လၩဒိၣ့ဖၩၣ့နီၪ အီၪယူဝ့ၢတၭ, တရု့နီၪ
ဆၩဒိၪလၣ့ပီးဝ့ၢဒၪလီၢ. 13 အဂဲးဘဲၢယီၣ ဆၩမိမၣအဝၭ
လၩဂ့ၪခိၪ အဝၭကျၣ, လၩပှဆၢံၣဝံၪ အကျၣ ဘဲၢအလဲအိ့ၢ
ဝၭဝ့ၢ အဝိၭ, ဘဲၢ လၩဆၩအ့ၪထု့ၢကိ့ၪဆၩ ဂိၣ့တၭ,
ဆၩအီၪလၣ့ထ့ၤ အဝိၭနီၪလီၢ. 14 အဝ့ၢဝံၪ မိကိၭရှၭထ့ၪ
အလူ, မိဝံၢကျံၣထ့ၪဆၩ လၩယဟိဝၣ အကယးကဖး
အကို့ၣ့ မိကိၭရှၭထ့ၪ လၩမၢဆမံၭဖၩၣ့လီၢ. 15
မၣအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, မၣလၣဖၣ့ ယဟိဝၣ လၩဆၩဖၣ့လဖၪ
အကျၣ, ယဟိဝၣ အံၢစရ့လၭအယွၣ အမံၣ့ လၩမၢဆမံၭ
အကျိၣ့ဖၩၣ့ဝံၪ ဆံၭ. 16 လၩဂ့ၪခိၪအထုၤနီၪ ပနါဂၩၢ့
ထၭခိၪအဝိၢ ဘဲၢယီၣ, စံၭထ့ၪအ့ၪအူၭ ပှတီၣပှလီၣ့ဆံၭ.
အ့ၪမွဲ ယစံၭ ယဘၪ ဆၩအရှ့ၪ, ယဘၪ ဆၩအရှ့ၪ,
ယဘၪ ဆၩအရှ့ၪ လီၢ. ပှအ့ၪလီၢန့ဆၩ လဖၪနီၪ
အ့ၪလီၢန့ဆိ့ၪ, မွဲမၤ, ပှအ့ၪလီၢန့ဆၩ မၣဆိ့ၪလ့ၤလီၢ. 17
မွဲဆၩကိၭပီခွံၤ, ဒဲဆၩဖၩၣ့ဝံၪ, ဒဲဖျံၣခွၣ့နီၪ ဘၪနၩၣ

ပှၤခးဖိၣ်ဇ့, 18 တၫ ဆၢမိမၪအသၫ လၢပှလၢအစဲၣ့ဝ့ၤ
လၢဆၢကိၫပိအဝိၤ အမ့ၤယါနိၣ်, မိလၪ့ထ့ၤ လၢဆၢဖၢၪ့ဝံၣ်
အဖၢၪ့တၫ, ပှလၢအဂဲါထ့ၣ် လၢဆၢဖၢၪ့ဝံၣ် အဖၢၪ့နိၣ်,
မိဘၣ်ဖှျံၪခွၪ့လိၤ. အဂဲးဘဲါယိၪ ဆၢဖိး လၢထၫလခိၤ
အိၣ်ဝဲထ့ၣ်အသၫ တၫ, ဂ့ၣ်ခိၣ် အခ့ၣ်ထံၫလဖၣ်
ရှိၪ့ရှိၤဝ့ါဒၣ်လိၤ. 19 ထ့ဖၫ ယှူၫ, ဂ့ၣ်ခိၣ် ထ့ဖၫလၪ့
အသၫယှူၫ; ခါလၪ့ယှူၫ; ဂ့ၣ်ခိၣ် ခါလၪ့ယှူၫ အသၫယှူၫ, 20
ဂ့ၣ်ခိၣ် လ့ၪဆၢ ဒံၪ့ခံါ့ဒ့ၣ်ပၪ့ ဘဲါပှမၢၪ့ဆၢ အဝိၫတၫ,
ဝၫဝ့ါ ဘဲါဆူၫ အဝိၫနိၣ်လိၤ. တၫ အဆၢဒဲၪဘၫနိၣ် ပၢါ့ဝ့ါ
လၢအဖါ့ခိၣ်တၫ, မိလၪ့ထံၪဖါဝ့ါတၫ, ဂဲထု့ၣ်နၢၪ့အ့ၤ. 21
တၫ လၢမုလနံၪနိၣ် ဆၢမိမၪအသၫ လၢယဟိဝၪ မိစ့ၪရၤ့
ဆၢဘုၫမုထ့ၣ်ထိၤ အိၣ်လၢဆၢထ့ၣ်ထိၤ, ဒဲဂ့ၣ်ခိၣ် အစပွၪလဖၣ်
လၢဂ့ၣ်ခိၣ်ချိၤ့လိၤ. 22 တၫ ဆၢမိဒုၫအိၣ်ကိ့ၣ် အဝ့ါဝံၣ်
လၢဆၢအိၣ်ကိ့ၣ် နးစိ့ၣ် ဘဲါပှထိၤ့ဖိၣ် လၢထိၤ့ဖၢၪ့
အဝိၫတၫ, မိဘၣ် ဆၢကၫထံၤထၤ အလးခဲၤ့
လၢထိၤ့ဖၢၪ့တၫ, အၣ်နံၪအၣ်သၤ့ အလးခဲၤ့နိၣ်
ဆၢမိဒၣ်ဘၣ်ဆၢလလၢါ့လပွၪ့ဘၣ်လိၤ. 23 ထိးနိၣ်လဖၢါ့
လၪ မိအိၣ်က့ၣ်မဲ အမ့ၤတၫ, မုမိမ့ၤမဲလိၤ; အဂဲးဘဲါယိၪ

ဆၢဒုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၤနီၢ် မ့ၢ်စပ္ၤ လၢခိၢ်လိၣ် ဖံအိၣ်
အလိၣ် လၢယရူစလံၣ် အဖၢၣ်တၢ်, ဆၢလၤဖၣ် အိၢ်ဝ့ၢ
လၢပှဒုၣ်က့ၢ်သၢ်ရှါ အမ့ၤယၢလိၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 25

1 ယဟိဝၤဧ့, နမ့ၢ် ယယွၤလိၢ. ယမိအိၢ်က့ၢ်ထ့ထိၢ နၢၤ,
ယမိစံၢ်ထ့အ့အူၢ် နမံၣ်လိၢ. အဂဲၢ်ဘဲၢယိၤ နမၤ
ဆၢလၣ်လၢ်; ဆၢကိ့ၢ်ထ့ဖၢ်လၣ် လၢဖျိၣ်လံၤလံၤ,
မ့ၢ်ဆၢအလူတိၤ, ဆၢမ့ၢ်ဆၢတိၤလိၢ. 2 အဂဲၢ်ဘဲၢယိၤ
နအိၢ်က့ၢ ဒိၣ်လဖျိ့ လၢဆၢပိၣ်, ဒိၣ် အိၢ်လၢအခိၢ်ဒၢၣ်
လဒိၣ် လၣ်ပိၤ, ပှလခိၢဘၣ်မုၤဖိၢ အနိၤ လမ့ၢ်လၢၣ်ဘၢ
ဒိၣ်လဖျိ့လိၢ. လၣ်ဆိၤလၣ်ကူၢ ဆၢမိမၤထ့ထဲၣ်ဝ့ၢ အ့ၤ. 3
မၤအသၢ်ဘဲၢနီၢ်တၢ်, ပှအဆိ့လဆၢံၤ မိစံၢ်ထ့အ့အူၢ်နၢၤ,
ပှအဆၢံၤ လၢအဒုၢ်သၢ်မဲၢဆၢ အဒိၣ်ဖိၢနီၢ် မိသၢ်မဲၢနၢၤလိၢ.
4 အဂဲၢ်ဘဲၢယိၤ နမ့ၢ်ယူၢ် ထိၤ လၢပှရှ့ဖိၢယၤဖိၢ အဂၤ;
ထိၤ လၢပှဘၢနၢ်ဘၢရှ့ အဂၤ လၢအဘၢ ဆၢကၢ
အဘိၣ်ဘၢ်, ဆၢဖလ့ၤအလၤ လၢလံၤမု, ဆၢလၤရှူၢ

လၢဆၢခိ အကို့ၤ; လၢပမၤဝၥၭမဲၢဆၢဝံၢ အအူၢရှိါ
ဆၢမၤအၥၭ ဘဲါလံၤမုဘၢ ဆၢဒိ့ၢ အဝိၭနိၢ
အဘိ့ၤဘၭလီါ. 5 ဘဲါ ဆၢခိ လၢအလးပဲါ့ အဝိၭ,
ပှလခီါဘ့ၤမုးဖိၢ အဝီါ့နိၢ နမိမၤလ့ၤဆါလီါ. ဘဲါဆၢခိ
လၢဆၢအု့ၢ အလၤရှူၢ အဖါ့လၤ အဝိၭ, ပှအဆိ့ၢ
အဆၢဝံါကျံၤနိၢ လ့ၤမါဝ့ါ ဘဲါနိၢဝိၭလီါ. 6 တၭ
ဆၢဝုၭမုခမျၢး အယဟိဝၤ မိမၤဘိ့ၢ လၢဆၢအ့ၢဘိ့ၢဝိၢ,
ဆၢဘိ့ၢအိၤ စဘံၭထံါ အိၢလၢစဘံၭဝၥၢ အဖၢ့ၤ,
ဆၢဘိ့ၢဝိၢ လၢအအွံၢ, စဘံၭထံါ အိၢလၢစဘံၭဝၥၢ
လၢအဖၢ့ၤ, လၢအပံၢဝ့ါ လၢပှကိၭဆၢံၤဒ့ၭ အဂး
လၢခိၢလိ့ၤယိၤ အလိ့ၤလီါ. 7 တၭ လၢခိၢလိ့ၤ အလိ့ၤယိၤ
မွဲအမိမၤဂၭဂိ့ၤ ဆၢမၤဘံၭမ့ၤ လၢအအိၢလၢပှကိၭဆၢံၤဒ့ၭ
အဖါ့ခိၢ, ဒဲဖၤဘဲ့ၤလဘံ့ၢ လၢအချူၤဘံၭ
ပှကိၭဆၢံၤဒ့ၭလီါ. 8 ဆၢဝံါလ့ၤဘၢ့ၤယူၭ
လ့ၤဆိၤလ့ၤကူၢယူၭတၭ, ကဆါ ယဟိဝၤ မိထူၭခွံၤ မ့ၤထံါ
လၢကယဲ ပှမ့ၤအလိ့ၤ ကိၭဂၤဒ့ၭတၭ, မိမၤန့ထ့ၢခွံၤ
အရှၤခမျၢး အဆၢဒုၢဒွ့ၢ လၢဂ့ၢခိၢ ထၢါ့ဖျိ့ၢယါလီါ.
အဂဲးဘဲါယိၤ ယဟိဝၤ ချဲ့ၤဆၢလီါ. 9 တၭ ပှမိစံၭ

လၫမုလနံၣ်နီၪ, ယိခွါ, အဝ့ၢဒၪယီၣ် မွဲပယွၣ်လီၢ.
ပယိလါယူး အဖၫၣ့ဘးတး, မိထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ပၫၣ်လီၢ.
အဝ့ၢဒၪယီၣ် မွဲယဟိဝၣ် လီၢ. ပယိလါယူး အဖၫၣ့ဘးလီၢ.
ပမိဘုၪ့ပွံၢဘးယီၢတး, ပမိဘးထိၬ လၫအဆၫထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့
အဖၫၣ့လီၢ. 10 အဂဲးဘဲၢယီၣ် ယဟိဝၣ်အစူၪ မိအီၪပွံး
လၫခိၪလီၣ့ယီၣ် အလီၣ့တး, မိအး မိဘၪ ဆၫယဲးထဲးဝ့ၢ
လၫအလးဖၫၣ့, ဘဲၢ လီခၢ့ ဘၪ ဆၫယဲးထဲးဝ့ၢ
လၫဆၫအ့ၪပိၣ့ အထံၢကျၣ် အဝိးနီၪလီၢ. 11 မွဲအယၣ့ထၪ့
အစူၪ လၫအကျၣ်, ဘဲၢ ပှယါထံၢ ယၣ့ထၪ့ အစူၪ ဘဲၢဝိး
အမိယါထံၢလီၢ. တး အဝ့ၢ မိဆၪ့လၣ့ထၬ အဆၫထၪ့ထီၢ,
ဒဲအမၣ်ဆၫဆီၪ့ လၫအစူၪနီၪလီၢ. 12 တး နဒိၣ့ခိၪဒၫၣ့
အထိၬထၪ့ထီၢ, အထိၬလဖျိၪ့နီၪ အဝ့ၢဒၪ မိရိလၣ့ခွံၬ
ဆၪ့လၣ့ဝ့ၢ, မၣ်လၣ့ပီး ထီၣ့လၣ့ လၫဂၪ့ခိၪ, မၣ်လၣ့ဒၣ်
လၫဂၪ့ခိၪမုၬ အကျၣ်လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 26

1 လၫမုလနံၣ်နီၪ ပမိဝံၢကျံၣ်ထၪ့ ဆၫဝံၢကျံၣ်ယီၣ်

လၪခးယုဒၢ အဖၪၨ့, ပှမိအီၫလၪဒိၨ့ဂူးခၪါ့ လဖျိၫ့လီၢ.
ယွၨ အီၫက့ၫ ဆၪထိးထဲၨ့တၨ့ထဲၨ့ လၪအခိၫဒၪၨ့,
ဒဲအခိၫဒၪၨ့ လၪခီါ့လီၢ. 2 ဝဲထၫ့ တရၢ့ံၫဘီၫ, မွဲဘဲၢဝိၭ
ပှတီၨလဆၫံၨ လၪအထီးနု့ ဆၪမွဲဆၪတီၨနီၫ,
မိလ့ၨနုဝ့ၢဒၫလီၢ. 3 ပှအာၭ လၪအဒိၭနဲၨ့အာၭ
လၪနၪၨနီၫ, နမိခိၭထၬ အဝ့ၢဒၫ လၪဆၪမုလၨ
လၪါ့လၪါ့ပွ့ၨပွ့ၨ အဖၪၨ့; အဂဲးဘဲၢယီၨ မွဲအဒိၭနဲၨ့အာၭ
လၪနၪၨလီၢ. 4 ဒိၭနဲၨ့နံၫအာၭ လၪယဟိဝၨ
လၨ့ဆိၨလၨ့ကူၫဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၨ လၪကဆါ ယဟိဝၨ
အဖၪၨ့နီၫ လဲါ့ အဆိၨအကူၫ အီၫဝ့ၢ လဖျိၫ့လီၢ. 5
အဂဲးဘဲၢယီၨ မွဲအဆၫ့လၨ့ ပှအီၫဝ့ၢ လၪအလးထၫ့ထီၢ,
ဒိၨ့ အီၫထၫ့ထီၢ လဖျိၫ့နီၫ, အဝ့ၢဒၫ
အီၫက့ၫလၨ့ဖၫံၫဝ့ၢတၭ, မိအီၫက့ၫလၨ့ဖၫံၫဝ့ၢ ပၨ့
လၪဂၫ့ခိၫတၭ, မိဆၫ့လၨ့ဝ့ၢ ထီၨ့လၪဂၫ့ခိၫ အမုလီၢ. 6
ပှအခၫ့ မိယဲးလၨ့ဝ့ၢ, ပှဘၫရှၫ့ဘၫနၭ အခၫ့,
ပှရှၫ့ဖိၫအခၫ့လီၢ. 7 ပှတီၨအဖၪၨ့ၥၭနီၫ လီၨ့ဝ့ၢဒၫလီၢ.
နဝ့ၢဒၫ လၪါ့ပွ့ၨ လၪဆၪတီၨဆၪလီၨ့ လဂၨဇ့, နမၨပၨ့
ပှတီၨ အဖၪၨ့ၥၭလီၢ. 8 မွဲမၬ, လၪနစ့ၨရၢ့ဆၪ

အဖၪၣ့ဝၥနီၩ ပယိလါယူၥ နဖၪၣ့ဝၥလီါ. ယဟိဝၬဇ့, ပဝၥ
ဆိါ့နူ့ နမံၣ့, ဒဲဆၪနူ့ထၪ့ထဲၣ့နၪၬလီါ. 9 ယဆိါ့နူ့ယူၥနၪၬ
လၪယဝၥ လၪမုနၬလခိါ, မွဲမၤ, ယမိအၪ့ပၤနၪၬ လၪယဝၥ
လၪယဖၪၣ့ ဂိၬဂိၬလီါ. အဂဲးဘဲါယီၬ ထီးနဆၪစ့ၬရၤ့
အီၩလၪဂၪ့ခိၩချုါ့တၥ, ပှဂၪ့ခိၩဖိၩဝံၩ မိမၬလိၩ
ဆၪတီၬဆၪလီၣ့လီါ. 10 ပှလတီၬလလီၣ့ဘၩနီၩ
ဘၩခိးဘၩတၬ လါနုါ့ဘိၬ, မၬလိၩ ဆၪတီၬဆၪလီၣ့အ့ၤ;
လၪဆၪတီၬဆၪလီၣ့ အခးဖၪၣ့နီၩ မွဲအမၬ ဆၪကဲၪ့ကီၪ့
တၥ, ဒၩဘၩ ယဟိဝၬ အကယးအကဖးအ့ၤ. 11
ယဟိဝၬဇ့, နစူၩ အီၩထၪ့ထီါတၥ, အဝ့ါဝံၩ ဒၩဘၩနီၩ
အဝၥအီၩအ့ၤ. မွဲလါနုါ့ မိဒၩဘၩဝ့ါတၥ, အမ့ၤမိမဲ,
နဝၥဆီၪ့ လၪနရှုၬခမျၪး အဂး, မွဲမၤ, မ့ၩ မိအၪ့ခွံၤ
နဒုၩနဒၬလီါ. 12 ယဟိဝၬဇ့, နမိဖ့ၩလါ့ပၪၬ
လၪဆၪဘၩလိၤအိၥလိၤ လီါ. အဂဲးဘဲါယီၬ ကယဲ
ပှမၬဆၪနီၩ ဒၩလ့ၤ နမၬ လၪပဂးလီါ. 13 ယဟိဝၬ
ပယွၬဇ့, ကဆါ အဂူါဂၬလဖၩ ပၪၣ့ဘၩယူၥ ပၪၬလီါ.
နဝ့ါဒၩ နမံၣ့ ဒၩလ့ၤ ပမိဒုၥနူ့ထၪ့ထဲၣ့ ပဝ့ါဒၩလီါ. 14
အဝ့ါဝံၩ ဝံါယူၥတၥ, မိမၪါ့အ့ၤ, မွဲပှဝံါယူၥတၥ,

မိဂဲထု့ႇထဲ့ႏအ့ꩼ. မႏအဝꩻဘဲါနီႇတꩻ, နစ့ႏရ့ါယူꩻ,
ဒဲမႏဂꩻဂိ့ႏယူꩻ အဝ့ါဒံႇတꩻ, မွဲနမႏဂꩻဂိ့ႏယူꩻ ကယဲ
ဆႈဒုꩻနု့ႇထ့ႇ အဝ့ါဒံႇယူꩻ; 15 နမႏအႇထ့ႇယူꩻ
ပှလဆံႏယူꩻ, ယဟိဝႏဇှ့, နမႏအႇထ့ႇယူꩻ,
ပှလဆံႏယူꩻ, နမႏလႏဖ့ႏယူꩻ နဝꩻယူꩻ,
နအီႇက့ႇယဲ့ႏထ့ႇယူꩻ ထံါနိ့ႇခးနိ့ႇ ထီးအလူꩼယူꩻ. 16
ယဟိဝႏဇှ့, လႈအဘႇ ဆႈခိဆႈဝီႏနီႇ အဝ့ါဒံႇ ဂဲါ
လႈနအီႇလီါ. လႈနဆႈအ့ႇဒိ့ႇအီႇဝ့ါ လႈအလိ့ႏ
အဘိ့ႏအဘꩻတꩻ, အ့ႇကံ့ႏဘႏဆိႇဖႇလီါ. 17 ဘဲါ
ပှမုႇဒႈ့ႏဆႈ အမုအလႏ ဘႇယူꩻ လႈအမိဆီ့ါအီႇနှ့ဆႈ,
အဂူꩻဆါတꩻ, လႈအဘႇ ဆႈဆိꩻက့ꩻ ကိꩻရှꩻထ့ႇ
အဒိꩻနီႇ, ပအီႇယူꩻ ပဝ့ါ လႈနမ့ꩼယါ ဘဲါနီႇဒိꩻ,
ယဟိဝႏဇှ့, 18 ပဒႈ့ႏထ့ႇယူꩻ, ပဘႇ ဆႈဂူꩻဆါယူꩻ,
ဆႈမႏအဝꩻ ဘဲါပဆီ့ါအီႇနှ့ လံႏ အဒိꩻနီႇလီါ.
ပလထီးထဲ့ႏတ့ႏထဲ့ႏဘႇ ထံါဒံႇခးဒံႇ;
ပလမႏလ့ႏထံႏဖါဘႇ ပှဂ့ႇခိႇဖိႇဒံႇဆ့လီါ. 19
နရှႏအဒံါနီႇ, မိမႈ့ါထ့ႇထဲ့ႏ; ယရှႏအစွႇ မိဂဲထု့ႇ, နု့ႇထ့ႇ
ဒံါကျုံႏဆႈ, ပှလႈအအီႇလႈဂ့ႇခိႇမုꩼ အကျႏဒံႇဇှ့,

အဂဲးဘဲၢယီၩ ဘဲၢ ဆၩ့ထံၢ ဒုၥမဲၬထၩ့ နၩ့ဝံၬမံၩ့ဝံၬ
အဝိၥနီၬ နဆၩ့ထံၢ မိဒုၥဂဲထုၩ့ ဂၩ့ခိၬ
အၡၩဝံၢလဖၬနီၬလီၢ. 20 ဂဲၢဘီၬ, ယၡၩခမျၧးဝံၬဇ့,
လ့ၩနုၤ လၧနဒူၥဖၧၩ့တၥ, ကၥဘံၥထၤ တရၢ့
လၧနလးခဲၢ့ဆံၥ. အီၬက့ၬဘူၬ နသၥ နးဆိဖိၬ
ထီးဆၧသၥခဲၩထၩ့ လ့ၩဖိၩ့ခွံၤနီၬဆံၥ. 21 အဂဲးဘဲၢယီၩ,
ယိခွါ, ယဟိဝၩ ဂဲၢစဲၩ့ထၩ့ခွံၤဝ့ၢ လၧအလးဖၧၩ့ ဘဲၢဝိၥ
အမိစ့ၩရၢ့ ပှဂၩ့ခိၬဖိၬ အဆၧဒဲၩဘၥ လၧအလီၩ့တၥ, ဂၩ့ခိၬ
မိနဲၬဖျီၬထၩ့ အဝွံၬတၥ, ကၥဘံၥလၧၩ့ အၡၩ လၧအဘၬ
ဆၧမၩဝံၢဝ့ၢနီၬအ့ၤ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 27

1 ဆၧလၧမုလနံၩနီၬ မၬ, ဂူ လ့ၩဆၧချဲၢ့ လဘီၩ့ မၬ,
ဂူချၩ့ အသၥလဘီၩ့နီၬ, ယဟိဝၩ မိစ့ၩရၢ့ လၧအနၥ အနီၩ့
အဒိၬအဆိၩ့ နးဘံၩ့တၥ; မိမၩဝံၢ ရှိၩ့ လၧအအီၬ
လၧမၢဆမံၥဖၧၩ့နီၬလီၢ. 2 ဆၧလၧမုလနံၩနီၬ ဝံၢကျံၩထၩ့
စဘံၥမုအလးနီၬ ဆံၥ. 3 ယဝ့ၢဒၬ ယဟိဝၩယီၩ

ယခိၫဆၭနီၪတၫ, ယမၬဘၪစီၪဝ့ၢ ကိၫအစီ့ၪဒ့ၫ ဘဲၢဝိၫ
ထီးမၬအၭၬ့ဝ့ၢ လဂ့ၬ တၫ, ယမိခိၫဝ့ၢ မုဆၢဆၢ
မုနၬနၬနီၪဆ့လီၢ. 4 ယဝၫထ့ၪလၭၬ့ အဝ့ၢဒၭအ့ၤ;
မ့ဲဆၭဆူၪဆၭမဲၪနီၪ အီၪက့ၪအဝၫ လၭအမိဒုၫဆၭဆံၫ. တၫ
ယမိစဲ့ၪခါ့ဂၤ အဝ့ၢဝံၪ တၫ, ဒုၫအ့ၪဝ့ၢ လၭမ့ၪစီ့ၪပးလီၢ.
5 အ့ၪလမ့ဲဘၪ ဘဲၢနီၪတၫ, မ့ဲအမၬနံ့
ယဂဲးဆီ့ၪဘၫဆီ့ၪဆံၫ; မ့ဲအမၬ ဆၭဘၪလိၤအိၫလိၤ
လၭယၭၬဆံၫ; အဝ့ၢဒၭ မိမၬ ဆၭဘၪလိၤအိၫလိၤ
လၭယၭၬလီၢ. 6 မုနံၬ လၭအမိဂဲၢနီၪ, စယၢကူၫအဝံ
မိဆဲၬလၬ့, အံၢစရ့လၫ မိထိထ့ၪဖီၢထ့ၪတၫ, မၬပွ့ၬ ဂ့ၪခိၪ
လၭဆၭဝၪ လီၢ. 7 ဘဲၢ ပှရှၬဖ့ၤ အဝ့ၢဒၭ အဝိၫနီၪ,
မ့ဲအဖ့ၤဆၭဆ့ၩ. ဘဲၢအရှၬဘၪ ဆၭမၬဝံၢဝ့ၢ အဝိၫနီၪ,
မ့ဲအဘၪဝံၢဝ့ၢ ဘဲၢနီၪဝိၫဆ့ၩ. 8 နဂဲးလိၤ လၭအဝ့ၢဒၭ
လၭနက္ဂဲၪဖျါခ့ံ့ၤဝ့ၢ အကို့ၬနီၪ, နမၬဆၭလၭအဘၪလီၢ.
လၭလံၬမုထ့ၪ အနံၬနီၪ ဒုၫစဲ့ၪထ့ၪခ့ံ့ၤဝ့ၢ
လၭအလံၬဆီ့ၪနီၪလီၢ. 9 မၬအဝၫဘဲၢနီၪတၫ,
ထီးအအီၪက့ၪ ဆၭလုလးအလိး ထီးအလူၤ ဘဲၢ
လိးထု့ၪလဖၪ လၭအလၬ့ဘျုၫ အဝိၫ တၫ, စယၢကူၫ

အဆꩻဒဲၣဘၥ မိဖိၣ့ဖျုၥ့ လꩻဆꩻနိၢ အကိုၣ့တၥ, ဆꩻနိၢမွဲ
ဆꩻသၢ ထိးအလူၤ လꩻအမိကွဲၢဖျါ အဆꩻမၢလိၢ. တၥ
အရှ့ုရိၥ, ဒဲဆꩻဂၣ့ဆꩻဖၢ့လဖၢနိၢ ဂဲထုၢ့လꩻၣ့အ့ၤ. 10
မွဲလါနၢ့ဘိၣ ဒိၣ့ အိၢလꩻအခိၢဒꩻၣ့ လဖျိုၢ့ မိအိၢယူ,
ဆꩻအိၢအလး လၣ့ပိးတၥ, ဘၢ ဆꩻခွံၤရှိုၥဝ့ၢ, ကဲၢ
ဘဲၢရှါမုနꩻၢ့ဖၢ အဝိၥနိၢလိၢ. ထိးနိၢ ချိဖိၢ မိအၢ့ဆꩻတၥ,
မိခိၤလၣ့ ထိးနိၢတၥ, အၢ့ခွံၤ အထဲၣ့အဖၢ့လိၢ. 11
ထိးအထဲၣ့အဖၢ့ ပဲၢ့ထၢ့ခွံၤတၥ, ဆꩻမိမၣခါခွံၤဝ့ၢ, ပှမုၢသံၢ
မိဂဲၢဆူၥခဲၣဝ့ၢ လꩻမ့ၢလိၢ. အဂဲးဘဲၢယိၣ မွဲပှလဆꩻံၣ
လꩻအနၢဆꩻလသ့ၢဘၢ, အခိးမွဲ ပှလꩻအတဲၣ့ဝ့ၢ လဂၣနိၢ
လယၢ့သၥဘၢဝ့ၢတၥ, ပှလꩻအမၣကဲၢထၢ့ဝ့ၢ လဂၣနိၢ
မိမၣဘိၥမၣဆꩻၣ့ဝ့ၢ အ့ၤ. 12 တၥ လꩻမုလနံၣနိၢ
ဆꩻမိမၣအသၥ လꩻယဟိဝၣ မိဒိၢလၣ့ခွံၤဆꩻ လꩻထံၢမိရှါ
အထံၢချိၤ ဖိးလꩻအံဇံၥ အထံၢမိရှါတၥ, နသံၢ မိဘၢ
ဆꩻအၢ့ထုၢ့ကိၢ့ နသံၢ လဂၣဒဲလဂၣလိၢ.
ပှအံၢစရ့ုလၥဖိၢသံၢဇ့, 13 လꩻမုလနံၣနိၢ ဆꩻမိမၣအသၥ
လꩻဆꩻမိအူၢထၢ့ ခွၣ့ဖၥဒိၢ နးဖျိုၢ့တၥ, ပှလꩻအလၣ့မါ
လꩻခးအစံရအၢနိၢ မိဂဲၢဝ့ၢ, ဒဲပှလꩻအစဲၢ့ဝံၣ့ဝၣ့ လꩻအံဇံၥ

အဖၢၣ်နီၢ်တၢ်, မိဘိ့ၢ်ထ့ၢ်ဘၣ်ထ့ၢ် ယဟိဝၣ်
လၢခိၢ်လီၣ်ဆံၢ်ပံၢ် အလီၣ် လၢယရူစလံၢ် အဖၢၣ် နီၢ်လီၤ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 28

1 အံၢ်ဖြိၢ်အရှၣ် အီၣ်မၢၣ် ဝံၢ်ထံၤဂၤထံၤလဖၢ
အသရဖှူၣ်ထ့ၢ်ထီၤ, ဒဲအဖီၤ လၢအလၣ်ယံၢ်
အဆၢပံၤဆၢလၣ်, အကယၢၣ်ကယီၤ လၢအအီၢ်ဝ့ၤ
လၢပှဘၢ ဆၢဖ့ၤဝ့ၤ လၢစဘံၢ်ထံၤ အခိၢ်လီၣ်ဆူၢ်
ဘီ့ၢ်ဝိၢ်အခိၢ်ပွံၢ်နီၢ် ဘၢအရှ့ၢ်လီၤ. 2 ယိခွါ,
ဆၢအဒိၢ်အဆိ့ၢ်လဂၣ် အီၢ်လၢယဟိဝၣ်, မၣ်အသၢ်
ဘဲၤလံၣ်မုအီၢ်လၢမုသၢ အဝိၢ်, မၣ်အသၢ် ဘဲၤလဖုၤ
လၢအမၣ်ဂၢ်ဂီၣ်ဆၢ အဝိၢ်, မၣ်အသၢ် ဘဲၤ ထံၤဂဲၤဆိ့ၢ်
လုၤဘံၢ်ဆၢ အဝိၢ်နီၢ် မၣ်လၣ်ထံၣ်ဖါဝ့ၤ လၢဂ့ၢ်ခိၢ် အလီၣ်
လၢအစူၢ်လီၤ. 3 အံၢ်ဖြိၢ်အရှၣ် အီၣ်မၢၣ် ဝံၢ်ထံၤဂၤထံၤလဖၢ
အသရဖှူၣ်ထ့ၢ်ထီၤနီၢ် မိဘၢ ဆၢယဲးထဲးလၣ်ဝ့ၤ
လၢပှအခ့ၢ်ဖ့ၢ်လၤလီၤ. 4 တၢ် အပံၤအလၣ် အလၣ်အဖၣ်
အဖှူၣ်အဖီၤ လၢအလၣ်ယံၢ် လၢအအီၢ်လၢခိၢ်လီၣ်ဆူၢ်

ဘိ့ၩဝိၩ အခိၩပံွၩနိၩ မိမၬအဝၥ ဘဲၢ ချိ့ၩဒိၬ့ဝၩ
လၧအမံၢ့ဆိၢ လဖျိၩ့ လၧပှလၧအဒၩဘၩဝ့ၢနိၩ, ဒၩဝ့ၢတၥ,
အိၩဝ့ၢ လၧအစူၩဖၧၬ့ အဘိၬ့ဘၥနိၩ အၩ့ယုလၬ့ခွံၤဝ့ၢ
အဝိၥနိၩလိၢ. 5 ဆၧလၧမုလနံၬနိၩ ဆၧဝုၥမုခမျၧး
အယဟိဝၬ မိကဲၩထၩ့ ဆၧလၬဖၬ့ အဝရှူၬ, ဒဲဆၧပံၢလၬ
အခိၩခွၬ့ အလၬအဖၬ့ လၧအရှၬခမျၧး
လၧအအိၩလၬ့ထးလဖၩ အဂး, 6 ဒဲဆၧစ့ၬရၢ့အဝၥ
လၧပှလၧအဆၧၢ့နၬ့စ့ၬရၢ့ဆၧ အဂး, ဒဲဆၧအဂဲးအဘၥ
လၧပှလဖၩ လၧအဘိၥကၠၩစိၬ ဆၧဒုၥဝုၥ လၧတရၢ့
အဂးနိၩလိၢ. 7 မွဲလိနၢ့ အဝ့ၢဝံၩ လၬ့မၩဆ့
လၧစဘံၥထံၢ အကို့ၬ့ တၥ, ဂၥဖျိၥ ဖၧၬ့ဝၥ
လၧဝံၥထံၢဂၤထံၢ အကို့ၬ့လိၢ. ပှလုဆၧ ဒဲမိၩ လၬ့မၩဆၧ
လၧဝံၥထံၢဂၤထံၢ အကို့ၬ့, ဘၩ ဆၧအၩ့ယုလၬ့ခွံၤဝ့ၢ
လၧစဘံၥထံၢ, ဂၥဖျိၥ ဖၧၬ့ဝၥ လၧဝံၥထံၢဂၤထံၢ အကို့ၬ့,
မၬမၩဆၧ လၧဆၧဒၩဆၧ လၧယၢလခိၢ အဖၧၬ့ဝၥ ဂံၬ့ဂၬ့
လၧဆၧစ့ၬရၢ့အဖၧၬ့ လိၢ. 8 အဂဲးဘဲၢယိၬ စပွဲဝံၩ
ထိးအလူၤ ပွၬ လၧဆၧပို့ၥ ဆၧဝၥလိၩ, ဆၧအလးဆံၢ့
အိၩနးစိၩ့အ့ၤ. 9 မွဲအမိဝိၩ့လိၩ ဆၧဝ့ၩယၢ

လၩပလၢလဂၪလဲၫ. တနမ့ဲ အမိဒုန နၫဝ့ၫ ပလၢ
လၩအဆၩဝီ့ၫဆၩဝၢ့ လဂၪလဲၫ. မ့ဲပှလၩအလၪ့ရှၫ
လၩဆၩနူထံၢ, ဒဲလၪ့ဖန လၩအမိအနူလဖၫ လီၢ. 10
အဂဲးဘဲၢယီၪ မ့ဲဆၩဝီ့ၫ လၩဆၩဝီ့ၫ အဖၢ့ခိၫ, ဆၩဝီ့ၫ
လၩဆၩဝီ့ၫ အဖၢ့ခိၫ; လမံၪ့ဘၫလမံၪ့, လမံၪ့ဘၫလမံၪ့,
လၩအံၪလဆံန, လၩအိၪလဆံန. 11 အဂဲးဘဲၢယီၪ
အဝ့ၢဒၫ မိချဲၪ့ဆၩ လၩပှလဆၢံၪယီၪ လၩဆၩချဲၪ့ဘုနထၤ,
ဒဲလၩဆၩချဲၪ့လမံၪ့ဒၫလီၢ. 12 အဝ့ၢဒၫ စံနအဝ့ၢဝံၫ,
အယီၪမ့ဲ ဆၩအီၫပွံန ဒုနအီၫပွံန ပှလၩဆၩပွံနအဝနဆံန.
အယီၪမ့ဲ ဆၩလၩအမၪမုၤထၫ့ဆၩ, မ့ဲလါနၢ့ဘိၪ အဝ့ၢဝံၫ
ခိနနၫဝ့ၢ အဝနအီၫအ့ၤ. 13 တန ယဟိဝၪအလူနိၫ
ကဲၫထၫ့ လၩအဝ့ၢဝံၫ အဂး; ဆၩဝီ့ၫ လၩဆၩဝီ့ၫ အဖၢ့ခိၫ
ဆၩဝီ့ၫ လၩဆၩဝီ့ၫ အဖၢ့ခိၫ; လမံၪ့ဘၫလမံၪ့,
လမံၪ့ဘၫလမံၪ့, လၩအံၪလဆံန, လၩအိၪလဆံန; ဘဲၢဝိန
အဝ့ၢဝံၫ မိလ့ၪဆၩ ဂၩၪ့ထဲၪ့အဝန လၪ့ထံၪဖါ, ဒဲခါလၪ့ခွံၤ,
ဒဲဘၫဖျံၪခွၪ့တန, ဘၫ ဆၩဖိ့ၫနူ့ဝ့ၢဒၫလီၢ. 14
မၪအဝနဘဲၢနိၫတန, ခိနနၫ ယဟိဝၪအလူ,
ပှလၩအမၪကြၪ့ထမး ပှလၩအပၩၪ့ ပှလဆၢံၪယီၪ

လၩယရုစလံၢ့ အဖၩၬ့ဝံၪၬ့, 15 မ့ဲနဝံၪစံၭ, ပမၬယူၭ
ဆၩအုၬ့လၬ့ လၩဆၩဝံၢတၭ, ပမၬ ဆၩအိၭလိၤ
လၩဖျုဖၩၬ့တၭ, ထီၫဆၩအၩၬ့လုၤဘံၭ ခၢ့ဂၤခွံၤဆၩတၭ,
ဂဲၢဘၪပၩၬအ့ၤ. အဂဲၫဘဲၢယီၬ ပအီၪက့ၪ ဆၩဘျံၭဆၩဘျၪ
လၩဆၩဖလ့ၤ အလၫတၭ, ပအီၪက့ၪဘူၪပဝၭ
လၩအ့ၪလီၢဆၩ အဖၩၬ့ လီၢ. 16 မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ,
ကဆါ ယဟိဝၬ စံၭဝ့ၢ ဘဲၢယီၬ, ယိခွါ, ယအီၪက့ၪလၬ့
လိၫလဖျိၪ့, လိၫလၩအဘၪ ဆၩမၬခွါဝ့ၢလဖျိၪ့, လိၫနိၪ့
လၩအပွ့ၬဒိၪလဖျိၪ့, ဆၩအခၪ့ထံၭ အီၪဂုၫအီၪခၩၢ့ လၩဇံအိၢ့
အဖၩၬ့လီၢ. ပှၩလၩအနဲၬဆၩနီၪ မိစဲၪ့ လၩဆၩဝၭမဲၪ
အကို့ၬအ့ၤ. 17 တၭ ယမိအီၪက့ၪ ဆၩစ့ၬရၢ့
လၩပနီၢ့လဘီၬ့ အဂၫ, ဒဲဆၩတီၬ လၩဆၩအဖျိၪ့လၬ့ဆဲၬ
အဂၫတၭ, မုဝၪ မိဝ့ၤခွံၤ ဆၩဘျံၭဆၩဘျၪ
အဆၩဖလ့ၤအလၫ, ထံၢ မိလုၤဘံၭ ဆၩအီၪဘူၪ
အလၫနီၪလီၢ. 18 နဝံၪ အဆၩအုၬ့လၬ့ လၩဆၩဝံၢနီၪ
မိထီၬ့လၩဆၩဂၭဂီၬ့တၭ, နဝံၪ အဆၩမၬအိၭလိၤ
လၩဖျုဖၩၬ့နီၪ အီၪဂုၫအီၪခၩၢ့အ့ၤ; ထီၫ ဆၩအၩၬ့လုၤဘံၭ
ခၢ့ဂၤဆၩတၭ, နဝံၪ မိကဲၪထ့ၪ ဆၩလၩအမိယဲၫထဲၫဝ့ၢ

အဂၤးလီၤ. 19 ထီးအခၢ့ဂၤဆၪတၭ, မိထုၭထၠ့ခွံၤ
နသံၪလီၤ. လဂီၬဘၪလဂီၬ မိခၢ့ဂၤဆၪ, လၪမုဆၢလခိၢ
ဒဲလၪမုနၬလခိၢလီၤ. ဆၪနၪၥ့ၪ အပရၪၢ့နိၪ မ့ဲနၠ့ၢ
ဆၪခိဆၪဝီၬ လီၤ. 20 အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၪအလးမံၢ
လၪပမိစီၪ့လၬ့ပၥၭ လၪအဖၢ့ခိၪနိၪ ဖံၪလံၪတၭ, ဖဘဲၬ့
လၪပမိမံၢလုဝ့ၢ လၪပလီၬ့အံၪ့လံၪလီၤ. 21 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ဘဲၢ ခိၪလီၬ့ ပ့ၢရဓံၢ့ အဝိၭနိၪ ယဟိဝၬ မိဂဲထုၪ့ ဘဲၢ
လၪဂံဘအၪၢ့ အခိၪလီၬ့ဆူၭဖၪၬ့ အဝိၭနိၪ အၥၭမိထၪ့;
ဘဲၢဝိၭ အမိမၬ အဆၪမၬလၬ့မဲၬဒၪဆၪတၭ, ဘဲၢဝိၭ
အမိမၬ အဆၪမၬ, အဆၪမၬလၬ့မဲၬလီၤ. 22 တၭ
ဘိၬ့နဲၪ့ယီၬ, ဒုၪဒ္ဓၪ့ဆၪ လဂ့ၬ, နသံၪအဖျံၬ စၪၬ့ထဆၪနိၪ
မိဆီၪ့ထၪ့ ဘၪခိလီၤ. အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၪမၪလူ
လၪဆၪဘၪမၬဂၭဂိၬ့ ဂၪ့ခိၪ ထၪၢ့ဖျိၪ့ယၢနိၪ, ယနါဂၪၢ့
လၪကဆါ ဆၪၥုၭမုခမျၪး အယဟိဝၬ အအီၪလီၤ. 23
ဒိၭနသံၪအနါတၭ ခိၭနၪယလူ; ခိၭနၪတၭ ထီးနၠ့
ယဆၪချဲၬ့ဆံၭ. 24 ပှထဲၢဆၪနိၪ; မ့ဲအထဲၢဆၪ ကိၭနံၬဒ့ၭ
ဘဲၢဝိၭ အမိပွံၪဆၪၡ. မ့ဲအအိၭထၪ့ ဒဲမၬပၬ့ အဂၪ့ခိၪ
လထံၪပး လဘီၬ့ပးဆ့ၡ. 25 ထီးအမၬပၬ့ အဖၢ့ခိၪ

ဂီၩ့တၭ, ပှံ့ၫမၤ ဆံၥၧၢ့, မၩပြိၩပြၩမၤဆံတၭ, အီၫကၠၫ
ဘုၫကို့ၩ လကို့ၫလကို့ၫ အဖၧၩ့, ဒဲဘုၫမုယီၩ
လၧအလးဒၫဝ့ၢ, ဒဲဘုၫကူၭစမ့ၭ လၧအနဲ့ၩနီၫ မ့ဲအ့ၤဧၫ.
26 တၭ ဆၧဘီ့ၫလိၫဝ့ၢ လၧဆၧစ့ၩရၢ့အယ့ွၩ
ဘီ့ၫထဲ့ၩဘၢ့ထဲ့ၩဝ့ၢဒၫ လီၢ. 27 အဂဲးဘဲၢယီၩ
ပှ်ဘၫယဲးမၤဆံၥၧၢ့ လၧစဲၭပျၧၩ့ဘုၫ, ဒဲထုၭလဲ့ၫအပၫ
လၧမၤဆံ အဖၢ့ခိၫနီၫ မ့ဲအ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
ပှ်ဘၫထးမၤဆံၥၧၢ့ လၧနိၫထး ဒဲမၤဆံ
လၧနိၫထိၭဘီ့ၩနီၫလီၢ. 28 ဘုၫခံၫဂူၢခံၫနီၫ ပဘၫ
မၩလ့ၩဘျ့ၭဝ့ၢ လၧကိၫ အဂးလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ မိပျၧ့ၩဝ့ၢ
လထံၫၓးအ့ၤ. တၭ ထုၭအလဲ့ၫပၫ လၧအဖၢ့ခိၫ,
ဒဲအကၥ့ၫနီၫ မၩလ့ၩဘျ့ၭဝ့ၢဒၫဆ့အ့ၤ. 29 ဆၧနီၫ ဂဲၢထ့ၫ
လၧဆၧဘုၭမုခမျၧး အယဟိဝၩ အအီၫလီၢ.
အဆၧကိ့ၫထ့ၫဖၭလ့ၩနီၫ လ့ၩလၭဝ့ၢ, အဆၧကိ့ၫဆၧဘ့ၫနီၫ
ဒိၫဝ့ၢလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 29

1 အၢရုအ့လၤ, အၢရုအ့လၤ, ဒိၣ့ ထီးစဒၢဝံၤ ၥုၫ့
အတဲၣဝၤဖိၣ့ဝ့ၢနီၫ ဘၫအရှၫ့တၤ, အီၫက့ၫကီၫ့ နသံၫဝ့ၢ
လနံၫ့ဘၫလနံၫ့နီၫဆံၤ; မွဲဆၬမၣဘိၫ့လဖၫ လ့ၣဝံၣ့ဝၣ့
ဆၬၢ့ထဲၣ့အလးနီၫဖိၣ! 2 ယမိမၣရှၫ့မၣနုၤ အၢရုအ့လၤတၤ,
ဆၬၥုၫ့အုၤၥၤအုၤ, ဒဲဆၬၥုၫ့ခိၥၤဝိၣ မိအီၫ တၤ, အဝ့ၢဒၫ
မိအီၫလၬယဂး ဘဲၢအၢရုအ့လၤ အဝိၤနီၫလီၢ. 3
ယမိၥုၫ့တဲၣဝၣ့ထနုၬၣတၤ, ယမိဒုၤဆၬထၢ့ဒုၫထၢ့ဒၣနုၬၣ
လၬခိၫဒၬၣ့ ဂၫ့ခိၫတၤ; ယမိမၣထၫ့ ထိၧသံၫ
ထၢ့ဒုၫဒၣနုၬၣလီၢ. 4 နဘၫ ဆၬဆၫ့လၣ့နုၬၣတၤ,
နမိချဲၣ့ဆၬ လၬဂၫ့ခိၫ အဖၬၣ့တၤ, နလူ
မိအီၫလၬဆၬဖၢ့လၧ လၬဂၫ့ခိၫမုၧ အကျၣတၤ, နလူ
မိမၣအၥၤ ဘဲၢ ပှလၬအယူၧအီၫဝ့ၢအလူ အဝိၤနီၫ,
နမိချဲၣ့ဆၬဘံၫၥ့ၢ လၬဂၫ့ခိၫအဖၬၣ့
ဒဲလၬဂၫ့ခိၫမုၧအကျၣလီၢ. 5 နရှၣ လခီၢဘၣ့မုးဖိၫခမျၬးနီၫ
မိမၣအၥၤ ဘဲၢဂၫ့ခိၫမုၧလွံၣပွံၫ အဝိၤတၤ, ပှရှၣ
မၣၥၤမဲၫၥၤဖျဲၣ့ဆၬနီၫ မိမၣအၥၤ ဘဲၢဖ့ၢ လၬအဒံၣခွံၧဝ့ၢ
အဝိၤနီၫလီၢ. မွဲမၧ, မိမၣရှူၤအၥၤ
လၬဆၬလဆိဖျၢကလၧလီၢ. 6 လၬဆၬၥုၤမုခမျၬး

အယဟိဝၫ အနၢ့ဆါနီၪ ဆၧစ့ၫရၢ့ လၧလၢ့ပွံၬ့, ဒဲဂၪ့ခိၪဝၭ,
ဒဲဆၧအဝီၢဖၭဒိၪ, ဒဲလံၫမု, ဒဲလံၫလဖုၬ, ဒဲမ့ၪလၪ
လၧအအၪ့ဆၧ မိဘၪနၧၫလီၢ. 7 ပှဆၪံၫ ထီးအလူၬ
အခမျၧး လၧအဒုၭဝုၭ လၧအၢရအ့လၭ, ကယဲ ပှရှၫ
ဒၪလ့ၬ လၧအဒုၭဝုၭ ထၢ့ဒုၪဒၫ အဝ့ၢ, ဒဲအဒိၬ့ခိၪဒၧၬ့,
ဒဲမၫခိမၫဝီၫဝ့ၢနီၪ, မိမၫအဝၭ ဘဲၢ မံၢမးဒၪဆၧ လၧယၢ
မုနၫလခီၢ အဝိၭနီၪလီၢ. 8 ဆၧမိမၫအဝၭ ဘဲၢ
ပှဝၭဝံဆၧနီၪ မံၢမးဆၧ အဝိၭတၭ, ယိခွါ! အၪ့ဘၪဝ့ၢ
လါနၢ့နီၪ, နၪ့ထၪ့အဝၭတၭ, အဝၭ အီၪပျိၫဝ့ၢလီၢ! တၭ
မၫအဝၭ ဘဲၢပှဝၭဝံအဝၭ လၧထံၢနီၪ မံၢမးဆၧ အဝိၭ
တၭ, ယိခွါ! အီၫဘၪဝ့ၢ လါနၢ့နီၪ နၪ့ထၪ့အဝၭတၭ, ယိခွါ!
အဝၭ လၬ့ဘဲၫဝ့ၢတၭ, အဝၭ ဆိၢ့နှ့ဆၧလီၢ. ပှဆၪံၫ
ထီးအလူၬ အခမျၧး လၧအဒုၭဝုၭ လၧခိၪလီၬ့ ဇံအိၢ့ မိမွဲ
ဘဲၢနီၪဝိၭလီၢ. 9 ဆၧဒုၭထီးလၬ့ဝၭလဖၪ
လၧလယူၭယၪ့ပၭကၫဘၪ. အီၪထီ နဝံၪဝ့ၢတၭ,
ထီၢမံၢထီၢမၪ နဝံၪဝ့ၢဆံၭ. မၫဘျီၪ နဝံၪအမ့ၬတၭ,
အီၪမ့ၬဘျီၪဆံၭ. အဝ့ၢဝံၪ အီၫမၧၬ့ အဝၭ လါနၢ့ဘိၫ,
မွဲလၧစဘံၭထံၢအ့ၬ; လ့ၫဆၧ ဒံၬ့ခံၢ့ဒၪ့ပၬ့ လါနၢ့ဘိၫ,

မွဲလၧသံ့ထံၢဂၤထံၢ အကိုၫအ့ၤ. 10 အဂဲးဘဲၢယဳၫ
ယဟိ၀ၫ လူၢလၫ့ ဆၧမံၢမၩအာ၁ၭ လၧနသံၩ အလိၫ့,
ဒဲမၫဘံၭ နသံၩအမ့ၤ, မိၩလဖၩ, ဒဲနသံၩအခိၩလဖၩ
ပှဒၩဆၧနိၩ ချူၤဘံၭ၀့ၢလိၢ. 11 တၭ ဆၧဒၩဘၩ
လၧယၢလခိၢ ထိးအလူၤနိၩ အိၩလၧနသံၩ အဂး မၫအာ၁ၭ
ဘဲၢ ဆၧကွ့ၭအာ၁ၭ လၧအဘၩ ဆၧစဲၫနဲ့ၩထၤ အ၁ိၭ,
လၧပှဖ့ၩလၢ့ ပှလဂၫ လၧအဖိလံၤသ့ၩတၭ, စံၭ၀့ၢ, ဖိလါ
ဆၧယဳၫဆံၭ. တၭ အ၀့ၢဒၩ စံၭဆၧၢ့၀့ၢ, ယဖိသ့ၩအ့ၤ;
အဂဲးဘဲၢယဳၫ ဘၩ ဆၧစဲၫနဲ့ၩထၤ၀့ၢလိၢ. 12 ပှဖ့ၩလၢ့
ဆၧကွ့ၭအာ၁ၭနိၩ လၧပှလၧအဖိလံၤ လသ့ၩဘၩတၭ, စံၭ၀့ၢ,
ဖိလါ ဆၧယဳၫဆံၭ. တၭ အ၀့ၢဒၩစံၭ, ယဖိလံၤသ့ၩအ့ၤ. 13
အခိးမွဲဘဲၢနိၩတၭ, ကဆါ စံၭ၀့ၢဒၩ, ပှခမျၧးယဳၫ
၁ုၭဘူၭအာ၁ၭ လၧယအိၩလၧအနိုၭ, ဒဲမၫလၫဖၫ့ယၧၫ
လၧအနိုၭဖျံၫ လါနၢ့, အိၩက့ၩအာ၁ၭ ယဲၫ့လၧယၧၫ တၭ,
အဆၧ၁ၭမဲၩယၧၫနိၩ ကဲၩထ့ၩ လၧပှရှၫ
အဆၧ၁ိ့ၩဆၧ၁ၢ့လိၢ. 14 မၫအာ၁ၭဘဲၢနိၩတၭ, ယိခွါ,
ယမိမၫဒံၭ ဆၧလၫ့လၭ လၧပှခမျၧးယဳၫ အကျၫ,
ဆၧမၫလၫ့မဲၫဒၩဆၧ, ဒဲဆၧထိၢမံၢထိၢမၩ လမံၫ့နိၩ;

အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှကို့ၪ့ၪ အဆၫကို့ၪဘၪကို့ၪ့ၪနီၪ မိဘၪ
ဆၫမၩဂၬဂီ့ၩ ဒဲပှကို့ၪဆၫဘၪလဖၪ အၥၬကို့ၪ့ၪနီၪ
မိလၩ့မါလီၢ. 15 ပှလၫအလ့ၩ အ့ၪပၭ ဆၫယိၭ ဘဲၢၥိၬ
အမိအီၪက့ၪၥူၪခွံၭ အဆၫကို့ၪထ့ၪဖၬလၩ့ လၫယဟိဝၩ
အမ့ၭယၢတၬ, အဆၫမၩနီၪ အီၪဝ့ၢ လၫဆၫခံၬကျၩတၬ,
စံၬဝ့ၢ, မွဲပလၢ ဒၪဘၪပၫၩ လဂၩလဲၪ, ဒဲမွဲပလၢ
ၥ့ၪယၢပၫၩ လဂၩလဲၪ နီၪ, ဘၪအရှ့ၪလီၢ. 16 နၥံၪအၥၬ
ကၪမၭကလဲၪ! ပှတဲ့ၩဖၫၩ့ဂ့ၪခိၪနီၪမွဲ ဆၫအီၪက့ၪဝ့ၢ
ဘဲၢကဖံၭ အၥိၬနီၪဆ့ၜ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၫဘၪတဲ့ၩဝ့ၢနီၪ
မိစံၬ, လၫပှလၫအတဲ့ၩဝ့ၢ အဂဲး,
မွဲလတဲ့ၩဘၪယၫၩနီၪဆ့ၜ; တၬ ဆၫလၫအဘၪ
ဆၫတဲ့ၩဝ့ၢလမံ့ၩနီၪ မိစံၬ လၫပှလၫအတဲ့ၩဝ့ၢ အဂဲးနီၪ,
မွဲအဆၫနၪၥ့ၪ လအီၪဘၪနီၪဆ့ၜ. 17 နးဆိဖိ့ၩခွံၭတၬ,
လ့ၬဘနၫၢ့ မိကဲၪထ့ၪ ဂ့ၪခိၪအဝ့ၩ လၫအၥၪထ့ၪဆၫတၬ,
ဂ့ၪခိၪအဝ့ၩ လၫအၥၪထ့ၪဆၫနီၪ မိကဲၪထ့ၪ မံ့ၩလၭကျၩနီၪ,
မွဲအ့ၭၜ. 18 ဆၫလၫမုလနံၩနီၪ ပှနါအၫၩ့နီၪ မိနါဂၫၢ့
လံၭအလူတၬ, ပှအမ့ၭဘျီၪ မိဒၪဆၫ လၫဆၫခံၬကျၩ,
ဒဲလၫဆၫခံၬၥၫၢ့ အကျၩလီၢ. 19 ပှအၥၬဆၫၩ့နီၪ

ဒံၨ့ယံၤဒံၨ့ဝၥထိၤ လၧယဟိဝၨ အဖၧၨ့ တၥ, ပှၢ်ရှ့ဖိၢ်ယၤဖိၢ်
လၧပှရှၨ အကျၨနီၢ်, မိၣ့ပ့ံၢဝၥယီၢ လၧအံၢစရ့လၥ
အဆၧဆံၢ့ပံၢ် လဂၨ အဖၧၨ့လီၢ. 20 အဂဲးဘဲၢယီၨ
ပှမၨနု့ဆိ့ၢ်ဆၧနီၢ် လူၤယူၥ, ဒဲပှဒုၢ်ဒ့ၢ်ဆၧ အီၢ်လၧၨ့အ့ၤတၥ,
ပှယိဂူၢ်ဆၧမၨလတီၨဘၢ်နီၢ် ဘၢ် ဆၧဒ့ၢ်ထ့ၤခံ့ၤဝ့ၢလီၢ. 21
အီၢ်က့ၢ် ပှလၧပှမၨမၢ်ဆၧဖိၢ် လၧဆၧချဲၨ့လထံၢ်
အကိုၨ့တၥ, အီၢ်က့ၢ်ဖျံၨခွ့ၨ လၧပှလၧအချဲၨ့ခွႊ
လၧတရၢ့ဖၧၨ့ အဂးတၥ, ဘိၥကၠၢ်ခံ့ၤ ပှတီၨပှလီၨ့
လၧအ့ၢ်လီၢဆၧ အကိုၨ့လီၢ. 22 မၨအဝၥဘဲၢနီၢ်တၥ,
ယဟိဝၨ ပှလၧအပွ့ၨနု့ထဲၨ့ စအၢဘြဟၢ့ လဂၨနီၢ်,
စံၥလၧစယၢကူၥ အရှၨဂံ့ၢ်ဖိၢ် အဂဲးအကိုၢ့ ဘဲၢယီၨ,
မွဲ့စယၢကူၥအမ့ၤမဲ ဘိၨ့နဲ့ၢ်ယီၨ အ့ၤ. တၥမွဲ့ အမ့ၤ
မိလၨ့မိၢလၨ့ဘွၨ ဘိၨ့နဲ့ၢ်ယီၨ ဆ့အ့ၤ. 23 အဂဲးဘဲၢယီၨ
ထီးအဒၢ်ဘၢ် အဖိၢ်, ဆၧမၨ လၧယစူၢ်, လၧအကျၨ တၥ,
အဝ့ၢသံၢ် မိအီၢ်က့ၢ်ဆံၢ့ပံၢ် ယမံၨ့တၥ, အီၢ်က့ၢ်ဆံၢ့ပံၢ်
စယၢကူၥ အဆၧဆံၢ့ပံၢ်တၥ, မိဝၥမဲၢ်
အံၢစရ့လၥအယွၨနီၢ်လီၢ. 24 တၥ ပှလၧအဝၥဂၥဖျိၥယူၥ
ဆၧနီၢ် မိၣ့ၢ်ယၢ ဆၧကိၢ့ၣ့ၢ်တၥ, ပှလၧအၣူၥဝံၣူၥလၨယူၥ

မိမၬလိၪ ဆၩဝီ့ၪဆၩဝၢ့လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 30

1 ဖိၪလဖၪ လၩအပိၬ့ထ့ၪဆၩနီၪ ဘၪအရှ့ၪလီၢ. ယဟိဝၬ
စံၭဝ့ၢဒၪ, ပှၩလၩအကိ့ၪထ့ၪဆၩ လၢနၢ့တၭ, ဂဲၢ
လၩယၩၬအှ့ၤ. တၭ ချူၤဘံၭဆၩ လၩဆၩချူၤဘံၭလမံၬ့
လၢနၢ့တၭ, လမွဲဘၪ လၩယဝၭ, ဘဲၢဝိၭ အမိအီၪက့ၪ
ဆၩဒဲၬဘၭ လၩဆၩဒဲၬဘၭ အဖၢ့ခိၪလီၢ. 2
ပှၩလၩအလ့ၬလၬ့ လၩအံဖံၭ အဖၩၬ့ လၢနၢ့တၭ,
လအှ့ၪကံၬ့ဘၪဆၩ လၩယနိၭ, ဘဲၢဝိၭ အမိအီၪကဒုၬ
လၩဖၢရိၢ အဂဲးအဘၭ အဖၩၬ့တၭ, ဒိၭနဲၬ့အဝၭ လၩအံဖံၭ
အလၬဒုၬ အဖၩၬ့လီၢ. 3 မၬအဝၭဘဲၢနီၪတၭ, ဖၢရိၢ
အဂဲးအဘၭနီၪ မိကဲၪထ့ၪ ဆၩမ့ၤမဲ လၩနဝံၪ အဂးတၭ,
ဆၩဒိၭနဲၬ့နဝံၪအဝၭ လၩအံဖံၭ အလၬဒုၬနီၪ မိဒုၭမဲ
နဝံၪအမ့ၤ လီၢ. 4 အဂဲးဘဲၢယီၬ အပှဒိၪလဖၪ အီၪဝ့ၢ
လၩဇိအၢ့ အဖၩၬ့တၭ, အဝီၢ့လဖၪ ထီၬ့ဝ့ၢ လၩဟၢနံၭလီၢ.
5 အဝ့ၢဝံၪ ထီးအလူၤ အီၪက့ၪမဲအမ့ၤ လၩပှလဆံၪၬ

လၢအလနှ့ကၤဘၣ လၢအဂးနီၣ, ပှလဆၢံၤ လၢအလမွဲ့ဘၣ
လၢဆၢမၤဆၢၤ့ အဂး; လမွဲ့ဘၣ လၢဆၢအခိးအတၤ
အဂး, အ့ၣမွဲ့ လၢဆၢမ့ၤမဲ အဂး; ဒဲလၢဆၢဒုၣဒွ့ၣအလး
အဂးဆ့လီၢ. 6 ဆၢဖိၣဆၢပါ အီၣလၢအဆၢဖဒၢံၥလဖၣ
လ့ၤလၤ့ လၢမုခံၢ့နီၣ, လၢဆၢခိဆၢဝီၤ ဒဲဆၢရှ့ၣဆၢနၥ
အခးဖၢၤ့, ထီးဆၤလာၢၢ့ဘၣ့, ဒဲဆၤလာၢၢ့ရှါ, ဒဲဂူပွ့ၥ,
ဒဲဂူမ့ၣ, လၢအယူၤနီၣ အီၣဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢံၣ ဆိၤ
အစူၣလးအခ့ၣခိၣ လၢကၥ့ၣယီၤ့ဖိၣ အခိၤထံၥခိၣ အဖၢ့ခိၣ
ဒဲအဆၢအီၣက့ၣကီ့ၣံၣနီၣ လၢကလအူၥ အချိၢ့ခိၣ,
လၢပှလဆၢံၤ လၢအလနှ့ကၤဘၣဆၢ လၢအဂး လီၢ. 7
အဂဲးဘဲၢယီၤ ပှအံဇံၥဖိၣ မိမၤဆၢၤ့ ဆၢပျိၤပျိၤ တၥ;
လနှ့ကၤဘၣဆၢ နးမံၤ့လီၢ. မၤအာၥဘဲၢနီၣတၥ,
ယကိၥထ့ၣ လၢဆၢယီၤ အဂဲး လၢအဝ့ၢံၣ ဆၢၢ့နၤ့
အီၣဒၣဆၢနီၣ မွဲ့အဂဲးအဘၥလီၢ. 8 ဘိၤ့နဲ့ၣယီၤ လ့ၤဘီၣ,
ကွ့ၥဆၢ လၢအဝ့ၢံၣ အမ့ၤယၢ လၢဆၢကွ့ၥအလး
အလီၤ့လမံၤ့, ဒဲကွ့ၥ လၢလံၤဖၢၤ့ တၥ,
မွဲ့အအီၣလၢအနံၤအာၢ့ လၢယၢအဂး, လၢအဆိၤအကူၣ
လၤ့ဆိၤလၤ့ကူၣ အဂးနီၣဆံၥ. 9 အဂဲးဘဲၢယီၤ အဝ့ၢံၣမွဲ့

ပှပိၣ့ထ့ဆၤဖိၢ လဆၢံၣ, ဖိၢဝၢ
လၤအချဲၣ့ဘျုံၭချဲၣ့ဘျၢဆၤ, ဖိၢဝၢ လၤအမိခိၭနၢ ယဟိဝၣ
အလူအထၢတၭ, အဝၭအိၢအ့ၤ. 10 ပှလၤအစံၭ,
ပှလၤအဒၢဆၤ လၤယၢလခိၢ, နဲ့ၢ ဒၢဘၢဆၤအ့ၤ.
ပှလၤအယိဆၤလဖၢ, နဲ့ၢ ယိဘၢ ဆၤအတိၣ
လၤပဂးအ့ၤ. ချဲၣ့ဆၤ လၤပၤၣ လၤဆၤချဲၣ့မုၤ,
ယိအ့လိၢဆၤဆံၭ. 11 စဲ့ထ့ခွံၤ လၤဖၤၣ့ဝၭမု ကူၢပဲၣခွံၤ
ဖၤၣ့ဝၭဖိၢ, ဘဲၢဝိၭ အံၢစရ့လၭ အဆၤဆံၢ့ပံၢလဂၣ
ထိးအိၢလၤပမ့ၤယၢ လဂ့ၣနိၢဆံၭ. 12 အခိးမွဲဘဲၢနိၢတၭ,
အံၢစရ့လၭ အဆၤဆံၢ့ပံၢလဂၣ စံၭဘဲၢယိၣ, မွဲနဲ့ၢ
ခွံၤရှိၭခွံၤ ဆၤချဲၣ့ယိၣတၭ, ဒိၭနဲၣ့နဲ့ၢအဝၭ လၤဆၤမၣအၤၣ့
ဒဲဆၤအနါကဲ့ အကို့ၣ, ဒဲနဲ့ၢ ဒိၭနဲၣ့နဲ့ၢအဝၭ
လၤအဝ့ၢဒၢ အလိၣ့; 13 မၣအဝၭဘဲၢနိၢတၭ,
ဆၤမၣမၢဆၤယိၣ မိမၣအဝၭ ဘဲၢ
ဆၤလၤအမိဘု့ဖိးကၢယူၭ, ဒဲမိလၣ့ပိးကၢယူၭ,
လၤအဖိၢထ့ လၤဆၤအဒိ့ထိၢ အလိၣ့ လၤအမိလၣ့ပိး
ဘၢရှုၭ ဖျါကလၤ အဝိၭနိၢလိၢ. 14 မိခါလၣ့ပိးဝ့ၢ
ဘဲၢပှတဲၣ့ဖၤၣ့ အဖၤၣ့ ထ့ဖၭဝ့ၢ အဝိၭ တၭ,

ဆၢလီၤ့ကီၢ့်ဝ့ၤအ့ၤ, ထီးဖၢၢ့်ကဲၢ့် လၢပှမိအ့ၣ်မၢ်နု့ထ့ၣ်
မ့ၣ်အၢၢ့် လၢဖံၤ့ချၣ် အဂၤ မွဲဂ့ၢ်, အ့ၣ်ဒု့ၣ်ထ့ၣ် ထံၤ
လၢကမၤသံၣ် အဖၢၢ့် အဂၤ မွဲဂ့ၢ်, လၢအကဲၢ့်အခီၤ အကျၢ်
ပှဒၣ်နု့ဝ့ၤအ့ၤ. 15 အဂဲးဘဲၤယီၢ် ကဆါ ယဟိဝၢ်
အံၤစရ့လၤ အရှၢ်ဆံၤ့ပံၣ်လဂၢ်နီၣ် စံၤဘဲၤယီၢ်, လၢနသံၣ်
ကူၣ်လီၢ့်ထဲၢ့် နသံၣ်အသၤတၤ, အီၣ်ပွံၤနီၣ် နသံၣ်
မိထီၢ့်လၢဆၢထိးထဲၢ့်တၢ့်ထဲၢ့်, လၢဆၢအီၣ်ဂုးဖုးဝ့ၤ,
ဒဲဒိၤနဲၢ့်နသံၣ်အသၤနီၣ်, နသံၣ်အဂဲးအဘၤ မိအီၣ်တၤ,
နသံၣ်အသၤ အီၣ်အ့ၤ. 16 အ့ၣ်မွဲ နသံၣ်စံၤ, မွဲအ့ၤ;
အဂဲးဘဲၤယီၢ် ပမိစဲ့ၣ်ဖျိၤ လၢပထူၤ ကသ့ၣ်လီၤ.
မၢ်အသၤဘဲၤနီၣ်တၤ, မွဲမၤ နသံၣ် မိစဲ့ၣ်ဖျိၤ လီၤ. တၤ
ပမိထူၤ ဆၢလ့ၢ်ချဲၤ့လီၤ. မၢ်အသၤဘဲၤနီၣ်တၤ,
ပှလၢအလီၢ့်ဆီး နသံၣ်လဖၣ် မိလ့ၢ်ဆၢချဲၤ့လီၤ. 17
ပှလထီၤ့ မိစဲ့ၣ် လၢပှလဂၢ်အ့ၣ်ဝီ့ၣ်ဆၢ အကို့ၢ်တၤ,
လၢပှယဲဂၢ်အ့ၣ်ဝီ့ၣ်ဆၢ အမ့ၤယၤနီၣ် နသံၣ် မိစဲ့ၣ်ဖျိၤ ထီးနသံၣ်
အီၣ်လၢ့်ထး ဘဲၤထု့ၣ်လထု့ၣ် မၢ်နဲ့ၣ်ဆၢ လၢခိၣ်လီၢ့်ဒၢ့်ခိၣ်
အဝိၤနီၣ်, ဘဲၤ ဝုၤဖိၣ်အလၤ့ လၢဆၢစီၢ့်ခိၣ် အဝိၤနီၣ်လီၤ.
18 မၢ်အသၤဘဲၤနီၣ်တၤ, ယဟိဝၢ် မိအီၣ်ခိၤ ဘဲၤဝိၤ

အမိယၢ့ၥၭ နံၪတၭ, မၫအၥၭဘဲၢနီၪတၭ, မွဲအမိဂဲထုၪ့
ဘဲၢဝိၭ အမိယၢ့ၥုၪ့ယၢ့ၥၭ နံၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၫ
ယဟိဝၫမွဲ ဆၬစ့ၫရၢ့အယွၫလီၢ. ပှလၬအယိလါ
အဖၬၫ့ၥၭနီၪ ဘၪဆိၪဂ့ၫ ထီးအလူၤလီၢ. 19 အဂဲးဘဲၢယီၫ
ပှခမျၬး မိအီၪဝ့ၢ လၬဇံအိၢ့ လၬယရုစလံၢ့ အဖၬၫ့လီၢ.
နမ့ၤထံၢ လၫ့လၬၫ့အှ့ၤ. လၬနအှ့ၪကံၫ့ဆၬအဝီၢ အကို့ၫ နီၪ,
အဝ့ၢဒၪ မိယၢ့ၥုၪ့ယၢ့ၥၭနၬၫတၭ; ထီးအှ့ၪနါဂၬၢ့ဝ့ၢတၭ,
မိစံၭဆၬၢ့ဆၬလီၢ. 20 ယဟိဝၫ မိဖ့ၪလၢ့နံၪ
လၬဆၬရှုၪ့ဆၬနၭ အကိၪ, ဒဲဆၬမၫအၬၫ့မၫၥၢ့ အထံၢ
လါနၢ့နီၪ; နဆရၢလဖၪ အီၪက့ၪၥူၪလၬၫ့အၥၭအှ့ၤ; အှ့ၪမွဲ
နမ့ၤၥၪ မိဒၪဘၪ နဆရၢလဖၪလီၢ. 21 ထီးနံၪ အှ့ၪကူၪ
လၬစူၪထွ့ၪမွဲဂ့ၫ, စူၪစ့ၪမွဲဂ့ၫနီၪ, နနါံၪ မိနါဂၬၢ့ ဆၬချဲၫ့
လၬနလးခဲၢ့တၭ, စံၭဝ့ၢ, အယီၫမွဲ ဖၬၫ့ၥၭတၭ,
ဖိၤနံၪဝ့ၢဘီၪ. 22 နံၪ မိအီၪက့ၪ နဆၬဂၫ့စ့ၫလဆံၢ့ဘၪ
လၬအဆၬချူၤဘံၭဝ့ၢ, ဒဲဆၬဂၫ့ထီၢ့ဝိၢ့အၥၭ
အဆၬချူၤထၤတၭ, နမိမၫ လၫ့ပြိၫလၫ့ပြၫ အဝ့ၢံၪ
ဘဲၢဆၬၥၭလိၪ အဝိၭနီၪလီၢ. နမိစံၭအဝ့ၢဒၪ,
စဲၪ့ထၪ့ခွံၤဘီၪ. 23 ထီးနီၪလဖၬၢ့ အဝ့ၢဒၪ မိဖ့ၪလၢ့

ဆၢဆၢၣ် လၢနဆၢချ့ၤ လၢနမိပွံၢဝ့ၤ လၢဂ့ၢခိၢ အဂးတၢ်,
ဆၢအ့ၣ် လၢဂ့ၢခိၢ ဖ့ၢလၤ့ဝ့ၤနီၢ မိဘီ့ၢဝ့ၤဝိၢဝ့ၤ
ဒဲအၢဝ့ၤဆ့လီၤ. ဆၢလၢမုလနံၣနီၢ နဆၢဖိၢဆၢပါ
မိအ့ၣ်ဆၢ လၢအ့ၣ်အဆၢအလးဖၢ်လဲ အဖၢၣ့လီၤ. 24
ချီဖၤဝံၢဆ့ ဒဲကၣ့ၢယီၣ့ဖိၢ လၢအမၣ ဂ့ၢခိၢလဖၢ မိအ့ၣ်
ဆၢအ့ၣ်လဲၣပုၤ လၢထံၤလၢ လၢပှပၤဝ့ၤ လၢချဲၣ ဒဲဂုဝ့ၤ
လၢချဲၣဘၢၣ့လီၤ. 25 လၢဆၢမၣဝ့ၤဖၢ်ဒိၢ အမုနံၣနီၢ,
ထီးထိၤဝံၢ လၣ့ပီးဝ့ၤတၢ်, ထံၤချိၤထံၤဖိၢချိၤလဖၢ မိအီၢဝ့ၤ
လၢကဃဲ ခိၢလီၣ့ထီၤ အလီၣ့, ဒဲလၢကဃဲ ဆၢစီၣ့ခိၢထီၤ
အလီၣ့ ကိၢ်ဖျိၣ့ဒ့ၢ် လီၤ. 26 မုလနံၣ လၢဃဟိဝၣ
မိဘီ့ၢထ့ၣ် အရှၣလဆံၣ အဘု့ၣဖိးယူၢ်အလး,
ဒဲမိမၣဘျၢထဲၣ့ အဘၢထးအလးနီၢ, လၣအဆၢဖၣ့
မိမၣအဝၢ် ဘဲၤမုမ့ၤ အဆၢဖၣ့ အဝိၢ်နီၢတၢ်, မုမ့ၤ
အဆၢဖၣ့ မိအၢထ့ၣ် နွ့ၤစၣ, ဘဲၤမုနွ့ၤနံၣ အဆၢဖၣ့
အဝိၢ်နီၢလီၤ. 27 ဃိခွါ, ဃဟိဝၣအမံၣ့ ဂဲၤ လၢအဃဲၣ့,
အဝၢ်ထ့ၣ်ခဲၣထ့ၣ်, မ့ၢခူၢ တ့ၣ်ဝ့ၤဒၢလီၤ. အနိၢ်ဖျံၣ ပွ့ၣ
လၢအဝၢ်ထ့ၣ်, အဖျၣ့ မၣအဝၢ် ဘဲၤမ့ၢ လၢအအ့ၣ်ခွံၤဆၢ
အဝိၢ်နီၢလီၤ. 28 တၢ် အဝၢရှၢ မၣအဝၢ် ဘဲၤထံၤချိၤဆီၣ့

လၢအလုၤဘံၥ အနဲၤ့ထံၥ အဝိၥနီၣ, မိထ့ၣထီၢ
ထီၤ့လၢပှအခိၤ, ဘဲၢဝိၥ အမိဂံၤဂု ပှဆံၤလဖၣ
လၢဆၢဘျံၥဆၢဘျၣ အချဲၤဘၢၤ့တၥ; နိၥအဖျံၤ
လၢပှခမျၢး အနိၥဖၢၤ့နီၣ ဝိၢ့မၣဆၢလီၢ. 29 ဆၢဝံၢကျံၤ
မိအီၣလၢနဝံၣ ဘဲၢမုလနၤ လၢဆၢအီၣက့ၣဆံၢ့ပံၣ
ဆၢမၤဘိၣ့ အဝိၥနီၣတၥ, ဆၢဝု့ၣထိၤဝၥထိၤ မၤအဝၥ
ဘဲၢပှလ့ၤဆၢ လၢပံၤဝံၣ ခဲၢဝံၣအဝီၢ, ဘဲၢဝိၥ
အမိလ့ၤထ့ၣဘၥ ယဟိဝၤ အခိၣလီၤ့,
လၢအံၢစရ့လၥအလဲၢ့ အအီၣ အဝိၥနီၣလီၢ. 30 ယဟိဝၤ
မိဒုၥနါဂၢၢ့ အလူအကယးကဖးတၥ, မိဒုၥဒၣဘၣ အစူၣ
ဂဲၢလၤ့ အီၣလၢဝၥထ့ၣခဲၤထ့ၣ, ဒဲမ့ၣလၣ လၢအအ့ၣဆၢတၥ,
ပွံၣဝ့ၢ လၢဆၢလဖုၤ ဒဲမှဝၣအလိးလီၢ. 31 အဂဲးဘဲၢယီၤ
ပှအစံရအၢဖိၣ မိခါလၤ့ဝ့ၢ လၢယဟိဝၤအလူ အကိုၤ့နီၣ,
မိဘၣ ဆၢထးဝ့ၢ လၢနိၣထးလီၢ. 32 တၥ ကယဲ
ဆၢအလး ထီးယဟိဝၤ မိဒုၥခၢ့ဂၤနိၣ နိၣထး
လၢအပၢၢ့လဘီၤ့ လၢအမိအီၣက့ၣ လၢအဖၢ့ခိၣနိၣ
မိအီၣလၢဒိၤ့ဝံၣထၤဝံၣ, ဒဲနါဒံၤ့ဝၢ့ထီးဝံၣ,
ဒဲဆၢဒုၥဝုၥလိၤအဝၥ ဆိ့ၣဆိ့ၣလ့ၤနိၣ ဒုၥဝုၥလိၤအဝၥ

လၢအဖၢ့လီါ. 33 အဂဲးဘဲါယီၤ လၢဖျိၢ့လံၤလံၤနီၣ
ထိဖ့ၥ တဲၤ့ဝဲၤယူၥ အဝၥတၥ, မ့ဲမၤ, လၢစပ့ၤအဂၤးနီၣ
တဲၤ့ဝဲၤလၤ့အဝၥလီါ. ဆၢမၤဝ့ါ ယိၤဒံၥတၥ, မၤလဲထ့ၣဝ့ါ,
မ့ၣအၢ့ ဒဲဝံ့ၣမု အီၣအၣယူၥ လၢအဖၢ့ယူၥ.
ယဟိဝၤအဝၣရျိၣ မၤအဝၥ ဘဲါ ကးအကို့ၣ ဝိၥနီၣ,
ဆူၥခဲၤထ့ၣဝ့ါဒၣလီါ.

အဲါစ့ယါ Isaiah 31

1 ပျလၢအလ့ၤလၤ့ လၢအံဇံၥ အဖၢ့ လၢဆၢမၤဆၢ့
အဂၤးနီၣ ဘၣအရျ့ၣလီါ. ဒိၥနဲၤ့အဝၥ လၢကဝ့ၣတၥ,
ဒိၥနဲၤ့အဝၥ လၢလဲ့ၣဝုၥဝံၣ လၢအအီၣအၣ အကို့ၤ,
ဒဲလၢပျထူၤကဝ့ၣ လၢအဂဲးဆိ့ၣ အဘၥဆိ့ၣ အကို့ၤတၥ,
ယိထ့ၣ လၢအံါစရ့လၥ အဆၢဆံါ့ပံၣလဂၤအ့ၤ. တၥ
အ့ၣပၤ ယဟိဝၤဆ့အ့ၤ. 2 မ့ဲလါနၣ့တၥ, အဝ့ါဒၣ
ကိ့ၣဆၢဝ့ၣဆ့တၥ, ဒုၥဂဲါထ့ၣ ဆၢအၢ့တၥ, ဝုၥအလူအ့ၤ.
မ့ဲအဂဲထု့ၣ ထါ့ဒုၣဒၤ ပျမၤအၢ့ အဂံ့ၣဖိၣတၥ, ထါ့ဒုၣဒၤ
ပျမၤလတီၤဘၣ အဆၢမၤဆၢ့လီါ. 3 ယိခွါ,

အံဇၭဖိၪဝံၪမွဲ ပှၡၩတၭ, မွဲယွၩအ့ၤ; အဝ့ၢဝံၪ အကၠ့ၪနီၪမွဲ
ဆၬယၪဆ့တၭ, မွဲဝၭအ့ၤ. ထီးယဟိဝၩ အ့ၪယ့ၩထ့ၪ
အစူၪတၭ, ပှမၩဆၬၩ့ဆၬနီၪ မိဘၪထၬၩ့တၭ, ပှလၬအဒိၭ
ဆၬမၩဆၬၩ့ဝ့ၢနီၪ မိလၩ့ထံၩဖါတၭ, မိလူၤဝ့ၢ
ထီးအလူၤစီ့ၪပးလီၢ. 4 အဂဲးဘဲၢယီၩ ယဟိဝၩ စံၭယၬၩ
ဘဲၢယီၩ ဘဲၢဆၤလၥၬၢ့ ဒဲဆၤလၥၬၢ့ဖိၪ ယုၩ့ဆၬ
လၬအအ့ၪဂူၤနု့ဆၬ အဖၢ့ခိၪ, လၬပှယူၤဝိၪခမျၬး
ဂဲၢထၢ့ဒုၪဒၩ အဝ့ၢဒၪတၭ, ဆၤလၥၬၢ့ လၥၭမဲၪဘၪ
အဝ့ၢဝံၪအလူ, လဆ့ၪလၩ့ဘၪအၥၭ လၬအဝီၢအကို့ၩ
အဝိၭနီၪ, ဆၬၥုၭမုခမျၬး အယဟိဝၩ မိဂဲၢလၩ့ဒုၭဆၬ
လၬခိၪလီ့ၩ ဇံအိၢ့ အလီ့ၩ, ဒဲလၬအစီ့ၩခိၪ အလီ့ၩ
ဘဲၢနီၪဝိၭဆ့လီၢ. 5 ဘဲၢထိၪဝံၪ ယူၩဝ့ၢ အဝိၭနီၪ ယဟိဝၩ
ချူၤဘံၭ ယရုစလံၢ့, ချူၤဘံၭဝ့ၢ တၭ, မၩဖီ့ၩမၩဖျၭ့ဝ့ၢ,
လ့ၩဖၤတၭ, ထိးထဲ့ၩတ့ၩထဲ့ၩဝ့ၢလီၢ. 6 အံၢစရှ့လၭဖိၪဝံၪဇ့,
ဂဲၢထဲ့ၩကဒၩထဲ့ၩ နဝံၪဝ့ၢ လၬပှလၬနဝံၪ ပိ့ၩထ့ၪဝ့ၢ လဂၩ
အအိၪနီၪဆံၭ. 7 အဂဲးဘဲၢယီၩ လၬမုလနံၩနီၪ ပှခွံၤရှိၭခွံၤ
အဆၬဂ့ၩစ့ၩ, ဒဲအဆၬဂ့ၩထီၢ့, လၬအမွဲ ဆၬဒဲၩဘၭ
လၬနဝံၪအစူၪ မၩ လၬနဝံၪ အဂး ဆုၤဆုၤလီၢ. 8

ထီးနီ႒လဖ႕ၢ့ အစံရအၢ မိလငံ့ထံငဖါ လ႕ဆ႕လမ္ဂဘ႒
ပှ္ရျငဆိ့ုအနုႜ, ဒဲဆ႕လမ္ဂဘ႒ ပှ္ရျငဆိ့ုအနုႜ
မိအႁ့ခ္ဂံ၊ဝ့ၢဒ႒တႜ, မိစဲ့ုဆ႕ လ႕နႜ အမ့ႁယၢတႜ,
အရျငဖိ႒ဝ႒ခ္ဂၢလဖ႕နီ႒ မိဘ႒အီ႒လ႕ဖ့ု႒လၢ့ခီၢ့ အဂႋးလီၢ.
9 အဝ့ၢဒ႒ လ့ငဖီင့ခ္ဂံ၊ ဆ႕ဖလ့၊အလႋး
လ႕ဆ႕ဝႜမဲ႒ဝႜဖျဲင့ အကိုင့တႜ, အပှ္ဒိ႒ဖႜဒိ႒လဖ႕
မိဝႜမဲ႒ ဝုႜဖိ႒အလၢ့နီ႒, ယဟိဝင လ႕အမ့႒အ႕င့ အီ႒ဝ့ၢ
လ႕ဇံအိၢ့ ဒဲအဖံၢ့ချ႒ လ႕ယရုစလံၢ့ အဖ႕င့ လဂင
စံႜဝ့ၢဒ႒လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 32

1 ယိခ္ဂါ, စပ္ဂင လ႕အမိပ႕င့ဆ႕ လ႕ဆ႕တီငဆ႕လီင့
အဖ႕င့ မိအီ႒ နႋဂင; ဒဲပှ္ဒိ႒လဖ႕ မိစ့ငရၢ့ လ႕ဆ႕တီင
အဂႋးလီၢ. 2 တႜ ပှ္လဂငနီ႒ မိမငအဝႜ ဘဲၢ
ဆ႕အီ႒ကဒုငအလႋး လ႕လံင အမ့၊ယၢ, ဒဲဆ႕အီ႒
လ႕လဖု၊ အမ့၊ယၢ အဝိႜနီ႒, ဘဲၢ ထံၢချိ၊
လ႕ဆ႕ပဲၢ့ထ၊အလႋး အဝိႜ, ဘဲၢ လဲၢ့ဖႜဒိ႒ အလငရျု႒

လၫဆၫပွံၭအၥၭ အခးဖၫၩ အဝိၭနီၪလီၢ. 3
ပှလၫအဒၪဆၫလဖၪ အမ့ၬ လခံၭဘၪတၭ,
ပှလၫအနါဂၫၢ့ဆၫလဖၪ အနါ မိနါဂၫၢ့ဆၫ လီၢ. 4
ပှလၫအလထီးလၩ့ဘၪအၥၭလဖၪ မိနၪၥ့ၪ လၫဆၫၥ့ၪယၢ
အဂဲးတၭ, ပှလၫအချဲၩ့ဆၫဘုၭထၬလဖၪ အဖျုၩ့ ချဲၩ့ဆၫ
မိကျၩလီၢ. 5 ပှအကၪနီၪ ပှကိၭလၫၩ့ဝ့ၢ လၫအယီၢအ့ၬ.
တၭ ပှအနုၬနီၪ ပှစံၭလၫၩ့ လၫအမွဲ ပှဖ့ၪဆၫယီၢနီၪဆ့အ့ၬ.
6 အဂဲးဘဲၢယီၩ ပှအကၪနီၪ မိချဲၩ့ ဆၫအၫၩ့တၭ, အၥၭ
မိမၩအၫၩ့ ဘဲၢဝိၭ အမိမၩ ဆၫကဘျံၭကဘျၪ, ဒဲချဲၩ့မၪဘၪ
ယဟိဝၩ, ဒဲဒုၭအီၪပျိၩ ပှဆၫၥၭဝံအၥၭနီၪ အၥၭ, ဒဲဒုၭလူၬ
ပှဆၫၥၭဝံအၥၭ လၫထံၢ အဆၫအီၩလီၢ. 7
ပှအနုၬအစူၪဝဲၩနီၪမွဲ ဆၫအအၫၩ့ လီၢ. ကိၪ့ဝ့ၢ လၫဆၫကိၪ့
ဘဲၢဝိၭ အမိမၩဂၭဂီၩ့ ပှလၫအဘၪနၭဘၪရှုၪ့
လၫဆၫချဲၩ့ဘျံၭချဲၩ့ဘျၪ, ဒဲပှရှုၪ့ဖိၪယၬဖိၪ
လၫအချဲၩ့ဆၫတီၩနီၪလီၢ. 8 အ့ၪမွဲ
ပှလၫအၥၭယီၢလဖၪနီၪ, ကိၪ့ထၪ့ ဆၫအယီၢလဖၪတၭ,
ဆၫၢ့ထုၪ့ဝ့ၢ လၫဆၫအယီၢလဖၪ အကို့ၩ့နီၪဆ့လီၢ. 9 ပှမုၪ
လၫအအီၪဒၪဆၫၥံၪၩ့! ဂဲထုၪ့တၭ ခိၭနၪယလူ ဆံၭ. ပှမုၪ

လၬအလထီးလၩ့ဘၤအၥၣသံၤဇ့! ခိၣနၤ ယဆၬချဲၩ့ဆံၣ. 10
နံၩလဖၤ လၬလနံၤ့ အမ့ၬယၢနီၤ နသံၤ မိဝၣထိၬ,
ပှလၬအဒိၣနဲၩ့အၥၣ လၬဆၬလမံၩ့မံၩ့သံၤဇ့, အဂဲးဘဲၢယီၩ
ဆၬကူၣဝ့ၢနီၤ ဆၬလအီၤဘၤ, ဆၬအီၤက့ၤကီၤ့အထိ
လဂဲၢဘၤ, 11 ပှမုၤ လၬအအီၤဒၤဆၬသံၤဇ့, ဝၣထိၬဝၣတ့ၣ;
ပှလၬအလထီးလၩ့ဘၤအၥၣသံၤဇ့, ဘဲၤ့လၩ့ခွံၬဆဲၢ့,
အီၤဘိၤ့တၣ, ခဲးထူၬ နသံၤအယးဒံၩ့ ဆံၣ. 12
လၬပှဒဲၩလၩ့အၥၣနၢရှါ လၬဂၤ့ခိၤလဝၩ့မုၬ အကိုၩ့,
လၬစဘံၣမု လၬအၥၤထၤ့ ဆၬမုၬ အကိုၩ့လီၢ. 13
လၬယရှၩခမျၬး အခးဖၬၩ့နီၤ ဆၬဆူၤဆၬမဲၤ မိမဲၤထၤ့
လီၢ. မွဲမၬ, လၬကယဲ ဆၬၥုၤ့ဖွံၢၥၣယီၢ အဂံၤ့ အဖၢ့ခိၤ,
လၬဆၬၥၣထိၬဒိၩ့နီၤလီၢ. 14 အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၬစဲၤ့ဒၤယူၣ
နီးဖၬၩ့ယူၣ, ဒိၩ့အရှၩခမျၬးသံၤနီၤ ပှမိစဲၤ့ဒၤဝ့ၢ
ဒုၣအီၤလၩ့ထးဝ့ၢ, ဆၬစီၩ့ခိၤ, ဒဲတၢံၣခိၣဆၬ မိကဲၤထၤ့
ဆၬအိၩဖၬၩ့ လၩ့ဆိၩလၩ့ကၤ, ဒဲကၥ့ၤယီၩ့မံၩ့မုၬလၩအလး,
ဝိၤလဖၤအၤ့အဆၤအလးလီၢ. 15
ထီၩ့လၩ့လၬဆၬလူၢလၩ့ဂါလၩ့ ၥၣမုဆံၢ့ဖံၤ လၬဆၬထၤ့ထီၢ
လၬပလိၩ့တၣ, ရှါမုနၬၢ့ဖၢ ကဲၤထၤ့ ဂၤ့ခိၤ အဝၩ့

လၪအၥၫထ့ၪဆၪတၭ, ဆၪအီၫက့ၫ ဂ့ၪခိၫ အဝၬ့
လၪအၥၫထ့ၪဆၪနိၫ လၪရှၢမုနၪၢ့ဖၢလီၢ. 16 ဆၪစ့ၬရၢ့တီၬ
မိအီၫလၪရှၢမုနၪၢ့ဖၢတၭ, ဆၪတီၬဆၪလီၬ့ မိအီၫ လၪဂ့ၪခိၫ
အဝၬ့ လၪအၥၫထ့ၪဆၪ အဖၪၬ့လီၢ. 17 ဆၪတီၬဆၪလီၬ့
အမၬဆၪနိၫ မိမွဲ ဆၪမုဆၪပၬ့တၭ, ဆၪတီၬဆၪလီၬ့
အမၬဆၪဖံၭဆၪနိၫ မိမွဲ ဆၪအီၫပွံၭ ဒဲဆၪဒိၭနဲၬ့အၥၭအလး
လၬ့ဆိၬလၬ့ကၠၫလီၢ. 18 တၭ ယှၬလဆံၬ
မိအီၫအလးမုလၬ့ထံး, လၪအအီၫပွံၭအလးဂုးဖုး
အဖၪၬ့နိၫလီၢ. 19 တၭ ဆၪမိဂဲၢဆၪၬ့ လၪမုၥၫလၬ့
ထီးသံၫ့ လၪမံၬ့လကျၬ မိခါလၬ့လီၢ. တၭ ဒိၬ့နိၫ မိဘၫ
ဆၪဆ့ၫလၬ့ ထီးအထိၬ့လၬ့ လၪဂ့ၫခိၫနိၫလီၢ. 20
ပှလၪအပွံၫဆၪလၪထံၢ ထီးအလူ အနဲၬ့ထံၭနိၫ
လၪအအၫ့မၪၢ့လၬ့ ချိဖၢ, ဒဲကၥ့ၫယီၬ့ အခၫ့လဖၫနိၫ ဘၫ
ဆိၫဂ့ၬဝ့ၢလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 33

1 နဝ့ၢဒၫ လၪအအၫ့ဂူနဲ့ဆၪတၭ, ပှလအၫ့ဂူနဲ့ဘၫ

နဆၩ; အ့ၪလီၫဆၩတၭ, ပှလအ့လီၫန့ဘၪနၩၬလဂၬ ဇ့,
နဘၪအရှ့ၪလီၫ. ထီးနလအ့ၪဂူၢန့လၩၬ့ဘၪဆၩ တၭ,
ဆၩမိအ့ၪဂူၢန့နဆၩ; တၭ ထီးနအ့ၪလီၫဆၩ ဂီၬ့နီၪ
ပှမိအ့ၪလီၫန့နၩၬလီၫ. 2 ယဟိဝၬဇ့, ယၫ့ဝၭပၩၬဆံၭ,
ပယိလါနဖၩၬ့ဝၭလီၫ. ကဲၪထၪ့ အဝ့ၫခံၪ အစူၪဒူၪ လၩမုဂီၬ,
ဆၩထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့ပၩၬ လၩဆၩခိဆၩဝီၬ အထိနီၪဆံၭ. 3
လၩဆၩတုၬ့ထၪ့တုၬ့လၬ့အဝီၫ အကိုၬ့နီၪ, ပှခမျၩး စဲၪ့ဖျိၭ
ထီးနဂဲထုၪ့နီၪ ပှဆၪံၬလဖၪ လၬ့ပြိၬလၬ့ပြၬလီၫ. 4 တၭ
နခံၪ အ့ၪဂူၢန့ဆၩနီၪ မိကဲၪ ဘဲၫ ထွ့အီၪက့ၪကိၪ့ဆၩ
အဝိၭ, ဘဲၫ ထွ့စဲၪ့အဝိၭနီၪ ပှလဂၬဂၬ ဂဲၫစဲၪ့
လၩအအီၪနီၪလီၫ. 5 ယဟိဝၬ ဘၪ
ဆၩအီၪက့ၪထၪ့ထီၫဝ့ၫနီၪ, အဂဲးဘဲၫယီၬ အီၪဝ့ၫ
လၩဆၩအလးထၪ့ထီၫလီၫ. အဝ့ၫဒၪ မၬပွၬ့ယူၭ ဇံအိၫ့
လၩဆၩစ့ၬရၫ့ ဒဲဆၩတီၬဆၩလီၬ့ လီၫ. 6 တၭမွဲ
အကဲၪထၪ့ နဆၩၫ့နထီလဖၪ အဆၩဒိၭနဲၬ့အဝၭအလး,
ဒဲဆၩထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့ အဂဲးအဘၭ, ဆၩကိၪ့ဝ့ၪ,
ဒဲဆၩဝ့ၪယၫ; ဆၩဝၭမဲၪယဟိဝၬနီၪမွဲ ဆၩလူဒိၪပွၬ့ဒိၪလီၫ.
7 ယိခွါ, အရှၬအဆီၪ့လဖၪ ကိၭထၪ့ လၩခီၫ့,

ဆၨဘၫလိၤအိၣ်လိၤအဝီ့ၢလဖၫ အမ့ၤထံၢလၥ့
နၣ်နၣ်လ့ၤလီၢ. 8 ဖၨၥ့ၥၣ်မု အီၫယူ့ၢ, ပှဖိၤဖၨၥ့ၥၣ်
အီၫလၨၥ့အု့ၤ. အဝ့ၢဒၫ မၥဂၣ်ဂိၥ့ ဆၨအုၥ့လၥ့မၥကြၥ့ထမး
ဒိၥ့လဖၫ, ယူၣ်ယ့ၫ ပှနးဂၥအု့ၤ. 9 ထံၢဝံၫခးဝံၫနီၫ
အဘု့ၫအုၣ်အဘၣ်အုၣ်, အဘၣ်လၥ့ဘဲၥဝ့ၢ; လ့ၣ်ဘနၨၢ့
အမံၥ့လၤကျေၥ အမ့ၤမဲ လၥ့ယံၣ်ခွံၤ, ရှၢရုၨၢ့ မၥအဘၣ်
ဘဲၢရှိမုနၨၢ့ဖၢ အဝိၣ်နီၫတၣ်, ဘၢရှၢ့ အခိၫလီၥ့
ဒဲကၢမလၣ် အခိၫလီၥ့ ဝၣ်ထိၤဝ့ၢလီၢ. 10 ဘိၥ့နဲ့ၫယီၥ
ယမိဂဲထု့ၫ, ယဟိဝၥ စံၣ်ဝ့ၢဒၫ; ဘိၥ့နဲ့ၫယီၥ ယမိဒိၣ်
ဆၨအီၫက့ၫထ့ၫထီၢယၨၥ ဘိၥ့နဲ့ၫယီၥ
ယမိအီၫက့ၫထ့ၫထီၢယဘၣ်လီၢ. 11 နဝံၫ မိဒၨၥ့ထ့ၫန့ ဖ့ၢ;
နဝံၫ မိအီၫဖျဲၫနုန့ၢ လီထိၣ်နၢတၣ်; နဝံၫအဘၫ
ဘဲၢမ့ၫအဝိၣ်နီၫ မိအ့ၫခွံၤနေဝံၫလီၢ. 12 ပှဆၢံၥလဖၫ
မိကဲၫထ့ၫ ဘၨၥ့လိး လၨမ့ၫအ့ၫဝ့ၢ; ဒဲဆၨဆူၫဒ့ၫထ့ၤအဘၣ်
မ့ၫမိအ့ၫခွံၤဝ့ၢလီၢ. 13 ပှလၨအအီၫလၨအယဲၥ့ဝံၫဇ့,
ဆၨလၨယမၥနီၫ ခိၣ်နၫ နဝံၫဝ့ၢဆံၣ်;
ဒဲပှလၨအဂဲၢအီၫဘူၣ်ဝံၫဇ့, ဘ့ၫယၢ ယစီၥ့ယမ့ၥဆံၣ်; 14
ပှဆၨဒဲၥဘၣ်ဖိၫ ဘၣ်မဲၫဆၨ လၨဇံအိၢ့ အဖၨၥ့,

ဆၤဝၡထိၬဝၡတ့ၡ ဖိ့ၪန့ ပှအၤၣ့လီၢ. မ့ဲပလၢလၤပကျၣ
အီၪဝ့ၢ လၤမ့ၪအ့ၪဆၤ အဖၤၣ့နီၪ မိၥ့ၪလဂၣလဲၪ.
မ့ဲပလၢလၤပကျၣ အီၪဝ့ၢ လၤမ့ၪအ့ၪဆၤ အဆိၣဆိၣ
အကူၪကူၪ အဖၤၣ့နီၪ မိၥ့ၪလဂၣလဲၪ. 15 ပှလၤအလ့ၣဆၤ
လၤဆၤတီၣဆၤလီၣ့ အဖၤၣ့, ပှလၤအချဲၣ့ဆၤ
တီၣတီၣလီၣ့လီၣ့, ပှလၤအခွံၬရှိၡ ဆၤအ့ၪဘျံၡအ့ၪဘျၪ,
ပှလၤအတရူၣလၣ့ခွံၬအစူၪ ဘဲၢၥိၡ အထီးမၣန့ လၬဆီ့ၪ
လဂ့ၣ; လၤအၥံၡဘံၡ အနါဖၤၣ့ ဘဲၢၥိၡ အထီးနါဂၤၢ့
ဆၤမၣၥံၢ ပှရှၣအၥၡ အဂဲး, ဒဲလၤအဘံ့ၪအမ့ၬ ဘဲၢၥိၡ
အထီးယိ ဆၤအၤၣ့ လဂ့ၣနီၪ, 16 အဝ့ၢဒၪ
မိအီၪလၤဆၤအလးထ့ၪထီၢ, လိးၥံၪလဲၢ့ၥံၪအထိၬ မိကဲၪထ့ၪ
အဒိၡနဲၣ့အၥၡ အလးလီၢ. ဆၤမိဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ အကိၪ,
ဒဲအထံၢ မိအီၪဂုးခၤၢ့ဝ့ၢဒၪလီၢ. 17 နမ့ၬဝၪ မိဒၪဘၪ
စပွၣ အီၪလၤအပံၢအလၣ, မိဒၪဘၪဝ့ၢ
လၤထံၢယဲၣ့ခးယဲၣ့လီၢ. 18 နၥၡ မိဆီၢ့မိ့ၪ
လၤဆၤၥၡမဲၪၥၡဖျဲၣ့ အဂဲးလီၢ. ပှက္ခၡလံၬနီၪ အီၪ
ခီၢခီၢလဲၪ; ပှခံၢ့ဆၤမွဲ အအီၪ ခီၢခီၢလဲၪ;
ပှလၤအဝံထ့ၪနၬထ့ၪ တၫၡထီၢလဖၪနီၪ မွဲအအီၪခီၢခီၢလဲၪ.

19 ပှဆီ့ၢလဆံၫၬနီၢ, ပှလဆံၫၬ လၣအဆၣချဲၬ့ဃိနဲ့ၢဒံၥ
လၣနနါဂၣၢ့ဝ့ၢ; ပှလဆံၫၬ လၣအချဲၬ့ဆၣ ကၢကၢဂဲၬဂဲၬ
ထီးပှနၢလဝ့ၢဘၢနီၢ နသံၢဒၢဘၢအ့ၤ. 20 ဃိ ဖံအိၢ့
ပမၬဘိၢ့ အဒိၬ့လဖျိၢ့ဆံၥ. နမ့ၤဝၢ မိဒၢဘၢ ဃရုစလံၢ့
လၣဆၣအီၢဝ့ၢ လၣအလးဂုးဖုး, တဲၬ လၣပှလဝုၢ့ဘၢ
အလးတၥ, အဆိၬအကူၢနီၢ ပလထုၥထၢ့ဘၢ အတၣၬ့,
ဒဲအဖျံၬနီၢ မိဘၢထ့ၤခံ့ၤ နးဘီၬ့ဆ့ အ့ၤ. 21 အ့ၢမဲ့
ထီးနီၢ ဃဟိဝၬ မိကဲၢထ့ၢ ဆၣကဃးကဖး လၣပဂး,
ထံၫမိရှါအလး, ဒဲထံၫဖၥလဲလဖၢ, ထီးနီၢ ကဘၬ့
အီၢလၣတငၫၥသံၢ လလ့ၬဘၢ, ဒဲကဘၬ့ အပံၫအလၬ
လခၢ့ဂၤဘၢ, 22 အဂဲးဘဲၫဃီၬ ဃဟိဝၬ ပှစ့ၬရုၢ့ခွး
လၣပဂး, ဃဟိဝၬ အီၢက့ၢလၬ့ ဆၣဝီၢ့ဆၣဝၢ့ လၣပဂး,
ဃဟိဝၬ ပစပွၬ, အဝ့ၫဒၢ မိထီးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့ပၣၬလီၫ. 23
နဖျံၬလၬ့ ပှၢတၥ, လစၣၬ့ထနေ့ဘၢ ဃါထုၢ့
ထီးအခၣၢ့တၥ, ပှၢလၬ့ဃါလၢ လဝ့ၢဘၢနီၢလီၫ.
ထီးနီၢလဖၣၢ့ ပှနၬ့ဖၥ ဆၣအၢ့ဂူနေ့ အၢလ့ၤ,
ပှလၣအစူၢဂၥဂီၬ့ အခၢ့ဂၥဂီၬ့လဖၢ မၬနေ့ ဆၣအၢ့ဂူနေ့လီၫ.
24 တၥ ပှအီၢဝ့ၫလဖၢနီၢ, စံၥ လၣဃမၬ လကဲၢဘၢနီၢ

အ့ၤ. အိၪဝ့ၢ လၬအဖၬၣ့လဖၪနီၪ အဆၬဒဲၣဘၫ ဘၪ
ဆၬဖျါခွံၤယှူၫလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 34

1 ပှအဆၪံၣဝံၪၦ့, ဘဲၢဝိၫ နဝံၪ မိနါဂၬၢ့ဆၬနီၪ, ဝုၫဘူၫ
နဝံၪအဝၫဆံၫ. တၫ ပှခမျၬးဝံၪၦ့, ခိၫနှၪဆံၫ. မွဲဂၬ့ခိၪ
ဒဲဆၬအိၪလၬအဖၬၣ့, ဂၬ့ခိၪ, ဒဲဆၬကဲၪထၪ့ လၬအဖၬၣ့နီၪ
ခိၫနှၪဆၬဆံၫ. 2 အဂဲးဘဲၢယီၣ ယဟိဝၣ ဝၫထၪ့
ပှကိၫဆၪံၣဒ့ၫ, ဒဲဝၫခဲၣထၪ့ဘၪ အဝုၫမုခမျၬး
ကိၫစိၪ့ဒ့ၫတၫ, အိၪက့ၪဝ့ၢ လၬဆၬဂၫဂိၣ့ အဂး,
ဒဲဖ့ၪလၢ့ခွံၤဝ့ၢ လၬဆၬဝံၢ အဂးလီၢ. 3 တၫ
အဝ့ၢဝံၪအရှၣ ဘၪ ဆၬကျိၪ့ဝံၢဝ့ၢနီၪ ဆၬမိခွံၤရှိၫခွံၤဝ့ၢလီၢ.
အစွၪ မိနၬၢ့အုၪထၪ့တၫ, ခိၪလီၣ့ ထိၣ့ချိၤ မိဖံၪထၪ့ဝ့ၢ
လၬအဝွံၪလီၢ. 4 မူၫခိၪ အဝုၫမုခမျၬး ထီးအလူၤနီၪ
မိလူၤခွံၤတၫ, မူၫခိၪ မိထူၢထၪ့အဝၫ ဘဲၢ လံၤထူၢထၪ့ဝ့ၢ
အဝိၫနီၪတၫ, အဝုၫမုခမျၬး ထီးအလူၤ မိလၣ့ထ့ၤ, ဘဲၢ
လၪ လၣ့ပွံၪ လၬစဘံၫမု အဝိၫ, ဒဲဘဲၢ ချိၪ့ဒိၣ့ဝၪ လၣ့ဘၣ့

လၧခံ့ၪချိ့ၪဒိၨ့ အလီၨ့ အဝိၥနီၪလီၫ. 5 အဂဲးဘဲၫယီၨ ယနုၥ
မိစုၪလၨ့အဝၥ လၧမူၥခိၪ, ယိခွါ, မိဂဲၫလၨ့ဘၪ ခးအံဒၧၫ့,
ဒဲလၧပှလၧအဘၪ ယဆၧဆိၪအၧၨ့ လၧဆၧစ့ၨရုၫ့
အကို့ၨလီၫ. 6 ယဟိဝၨ အီၪလၧအနုၥလဘံ့ၪ ပွ့ၨ
လၧဆၧဝွံ့ၪ, ဘျဲၨအၪ့ လၧဆၧဝိၪ, ဒဲဝိၪဖိၪ, ဒဲဘ့ၪအဝွံ့ၪ,
ဒဲဝိၪဖၫအလ့အဝိၪနီၪလီၫ. အဂဲးဘဲၫယီၨ ယဟိဝၨ
အီၪလၧဆၧလုဖၥဒိၪ လၧဘီၥဇရၫ အဖၧၨ့;
ဒဲဆၧမၨဝံၫဖၥဒိၪ လၧခးအံဒၧၫ့ အဖၧၨ့နီၪလီၫ. 7 ဆၧဒိၪဝံၪ
မိလၨ့ထံၨဖါ လၧအဝိၥ, ဒဲချီဖၫ, ဒဲချီဖၫရှါတၥ, အခးနီၪ
မိဘၪစုၪဘိၪ့လၨ့ဝ့ၫ လၧဆၧဝွံၪ အဖၧၨ့တၥ,
အဂၪ့ခိၪအမုၤနီၪ မိဘီၪ့ထၪ့ လၧဆၧဝိၪလီၫ. 8
အဂဲးဘဲၫယီၨ ဆၧမၨဆၧၫ့ ဆၧအၧၨ့ အမုလနံၨ
အီၪလၧယဟိဝၨ, ဆၧဖ့ၪထဲၨ့ ဆၧအနံ့ၪ လၧဇံအိၫ့
အခွးအဂး လီၫ. 9 တၥ ထံၫချိၤလဖၪ မိကဲၪထၪ့
ကျဲၨ့တံၥ, ဒဲအဂၪ့ခိၪမုၤနီၪ, လၧကးတၥ, အဂၪ့ခိၪ
မိကဲၪထၪ့ ကျဲၨ့တံၥ လၧမ့ၪအၪ့ဝ့ၫလီၫ. 10 လၧမုဆၫမွဲဂ့ၨ,
လၧမုနၨမွဲဂ့ၨ, လၨ့ဖံၤ ဘၪအှ့ၤ. အမ့ၪခူၪ မိထၪ့ဝ့ၫ
လၨ့ဆိၨလၨ့ကူၪလီၫ. လဆိၨဘၪလဆိၨ, လကူၪဘၪလကူၪ,

မိအီၣယူ လၫ့ဆိၫလၫ့ကူၣ ပှခၢ့ဂၤဘၣဝ့ၢအ့ၤ. 11
ထိၣစၭကဝၭ, ဒဲဆၪဂိၤဆူၣ မိန့ၥၢဝ့ၢတၭ, ထိၣဖၭဒိၣ ဒဲကျၭ
မိအီၣလၪအဖၪၫ့ လီၢ. တၭ ဆၪမိဆုးထၪ့ဖျံၫ
အီၣပျီၫလဘီၫ့ လၪအဖၢ့ခိၣ, ဒဲလိး အီၣယူနီၣလီၢ. 12
အဝ့ၢဝံၣ ကိၭ လါနၢ့ ပှဒိၣဝံၣ တၭ, အဘၫ့အမုး
လအီၣဘၣ ထီးနီၣ, အပှဒိၣဖၭဒိၣလဖၣ အီၣလၪၫ့
နးဂၫအ့ၤ. 13 ဆၪဆူၣအၣမံၫ့ မိမဲၣထၪ့ လၪအနီးဖၪၫ့,
ဒဲလၪအထိၤဖၪၫ့နီၣလီၢ. တၭ မိကဲၣထၪ့ ထွံၣဂၪ့ခိၣ အဖၪၫ့
ဒဲထိၣကလအူၭ အအီၣအလးနီၣလီၢ. 14 ဆၪမံၫ့လၤ
မိဘၣခီၫ့ လၪထွံၣမံၫ့ဖိၣ, ဒဲဆၪထီၢဆီၪ့ကိၭလိၤအဝၭ
လၪအဝိၭ လီၢ. ထီးနီၣ လံၤနၣ အီၣပွံၭတၭ, ဒၣန့
ဆၪအီၣပွံၭအလး လၪအဂးလီၢ. 15 ထီးနီၣ ဂူဖျါ မိမၫ
အဝွံၢဒံၣဝ့ၢလီၢ. အဒံၣ ဖၭထၪ့ ဂီၫ့တၭ, မိဒုၭအီၣကီၪ့ အဖိၣ
လၪအလၫရှူၣဖၪၫ့လီၢ. တၭ ထီးနီၣ လၢ့ကထၤ
မိအီၣကိၫ့အီၣကီၪ့ လဘံၪ့ဒဲအဝိၭ, လဘံၪ့ဒဲအဝိၭလီၢ. 16
အၪ့ပၤဆၪ လၪယဟိဝၫ အလံၤဖၪၫ့တၭ, ဖီထၪ့ဘီၣ;
ဆၪလၫ့မါဘၣ နးဘံၪ့အ့ၤ. ဆၪလၪအဝိၭ လအီၣဘၣ မိအီၣ
နးမံၫ့အ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၫ ယနိၭ မၣလူၤဆၪနီၣ, ဒဲယဝၭနီၣ

ဒုၬအီၩကီၩ့ဝ့ၫလီၫ. 17 အဝ့ၫဒၩ ဖၬဆၪ လၪအဝ့ၫဝံၩ
အဂးဆ့တၬ, အစူၩ အၩ့နၭ့ဖၬ အဆၪၫ့ လၪဖျံၭ
လၪအဂးလီၫ. မိနှ့ၥၫဝ့ၫ လၭ့ဆိၭလၭ့ကုၩ, မိအီၩဝ့ၫ ထီးနီၩ
လဆိၭဘၩလဆိၭ လီၫ.

အဲၫစ့ယၫ Isaiah 35

1 ၡါမုနၪၫ့ဖၫ ဒဲပွ့ၩခိၩပွ့ၩနါနီၩ မိၥၬထိၤ လၪဆၪနီၩလဖၩ
အကို့ၭ့တၬ, မံၭ့လၤကျၭ မိၥုၩ့ပွံၫၥၬယီၫတၬ, မိဖိၫထၩ့
ဘဲၫဖိၫဆၪဆူၩ အဝိၬနီၩလီၫ. 2 ဖိၫထၩ့တၬ, မိဖိၫထၩ့
ဒဲၥုၩ့ပွံၫၥၬယီၫ, ဒဲဆၪၥုၩ့ထိၤၥၬထိၤ လၪဆၪမုၤလၭ
ဒဲဆၪကိၬၡၬထၩ့ အဖၪၭ့လီၫ. ဆၪမိဖ့ၩလၫ့ဝ့ၫ
လၪလ့ၬဘနၪၫ့ အလၭအဖၭ့, ကၫမလၬ, ဒဲၡၫရုၪၫ့
အပံၫအလၭလီၫ. ၦၡၭ မိဒၩဘၩ ယဟိဝၭ အလၭအဖၭ့
ပယွၭ အကယးအကဖးလီၫ. 3 ဒုၬဆီၩ့ထၩ့ စူၩ
လၪအလၭ့ဆါ တၬ, ဒုၬခၪၫ့ထၩ့ ခၩ့လုးခိၩ
လၪအဝၬဝ့ၫနီၩဆံၬ. 4 စံၬ ၦလၪအၥၬမဲၩဆၪ,
အီၩလၪအဂဲးဆီၩ့ဆံၬ; ၥၬမဲၩဆၪ လဂ့ၭ. ယိခ့ါ,

နသံၢအယွၣ်, ဆၢမၣ်ဆၢၤ့ ဆၢအၢၣ့်, ဂဲၤဝ့ၤ, ယွၣ်
မိဖ့ၢထဲၣ့်ဆၢလီၤ. အဝ့ၤဒၢ ဂဲၤဝ့ၤတၢ် မိမၣ်ဖိၣ့်မၣ်ဖျၢ့်
နသံၢလီၤ. 5 ထီးနီၢလဖၢၤ့ ပှမ့ၩဘျီၢအမ့ၩၥၢ မိဘၢ
ဆၢဝဲထ့ၢတၢ်, ပှနါအၢၣ့်အနါ မိဒိၢ်ထုၢ်ထ့ၢခွံၩ ဆၢဆွံၤဘံၢ်
လၢအဖၢၣ့်လီၤ. 6 ထီးနီၢလဖၢၤ့ ပှအခ့ၢဂၢ်ဂီၣ့် မိစဲ့ၢထ့ၢ
ဘဲၤခံၤဘၣ့် အဘိၢ်တၢ်, ပှအုၢ်အၢ်အဖျၣ့် မိကိၢ်ရှၢ်ထ့ၢလီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ထံၤဖျိၢ်ထ့ၢ လၢရှါမုနၢၤ့ဖၤ ဒဲထံၤချိၩလဖၢ
လၢမံၣ့်လၩကျၣ်နီၢလီၤ. 7 ဆၣ့်လူလၣ့် မိကဲၢထ့ၢ ကမၤ,
ဒဲဂ့ၢခိၢ ပဲၤ့ထၩနီၢ မိကဲၢထ့ၢ ထံၤထ့ၢဖျိၢ်ဖၢၣ့်, ထွံၢဂ့ၢခိၢ
မံၤအလး အီၢလၢအလးဖၢၣ့်, နှ့ ဒဲဖိးပိၣ်အလး လီၤ. 8
ဖၢၣ့်ၥၢ်မု ဒဲဖၢၣ့်ၥၢ်ဖိၢ မိအီၢ ထီးနီၢတၢ်, ဆၢကိၢ်ဝ့ၤ
လၢဖၢၣ့်ၥၢ်ဆံၤ့ပံၢတၢ်, ဆၢလဆံၤ့ဘၢ ဖိၩဝ့ၤအ့ၩ;
မွဲအမိအီၢနှ့ၤ လၢအဝ့ၤၥံၢ အဂးတၢ်, အဝ့ၤဒၢ
ဖိၩဖၢၣ့်ၥၢ်နီၢ, ဒဲပှလၢအလမၣ်လိၢဘၢ ဆၢဂၢ်ဖျိၢ်ဖၢၣ့်ၥၢ်နီၢ
အ့ၩ. 9 တၢ် ဆၩလၥၢၤ့ အီၢထီးနီၢ နးဒုၣ်အ့ၩ,
ဆၢဖိၢဆၢပါ အၥၢ်ဒူၣ် လဖိၩဘၢဝ့ၤတၢ်, အီၢ
ထီးနီၢဆ့အ့ၩ. အ့ၢမွဲ ပှရှၣ်ဒိၢ်ဆၢပွၣ့်နှ့ထဲၣ့်အၥၢ်လဖၢ
မိဖိၩဝ့ၤဒၢလီၤ. 10 တၢ် ပှလၢယဟိဝၣ်

ပွ့ၬနု့ထဲၬ့ဝ့ၢလဖၪနီၪ, မိဂဲၢထဲၬ့ ထီၬ့လၫဖံအိၢ့
အီၪလၫဆၫကိၰရှၰထၠ့, ဒဲဆၫဘု့ၠထိၔဘၰထိၔ အဆိၬအကူၪ
လၫအခိၪပှံၪ အဖၢ့ခိၪလီၢ. ဆၫဘု့ၠပှံၢဘၰယီၢ,
ဒဲဆၫဘု့ၠထိၔဘၰထိၔ မိချုၰနု့ဝ့ၢတၰ, ဆၫဘု့ၠအုၰဘၰအုၰ
ဒဲဆၫဂၠ့အုၬဂၠ့ထိၔ မိစဲၠ့ထၠ့ခွံၔဝ့ၢဒၪ လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 36

1 တၰ လၫစပွၬ ဟ့ၰဇကဲအၢ အနံၠ့ လဆံၢလံနံၠ့လနံၠ့
အဖၫၬ့နီၪ, ဆၫမၬအဘၰ လၫအစံရအၢ အစပွၬ စနၰကရှ့
ဂဲၢထၠ့ ထၢ့ဒုၪဒၬ ယုဒၢအဒိၬ့လဖၪ လၫအအီၪလၫအခိၪဒၫၬ့
ထီးအလူၔတၰ, မၬနု့ဝ့ၢလီၢ. 2 တၰ စရၰဘရှၢက့ၢ
အီၪလၫဘုၰမုလဒီၠ့ဖၰဒိၪ လၫလၢခံၰနီၪ အစံရအၢ အစပွၬ
အၠ့မၫၢ့လၬ့ အဝ့ၢ ဘဲၢဘိၰ အမိလ့ၬထီၬ့လၫဒိၬ့ယရုစလံၢ့
လၫစပွၬ ဟ့ၰဇကဲအၢ အအီၪတၰ, ဆၫၢ့ထုၠ့ဝ့ၢ ထီးကမၢ
လၫထၰလခီၢလစိၠ့ အထံၢကူၠ့ ထီးပှစုၪလၬ့ဆၫကဲၬ့ယၔ
အဂၠ့ခိၪအဝၬ့ အဖၫၬ့ဘၰမုလီၢ. 3 တၰ စဟံၢလကဲအၢ
အဖိၪခွၢ စအံၢလဲအကံၢ့ လၫအအီၪလၫဂံၠ့ အဖၢ့ခိၪ,

ဒဲပှၠကွ့ၭလံၬ စရှ့ၭဘနၫ, ဒဲပှၠကွ့ၭနဲ့ၪဆၧ စအၫစၭ အဖိၪခွ့ၫ
စယိအၫနီၪ ဂဲၫထၪ့ လၧအအီၪလီၫ. 4 တၭ စရၭဘရှ့ၫကၠ့ၫ
စံၭအဝ့ၫသံၪ, လီၨဘၪ စဟ့ၭဇကဲအၫ, ဆၧဒိၪစပွ့ၨ
အစံရအၫ အစပွ့ၨ စံၭဘဲၫယီၨ, ဆၧဒိၭနဲ့ၨအသ့ၭ
အီၪလၧနၧၨ နဒိၭနဲ့ၨနသ့ၭ လၧအဖၧၨ့နီၪ, မွဲ့ဆၧနီၪလမံၨ့လဲၪ.
5 (ယစံၭမွဲ့န့ၫ ဆၧချဲၨ့ပျီၨပျီၨ,) ယအီၪလၧဆၧကိၪ့ဆၧဖၭ,
ဒဲဆၧအဂဲးအဘၭ, လၧဒုၭသုၭ အဂးနီၪလီၫ. ဘိၨ့နဲ့ၪယီၨ
နဒိၭနဲ့ၨနသ့ၭ လၧပလၫလဂၨ လၧနပိၨ့ထၪ့ယၧၨ
အကို့ၨနီၪလဲၪ. 6 ယိခွ့ၫ, နဒိၭနဲ့ၨနသ့ၭ လၧနိၪထိၭဘိၨ့ယီၨ,
ဖိးလၧအခါခွ့ံၬဝ့ၫ လဘိၨ့, လၧအံဇံၭ လၧပှၠအ့ၪဒိၭနဲ့ၨအသ့ၭ
လၧအဝ့ၫတၭ, မိနူၬ လၧအစူၪဖၧၨ့, ဒဲဆ့ၭဖိးဝ့ၫလီၫ. အံဇံၭ
အစပွ့ၨ ဖၫရိၫ မၨအသ့ၭဘဲၫနီၪ, လၧကယဲ
ပှၠလၧအဒိၭနဲ့ၨအသ့ၭ လၧအဖၧၨ့နီၪဆ့လီၫ. 7 နအ့ၪစံၭယၧၨ,
ပဒိၭနဲ့ၨပသ့ၭ လၧယဟိဝၨ ပယွ့ၨတၭ, အဝ့ၫဒၪမွဲ့
ပှၠလၧစဟ့ၭဇကဲအၫ မၨန့ထၪ့ခွ့ံၬ အလးထၪ့ထီၫလဖၪ,
ဒဲအဆၧလုလးလဖၪတၭ, စံၭယုဒၫ, ဒဲယရုစလံၫ့, နသံၪ
မိဘၪ ဘိၪ့ဆၧဘၨဆၧ လၧဆၧလုလးယီၨ အမ့ၬယၫနီၪ,
မွဲ့အ့ၬဧၪ. 8 တၭ ဘိၨ့နဲ့ၪယီၨ အုၨ့လၨ့လါဆၧ

လၢယကဆါ အစံရအၢ အစပၢၣ်နီၤဆံး. တၢ် နဝံၤလီၤ
နအီၤကွၤ ပှထူၤကၥၤ လၢအလီၣ် အ့ၤၥၤတၢ်, ယမိဖှၤလၤ
နၢၣ် လၢကၥၤ နံၤထီၤလီၤ. 9 မၣ်အဝၢ်ဘဲၤနီၤတၢ်,
နမိဘိၢ်ကူၤကဒၣ် ယကဆါ အပှဒိၤ လၢအဆံၢ်ထုၤ အကျၣ်
လဂၣ်နီၤ ဘဲၤၥၤလဲၤ. တၢ် နဒိၢ်နဲၣ်နဝၢ် လၢအံဖံၢ်
လၢလဲၤၥုၢ် အဂဲး, ဒဲလၢကၥၤ အဂဲးနီၤလီၤ. 10 တၢ်
ဘိၣ်နဲၤယီၣ် ယဟိဝၣ် အ့ၤလဖှၤလၤဘၤတၢ်, ယဂဲၤထၤဒုၤဒၣ်
ခးလဘံၤယီၣ် ဘဲၤဝိၢ် ယမိမၣ်ဂၢ်ဂီၣ်ဝှၤဆှၧ. ယဟိဝၣ်
စံၢ်ယၢၣ်, လှၣ်ထၤ လၢခးလဘံၤယီၣ်တၢ်, မၣ်ဂၢ်ဂီၣ်ဝှၤဆံၢ်.
11 ထီးနီၤလဖၢၤ စအံၤလဲအကံၤ, ဒဲစရှ်ဘနၢၤ,
ဒဲစယိအၢ်လဖၤ စံၢ်စရၢ်ဘရှၤကွၤနီၤ, ချဲၣ်လါ
လၢအၤရၤဖိၤ အဆၢချဲၣ် လၢနခ့ၤနရှၣ်ဆံၢ်. အဂဲးဘဲၤယီၣ်
ပနၤၥၤ လီၤ. တၢ် ချဲၣ်ဆၢ လၢယုဒၤ အဆၢချဲၣ်
ဒဲလၢပှခမျၢး အနါဖၢၣ် လၢအအီၤ လၢခိၤဒၢၣ် အဖၤခိၤနီၤ
လဂ့ၣ်. 12 တၢ် စရၢ်ဘရှၤကွၤ စံၢ်ဝှၤဒၤ, ယကဆါ
အ့ၤမၢၤလၣ် ယချဲၣ် ဆၢချဲၣ်ယီၣ် လၢနကဆါ
ဒဲနနၤဆါဒၤဝှၤဆှၧ. မွဲ (အအ့ၤမၢၤ ယဂဲၤ)
လၢပှဆၢၤနၣ် လၢခိၤဒၢၣ် အဖၤခိၤ ဘဲၤဝိၢ် အဝှၤဝံၤ မိအ့ၤ

အအှ့ၣ်ဒၣ်ဝ့ာ, ဒဲအိၤ အဆံၣ်ထံာ ဒၣ်ဝ့ာလဖၣ် လၢနသံၣ်အဝိၢ်
မွဲအှ့ၤဧၣ်. 13 ထိးနီၣ်လဖၢ့ာ စရၢ်ဘရှာက့ာ ဆၢ့ာထုၢ့တၢ်,
ကိၢ်ထၢ့ လၢအလူဖၢ်ဒိၣ် လၢယုဒာဖိၣ်ဘံၣ် အဆၢချဲၤ့နီၣ်တၢ်,
စံၢ်ဝ့ာ, ခိၢ်နၣ် စပွၤဖၢ်ဒိၣ်, အစံရအာ အစပွၤအလူနီၣ်ဆံၢ်.
14 စပွၤ စံၢ်ဘဲာယီၤ, မွဲနသံၣ် ထီးဒိၢ်န့ ဆၢအၢ့လီာန့ နသံၣ်
လၢစဟ့ၢ်ဇကဲအာနီၣ် လဂ့ၤ; အဂဲးဘဲာယီၤ
မွဲအမၤဖိၤ့မၤဖျၢ့် နသံၣ်ဘ့ၣ်အှ့ၤ. 15 တၢ် စဟ့ၢ်ဇကဲအာ
စံၢ်နသံၣ်, ဃဟိဝၤ မိမၤဖိၤ့မၤဖျၢ့်ပၢၤ တရှာ, ဒိၤ့လဖျိၢ့ယီၤ
ဆၢလဖ့ၣ်လာ့ခွံၤဘၣ် လၢအစံရအာ အစပွၤ
အစူၣ်ဖၢၤ့နီၣ်တၢ်, မွဲအထီးဒုၢ်ဒိၢ်နဲၤ့နသံၣ်အၥၢ် လၢဃဟိဝၤ
လဂ့ၤ. 16 ထီးခိၢ်နၣ် စဟ့ၢ်ဇကဲအာအလူ လဂ့ၤ;
အဂဲးဘဲာယီၤ, အစံရအာ အစပွၤ စံၢ်ဘဲာယီၤ, မၤဃၢၤ
လၢဆၢဆိၣ်ဂ့ၤတၢ်, ဂဲာထၢ့ လၢဃအိၣ်တၢ်, အၢ့လဂၤ
လၢအစဘံၢ်မုဒၣ်ဝ့ာ, လဂၤ လၢအချိၢ့ဒိၤ့ဒၣ်ဝ့ာတၢ်, အိၤ
လဂၤလၢအထံာဖၢၤ့ဒၣ်ဝ့ာ, လဂၤလၢအထံာဖၢၤ့ဒၣ်ဝ့ာ ဘီၣ်.
17 တၢ် ဃဂဲာဆိၤထၢ့ နသံၣ် လၢခးလဘံၢ့ မၤအၥၢ်
ဘဲာနသံၣ်အခးဒၣ် နသံၣ်ဝ့ာ အဝိၢ်, ခးလဘံၢ့
အီၣ်လၢဘုၣ်ကိုၤ့, ဒဲစဘံၢ်ထံာ, ခးလဘံၢ့ အီၣ်လၢကိၣ်,

ဒဲစဘံရမုအလးလဖၢနီၢလီၫ. 18 စဟ့ရဇကဲအ၁စံရ,
ယဟိ၀ၓ မိမၓဖိၓ့မၓဖျုရ့ပၗၓတရ, မွဲအထီးအ့ၢလွ့၁န့ နဝံၢ
လဂ့ၓ. ပှ်ဆၲၓလဖၢ အကဆါဝံၢ မၓဖိၓ့မၓဖျုရ့ အထံ၁အခး
ဆုၤဆုၤ လၗအစံရအ၁ အစပွၓ အစူၢဖၗၓ့နီၢဆ့ၜၢ. 19
ဟ၁မရ ဒဲအ၁ဖရ အကဆါလဖၢနီၢ, မွဲအအီၢခီ၁ခီ၁လဲၢ.
စ့ရဖ၁ဝံ့ အကဆါလဖၢမွဲ အအီၢ ခီ၁ခီ၁လဲၢ. မွဲအဝ့၁ဝံၢ
မၓဖိၓ့မၓဖျုရ့ စမ့ရအ၁ လၗယစူၢဖၗၓ့နီၢဆ့ၜၢ. 20
လၗခးလဖၢနီၢ အယွၓ ထီးအလူၤ အကျုၓနီၢ, မွဲယွၓ
ပလ၁ မၓဖိၓ့မၓဖျုရ့ယူရ အထံ၁အခး လၗယစူၢဖၗၓ့
လဂၓလဲၢ. မွဲယဟိ၀ၓ မိမၓဖိၓ့မၓဖျုရ့ ယရုစလံ့
လၗယစူၢဖၗၓ့ မိဝ့ၢ ဘဲ၁ဝ့ၢလဲၢ. 21 အဝ့၁ဝံၢ
အီၢလၓ့မါပံရတရ, ချဲၓ့ဆၗ၁့ဘၢ နးထံၢအ့ၤ. အဂဲးဘဲ၁ယီၓ
စပွၓ မၢလူၤဆၗတရ, စံရဝ့၁ဒၢ, ထီးစံရဆၗ၁့ဝ့၁ နးထံၢ
လဂ့ၓ. 22 တရ စဟံ၁လကဲအ၁ အဖိၢခွ၁ စအံ၁လဲအကံ၁့
လၗအပၗၓ့ ဂံၢ့, ဒဲပှ်ကွ့ရလံၤ စရှုရ့ဘန၁, ဒဲပှ်ကွ့ရနဲ့ၢဆၗ
စအ၁စရ အဖိၢခွ၁ စယိအ၁လဖၢနီၢ ထဲၓ့ထဲၓ့
လၗစဟ့ရဇကဲအ၁ အအီၢ, လၗအဆဲ၁့ယၤဝ့၁တရ,
လီၓဘၢဝ့၁ လၗစရုရဘရှ၁ကဲ့၁ အဆၗချဲၓ့လဖၢနီၢလီ၁.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 37

1 ထီးစပွၣ ဟ့ၭဇကဲအၢ နါဂႇၢ့ဆႇနီႈတၭ, ဆႇမၣအၥၭ
လႇအရှၢ့အဆဲၢ့တၭ, လုၤဝ့ၢ လႇရုႇၤ အဆႇယၤ တၭ,
လ့ၣနုၤ လႇယဟိဝၣ အဂံ့ႈဖႇၣ့လီၢ. 2 တၭ အဝ့ၢဒႇ
အ့ႈမႇၢ့ စအီၢလဲအကံၢ့ လႇအပႇၣ့ဘႇ ဂံ့ႈ, ဒဲပှကွ့ၭလံၤ
စရှ့ၭဘနၢ, ဒဲပှလုဆႇၥံႇ အပှၥုႈ့က့ၭၥၭရှါ လုၤ
ရုႇၤအဆႇယၤ လ့ၣ လႇစအၢမူၭ အဖိႈခွၢ စအဲၢစ့ယၢ
အအီႈလီၢ. 3 တၭ အဝ့ၢၥံႈ စံၭဝ့ၢ စဟ့ၭဇကဲအၢ,
စံၭဘဲၢယီၣ, ဆႇလႇမုဆၢလနံၣယီၣ မွဲဆႇခိဆႇဝီၣ,
ဒဲဆႇအ့ႈၥိ့ႈ ဒဲဆႇမၣဒုႈဒွ့ႈ အနံၣလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ ဖိႈၥႈ
အီႈဖှဲႈ အခံၢ့အခၢ ထိၣ့တၭ, ပှလႇအမိအီႈဖှဲႈနီႈ
အဂဲးအဘၭ အီႈအ့ၤ. 4 ဘႈလဘႈ ယဟိဝၣ နယွၣ
မိနါဂႇၢ့ စရၭဘရှၢက့ၢ အဆႇချဲၣ့ လႇအကဆါ
အစံရအၢ အစပွၣ အ့ႈမႇၢ့လၣ့ ဘဲၢၥိၭ အမိဒုႈဒွ့ႈ ယွၣ
လႇအမႇၢ့ဝ့ၢနီႈတၭ, မိချဲၣ့ဆႇၢ့ ဆႇချဲၣ့လဖႈ
လႇယဟိဝၣ နယွၣ နါဂႇၢ့ဝ့ၢလီၢ. အခိးမွဲ

ဘၣဆိၣ်ဖၣ်နု့လါဆၢ လၢပှၣ်အိၣ်လၣ့ထးဒံၢ်လဖၣ် အဂးဆံၢ်.
5 တၢ် စပွၣ ဟ့ၢ်ဇကဲအၤ အခ့ၤအရှၣနိၣ်
လ့ၣလၢစအဲၤစ့ယၤ အအိၣ်လီၤ. 6 တၢ် စအဲၤစ့ယၤ စံၢ်ဝ့ၤ,
နဝံၣ် မိဘၣ်စံၢ် နဝံၣ်အကဆါ ဘဲၤယီၣ, ယဟိဝၣ
စံၢ်ဘဲၤယီၣ, ဆၢချဲၣ့ လၢယနါဂၢၤ့ လၢအစံရအၤ အစပွၣ
ဒုၣ်ဒွ့ၣ်ယၢၣနိၣ် ထီးသၢ်မဲၣ်လဂ့ၣ, 7 ယိခွါ, ယအိၣ်ကှၣ်
သၢ်လမံၣ့ လၢအဖၢၣ့တၢ်, မိနါဂၢၤ့ ဆၢအပရၢၤ့တၢ်,
မိထဲၣ့ကဒၣထဲၣ့ လၢအခးဒၣ်ဝ့ၤ တၢ်, ယမိဒုၢ်လၣ့ထံၣဖါဝ့ၤ
လၢနုၢ် လၢအခးဒၣ်ဝ့ၤ အဖၢၣ့နိၣ်လီၤ. 8 စရုၢ်ဘရှၤက့ၤနိၣ်
ထဲၣ့ထဲၣ့ဝ့ၤတၢ်, ဒၣ်နု့ အစံရအၤ အစပွၣ ဒုၢ်ဆၢထၤ့ဒုၣ်ဒၣ
လံဘနၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ နါဂၢၤ့ဝ့ၤ လၢအစဲၣ့ထၣ့ခွံၤ
လၢလၤခံၢ်နိၣ်လီၤ. 9 တၢ် အဝ့ၤဒၣ် နါဂၢၤ့ဆၢ စံၢ်
လၢကုရှၤ အစပွၣ တၢၤဟၤကၤ အဂဲးနိၣ်, မွဲအဂဲၤထၣ့ဝ့ၤ
လၢအမိဒုၢ်ဆၢ လၢနၢၣလီၤ. တၢ် ထီးအနါဂၢၤ့ဝ့ၤတၢ်,
မွဲအအၣ့မၢၤ့ အဝီၤ့လဖၣ် လၢစဟ့ၢ်ဇကဲအၤ အအိၣ်တၢ်,
စံၢ်ဝ့ၤ, 10 နဝံၣ် မိဘၣ်စံၢ် ယုဒၤ အစပွၣ ဟ့ၢ်ဇကဲအၤ
ဘဲၤယီၣ, နယွၣ လၢနဒိၢ်နဲၣ့နသၢ် လၢအစူၣ်ဖၢၣ့ စံၢ်နၢၣ,
ဆၢမိဖ့ၣ်လၤ့ ယရုစလံၤ့ လၢအစံရအၤ အစပွၣ

အစူၪဖၩၣ့အှၤ; တၥမ္ဂဲ အထီးအှၩလီၢန့ နၩၣ လဂ့ၣ. 11
ယိခ္ဂါ, ဆၩလၩအစံရအၢ အစပ္ဂၣလဖၪ မၣဝ့ၢ လၩခးသံၪ
ထီးအလှူၤ, လၩအမၣဂၥဂီၣ့ လှူၤထူၤဆံၢ့ဘၣ့
နနါဂၩၢ့ယှူၥတၥ, နမိဖီၣ့ဖျုၥ့ နဝ့ၢဆ့ၔၪ. 12 ပှဆၪၣလဖၪ
လၩယဖါသံၪ မၣဂၥဂီၣ့, ဂိဇၢ့, ဒဲဟၢရှ့, ဒဲရံဇၥ
ဒဲပှအံဒံၢ့ဖိၪ လၩအအီၪ လၩတလၥစၢ အဖၩၣ့နီၪ, အဝ့ၢသံၪ
အယွၣလဖၪ မၣဖိၣ့မၣဖျုၥ့ဝ့ၢဆ့ၔၪ. 13 ဟၢမၥ အစပ္ဂၣ,
အၢဖၥ အစပ္ဂၣ, ဒဲဒိၣ့ စ့ၥဖၢဝံၢ့, ဟံနၢ ဒဲအဲဝၢ
အစပ္ဂၣလဖၪမ္ဂဲ အအီၪ ခီၢခီၢလဲၪ. 14 စဟ့ၥဇကဲအၢနီၪ
မၣန့ လံၤ လၩအဘီၢ့လဖၪ အစူၪဖၩၣ့တၥ, ဖီဘၪဝ့ၢတၥ;
လ့ၣထၪ့ လၩယဟိဝၣ အဂံၪ့ဖၩၣ့တၥ, စဟ့ၥဇကဲအၢ
ပၠၪလၣ့ဝ့ၢ လၩယဟိဝၣ အမ့ၤယၢနီၪလီၢ. 15 တၥ
စဟ့ၥဇကဲအၢ ဘၣဆိၪဖၪ ယဟိဝၣတၥ, စံၥဝ့ၢဒၪ,
ဆၩသုၥမုခမျၩး အယဟိဝၣ, အံၢစရ့လၥအယွၣ
လၩအအီၪဝ့ၢ လၩခ့ၢရျူၥသံၪ အဘိၣ့ဆၩၣ့ လဂၣဇ့, 16
နဝ့ၢဒၪ နမ္ဂဲယွၣ လၩဂၪ့ခိၪ အဘၣ့အမုး ထီးအလှူၤ
အဖၢ့ခိၪလီၢ. နတဲၣ့လၣ့ မူၥခိၪ ဂၪ့ခိၪလီၢ. 17 ယဟိဝၣဇ့,
ဒိၥနနါတၥ, ခိၥနၪဆံၥ; ယဟိဝၣဇ့, ဝဲထၪ့ နမ့ၤသၪတၥ,

ဒၣ်ဆၤတၢ်, ခိၢ်နၣ် စနၢ်ကရၢ် အဆၤချဲ ထီးအလုၤ
လၤအဖှၣ်ယူဝ့ၢ ဘဲၢဒိၢ် အမိဒုၣ်ဒွၣ်ယွၤ လၤအမၤၢ့ဝ့ၢနီၣ်ဆံၢ်.
18 ယဟိဝၤဇ့, မွဲမၤ, အစံရအၢ အစပွၤလဖၣ် မၤဂၢ်ဂီၤ
ပှၣ်ဆၢံၤဝံၣ် ထီးအလုၤနီၣ် ဒဲအထံၢအခး, 19 တၢ် ခွံၤရိၢ်ခွံၤ
အဝ့ၢဝံၣ် အယွၤလဖၣ် လၤမှ့ၣ်ဖၤၤ့, (အဂဲးဘဲၢယီၤ
မွဲယွၤလဖၣ်အှၤ. အှၣ်မွဲ ဝံၣ့ ဒဲလိး, ပှရှၤ မၤကဲၣ်ထၣ့
လၤအစူၣ်လိၢ.) မၤအာၢ်ဘဲၢနီၣ်တၢ်, မၤဂၢ်ဂီၤခွံၤဝ့ၢလိၢ.
20 အခိးမွဲဘဲၢနီၣ်တၢ်, ဘိၤနဲ့ၣ်ယီၤ, ယဟိဝၤ ပယွၤဇ့,
ထိးထဲၤတၤထဲၤ မၤဖိၤမၤဖျုၢ်ပၤၤ လၤအစူၣ်ဖၤၤဆံၢ်. ဘဲၢဒိၢ်
ဂၣ့ခိၣ်အဘၤအမုး ထီးအလုၤ မိဝ့ၣ်ယၢ လၤနမွဲ ယဟိဝၤ,
နုၢနၤၤလဂၤလိၢ. 21 ထီးနီၣ်လဖၤ့ စအၢမူၢ် အဖိၣ်ခွၢ
စအဲၢစ့ယၢ အၣ့မၤ့လၤ ဆၤ လၤစဟ့ၢ်ဇကဲအၢ
အအိၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢဒၣ်, ယဟိဝၤ အံၢစရ့လၢ်အယွၤ စံၢ်ဝ့ၢ
ဘဲၢယီၤ, ဆၤလၤနဘၤဆိၣ်ဖၣ်ယၤၤ လၤအစံရအၢ အစပွၤ
စနၢ်ကရၢ် အဂဲးနီၣ်; 22 အယီၤမွဲ ဆၤချဲ လၤယဟိဝၤ
ချဲယူၢ် လၤအဂဲး, ဇံအိ့ အဖိၣ်မုၣ် ပှမုၣ်နၤလဂၤနီၣ်,
ဒုၣ်ဒွၣ်နံဘၣ်နၤၤ, ယရုစလံ့ အဖိၣ်မုၣ်နီၣ် ဖျုၢ် အခိၣ်
လၤနလးခဲ့ယူၢ်. 23 နဒုၣ်ဒွၣ် ဆိၣ်အၤၤ ပလၢလဂၤလဲၣ်.

တၢ် နထုၢ်ထ့ၣ် နလူ လၢပလၤ အဖ့ၤခိၣ်လဲၣ်; တၢ်
နစ့ၣ်ထ့ၣ် နမ့ၤဝၣ်ထ့ၣ်ထီၤ လၢပလၤ အဖ့ၤခိၣ်လဲၣ်.
နထ့ၤဒုၣ်ဒၣ အံၤစရ့လၢ် အဆၢဆံ့ၤပံၣ် လဂၣနိၣ်လီၤ. 24
နဒုၣ်ဒွ့ၣ် ကဆါ လၢနခ့ၤနရှၣဝံၣ် အစူၣ်ဖၢၣ့တၢ်, နစံၢ်
ယထ့ၣ်ဘၢ် ခိၣ်လီၣ့ အဆၢထီၤလဖၣ် လ့ၢ်ဘနၢၤ့
အအိၣဖၢၣ့, လၢယလဲ့ၣ်ဝုၢ်ခမျၢးတၢ်, ယမိခူၤလၣ့ခွံၤ
အဝံ့ၣ်ရှိၤအ့ရ့ၢ် အထီၤ, ဒဲအဝံ့ၣ်ရှိၤ အဂ့ၣထုၤတၢ်,
ယမိထ့ၣ်ဘၢ် အလးထီၤထုၤ လၢမံ့ၣလၤကျၣ
ကၤမလၢ်နိၣ်လီၤ. 25 ယခုၣ့်လၣ့ဆၢ ဒဲအီၣထံၤတၢ်,
ယမိမၣလၣ့ဝံၢ် အံဇံၢ် အထံၤချိၤ ထီးအလူၤ
လၢယခ့ၣ်ယၤဝၢ်လီၤ. 26 လၢထံၢ် လၢအဝ့ၤ ယမၣ
ယဝ့ၤတၢ်, လၢမုနံၣလဖၣ် လၢဖျိၣ့လံၣလံၣ ယမၣဝ့ၤနိၣ်
နနါဂၢၤ့အ့ၤဧၣ. ဘိၣ့နဲ့ၣ်ယီၣ ယဒုၢ်ဂဲၤဝ့ၤတၢ်, မိမၣအဝၢ်
ဘဲၤဝိၢ် အမိမၣဂၢ်ဂိၣ့ ဒိၣ့ အီၣ်လၢအခိၣ်ဒၢၣ့လဖၣ်တၢ်,
အီၣ်ကဲ့ၣ်ဝ့ၤ ဘဲၤ လိးပိၣ့ အီၣ်ယူၢ်ဝ့ၤ အဝိၢ်နိၣ်လီၤ. 27 တၢ်
ပှအီၣ်ဝ့ၤနိၣ် အဂဲးအဘၢ် လၣ့ဆါလီၤ. အဝ့ၤဝံၣ်
ဝၢ်မဲၣ်ဝၢ်ဖျဲၣ့ဆၢ ဒဲအီၣ်ကဲ့ၣ်မဲအမ့ၤ ဘဲၤ ထၣ့မု
လၢမံ့ၣလၤကျၣ, ဒဲနဲ့ၣ်ဝံၣ်မံ့ၣဝံၣ်ဝံ့ၤဆ့ၤ, ဒဲနဲ့ၣ် အီၣ်လၢဂံ့ၣ်ခိၣ်,

ဒဲ ဆံၬဝံၩနၬဝံၩ လၫဘုၩအနု့ လချုၭ ထ့ၩဒံၭဘၩ ဟဲ့ၢဝ့ၢ
အဝိၭနီၩလီၢ. 28 နဆၫၢ့နၬ့တၭ, နလ့ၬထ့ၩ ဒဲနဂဲၢထဲၬ့နီၩ
ယဘ့ၩယၢ, ဒဲနဘၭထ့ၩ ထၢ့ဒုၩဒၬယၫၬနီၩဆ့လီၢ. 29
မွဲနဘၭထ့ၩ ထၢ့ဒုၩဒၬဘၩယၫၬ, ဒဲနအီၩက့ၩ နဘၭထ့ၩနီၩ
ဂဲၢထ့ၩ လၫယနါဖၫၬ့ အကိုၬ့တၭ, ယမိအီၩက့ၩ နိၩကွၭ
လၫနနၢဖၫၬ့, ဒဲယဖျုံၬ လၫနနိၭဖၫၬ့တၭ,
ယမိဘိၭကုၩကဒၬထဲၬ့နၫၬ လၫဖၫၬ့ဘၭ လၫနဂဲၢထ့ၩ
လဘီၬ့နီၩလီၢ. 30 အယီၬ မိကဲၩထ့ၩ ဆၫမၬနဲၩ့ လၫနဂး,
အယီၬလနံၩ့ယီၬ နဝံၩ မိအ့ၩဆၫ လၫအမဲၩထ့ၩဒၩဆၫ,
ဒဲနံၢနံၩ့လနံၩ့နီၩ ဆၫလၫအမဲၩထ့ၩဒၩဆၫ လၫအဝ့ၢနီၩတၭ,
ထီးဘၫၢ့နံၩ့လနံၩ့နီၩ နဝံၩဘၩ ပွံၩဆၫ, ဒဲကူၭဆၫ,
ဒဲဘုၩ့စဘံၭမု အလးလဖၩတၭ, အ့ၩ အဘၩနီၩဆံၭ. 31 တၭ
ဆၫဖိၬ့ဖျုၭ့ လၫယုဒၢ အရှၬဂံၩ့ဖိၩ အကျၬ
လၫအအီၩလၬ့ထးနီၩ မိဆဲၬလၬ့ အဝံ လၫလၬလခီၢတၭ,
ဘၩထ့ၩ ဆၫဘၩ လၫထၭလခီၢလီၢ. 32 အဂဲးဘဲၢယီၬ
ဆၫအီၩလၬ့ထး မိစဲၩ့ထ့ၩခွံၬ လၫယရုစလံၢ့ အဖၫၬ့တၭ,
ဆၫဖိၬ့ဖျုၭ့နီၩ မိဂဲၢထ့ၩခွံၬ လၫခိၩလီၬ့ ဇံအိၢ့လီၢ.
ဆၫဘုၭမုခမျၫး အယဟိဝၬ အဘၭဆိၩ့ မိမၬဆၫနီၩလီၢ. 33

မၤအသၭဘဲၢနီၪတၭ, လၬအစံရအၢ အစပွၤ အဂဲး ယဟိဝၤ
စံၭဘဲၢယီၤ, မွဲအမိဂဲၢနုဘၪ လၬဒိၤ့လဖျိၪ့ယီၤ အဖၬၤ့အ့ၬ.
ခၭ ဘၪ ဖျါလဘံၪ့ ထီးနီၪအ့ၬ; တၭ လၬဒိၤ့ အမ့ၬယေါနီၪ
ဂဲၢထၪ့ ဒုၭနဲၪဘၪ ထၤ့ဖံၭအ့ၬတၭ, လၬဒိၤ့အချိၪ့နီၪ
မၤထၪ့ဘၪ ဆၬခိၪဒၬၤ့အ့ၬ. 34 အဝ့ၢဒၪ မိဘၪထဲၤ့ထဲၤ့
လၬဖၬၤ့ဝၭ လၬအဂဲၢထၪ့ဝ့ၢ လဘီၤ့နီၪတၭ, နုဘၪ
လၬဒိၤ့ဖၬၤ့ယီၤအ့ၬ, ယဟိဝၤ စံၭဝ့ၢဒၪ; 35 ယဝ့ၢဒၪယီၤ
ယမိအီၪခိၭ မၤဘိၭမၤဆၬၤ့ ဒိၤ့ ဘဲၢဝိၭ
ယမိထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ လၬယဂးဒၪယဝ့ၢ, ဒဲလၬယခ့ၢယရှၤ
စဒၢဝံၭ အဂးနီၪလီၢ. 36 ထီးနီၪလဖၬၢ့ ယဟိဝၤအဝီၢ့နီၪ
စဲၪ့ထၪ့တၭ, ကျိၪ့ခွံၬ ပှရှၤ လကုပိၭလယဲထီၢ့
လၬအစံရအၢ ဝုၪ့တဲၤ အလးဖၬၤ့နီၪတၭ, မုဆဲၪ့ထၪ့နီၪ
အဝ့ၢဝံၪ ဂဲထုၪ့ ဂီၤဂီၤ တၭ, ယိခွါ, ပှထီးအလူၬနီၪ
မွဲပှအစွၪလီၢ. 37 ထီးနီၪလဖၬၢ့ အစံရအၢ အစပွၤ
စနၭကရှ့ စဲၪ့ထၪ့ခွံၬ လၬဆၬအလးနီၪတၭ, လ့ၤဝ့ၢတၭ,
ထဲၤ့ထဲၤ့ အီၪဝ့ၢ လၬဒိၤ့ နံနဝ့ၢနီၪလီၢ. 38 တၭ အဝ့ၢဒၪ
ဘိၪ့ဆၬဘၤဆၬ လၬအကဆါ နံၭစြိၭ အဂံၪ့ဖၬၤ့
အဘိၤ့ဘၭနီၪ, ဆၬမၤအသၭ လၬအဖိၪခွၢ စအဒြၢ့မလ့ၭ,

ဒဲစရှ့ၢရ့ဇ့ၫနီၫ ကျိၩ့ဝံၢခွံဧဝ့ၢ လၧနုၭတၭ, အဝ့ၢဝံၫ စဲ့ၫဝ့ၢ
လၧခးအၢရၭရၭ အဖၧၩ့တၭ, အဖိၫခွ့ၢ စအံစၢဟၭဒၧၫ့
ကဲၫထၫ့ စပွၩ လၧအလးလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 38

1 ဆၧလၧမုနံၩလဖၫနီၫ စဟ့ၭဇကဲအၢ ဆၢထၫ့ဝ့ၢ
ထီးအမိဝံၢကၫယူၭလီၢ. တၭ စအၢမူၭ အဖိၫခွ့ၢ
မီၫစအဲၢစ့ယၢနီၫ လ့ၩလၧအအီၫတၭ စံၭဝ့ၢ, ယဟိဝၩ
စံၭဘဲၢယီၩ, တဲ့ၩဝဲၩ နရှၩဂံၫ့ဖိၫ အဆၧဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၩ
နမိဝံၢတၭ မၧၫ့လၧၩ့အ့ဧ. 2 ထီးနီၫလဖၧၫ့ စဟ့ၭဇကဲအၢ
ကွၫအမ့ဧ လၧဆၧဒီၫ့ တၭ, ဘၩဆိၫဖၫ လၧယဟိဝၩ, 3
တၭ စံၭဝ့ၢဒၫ, ယဟိဝၩဇ့, ယ လ့ၩဆၧ လၧနမ့ဧယၢ
လၧဆၧမွဲဆၧတီၩ အဖၧၩ့ အီၫလၧယၥၭ ထၧၫ့ဖျိၫ့ယၢတၭ,
ယမၩယူၭ ဆၧအဂ့ၩ လၧနမ့ဧယၢနီၫ နၫ့ထၫ့ထဲ့ၩလါဆံၭ.
တၭ စဟ့ၭဇကဲအၢ ဂၫ့ဝ့ၢ နၭနၭလ့ဧလီၢ. 4 ထီးနီၫလဖၧၫ့
ယဟိဝၩအလူ ဘၫ စအဲၢစ့ယၢတၭ စံၭဝ့ၢဒၫ, 5 လ့ၩဘီၫ,
စံၭစဟ့ၭဇကဲအၢ, ယဟိဝၩနဖါ စဒၢဝံၭအယွၩ စံၭဘဲၢယီၩ,

ယနါဂၢ့ယူၢ် နဘၣဆိၣ်ဖၣ်ဆၢယူၢ်, ယဒၣ်ဘၣ်ယူၢ်
နမ့ၤထံၤယူၢ်. ယိခွါ, ယမိဒုၢ်အၣ်ထၣ့ နနံၣလဖၣ်
လဆံၤယဲနံၣ့လီၤ. 6 ယမိမၣဖိၣ့မၣဖျုၢ့နၢၣ ဒဲဒိၣ့လဖျိၣ့ယီၣ
လၢအစံရအၤ အစပွၣ အစူၣ်ဖၢၣ့တၢ်, ယမိအီၣ်ခိၢ်
မၣဘိၢ်မၣဆၢၣ့ ဒိၣ့လဖျိၣ့ယီၣလီၤ. 7 အယီၣမွဲ ဆၢအမၣနဲၣ့
ဂဲၤ လၢယဟိဝၣ, ယဟိဝၣ မိမၣ ဆၢလမံၣ့ယီၣ
လၢအဆၢချဲၣ့ယူၢ်ဝ့ၤ, 8 ယိခွါ, ဆၢလၣဒုၣ အဆၤ့လဖၣ်
လၢအလှၣဖိၣ့ခွံၤယူၢ် လၢစအၤဟဇၢ် အမုအနုၣရုံၣ
အလီၣ့နီၣ် ယမိဒုၢ်ထဲၣ့ထဲၣ့ အလးခဲၤ့ အဆၤ့ဆံၤဆၤ့လီၤ.
အခိးမွဲ မုထဲၣ့ထဲၣ့ ဆံၤဆၤ့, လၢအဆၤ့
လၢအလှၣဖိၣ့ခွံၤဝ့ၤနီၣ်လီၤ. 9 လၢယုဒၤ အစပွၣ
စဟ့ၢ်ဇကဲအၤ ဆၤဝ့ၤတၢ်, ဘျၣ်ထဲၣ့ဝ့ၤနီၣ် အဆၢကွၢ့. 10
ယစံၢ်, လၢယမုနံၣလဖၣ်နီၣ် ယမိလှၣလၣ့ လၢဖျုဖၢၣ့
အတရၤ့နီၣ်, ဆၢထုၢ်ထၣ့ခွံၤ ယနံၣ့
လၢအအီၣ်လၣ့ထးလဖၣ်နီၣ်လီၤ. 11 ယစံၢ်, ယမိဒၣ်ဘၣ်
ယဟိဝၣ, ယဟိဝၣ ဒၣ်လှၤ လၢခး လၢပှရျၣ မၢၤ့ဝ့ၤ
အဖၢၣ့နီၣ်အှၤ; ယလဒၣ်လၢၣ့ဘၣ် ပှရျၣ
ဒဲဂၣ့ခိၣ်ဖိၣ်လဖၣ်နီၣ်လီၤ. 12 ဆၢထ့ၢ်ထၣ့ခွံၤ

ယအီၪအလးတၭ, ဝုၭအာဝၭ ဘဲၫပှ်ယူၬဝိၪ အတဲၩ
အဝိၭနီၪလီၫ. ဘဲၫပှ်ထၭထၪ ထူၪထၞ့ဝ့ၫ အဝိၭနီၪ ယဘၪ
ဆၑထွ့ၭခွံၬယူၭ ယဝၭမၑၫ့ယူၭ. အဝ့ၫဒၪ မိကူၭထွ့ၬ ယထၪ
အထိၭနၫလီၫ. လၑမုဂိၩ ထီၩ့လၑမုနုၩလခီၫ
နမိမၩလူၬခွံၬယၑၩလီၫ. 13 ယအီၪကွ့ၪ ဆၑထီးမုဆဲၞ့ထၞ့,
ဘဲၫဆၬလဝၑၫ့ အဝိၭ, မိမၩခါ ယပွံၪယနၑၩ့ လၑမုဂိၩ
ထီၩ့လၑမုနုၩလခီၫ နမိမၩလူၬခွံၬ ယၑၩလီၫ. 14
ဘဲၫထိၪဘျုံၞ့ဘျုၞ့, ထိၪဘျုံၞ့ဘျုၞ့ လၑအပံၭပံၭ အဝိၭ
ယပံၭပံၭလီၫ. ယဝုၞ့အုၭဝၭအုၭ ဘဲၫပၑၩ့ဘျူၭ အဝိၭနီၪ,
ယမ့ၬ ယိထၞ့ လၑထၭနီၪ နၑၩ့ဝါအ့ၬ. ယဟိဝၩဇ့, ယဘၪ
ဆၑပၑၫ့နၭတၭ, မၩဘိၭမၩဆၑၩ့ယၑၩဆံၭ. 15 မွဲယမိစံၭ
ဘဲၫဝ့ၪလဲၪ. အဝ့ၫ ချဲၩ့ဆၑ လၑယၑၩတၭ, မၩဝ့ၫ
အနၫ့ဆါဒၪဝ့ၫနီၪလီၫ. ယမိလ့ၩရှိၫရှိ လဆိၩဒၪ ယၑၩ
လၑယဝၭ အဆၑခိဆၑဝီၩ အကို့ၩလီၫ. 16 ယဟိဝၩဇ့,
ပှ်မၑၫ့ဝ့ၫ လၑဆၑနီၪလဖၪ အကို့ၩတၭ;
လၑဆၑထီးအလူၬလဖၪယီၩ ယဝၭ အဆၑမၑၫ့ အီၪဝ့ၫ
လၑအဖၑၩ့တၭ, နမိမၩဘျၪထဲၩ့ယၑၩ ဒဲမၩမၑၫ့ထၞ့ဒံၭ
ယၑၩလီၫ. 17 ယိခွါ, ယဆၑခိဆၑဝီၩနီၪ ကဲၪထၞ့

ဆၩမုၤဆၩလၤတၥ, နအဲၣယၩၤတၥ, နမၤဖိၤ့မၤဖျုၥ့ ယသၥ
လၩဆၩဂၥဂိၤ့ အဖၩၤ့, နခွံၤရှိၥခွံၤ ယဆၩဒဲၤဘၥ
ထီးအလူၤ လၩနချို့လခီၢနီၣလီၢ. 18 အဂဲးဘဲၢယီၤ
ဖျူဖၩၤ့ ဝံၢကျံၤထၩ့ နၩၤသ့ၣအ့ၤ; ဆၩဝံၢ စံၥထၩ့အၩ့အူၥနၩၤ
အ့ၤ; ပှလၩအလ့ၤလၤ့ လၩဆၩဖၩၤ့နီၣ ယိလါ
နဆၩမွဲဆၩတီၤ အဖၩၤ့သၥအ့ၤ. 19 ပှအမၩၢ့, ပှအမၩၢ့
အဝ့ၢဒၣ မိအၩ့အူၥထၩ့နၩၤ ဘဲၢ ယမၤ လၩမုဆၢလနံၤယီၤ
အဝိၥနီၣလီၢ. ဖါံၣ မိဒုၥသ့ၣယၢ ဖိၣခွၢလဖၣ
လၩနဆၩမွဲဆၩတီၤလီၢ. 20 ယဟိဝၤ တဲၤ့ဝဲၤဆၩ
လၩအမိထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ ယၩၤ; အခိးမွဲ ပမိဒံၤ့ဆၩ
ဒဲဝံၢကျံၤဆၩ လဆိၤဒၣပၩၤ လၩယဟိဝၤ အဂံၣ့ဖၩၤ့လီၢ.
21 တၥ စအဲၢစ့ယၢ စံၥဝ့ၢဒၣ, မွဲအဝ့ၢဝံၣ မၤန့ ချိၣ့ဒိၤ့သၣ
အပဲၢ့လဖၣ လလီၣ့တၥ, တဲၤ့ဝဲၤ ကျၥလၤ့ လၩဝံၢ့
အဖၢ့ခိၣနီၣဆံၥ တၥ အဝ့ၢ မိမၩၢ့ထၩ့ထဲၤ့ဝ့ၢဒၣလီၢ. 22
စဟ့ၥဇကဲအၢ စံၥဝ့ၢဆ့, ဆၩမၤနဲၣ့ လၩယမိလ့ၤထၩ့
လၩယဟိဝၤ အဂံၣ့နီၣ, မွဲဆၩနီၣလမံၤ့လဲၣ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 39

1 ဆၢလၢအထီနီၤ ဘၢ်ဘလၢါ့ အစပွၣ် ဘါလဒါ့
အဖိၤခွါ စမရိဒၢ်ဘါလဒါ့ လဂၣ်နီၤ နါဂၢါ့
လၢစဟ့ၢ်ဇကဲအါ ဆါဝ့ါ ဒဲအဆၢဆါဘျၤထဲ့ၣ်ဝ့ါတၢ်,
ဖ့ၤယူလံၤ တၢ်, အၤ့မၢါ့ အဝီါ့ဆိၤ ဒဲလၤဆီၤ့
လၢစဟ့ၢ်ဇကဲအါ အအီၤလီါ. 2 ထီးအဝ့ါဝံၤ ထီ့ၣ်ဝ့ါတၢ်,
စဟ့ၢ်ဇကဲအါနီၤ ဝၢ်ထိၤဝ့ါ လၢအကို့ၣ် ဒုၢ်နဲၤဝ့ါ
လၢအဆၢလူဒိၤပွ့ၣ်ဒိၤ အဂံၤ့ ကျိၤဝံၤစ့ၣ်ဝံၤ ဒဲထီါ့ဝံၤလွ့ါဝံၤ,
ဒဲဆၢနၢါ့မၢါ့ ဒဲဝိၤ လၢအလူဒိၤပွ့ၣ်ဒိၤ, ဒဲအစူၤဝဲၣ် အဂံၤ့
ထၢါ့ဖျိၤ့ယါ, ဒဲကယဲ အဆၢ လၢအအီၤ
လၢအလူဒိၤပွ့ၣ်ဒိၤ အကျၣ်နီၤလီါ. ဆၢလၢစဟ့ၢ်ဇကဲအါ
လဒုၢ်နဲၤဘၤဝ့ါနီၤ အီၤလၢအဂံၤ့ဖၢ့ၣ်, ဒဲအီၤလၢအဘ့ၣ်အမုး
ထၢါ့ဘံၤ့ယါ အဖၢ့ၣ် နးမံ့ၣ်အ့ၤ. 3 ထီးနီၤလဖၢါ့
မီၤစအဲါစ့ယါ လဂၣ်နီၤ လ့ၣ်လၢစပွၣ် ဟ့ၢ်ဇကဲအါ
အအီၤတၢ် စံၢ်အဝ့ါဒၤ, ပှလဖၤနီၤ စံၢ်ဝ့ါ ဘဲါဒ့ၤလဲၤ.
မွဲအဂဲါ လၢနအီၤတၢ်, ဂဲါ လၢခး ခီါခီါလဲၤ. တၢ်
စဟ့ၢ်ဇကဲအါ စံၢ်ဝ့ါဒၤ, ဂဲါထီ့ၣ်လၢယအီၤ
လၢထံါယဲ့ၣ်ခးယဲ့ၣ်လဘံၤ့ လၢဘၢ်ဘလၢါ့နီၤလီါ. 4

ထီးနီၩလဖၪ့ အဝ့ၢဒၩစံၥ, မွဲအဒၩဘၩဆၪနီၩလၢ
လၪနဂံၩ့ဖၪၭ့လဲၩ. တၥ စဟ့ၥဇကဲအၢ စံၥဝ့ၢဒၩ, အဝ့ၢ၁ံၩ
ဒၩဘၩယူၥ ကယဲ ဆၪလၪအအီၩ လၪယဂံၩ့ဖၪၭ့
ထီးအလူၤယူၥ, ဆၪလၪယလဒုၥနဲၩဘၩဝ့ၢနီၩ အီၩဘၩ
လၪယဆၪလူဒိၩပွၭ့ဒိၩ အကျၭ နးမံၭ့အ့ၤ. 5 ထီးနီၩလဖၪ့
စအဲၢစ့ယၢ စံၥစဟ့ၥဇကဲအၢ, ခိၥနၩ ဆၪဝုၥမုခမျၪး
အယဟိဝၭအလူဆံၥ. 6 ယိခွါ, မုနံၭလဖၩ မိဂဲၢ လၪကယဲ
ဆၪအီၩလၪနဂံၩ့ဖၪၭ့, ဒဲဆၪလၪနဖါလဖၩ အီၩကၩ့ကီၩ့ဝ့ၢ
ထီးမုဆၢလနံၭယီၭ, ဆၪမိဆိၤထၩ့ခွံၤဝ့ၢ
ထိၭ့လၪဘၥဘလၪ့လီၢ. ဆၪမိအီၩလၭ့ထး နးမံၭ့အ့ၤ.
ယဟိဝၭ စံၥဝ့ၢဒၩ. 7 အဝ့ၢ၁ံၩ မိဆိၤထၩ့ခွံၤ နဖိၩခွၢ၁ံၩ
လၪအမိလၭ့ဆၢံၭ လၪနၪၭ လၪနထၩ့ဖိၩ တၥ, အဝ့ၢ၁ံၩ
မိကဲၩထၩ့ ပှဖၢဆွံၩ လၪဘၥဘလၪ့ အစပွၭ အနီးဖၪၭ့လီၢ.
8 တၥ စဟ့ၥဇကဲအၢ စံၥစအဲၢစ့ယၢ, ယဟိဝၭ အဆၪချဲၭ့
လၪနချဲၭ့ဆၪနီၩ ဂ့ၭဝ့ၢလီၢ. တၥ စံၥဝ့ၢဒၩ, အဂဲးဘဲၢယီၭ
ဆၪဘၩလိၤအိၥလိၤ ဒဲဆၪမွဲဆၪတီၭ မိအီၩဝ့ၢ
လၪယမုနံၭလဖၩ အဖၪၭ့လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 40

1 နံၪဝ့ၢဇ့, မၚမုၤထ့ၪထဲၚ့; မၚမုၤထ့ၪထဲၚ့ နံၪဝ့ၢ
ယၡုၚခမျ့ၫးဆံၭ; နံၪအယွၚ စံၭဝ့ၢဒၪ. 2 ချဲၚ့
ဆၫမုၤဆၫလၚ လၫယရုစလံၢ့ဆံၭ. တၭ လီၚဘၪဝ့ၢ
လၫအဆၫဒုၭဝုၭ ဂိၚ့ယူၭ, လၫအဆၫဒဲၚဘၭဖျါယူၭ,
လၫအဘၪယူၭ ဆၫနံၢစၚ လၫအဆၫဒဲၚဘၭ အကိုၚ့
လၫယဟိဝၚ အစူၪဖၫၚ့ယူၭ. 3 ဆၫအလူဝီၢထ့ၪ
လၫမံၚ့လၤကျၚနီၪ, တဲၚ့ဝဲၚ ယဟိဝၚ အဖၫၚ့ဝၭ
လၫပွ့ၪခိၪပွ့ၪနါ, မၚလီၚ့ ဒဲမၚပျုၚ့ ဖၫၚ့ဝၭမုလဘီၚ့
လၫပယွၚ အဂးနီၪဆံၭ. 4 ကယဲ ခိၪလီၚ့ဆူၭလဖၪနီၪ
မိဘၪ ဆၫဘွ့ၢပွ့ၚထ့ၪဝ့ၢတၭ, ကယဲ ခိၪလီၚ့ ဒဲဆၫစီၚ့ခိၪ
မိဘၪ ဆၫမၚလၚ့ဒၚဝ့ၢတၭ, ဖၫၚ့ဝၭကဲ့ၪလဖၪ မိဘၪ
ဆၫမၚလီၚ့ထ့ၪထဲၚ့တၭ, အလးထ့ၪစီၚ့လၚ့အိ့ၪလဖၪ
မိဘၪပၚ့လိၤအဝၭ; 5 ယဟိဝၚ အလၚအဖၚ့
မိအီၪဖျိၪထ့ၪတၭ, ကယဲ ဆၫယၪ ထီးအလူၤနီၪ
မိဒၪဘၪဝ့ၢ လစီ့ၪပးလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၚ ယဟိဝၚအနိၭ
ချဲၚ့ဆၫလီၢ. 6 ဆၫအလူနီၪ စံၭ, ကိၭရှၭထ့ၪဆံၭ. တၭ

အဝ့ၢဒၫစံၥ, ယမိဘၫ ကိၥရှၥထ့ၫ ဆၧနီၫလမံၩလဲၫ. ကယဲ
ဆၧဖံၥဆၧယၫနီၫ မွဲနၫ့ဝံၫမံၩဝံၫ ထီးအလူၤတၥ; ကယဲ
ပှရှၣလဖၫ အလၣအဖၩနီၫ မွဲဘဲၢမံၩလၤကျၣ အဖူၣဝံၫဖီၢဝံၫ
အဝိၥနီၫ ထီးအလူၤလီၢ. 7 နၫ့ဝံၫမံၩဝံၫနီၫ ပဲၢ့ထ့ၫခွံၤ,
ဖူၣဝံၫဖီၢဝံၫနီၫ လၩယံၥလၩဘဲၣဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ
ယဟိဝၣအဝၫ အူၫထ့ၫဘၫဝ့ၢလီၢ. မွဲမၤ, ပှခမျၧး
မွဲနၫ့ဝံၫမံၩဝံၫလီၢ. 8 နၫ့ဝံၫမံၩဝံၫနီၫ ပဲၢ့ထ့ၫခွံၤ,
ဖူၣဝံၫဖီၢဝံၫနီၫ လၩယံၥလၩဘဲၣဝ့ၢလီၢ. အ့ၫမွဲ
ပယွၣအလူအထၢနီၫ မိအီၫဝ့ၢ လၩဆိၣလၩကူၫလီၢ. 9
ပှလၧအဂဲၢဆိၤ ဆၧဝၥထိၤအပရၧၢ့ လၧဇံအိၢ့နီၫ လဂၣဇ့,
နဝ့ၢဒၫယီၣ လ့ၣထ့ၫ လၧခိၫလီၩထီၢ အဒၩခိၫ, ထုၥထ့ၫ
နလူ လၧဆၧအဂဲးအဘၥ; ပှလၧအဂဲၢဆိၤ
ဆၧဝၥထိၤအပရၧၢ့ လၧယရုစလံၢ့နီၫ လဂၣဇ့,
ထုၥထ့ၫဆံၥ, ဝၥမဲၫဆၧ လဂ့ၣ, စံၥယုဒၢ အဒိၩဝံၫ, ယိခွါ,
နဝံၫ အယွၣနီၫဆံၥ! 10 ယိခွါ, ကဆါ ယဟိဝၣ မိဂဲၢ
လၧအစီၩအမၩတၥ, အစူၫဒူၫ မိပၧၩဆၧ
လၧအဂးဒၫဝ့ၢလီၢ. ယိခွါ, အဆၧဖ့ၫလၢ့
အီၫလၧအစူၫဖၧၩတၥ, အလံၩအလဲၢနီၫ အီၫဝ့ၢ

လၢအမ့ေယာလီာ. 11 အဝ့ာဒၤ မိယိထဲၣ့ခွါထဲၣ့
အဝိၤလဒိၤ့ ဘဲာပှယူေဝိၤလဂၣ အဝိဒနီၤတဒ, မိအၤ့ထုာ့ကိၤ့
ဝိၤဖိၤလဖၤ လၢအစူၤတဒ, မိဆိေဝ့ာ လၢအဝဒနာရှါ
အဖၢၣ့တဒ, ဝိၤမိရှါံၤ လၢအဒုဒအၤ့နူနီၤ, မိမီၣ့ဝ့ာ
ဆါဆါလီာ. 12 ပှလၢအတိၤ့ထံာ လၢအစူၤယာဝဒ
အဖၢၣ့တဒ, ထိၤ မူဒခိၤ လၢအစူၤထာ လထာတဒ,
အီၤကၠ့ၤကိၤ့ ဂၤ့ခိၤမုေ လၢဆၢတိၤ့ အဖၢၣ့တဒ, ခံာ့ ခိၤလီၣ့
ထိၣ့ချိေ လၢခံာ့ဖၢၣ့, ဒဲဆၢစီၣ့ခိၤလဖၤနီၤ
လၢခံာ့ဖိၤခွ့ဒဖိၤဖၢၣ့နီၤ, မွဲပလာ လဂၣလဲၤ. 13 မွဲပလာ
အၤ့စိဒအၤ့စၤ့ ယဟိဝၣအဝဒ လဂၣလဲၤ. မွဲပလာ ကဲၤ
ပှကိၤ့လိေအဝဒ လၢအဝ့ာဒၤအဝိဒနီၤ မိဝီၤ့လိၤဝ့ာ
လဂၣလဲၤ. 14 မွဲအကိၤ့လိေအဝဒ ဒဲဝီၤ့လိၤဝ့ာ, ဒဲနဲၤလိၤဝ့ာ
လၢဆၢစ့ၣရှု့ အဖၢၣ့ဝဒ, ဒဲဒုဒဝ့ၤယာဝ့ာ လၢဆၢဝ့ၤယာနီၤ,
မွဲပလာ လဂၣလဲၤ. တဒမွဲ ပလာ နဲၤလိၤဝီၤ့လိၤဝ့ာ
လၢဆၢဝုၤ့ဆဒဝဒဆဒ အဖၢၣ့ဝဒနီၤ လဂၣလဲၤ. 15 ယိခွါ,
ပှဆါံၣလဖၤ, မၣအဝဒ ဘဲာထံာလၣ့ဆၣ့လဖျိၤ့ လၢထံာဆဲၣ
တဒ, ဆၢအီၤကၠ့ၤဝ့ာ ဘဲာဆၢဘံၤဝိဒ လၢခံာ့အဖၢၣ့
အဝိဒနီၤလီာ. ယိခွါ, ကျိၣ့လဖၤနီၤ မၣအဝဒ

ဘဲၫဂ့ၪခိၪအမုၬလဖျိၪ့ အၒိၭ လၧဆၧအၪ့ထုၫ့ဝ့ၫဒၪနီၪလီၫ.
16 လ့ၭဘနၧၫ့ အမံၩ့လၬကျူၩ လၧၫ့ လၧဆၧဆူၭခဲၩမ့ၪ
အဂးနီၪ အ့ၬ; ဆၧဖိၪဆၧပါ အီၪလၧမံၩ့လၬကျူၩလဖၪနီၪ
လၧၫ့ လၧဆၧလုမ့ၪ အဂးအ့ၬ. 17 ကဃဲ ပှ်ဆံၩ
ထီးအလူၬနီၪ မၩအၥၭ လၧအမ့ၬဃၫ ဘဲၫဆၧနးမံၩ့အ့ၬ
အၒိၭနီၪလီၫ. အဝ့ၫဒၪ အီၪက့ၪ အဝ့ၫၒံၪ ဘဲၫဆၧဆံၭနဲၪ့ဒံၭ
ဆၧလမွဲ့ဘၪဆၧ နးမံၩ့အၒိၭ, ဒဲပျိၩပျိၩလီၫ. 18 တၭ နၒံၪ
မိဒီၩ့လၩ့ ဃွၩ လၧပလၫလဂၩလဲၪ. တၭ နၒံၪ မိဒီၩ့လၩ့ဝ့ၫ
လၧဆၧနီၪ အဒီၩ့အထ့ၬ လမံၩ့လဲၪ. 19 ဆၧဂၩ့ဆၧဖၪ့ၒံၪ
ပှ်မၩဆၧၥ့ၪနီၪ ၒိၫ့ဝ့ၫတၭ, ထမၬထီၫ့နီၪ မိဖၩ့ဝ့ၫ လၧထီၫ့,
ဒဲမိၒိၫ့နၥ့ၫစ့ၩ လၧအဂးလီၫ. 20 ပှ်လၧအရှ်ၪ့အဃၬဝ့ၫ
ထီးအမၩဘိၪ့ဆၧအပွ့ၩဒိၪ လၥ့ၪဘၪနီၪ, အၪ့ပၬရွိၭ့ ၒံၪ့
လၧအလအိၪဘၪ; အၪ့ပၬဝ့ၫ ပှ်မၩဆၧၥ့ၪ လၧအကိၪ့ၥ့ၪ
လဂၩ လၧအဂး, ဘဲၫၒိၭ အမိတဲၩ့ဝဲၩ ဆၧဂၩ့ လဒုၩ
လၧအလဂဲၩလဝၭဘၪနီၪလီၫ. 21 နၒံၪ လၥ့ၪဃၫဘၪၔ;
နၒံၪ လနါဂၧၫ့ဘၪၔ; လၧဂၪ့ခိၪအခၪ့ထံၭလဖၪ အီၪထၪ့
လံၩလံၩနီၪ, နၒံၪ နၪလၥ့ၪဘၪၔ. 22 အဝ့ၫဒၪမွဲ့
ပှ်လၧအဆၧၫ့နၩ့ လၧဂၪ့ခိၪအမူၭထံၭ အဝၩ့ အဖၫ့ခိၪတၭ,

ပှအီၣ်ဝ့ၢ်လဖၣ်နီၣ် မၤအဝၭ ဘဲၢ် ထွံၣ်အဝိၭနီၣ်,
ပှလၢအပၠၣ်လၤ့ မူၭခိၣ် ဘဲၢ်ကလကၢ် အဝိၭတၭ, ဆုးဝ့ၢ်
ဘဲၢ် တဲၤ လၢပှမိအီၣ်လၢအဖၢၤ့ အဝိၭနီၣ်, 23
မွဲပှလၢအအီၣ်က့ၣ် ပှဒိၣ်ဖၭဒိၣ်လဖၣ် လၢဆၢနုးမံၤ့အှ့ၬ;
အီၣ်က့ၣ် ပှဂ့ၣ်ခိၣ် အရှူၤစ့ၤရု့ခွးနီၣ် လၢဆၢပျိၤပျိၤလီၢ်. 24
မွဲမၬ, အဝ့ၢ်ဝံၣ် ဝု့ၣ်လၤ့အဝၭ ဖိဂိၤ့; မွဲမၬ; ပွံၣ်လၤ့အဝၭ
ဖိဂိၤ့; မွဲမၬ, အဝ့ၢ်ဝံၣ် အထု့ၣ်အဝံ ဆဲၤလၤ့ဘၣ်အဝၭ ဖိဂိၤ့;
လၢဂ့ၣ်ခိၣ်လၬတၭ, နှ့ၢ် ယွၤ အှူၣ်ဘၣ်ဝ့ၢ်နီၣ်, အဆၢလၤ့ယံၭ
ပဲ့ၢ်ထၬဝ့ၢ်တၭ, လံၤဝံၭ မိဆိၬခွံၬဝ့ၢ် ဘဲၢ်ဖှ့ၢ်အဝိၭနီၣ်လီၢ်.
25 နဝံၣ် မိဒိၤ့လၤ့ယၢၤ လၢပလၢ်လဂၤလဲၣ်; တၭ ယမိ
လၤ့ဂၬ လၢပလၢ်လဂၤလဲၣ်; ပှဆံ့ၢ်ပံၣ်လဂၤ စံၭဝ့ၢ်ဒၣ်. 26
စ့ၣ်ထ့ၣ် နဝံၣ်အမ့ၬဝၣ် လၢဆၢထ့ၣ်ထီၢ်တၭ, မွဲပလၢ် တဲၤ့
ဆၢလဖၣ်ယီၤ, ယိခွါဘီၣ်; ပှလၢအဝိ့ၢ်ထ့ၣ် အဝုၭမုခမျၢး,
ဘဲၢ်အဆၢဝံထ့ၣ်နၬထ့ၣ် အဝိၭနီၣ်, မွဲပလၢ်လဂၤလဲၣ်.
မွဲအကိၭဝ့ၢ် အမံၤ့ ထီးအလူၬလီၢ်. မွဲလၢအဂဲးဆိ့ၣ်
အဘၭဆိ့ၣ်, ဒဲအစိၤ့အမၤ့ထီၢ်တၭ, လၤ့မါဝ့ၢ် နုးမံၤ့အှ့ၬ. 27
နဝ့ၢ်ဒၣ်ယီၤ နမိစံၭ ဘဲၢ်ဝ့ၣ်လဲၣ်, ယၢကူၭဧ့; ဒဲနချဲၤ့
ဆၢနီၣ်လဲၣ်, အံၢ်စရ့လၭဧ့; ယဖၢၤ့ဝၭ အီၣ်ဘံၭခွံၬ

လၢယဟိဝၤတၢ်, ယယွၤ လ့ၤဖိၣ့်ခွံၤ ယခွးနီၣ်,
မွဲအဘၣ်နီၣ်လဲၣ်. 28 နၥ့ၣ်ယၢဒံၢ်အ့ၤဧၣ်;
နနါဂၢၢ့ဘၣ်ဒံၢ်အ့ၤဧၣ်. ယဟိဝၤမွဲ ယွၤအဆိၤအကၠၣ်;
ဆၢတဲၤ့လၤ့ ဂၣ့ခိၣ်အထုၤလဖၣ်နီၣ် လလၤ့ဘဲၤဘၣ်တၢ်,
ဆၢပွံၢ်အၥၢ်ဆ့အ့ၤ. အၥုၣ့်ဖၢ်အၥၢ်ဖၢ်နီၣ်
ပှၣ်အၣ့်ပၤၥ့ၣ်ယၢဘၣ်ဝ့ၢအ့ၤ. 29 ပှၢလၢအလၤ့ပွံၢ်နီၣ်
ယွၤဖ့ၣ်လၢ့ဝ့ၢ လၢအဂဲးအဘၢ် တၢ်; ပှၢလၢအဂဲးအဘၢ်
လအိၣ်ဘၣ်နီၣ် အဝ့ၢ ဒုၢ်ဆိၣ့်ထၣ့် အဂဲးအဘၢ်လီၢ. 30
ပှဖိၣ်ၥၣ်ခွၢနီၣ် ဒၣ်လ့ၤ အၥၢ် မိလၤ့ဘဲၤ ဒဲဆၢမိပွံၢ်အၥၢ်,
ပှၥၢ်ဘၣ့် လၢဆၢရွံနူ့ဝ့ၢလဖၣ် အဂဲးအဘၢ်
မိလၤ့ဆါဝ့ၢလီၢ. 31 အ့ၣ်မွဲ ပှၢလၢအဒိၢ်နဲၤ့အၥၢ်
လၢယဟိဝၤနီၣ် အဂဲးအဘၢ် မိဆိၣ့်ထၣ့်လီၢ. မိယၤ့ထၣ့်
အဒံၢ် ဘဲၢလံၤကျိၢ့ကျိၢ့ၥံၣ် အၥိၢ်, စဲၣ့်ဝ့ၢ လါနၢ့်တၢ်,
လၤ့ဘဲၤဝ့ၢအ့ၤ. လ့ၤဆၢ လါနၢ့်တၢ်, လၤ့ပွံၢ်
လၤ့ထၤ့ဘၣ်အ့ၤ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 41

1 ထံၤယဲၥ်ခးယဲၥ်ဝံၣ်နဲ့, အီၣ်လၥ်မါပံၢ် လၢယမ့ၤယၤ ဆံၢ်.
တၢ် ပှၤဆၢံၥ်လဖၣ်နီၣ် မ့ဲအဂဲၤအဘၢ် ဆီ့ထ့ဆံၢ်;
မ့ဲအသ့ၢ်ဘှၢ်အသၢ်ဆံၢ်; မ့ဲအချဲၥ်ဆၢဆံၢ်; မ့ဲပသ့ၢ်ဘှၢ်ရှိၥ်ပသၢ်
လၢဆၢစ့ၥ်ရၤ့ခွးနီၣ်ဆံၢ်. 2 မ့ဲပလၤ ထိၣ်ဂဲၥ် ဆၢတီၥ်
လၢမ့ထ့လခီၤ လဂၥ်လဲၣ်. ဆၢတီၥ် ကိၢ်ဝ့ၤ လၢအခ့ထံၢ်;
မိဖ့ၣ်လၤ့ခွံၤ ပှၤဆၢံၥ်လဖၣ် လၢအမ့ၤယၤတၢ်, ဒုၢ်ယဲးလၥ်ဝ့ၤ
စပွၥ်လဖၣ်တၢ်, မ့ဲအဖ့ၣ်လၤ့ခွံၤ အဝ့ၤသံၣ် လၢနၢ် ဒဲဖၥ်
ဘဲၤဂ့ခိၣ်မုၤ အသိၢ်, ဒဲလၢချံၣ်ဝံၣ်ဖျါဝံၣ် ဘဲၤ လီထိၢ်နၤ
လၥ်ဘျုၥ် လၢလံၥ် အူၣ်ဘၣ် အသိၢ်နီၣ်လီၤ. 3
လၢဖၢၥ်သၢ်အခ့ လဖိၤဘၣ် နးဆိၢ်အဖၢၥ်နီၣ်;
လီၥ်ဆီးဝ့ၤတၢ်, လ့ၥ်ဆၢ မုၤမုၤလီၤ. 4 မ့ဲပလၤ ကိၢ်နှ့
ပှရှၥ်အဆိၥ်လဖၣ် လၢအခ့ထံၢ် မၥ် ဆၢနီၣ် လဂၥ်လဲၣ်.
ယဝ့ၤဒၣ်, ယဟိဝၥ်, ဆၢအခ့ထံၢ် ဒဲအထုၤနီၣ် မ့ဲယၢၥ်လီၤ.
5 ထံၤယဲၥ်ခးယဲၥ် ဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၤတၢ်, သၢ်မဲၣ်ဆၢ,
ဂ့ခိၣ်အထုၤလဖၣ် ဝၢ်ထိၤဝၢ်တ့ၢ်တၢ်, သ့ၢ်ဘှၢ်အသၢ်, ဂဲၤဝ့ၤ
တၢ်, အီၣ်ကိၥ်အီၣ်ကီ့ဝ့ၤလီၤ. 6 အဝ့ၤသံၣ်
မၥ်ဘိၢ်မၥ်ဆၢၥ်လိၤအသၢ် လဂၥ်ဒဲလဂၥ် ဆုၤဆုၤတၢ်,
စံၢ်အထၢၤ့ဖုဝဲ, အီၣ်ကၠၣ်ဒူၥ်နသၢ်ဆံၢ်. 7 တၢ် လဲၤသမါနီၣ်

ဒုၢ်ဆီၣ့်ထၣ့် ထမၤထီၣ့်, ပှမၤဖျၣ့်ဆၢ လၢစၢ်ခုၣ်နိၣ်
ပှလၢအထးဆၢ လၢထၢ်လၤ အဖၤ့ခိၣ် တၢ်, စံၢ်ဝ့ၤ,
ဆၢဘုၢ်ထၤမွဲ အဂ့ၤလီၤ. ဘဲၤဝိၢ် ဆၢဂၤ့နီၣ် ထီးဝၢ်ထီးဂဲၤ
လဂ့ၤတၢ်, ဒိၣ်ထၤဝ့ၤ လၢထၢ်စဲၤလဖၣ်လီၤ. 8 တၢ်
နဝ့ၤဒၣ်, ယခ့ၤယရှၤ အံၤစရ့လၢ်ဇ့, စယၤကူၢ်
လၢယရွံနံ့ဝ့ၤ, ယထံၤယဝိၢ် စအၤဘြဟၤ့ အချံၤအဝၣ်, 9
နဝ့ၤဒၣ် လၢယမၤနံ့နၢၤ လၢဂၣ့်ခိၣ်အထုၤတၢ်, ကိၢ်နံ့နၢၤ
လၢဂၣ့်ခိၣ် အရှၤဝံၣ်အခိၣ်လဖၣ်တၢ်, စံၢ်နၢၤ, နဝ့ၤဒၣ် နမွဲ
ယခ့ၤယရှၤလီၤ. ယရွံနံ့ယူၢ် နၢၤယူၢ်တၢ်,
ယခွံၤရှိၢ်နၢၤဆ့အ့ၤ. 10 ထီးဘၢ်မဲၣ်ဆၢ လဂ့ၤ,
အဂဲးဘဲၤယီၤ ယအီၣ်လၢနဝိၢ်; ထီးအၣ့်ယိၣ်ဆၢ လဂ့ၤ,
အဂဲးဘဲၤယီၤ ယမွဲနယွၤလီၤ. ယမိဒုၢ်ဆီၣ့်ထၣ့် နဂဲးနဘၢ်;
မွဲမၤ, ယမိမၤဆၢၤ့နၢၤ လၢယဆၢတီၤဆၢလီၤ့
အစူၣ်ထွၣ့်လီၤ. 11 ယိခွါ, ကယဲ ပှလၢအဘၢ်ထၣ့်ဘၣ်နၢၤနီၣ်
အမ့ၤမိမဲတၢ်, မိအီၣ်ကၣ့်မဲ အမ့ၤလီၤ.
ပှလၢအဂဲးလိၤတ့ၢ်လိၤဆၢ လၢနၢၤလဖၣ်နီၣ် မိကဲၣ်ထၣ့်
ဆၢနုးမံၤ့အ့ၤတၢ်, မိထီၤ့ဝ့ၤ လၢဆၢဂၢ်ဂီၤ့ဂၢ်စၣ်လီၤ. 12
နမိအၣ့်ပၤတၢ်, နဒၣ်နံ့ဘၣ် ပှလၢအဂဲးလိၤတ့ၢ်လိၤ

လၫနၫၣအဲ့ၤ. ပှလၫအဒုၥဆၫ ထၢ့ဒုၢဒၣ နၫၣလဖၢ
မိကဲၢထၢ့ ဘဲၢဆၫနုးမံၣ့အဲ့ၤ အဝိၥ, ဒဲဘဲၢ ဆၫလမွဲဘၢဆၫ
အဝိၥလိၢ. 13 အဂဲးဘဲၢယိၣ ယဝ့ၢဒၢ ယဟိဝၣ နယွၣယိၣ
ယမိဖိၢ့ထၤ နစူၢထွ့ၢတၥ, စံၥနၫၣ, ၁ၥမဲၢဆၫ လဂ့ၣ,
ယမိမၣဆၫၣ့နၫၣလိၢ. 14 အၢ့ယိၢဆၫ လဂ့ၣ, လိၢ့ဝံၢ,
စယၢကူၥ ဒဲအံၢစရ့လၥ အရှၣဝံၢဇ့, ယမိမၣဆၫၣ့နၫၣ
ယဟိဝၣ ပှလၫအပွ့ၣန့ထဲၣ့နၫၣ အံၢစရ့လၥ အဆၫဆံၢ့ပံၢ
လဂၣ စံၥဝ့ၢဒၢလိၢ. 15 ယအိၢကၢ့ယူၥ နၫၣ
လၫနိၢထးဘုၢအ၁ၢ့ လၫအနၥအဲၢ့ဝ့ၢ,
အိၢလၫအမဲၢအ၀ွၢလိၢ. နမိထး ခိၢလိၣ့လဖၢ,
ဒဲထးလၣ့ဘျၥဝ့ၢတၥ, နမိအိၢကၢ့ ဆၫစိၣ့ခိၢလဖၢ
ဘဲၢဖ့ၢအဝိၥနိၢလိၢ. 16 နမိရှိၢခွံၤ အဝ့ၢဝံၢတၥ, လံၣ
မိအူၢခွံၤဝ့ၢဆ့, ဒဲလံၣ၁ဝံၥ မိမၣ လၣ့ပြိၣလၣ့ပြၣဝ့ၢလိၢ.
တၥ နမိ၁ၥထိၤ လၫယဟိဝၣ အဖၫၣ့တၥ, လၫအံၢစရ့လၥ
အရှၣဆံၢ့ပံၢ လဂၣအဖၫၣ့နိၢ နမိအိၢကၢ့ ဖိၢလိၢန၁ၥလိၢ.
17 ပှရှၣ လၫအဘၢရှၢ့ဘၢနၥ, ဒဲပှရှၢ့ဖိၢယၤဖိၢနိၢ, အၢ့ပၤ
ထံၢ တၥ, လဒၢဘၢနိၢ; ဆၫ၁ၥဝံအ၁ၥ လၫထံၢတၥ,
အဖျၣ့ ပဲၢ့ဝ့ၢတၥ, ယၫၣ ယဟိဝၣယိၣ ယမိခိၥနၢအလူ,

ယဝ့ၤဒၣ, အံၤစရ့လၥအဃွၢ ယလ့ၢဒၣ အဝ့ၤဝံၣအှ့ၬ. 18
တၥ ယမိဝဲထ့ၣ ထံၤချိၬ လၢခိၣလိ့ၢပျုၢ အလိ့ၢ,
ဒဲထံၤထ့ၣဖျိၥ လၢခိၣလိ့ၢဆူၥ အဘၥခံဖၢ့ၢတၥ, ယမိအီၣက့ၣ
ရှါမုနၢၤ့ဖၤ ဘဲၤကမၤ အဝိၥ, ဒဲဂ့ၣခိၣပဲၤ့နီၣ
လၢထံၤထ့ၣဖျိၥလဖၣလီၤ. 19 ယမိဘု့ၣ ဝံ့ၣရှိၤအှ့ရှ့ၥ
ဒဲဝံ့ၣရှံၥတၤ ဒဲဘမ့ၤဟဒၥ, ဒဲဝံ့ၣအလဲအိၤ့ အမံ့ၢလဖၣ
လၢရှါမုနၢၤ့ဖၤလီၤ. တၥ လၢမံ့ၢလဝီ့ၣကျုၢနီၣ
ယမိအီၣက့ၣ ဝံ့ၣရှိၤ, ဝံ့ၣထိၥအှ့ၣ, ဒဲဝံ့ၣရှိၤတအၤရှူၤ
လစိ့ၣပး, 20 ဘဲၤဝိၥ အဝ့ၤဝံၣ မိဒၣဆၢ, ဒဲဝ့ၣယၤဝ့ၤ,
ဒဲဆိၤ့မိ့ၣ လၢအဘၥ, ဒဲနၣဝ့ၣ လစိ့ၣပး လၢယဟိဝၢ
အစူၣမၢဆၢနီၣ, ဒဲအံၤစရ့လၥ အဆၢဆံၤ့ပံၣ လဂၢ
ဒုၥကဲၣထ့ၣဝ့ၤလီၤ. 21 နဲၣဖျိၣထ့ၣ နဝံၣအမူၥဆံၥ, ယဟိဝၢ
စံၥဝ့ၤဒၣ, ထုၥထ့ၣဒုၥနဲၣ နဝံၣအရှၢ ထိးအဘၥ
လၢအဂုးခၢၤ့ဆံၥ. စယၤကူၥအစပွၢ စံၥဝ့ၤဒၣ. 22
မွဲအဘုၥဘူၥအဘၥတၥ, ဒုၥနဲၣဆၢ လၢအမိအိၣထ့ၣနီၣဆံၥ.
ဆၢလၢအခ့ၣထံၥလဖၣနီၣ နီၤလဲၣနီၤလဲၣနီၣ, မွဲအဒုၥနဲၣဆံၥ.
တၥ ပမိထိးနူ့ဝ့ၤ လၢပဘၥ ဒဲဝ့ၣယၤ အထုၬလီၤ.
အှ့ၣလမွဲဘၣ ဘဲၤနီၣတၥ, မွဲအဒုၥနၢဂၢၤ့ပၢ

လၢဆၢလၢအမိၢ်ဂဲၤထ့ၣ်လဖၢ်နီၢ်ဆံး. 23 မ့ၢ်အဒုးနဲၣ်ဆၢ
လၢအမိၢ်ဂဲၤထ့ၣ် လၢခဲၣ် လၢယၢဆံး. တၤ ပမိၣ်ၣ်ယၢ
လၢနဒံၣ်မ့ၢ် ယွၤလဖၢ်နီၢ်လီၤ. မ့ၢ်မၤ, ဆၢဂ့ၤမ့ၢ်ဂ့ၤ,
ဆၢအၢၤ့မ့ၢ်ဂ့ၤ, မၤဆံး. တၤ ပမိယိဝဖီၣ်ဆၢတၤ, ဒၣ်ဘၣ်
လစီၤ့ပးနီၢ်လီၤ. 24 ယိခွါ, နဒံၣ်မ့ၢ် ဆၢဆံးနဲၣ်
ဆၢနုးမံၤ့အ့ၤတၤ, နဒံၣ် မၤဆၢနီၢ် လမ့ၢ်ဘၣ် ဆၢကၤအ့ၤ;
ပှလၢအရှံန့ နဒံၣ်နီၢ်မ့ၢ် ဆၢဘၣ်ဝၤလိၣ် လီၤ. 25
ယဒုးအီၤထ့ၣ်ယူး ပှလဂၤ လၢမုဖၤလခီၤတၤ,
ဂဲၤယူးဝ့ၢယူး. မိဂဲၤ လၢမုထ့ၣ်လခီၤနီၢ် မိကိၤရှၤထ့ၣ်
ယမံၤ့လီၤ. တၤ ဘဲၤပှကၢၤ့ဖၢၤ့နီၢ် ယဲး ဂ့ၣ်ခိၣ်ဖံၤ အဝိၤနီၢ်,
အဝ့ၢဒၣ် မိအီၤက့ၣ် ပှဒိၣ်ဖၤဒိၣ်လဖၣ် ဘဲၤ ဖၢၤ့ဂ့ၣ်ခိၣ်
အဝိၤတၤ, မိယဲးဝ့ၢလီၤ. 26 ပဝ့ၢဒၣ်ယီၤ ဘဲၤဝိၤ
ပမိၣ်ၣ်ယၢ အဂဲး, မ့ၢ်ပလၢ ဒုးနဲၣ်ဝ့ၢ လၢအခ့ၣ်ထံၤနီၢ်
လဂၤလဲၣ်. ပဝ့ၢဒၣ်ယီၤ, ဘဲၤဝိၤ ပမိလီၤဘၣ်,
တီၤဝ့ၢလီၤ့ဝ့ၢနီၢ်, မ့ၢ်ပလၢ လီၤလၤ့လလၤ့ လဂၤလဲၣ်.
မ့ၢ်မၤ, ပှဒုးနဲၣ်ဝ့ၢ အီၤနုးဂၤအ့ၤ. မ့ၢ်မၤ, ပှလီၤလၤ့ဝ့ၢ
အီၤနုးဂၤအ့ၤ. မ့ၢ်မၤ, ပှလၢအနါဂၢၤ နဒံၣ် အဆၢချဲၤ့နီၢ်
အီၤနုးဂၤအ့ၤ. 27 ယစံၤဆိၤ လၢဖံအိၤ, ယိခွါ, ယိဝ့ၢဆံး.

တၢ် ယမိဖှ့ၪလၢ့ ပှဂဲၢဆိၤ ဆၬဝၢ်ထိၤအပရၬၢ့
လၬယရုစလံၢ့ လီၢ. 28 ယယိဆၬ ထံၢထံၢဆၢ်ဆၢ်တၢ်,
ပှရှး အီၪအှ့ၤ. ဘဲၢဝိၢ် ယမိအၪ့စၪ့ အဝ့ၢဝံၪ ဒဲအဝ့ၢဝံၪ
ချဲး့ဆၬၢ့ဆၬ လမံး့မံး့တၢ်, ပှလၬအမိကိၪ့လိၤဆၬ
လၬအဝ့ၢဝံၪအကျး အီၪနးဂးအှ့ၤ. 29 ယိခွါ,
မွဲဆၬပျိုးပျိုး ထီးအလူၤ လီၢ. အဆၬမးနီၪမွဲ
ဆၬလမွဲဘၪဆၬတၢ်, အဆၬဂး့ဝိၢ့အဝၢ်နီၪ, မွဲလံး
ဒဲဆၬအီၪပျိုးနီၪလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 42

1 ယိ ယခ့ၢယရှး လၬယဖိၪ့ထၤ လဂးနီၪဆံၢ်;
ပှလၬယရွံနုဝ့ၢ လၬအဘၪယဝၢ် လဂးနီၪ, ယအီၪကၪ့ယူၢ်
ယဝၢ် လၬအလီး့လီၢ. အဝ့ၢဒၪ မိလီးလး့လၤလး့
ဆၬစ့းရၢ့ လၬပှဆၢံးလဖၪလီၢ. 2 မွဲအကိၢ်ရှၢ်ထၪ့ အှ့ၤ,
ထုၢ်ထၪ့ အလူအှ့ၤ, တၢ် ဒုၢ်နါဂၬၢ့ဘၪ အလူ
လၬဖၬး့ဝၢ်နီၪ ဆ့အှ့ၤ. 3 ဖီးလဘီး့ လၬအဆ့းဖိနီၪ
မွဲအလမးထ့ၤခွဲၤဘၪတၢ်, မ့ၪဒိး့အဆၪ လၬအဖး့

ဖံၤဖံၤလ့ၢလ့ၢနီၫ, မွဲအမၪလၪ့ဖံၤဝ့ၢဆ့အ့ၤ. မွဲအမိဒုၥဂဲၢထၫ့
ဆၬစ့ၪရၢ့ လၬဆၬမွဲဆၬတီၪလီၢ. 4 လဖၪ့ဘၫ
ဖံၤဖံၤလ့ၢလ့ၢတၥ, လဆ့ၪဖိဘၫ ထီးအအိၫက့ၫ ဆၬစ့ၪရၢ့
လၬဂ့ၫခိၫချိၢ့လီၢ. တၥ ထံၢယဲ့ၪခးယဲ့ၪလဖၫနီၫ မိယိလါ
အဆၬသိ့ၫဆၬသၢ့ အဖၬၪ့သၥလီၢ. 5 ယဟိဝၪ ယွၪ
လၬအတဲ့ၪလၪ့ မူၥခိၫတၥ, ပှၫထ့ၫဝ့ၢ, လၬအဒၪလၪ့
ဂ့ၫခိၫ, ဒဲဆၬလၬအမဲၫထ့ၫ လၬအဖၬၪ့;
ပှလၬအဖ့ၫလၢ့သၫရှိၢ လၬဆၬခမျၬး လၬအအိၫဝ့ၢ
လၬအလီၪ့, ဒဲသၥရှိၪ့ လၬပှလၬအလ့ၪဝ့ၢ လၬအလီၪ့,
လဂၪနီၫ, စံၥဝ့ၢ ဘဲၢယီၪ; 6 ယၬၪ ယဟိဝၪယီၪ,
ယကိၥန့နၬၪ လၬဆၬမွဲဆၬတီၪ အဂး, ယမိဖိ့ၫထၤ
နစူၫတၥ, ယမိယိလၪ့ ခွါလၪ့နၬၪ, ဒဲဖ့ၫလၢ့နၬၪ
လၬဆၬအုၪ့လၪ့ရှိၪ့လၪ့ လၬပှခမျၬးအဂး, လၬဆၬဖၪ့
လၬပှဆၢံၪသံၫ အဂး; 7 ဘဲၢသိၥ နမိဝဲထ့ၫ ပှမ့ၤဘျိၫ
အမ့ၤသၫ, ဘဲၢသိၥ နမိမၪဂၥဖျၥ့ ပှလၬအဘၫ
ဆၬချူၥထၤလဖၫ, ဘဲၢသိၥ နမိထုၥထ့ၫ အ့ၫမၪန့ ပှခံၥဖိၫ
လၬအအိၫလၬဆၬခံၥ အထိၢ့ဖၬၪ့လီၢ. 8 ယဝ့ၢဒၫယီၪ
ယမွဲယဟိဝၪ, အနီၫမွဲ ယမံၪ့လီၢ. တၥ ယလၪယဖၪ့

ယဖှၤလၢ့ လၢပှ္ဂၢၤအှ့ၤ. ယဆၢစံၣ်ထှ့ၤအှ့အူၣ် ယဖှၤလၢ့
လၢဆၢဂၤ့ဆၢဖှ့ၤဆှ့အှ့ၤ. 9 ယိခွါ, ဆၢအခှ့ၤထံၣ်လဖၤနီၤ
မၤယူၣ်အသၣ်ယူၣ်တၣ်, ဆၢအသၢ့လဖၤနီၤ ယဒုၣ်နဲၤလီၢ. ဘိၤ့
အဝ့ၢသံၤလချူၣ် အီၤထှ့ၤဒံၣ်ဘၤတၣ်, ယဒုၣ်နါဂၢၢ့ နသံၤ
လၢအဂဲးအကှို့ၤ လီၢ. 10 ပှလၢအလှ့ၤလၤ့
လၢမၢဆမံၣ်ဖၢၤ့, ဒဲဆၢလၢအမၤပွ့ၤဝ့ၢ; ကျိၤ့လဖၤ,
ဒဲပှလၢအအီၤလၢအဖၢၤ့သံၤဇ့, သံၢကျံၤထှ့ၤ ယဟိဝၤ
လၢဆၢသံၢကျံၤအသၢ့ဆံၣ်; ဒဲအဆၢစံၣ်ထှ့ၤအှ့အူၣ်
လၢဂှ့ၤခိၤအထုၤလဖၤနီၤဆံၣ်. 11 မံၤ့လၤကျၤ ဒဲအဒိၤ့လဖၤ
မိထုၣ်ထှ့ၤ အလူ, အတဝၢ့လဖၤ လၢကံဒၢၢ အီၤဝ့ၢ
လၢအဖၢၤ့နီၤ ပှအီၤဝ့ၢ လၢလိးအိၤဖၢၤ့လဖၤ မိကိၣ်
လၢအလူဖၣ်ဒိၤ, မိကိၣ်ရှုၣ်ထှ့ၤ လၢခိၤလီၤ့ခိၤလီၢ. 12
မွဲအဝ့ၢသံၤ အီၤကှ့ၤ လၤဖၤ့ ယဟိဝၤ, ဒဲဒုၣ်နဲၤ
အဆၢစံၣ်ထှ့ၤအှ့အူၣ် လၢထံၢယဲၤ့ခးယဲၤ့ဆံၣ်. 13 ယဟိဝၤ
မိလှ့ၤထှ့ၤ ဘဲၢပှအဆီှ့ၤ အဝိၣ်နီၤ, မိထိၤဂဲၤအသၣ်ဆီှ့ၤ
ဘဲၢပှသုၣ်ဖိၤ အဝိၣ်နီၤ, မိကိၣ်ထှ့ၤ လၢအလူဖၣ်ဒိၤ,
မိကိၣ်ရှုၣ်ထှ့ၤ, မိမၤနၢၤ့မၤစၤ အဒုၤအဒၤလီၢ. 14 ယ
အီၤလၤ့မပံၣ်ယူၣ် ယံၤယံၤယူၣ်; ယအီၤဒၤဆၢ တၣ်,

ယထုၥယဝၥလီာ. အ့ၢမ့ဲ ဘိၤနဲ့ၢယီၤ, ယမိကိၥရှၥ ဘဲာပှမုၢ
လၣအဂူၥဆာ အဝိၥ, ယမိမၤဂၥဂိၤ့ဆၣ, ယမိယုလၤ့ခွံေဆၣ
လစိ့ၢပးလီာ. 15 ယမိမၤယူ ခိၢလီၤ့လဖၢ,
ဒဲဆၣထ့ၢစိၤ့လဖၢ, ဒဲဒုၥပဲါ့ထ့ၢခွံေ အနၥ့ဝံၢမံၤ့ဝံၢ
ထိးအလူေတၥ, ယမိအီၢက့ၢ အထံာမိရှါ လၣခီာ့ တၥ,
ယမိဒုၥလၤ့ဝံၥခွံေ ကမာဝံၢလီာ. 16 ယမိဒုၥလ့ၤ ပှမ့ေဘျိၢ
လၣဖၣၤ့ဝၥမု လၣအလဝ့ၢယာဘၢဝ့ာတၥ, ယမိဒုၥဖိေဝ့ာ
လၣဖၣၤ့ဝၥဖိၢ လၣအလဝ့ၢယာဘၢဝ့ာတၥ, ဆၣခံၥလမံၤ့
ယမိဒုၥကဲၢထ့ၢ ဆၣဖၤ့ လၣအမ့ေယာ, ဒဲဆၣအကဲ့ၢလဖၢ
ယမိဒုၥလီၤ့ထ့ၢဝ့ာနိၢလီာ. ဆၣလဖၢနိၢ ယမိမၤ
လၣအဝ့ာဝံၢ အဂးတၥ, ယစဲ့ၢဒၢဝ့ာ အ့ေ. 17
ပှလၣအဒိၥနဲၤ့အဝၥ လၣဆၣဂၤ့စိၥဖျၤအဝၥ, လၣအစံၥ
ဆၣဂၤ့ဝိါ့နု့ဝ့ာ, နဝံၢမ့ဲ ပယွၤလဖၢ, ဧီၢ; တၥ အဝ့ာဝံၢ
မိဂၣၤ့ထဲၤ့အဝၥ လၣအလးခဲါ့, မိအီၢက့ၢမဲ
အမ့ေဖၥဒိၢဆ့လီာ. 18 ပှလၣအနါအၣၤ့ဝံၢၔ့, ခိၥနၢဆံၥ;
ပှလၣအမ့ေဘျိၢဝံၢၔ့, ယိထံာယိဆၥ ဘဲာဝိၥ နဝံၢ
မိဒၢဘၢဆၣ ဆံၥ. 19 အ့ၢလမ့ဲဘၢ ယခ့ာယရှၤတၥ,
မ့ဲပလာ အမ့ေဘျိၢ လဂၤလဲၢ. တၥမ့ဲ ပလာ အနါအၣၤ့

ဘဲၢယဝီၢ့ လၤယအ့ၣမၤၢ့လၢ့အခဲၢ့ အဝံရနိၣ လဂၢ်လဲၣ.
မွဲပလၢ မ့ၤဘျိၣ ဘဲၢပှအလၤၢ့အပွ့ၢ် အဝံရနိၣ လဂၢ်လဲၣ.
တရမွဲ ပလၢ မ့ၤဘျိၣ ဘဲၢယဟိဝၢ် အခ့ၢအရှ့ၢ် အဝံရနိၣ
လဂၢ်လဲၣ. 20 န ဒၣဘၣဆၤ အၣမံ့ၢ် လါနၢ့တရ
နထီးနု့အ့ၤ. နါအိရထၣ့ အဝရ လါနၢ့တရ,
နါဂၤၢ့ဘၣဆၤအ့ၤ. 21 ဘၣ ယဟိဝၢ်အဝရ
လၤဆၤတီၢ်ဆၤလီ့ၢ် အကို့ၢ်, မိအီၣက့ၣဒိၣ
ဆၤဝီၣ့ဆၤဝၢ့တရ, အီၣက့ၣဝ့ၢ လၤအလၢ်အဖၢ့လီၢ. 22
မွဲလါနၢ့တရ ပှလဆၢံ်ယီၢ်, မွဲပှလၤဆၤအ့ၣဂူၤဆီၣ့
ဒဲမၢ်ဂရဂီ့ၢ်ဆီၣ့ အဆၤတရ, ဘၣဖျံၢ်ခွ့ၢ် လၤဆၤအိၢ်ဖၤ့ၢ်
ထီးအလူၤတရ, ဘၣ ဆၤဒုရအီၣခိရဘူၣ လၤထီၢ့လဖၣ
အဖၤ့ၢ်လီၢ. ကဲၣထ့ၣဆၤ လၤပှအ့ၣဂူၤဆီၣ့တရ,
ဆၤမၢ်ဖိ့ၢ်မၢ်ဖျု့ရ လအီၣဘၣတရ, ဆၤလၤပှမၢ်နု့ဆီၣ့ဝ့ၢနိၣ,
ပှလၤအစံရ, ဖ့ၣထဲ့ၢ်ဆၤဆံရနိၣ အီၣ နးဂၢ်အ့ၤ. 23
မွဲပလၢ လၤနဝံၣအကျၢ် မိခိရနၣ ဆၤနိၣ လဂၢ်လဲၣ.
မွဲပလၢ မိဒိရအနါ ဒဲခိရနၣဆၤကဲၣခိၤ အဆၤၢ့အထိနိၣ
လဂၢ်လဲၣ. 24 မွဲပလၢ ဖ့ၣလၢ့ စယၢကူရ
လၤဆၤမၢ်နု့ဆီၣ့, ဒဲအံၢစရ့လရ လၤပှအ့ၣဂူၤဆီၣ့

အစူၫဖၬၩ့နီၫ လဂၩလဲၫ. ယဟိဝၩ လၬပမၩမၫဘၫဝ့ၢ
မွဲအှ့ၤဧၫ; အဝ့ၢဒၫ အဖၬၩ့ၥၵနီၫ အဝ့ၢဝံၫ
လမိဖိၤဘၫဝ့ၢတၵ, ခိၵနၫ့ဝ့ၢ အဆၬဝီ့ၫဆၬဝၢ့ဆ့အှ့ၤ. 25
မၩအၥၵဘဲၢနီၫတၵ, အဝ့ၢ လူၢလၩ့အၥၵထ့ၫဆီ့ၫ
ဒဲဆၬဒုၵၥုၵဆီ့ၫနီၫ လၬအလီၩ့လီၢ. တၵ ဆၬနီၫလမံၩ့
ဆူၵခဲၩဝ့ၢ လၬမ့ၫ အီၫဝၤဖိၩ့ဝ့ၢ လါနၢ့တၵ, အဝ့ၢဝံၫ
ၥ့ၫယၢအှ့ၤ. တၵ မ့ၫအ့ၫဝ့ၢ လါနၢ့တၵ,
လဆီၢ့မိ့ၫလၩ့ဘၫအၥၵနီၫလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 43

1 အ့ၫမွဲ ဘိၩ့နဲ့ၫယီၩ, ယဟိဝၩ လၬအတဲၩ့လၩ့နၬၩ
စယၢကူၵဇ့, ဒဲမၩကဲၫထ့ၫနၬၩ အံၢစရ့လၵဇ့, စံၵဘဲၢယီၩ,
ထီးၥၵမဲၫ လဂ့ၩ; အဂဲးဘဲၢယီၩ ယပွ့ၩန့ထဲၩ့ယူၵ နၬၩယူၵ;
ယကိၵယူၵနၬၩ လၬနမံၩ့တၵ; နမွဲ ယဆၬလီၢ. 2 ထီးန
အ့ၫခၢ့ဂၤ ထံၢနီၫ ယမိအီၫလၬနဝိၵ တၵ, ထီးန အ့ၫခၢ့ဂၤ
ထံၢမိရှါလဖၫနီၫ, အဝ့ၢဝံၫ မိလုၤဘံၵဘၫ နၬၩအှ့ၤ. ထီးန
အ့ၫခၢ့ဂၤ မ့ၫတၵ, မ့ၫအ့ၫဘၫ နၬၩအှ့ၤ. မ့ၫခိပီၩခိၥ့ၫ

ဘၪနၫၬဆ့အ့ၤ. 3 အဂဲးဘဲၢယီၬ ယဝ့ၢဒၪ ယဟိဝၬ နယွၬ,
အံၢစရ့လၭ အဆၫဆံၢ့ပံၪ လဂၬ, ဆၫပွ့ၬန့ထဲ့ၬနၫၬယီၬ,
ယဖ့ၪလၢ့ ခးအံဖံၭ ခးကုရ္ၢ, ဒဲခးစံဘၢ လၫနဆၫပွ့ၬလီၢ.
4 လၫနမွဲ ဆၫလူဒိၪပွ့ၬဒိၪ လၫယမ့ၤယၢ အကို့ၬ နဘၪ
ဆၫလၬဖ့ၬတၭ, ယအဲၪယူၭနၫၬ, ဒဲယမိဖ့ၪလၢ့ ပှခ့ၢပှရ္ၬ
လၫနဂး, ဒဲပှဆၢံၬလဖၪ လၫနၥၭမၫၢ့ အဂးလီၢ. 5
ၥၭမဲၪဆၫ လဂ့ၬ; အဂဲးဘဲၢယီၬ ယအီၪလၫနၥိၭလီၢ.
ယမိဒုၭဂဲၢ နချံၢနၥၪ လၫမုထ့ၪလခီၢ ဒဲယမိအ့ၪထုၢ့ကီ့ၪနၫၬ
လၫမုနုၤလခီၢလီၢ. 6 ယမိစံၭ မုဖၬလခီၢနီၪ,
ဖ့ၪလၢ့ထဲ့ၬဆံၭ; ဒဲမုခံၢ့လခီၢနီၪ ထီးပဒ့ၬ လဂ့ၬ. ဒုၭဂဲၢထ့ၪ
ယဖိၪခွၢဝံၪ လၫအယဲ့ၬ, ဒဲယဖိၪမုၪဝံၪ
လၫဂ့ၪခိၪအထုၤနီၪဆံၭ 7 ကယဲ ပှလၫဆၫကိၭဝ့ၢ
လၫယမံ့ၬ; အဂဲးဘဲၢယီၬ ယတဲ့ၬဝ့ၢ လၫယလၬယဖ့ၬ
အဂး, မွဲမၤ, ယဒုၭအီၪထ့ၪ အခံးအဂ့ၬ ဒဲယမၬဝ့ၢလီၢ. 8
ပှလၫအမ့ၤဝၪ အီၪတၭ အမ့ၤဘျီၪ, ဒဲပှအနါအီၪတၭ
အနါအၫ့ၬလဖၪနီၪ, ဒုၭဂဲၢထ့ၪဆံၭ. 9 ပှဆၢံၬ ထီးအလူၤနီၪ
အီၪကိ့ၬအီၪကီ့ၪတၭ, ဆၫဒုၭအီၪကီ့ၪ ပှခမျၫး လီၢ. မွဲပလၢ
လၫအကျၬနီၪ မိဒုၭနဲၪ ဆၫယီၬ လဂၬလဲၪ. ဒုၭနါဂၫၢ့

ပှလၢဆၢအခ့ထံၢ်လဖၣ်နီၣ်ဆံၢ်. မွဲ အအီၣ်က့ၣ်လၤ့
အရှၤထိးအာၢ်တၢ်, ဒိၢ်ဆၢအီၣ်က့ၣ်တီၤဝ့ါဆံၢ်. တၢ်မွဲ
အခိၢ်နၣ်တၢ်, စံၢ်, မွဲဝ့ါ တီၤဝ့ါနီၣ် ဆံၢ်. 10
နာံၣ်ဝ့ါဒၣ်ယီၤ နာံၣ်မွဲ ယရှၤထိးအာၢ်, ယဟိဝၤ စံၢ်ဝ့ါဒၣ်,
ယခ့ါယရှၤ လၢယအၣ့ရွံနု့ဝ့ါ ဘဲါဝိၢ် နာံၣ် မိာ့ၣ်ယါ,
ဒဲနဲၤထဲၤ့ယွၤ, ဒဲနၣ်ာ့ၣ် လၢယမွဲ အဝ့ါဒၣ်လီါ.
လၢယလချုၢ် အီၣ်ဒံၢ်ဘၣ်နီၣ် ယွၤဒိၢ်ဆၢတဲၤ့ဝ့ါ
နးဂၤအ့ၤတၢ်, လၢယလးခဲါ့နီၣ် မိအီၣ်ဆ့အ့ၤ. 11
ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ ယမွဲ ယဟိဝၤ လီါ. အ့ၣ်လမွဲဘၣ်ယၢၤတၢ်,
ဆၢထိးထဲ့ၤတ့ၤထဲၤ့ အီၣ်နးဂၤအ့ၤ. 12
ထီးပှလခီါဘၤ့မုးဖိၣ် လအီၣ်ဘၣ် လၢနာံၣ် အကျၤ;
ယဒုၢ်နဲၣ်ဆၢ ဒဲယထိးထဲ့ၤတ့ၤထဲ့ၤဆၢ ဒဲယဒုၢ်နါဂၢါ့ဆၢ,
မၤအာၢ်ဘဲါနီၣ်တၢ်, ယဟိဝၤ စံၢ်ဝ့ါဒၣ်, နာံၣ်မွဲ
ယရှၤထိးအာၢ်, လၢယဝ့ါဒၣ်ယီၤ, ယမွဲယွၤလီါ. 13
မွဲကဒၣ်ယူၢ် လၢမုနံၤလချုၢ် အီၣ်ဒံၢ်ဘၣ်တၢ်,
ယအီၣ်ယဝ့ါလီါ. တၢ် ဆၢမၤဖီၤ့ဖျုၢ့ထၣ့ လၢယစူၣ်ဖၢၤ့
အီၣ်အ့ၤ. ယမိမၤယဝ့ါတၢ်, မွဲပလါ မိမၤကဒၤထဲ့ၤ
လဂၤလဲၣ်. 14 ယဟိဝၤ ဆၢပွၤ့နု့ထဲ့ၤနာံၣ်, အံါစရ့လၢ်

အဆၣဆံၢ့ပံၩလဂၤ စံၭဘဲၢယီၤ; လၣနသံၩအဂးနီၩ
ယအၩ့မၣၢ့လၤ့ ဆၣ လၣဘၭဘလၣၢ့တၭ, ပှလၣအစဲၩ့ဖျိၭသံၩ
ဒုၭလ့ၤလၤ့ လၣကဘၤ့ဖၣၤ့ ထီးအလူၤ ဒဲပှခၢလဒံအၢဖိၩ
လၣအကိၭရှၭထၩ့ လၣကဘၤ့ဖၣၤ့လီၢ. 15 ယဝ့ၢဒၩယီၤ
ယမွဲယဟိဝၤ, နသံၩ အဆၣဆံၢ့ပံၩလဂၤ ဆၣဒုၭကဲၩထၩ့
အံၢစရ့လၭ နသံၩအစပွၤလီၢ. 16 ယဟိဝၤ စံၭဘဲၢယီၤ,
ပှလၣအမၤဖၣၤ့ဘၭမု လၣမၢဆမံၭဖၣၤ့ ဒဲဖၣၤ့ဘၭ
လၣထံၢဆိၩ့အဖၣၤ့, 17 ပှလၣအဒုၭဂဲၢထၩ့ လဲၩ့ဘုၭ ဒဲကဘ့ၩ,
ဆၣဘုၭမု ဒဲဆၣအစိၤ့အမၤ့တၭ, အဝ့ၢသံၩ မိမံၢနုၤ့ဝ့ၢ
လစိၩ့ပး, လဂဲထုၩ့လၣၤ့ဘၩ, လၤ့ဖံၤယူၭ, လၤ့ဖံၤယူၭ
ဘဲၢမ့ၩဒိၤ့အဆၩ အဘိၭနီၩလီၢ. 18 ဆၣလၣအခၩ့ထံၭလဖၩ
နၩ့ထၩ့ထဲၤ့ဝ့ၢ လဂ့ၤတၭ, ဆၣအီၩလၣဖျိၤ့ လၣဘၢ့လဖၩနီၩ
ဆီၢ့မိၩ့ လၣအဂဲး လဂ့ၤ. 19 ယိခွါ, ယမၤ
ဆၣအဘၢ့လမံၤ့လီၢ. ဘိၤ့နဲၩ့ယီၤ မိမဲၩထၩ့တၭ, မွဲနသံၩ
ဘ့ၩယၢအ့ၤဓ. မွဲမၤ ယမိအီၩက့ၩ ဖၣၤ့ဘၭ လၣရှိမုနၣၢ့ဖၢ,
ဒဲထံၢချိၤလဖၩ လၣမံၤ့လကျၤလီၢ. 20 ထွံၩဂၩ့ခိၩ,
ဒဲထိၩကလအူၭ, မံၤ့လကျၤ အဆၣဖိၩဆၣပါလဖၩ
မိမၤလၤဖၤ့ယၣၤလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယအီၩက့ၩလၤ့ ထံၢ

လၩရှ္ၢမုနၩၢ့ဖၢ ဒဲထံၢချိၤလဖၪ လၩမံၫ့လဝဳ့ၪကျၫ ဘဲၢဝိၬ
ယမိဖ့ၪလၢ့ ဆၩအီၫ လၩယရှ္ၫခမျၩး ပှ္လၩယရွံနု့လဖၪနီၪ
အဂးလီၢ. 21 ပှ္လဆါၫယီၫ ယဒုၬကဲၪထ့ၪ လၩယဂးဒၪ
ယဝ့ၢတၬ, အဝ့ၢဝံၪ မိဒုၬနဲၪဖျီၪထ့ၪ
ယဆၩစံၬထ့ၪအ့ၪအူၬလီၢ. 22 မွဲလါနၢ့တၬ,
နလကိၬထ့ၪဘၪယၩၫ, စယၢကူၬဇ့, အဂဲးဘဲၢယီၫ
ဆၩပွံၬနၥၬ လၩယကို့ၫ အံၢစရု့လၬဇ့, 23 နလဂဲၢဆိၤဘၪ
ဆၩလုမ့ၪ အဝိၪဖိၪလဖၪ လၩယအီၪ, ဒဲနမၫလၫဖ့ၫယၩၫ
လၩနဆၩလုဝံၪဆ့အ့ၤ. ယလဒုၬမၫနၩၫ လၩဆၩမၫဘိ့ၪတၬ,
ယဒုၬပွံၬနၥၬ လၩဆၩဆူၬခဲၫနၩၢ့မၩၢ့ဆ့အ့ၤ. 24 န
ပွ့ၫနု့အ့ၪယၩၫ ဆံၢဖိၤ လၩစ့ၫအ့ၤ. တၬ
နဒုၬဘျဲၫအ့ၪဘၪယၩၫ လၩနဆၩလုအဝိၪ အယဲၫဆ့အ့ၤ.
မွဲနအီၪက့ၪ ဆၩမၪ လၩယလီ့ၫ လၩနဆၩဒဲၫဘၬတၬ,
နမၫပွံၬယၥၬ လၩနဆၩမၪလီၢ. 25 ယဝ့ၢဒၪယီၫ ယထူၬခွံၤ
နဆၩဘူၬဆၩမၪ လၩယဂးဒၪယဝ့ၢလီၢ. ယနု့ၪထ့ၪထဲ့ၫလၩ့ၫ
နဆၩဒဲၫဘၬအ့ၤ. 26 ဒုၬနု့ၪထ့ၪထဲ့ၫယၩၫဆံၬ.
မွဲပလိၬခွးလိၤပၥၬဆံၬ. လီၫလ့ၫလၤလ့ၫဆၩ ဘဲၢဝိၬ
နမိဘၪ ဆၩတီၫဆၩလီ့ၫ နီၪဆံၬ. 27 နဖါ အဝံခိၪလဂၫနီၪ

မၩ ဆၪဒဲၩဘၭ, ဒဲနဆရၢံၫ မၩမၫဘၫယၪၩလီၢ. 28
မၩအၥၭဘဲၢနီၫတၭ, ယမၩစံၫစၫယူၭ လးဆံၢ့ပံၫ
အပှ်ဒိၫလဖၫတၭ, ယဖ့ၫလၢ့ခွံၤယူၭ စယၢကူၭ
လၪဆၪဆိၫအၪၨ့, ဒဲအံၢစရ့်လၭနီၫ လၪဆၪဒုၫဒွ့်ၫ အဂးလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 44

1 တၭ ဘိၨ့နဲ့ၫယီၩ ခိၭနၫ, ယခ့ၢယရှ်ၩ စယၢကူၭဇ့,
ဒဲအံၢစရ့်လၭ လၪယရွံနူ့ဝ့ၢ လဂၩဇ့, 2 ယဟိဝၩ
လၪအတဲၨ့လၨ့နၪၩ ဒဲဒုၭကဲၫထ့ၫနၪၩ လၪဆၪဒၪၨ့လးဖၪၨ့
လံၩလံၩလဂၩနီၫ, မိမၩဆၪၨ့နၪၩတၭ, စံၭဝ့ၢ ဘဲၢယီၩ,
ယခ့ၢယရှ်ၩ စယၢကူၭဇ့, ဒဲပှ်လၪယရွံနူ့ဝ့ၢ စယ့ၭရှ်ရၪၢ့
လဂၩဇ့, ထီးၥၭမဲၫ လဂ့ၩ. 3 အဂဲးဘဲၢယီၩ ယမိလူၢလၨ့
ထံၢ လၪပှ်လၪဆၪၥၭဝံအၥၭ လၪထံၢ အလီၨ့,
ဒဲဒုၭလၨ့ယွၩ ထံၢ လၪဂ့ၫခိၫပဲၢ့ထၤ အဖၢ့ခိၫလီၢ.
ယမိလူၢလၨ့ ယၥၭမု လၪနချံၢနၥၫ အလီၨ့,
ဒဲယဆၪဆိၫဂ့ၩ လၪနဆၤံၩနဆၤ အလီၨ့လီၢ. 4 တၭ
အဝ့ၢဝံၫ မိမၩအၥၭ ဘဲၢ ဖံစလီၢ့ မဲၫထ့ၫ လၪန့ၫဝံၫမံၨ့ဝံၫ

အကျူး လၢထံၫကို့ၪနဲ့ၩ အဝိၭနီၫလီၫ. 5 ပှ်လဂၫး မိစံၭ
ယဝ့ၫဒၫယီး ယမ့ဲ ယဟိဝး အရှ်းလီၫ. တၭ အလဂၫးဒၫ
မိကိၭလၩ့အဘၭ လၢစယၫကူၭ အမံၩ့လီၫ. တၭ အလဂၫးဒၫ
မိကွၭ့ဝ့ၫ လၢအစူၫ လၢအမ့ဲ ယဟိဝးအဆၢတၭ,
မိကိၭလၩ့အဘၭ လၢအမံၩ့ဘၫ့ အံၫစရ့လၭလီၫ. 6 ယဟိဝး
အံၫစရ့လၭ အစပ့ၩ, ဆၢလၢအပ့ၩ့နှ့ထဲ့ၩ အံၫစရ့လၭ,
ဆၢဘုၭမုခမျၢး အယဟိဝး စံၭဘဲၫယီး, ယဝ့ၫဒၫယီး ယမ့ဲ
ဆၢအခၫ့ထံၭတၭ, ယဝ့ၫဒၫယီး ယမ့ဲ ဆၢအခဲၫ့ထုၬတၭ,
အ့ၫလမ့ဲဘၫယၢး ယွး အီၫနးဂၫးအ့ၬ. 7 တၭ
ခီၫလၢယအီၫက့ၫလၩ့ ပှ်ခမျၢး အဆိၩအကူ့ၫ လဆံၫးနီၫ,
မ့ဲပလၫ မိကိၭထၫ့ဆၢတၭ, ဒုၭနဲ့ၫဝ့ၫ, ဒဲတဲ့ၩဝဲၩဆၢ
လၢယဂးတၭ, ဆၢလၢအမၩအဘၭ,
ဒဲဆၢလၢအမိမၩအဘၭနီၫ, မိလီၩဘၫဝ့ၫ ဘဲၫယၢၩအဝိၭ
လဂၫးလဲၫ. မ့ဲအဒုၭနဲ့ၫဖျိၫထၫ့ဝ့ၫဆံၭ. 8 ထီးဘၭမဲၫ နဝံၫဝ့ၫ
လဂ့ၩ, ဒဲအၫ့ယိၫဆၢ လဂ့ၩ, ယဒုၭနါဂၢၫ့နၢၩတၭ,
လီၩဘၫနၢၩ လၢဖျိၩ့လံၩလံၩ မ့ဲအ့ၬၜ. တၭ နဝံၫမ့ဲ
ယရှ်းထိးအဘၭ မ့ဲအ့ၬၜ. အ့ၫလမ့ဲဘၫယၢၩ, မ့ဲယွး
လဂၫးဂၫး အီၫဒံၭဆ့ၜ. မ့ဲကဒၫယူၭ, လဲၫ့လအီၫဘၫ,

ယၥ့ၪယၢ နးစီၪ့အ့ၤ. 9 ဆၩနံၪဒုၪဒွ့ၪ ဆၩဘၧဆၩဂၧ့ဆၩဖၢ့.
ပှလၩအတဲၧ့ ဆၩဂၧ့ဆၩဖၪ့ မွဲဆၩအီၪပျီၧ ထီးအလှူၤတၭ,
အဆၩအဂ့ၧအဘၪနီၪမွဲ ဆၩနုကၧဆၩအ့ၤ. တၭမွဲ
အရှ့ၧထိးအဝၭဒၪဝ့ၢနီၪ, လဒၪဘၪဆၩ ဒဲလၥ့ၪယၢဘၪဆၩ
ဘဲၢဝိၭ အမ့ၤ မိမဲလီၢ. 10 မွဲပလၢ တဲၧ့လၧ့ ယွၧတၭ,
ဝိၢ့ ဆၩဂၧ့ဆၩဖၪ့ လၩအလနုကဲၧ့နုကၧဘၪဆၩ လဂၧလဲၪ.
11 ယိခွါ, အထံၧအဝိၭ ထီးအလှူၤ အမ့ၤ မိမဲလီၢ. တၭ
ပှတဲၧ့ဆၩလဖၪနီၪ မွဲပှရှ့ၧလီၢ. မိအီၪကိၪ့ ထီးအလှူၤနီၪ
မိဆၩၢ့ထုၪ့, မိဝၭမဲၪဝၭဖျဲၧ့ဆၩ, မိမ့ၤလဲၧ လစီၪ့ပးလီၢ. 12
ဘဲၢဝိၭ အမိမၧထၪ့ အခံးအဂၧ့ လၩစၭခုၪနီၪ ထမၤဝံၪ
လှူၭလၧ့ဝ့ၢ လၩအနိၪထံၤ လၩမ့ၪအၩၧ့ကျၧတၭ, မိထုၭထၪ့
အစူၪဒူၪ အဂဲးအဘၭတၭ, မိထးဝ့ၢလီၢ. လၩနီၪ အမ့ၤယၢ
ဆၩဝၭဝံအဝၭတၭ, အဂဲးအဘၭ အီၪအ့ၤ. လအီၧဘၪ
ထံၢတၭ လၧ့ဘဲၧဝ့ၢလီၢ. 13 လဲၤဝမါနီၪ, စိၭဖျၧယှူၭ
ဝံၪ့ဝံၪယှူၭ, ဆုးထၪ့ယှူၭ ပနီၢ့ဖျံၧယှူၭ, မိကွ့ၭနဲၪ့ဝ့ၢ
လၩနိၪကွ့ၭဆၩ, မိတဲၧ့ဝ့ၢ လၩနိၪဖျၧတၭ, မိမၧနဲၪ့ဝ့ၢ
လၩနိၪဖၭထါလီၢ. အနီၪတၭ, တဲၧ့ဝဲၧဝ့ၢ ဘဲၢပှရှ့ၧအဂၧ့
အဝိၭ, ဘဲၢ ပှရှ့ၧအပံၢအလၧ အဝိၭ ဘဲၢဝိၭ

အမိအိၣ်လၢဂံ့ၣ်ဖၢၤ့လီၤ. 14 အဝ့ၢ ခူၤလၤ့ခွံၤ ၁ံ့ၣ်ရှိၢအ့ရှ့
လၢအဂၤနိၣ်; ဒဲအ့ၣ်မၤန့ ၁ံ့ၣ်အကိၤ့ ဒဲ၁ံ့ၣ်ထိၢ်ဖၢတၢ်,
မၤန့ထ့ၣ်ဝ့ၢ လၢအဂၤဒၣ်ဝ့ၢ လၢမံၤ့လၤကျၤ အ၁ံ့ၣ်ကျၤလီၤ.
၁ုၣ့ ၁ံ့ၣ်ရှိၢ လထုၣ့တၢ်, ဆၢဆၢၤ့ မိဒုၢ်ဒိၣ်ထ့ၣ်ဝ့ၢလီၤ. 15
ထိၤနိၣ်လဖၢၢ့ မွဲ အကဲၣ်ထ့ၣ်ဝ့ၢ လၢ၁ံ့ၣ်မု လၢပှရှၤ
အဂၤလီၤ. တၢ် မိမၤန့ဝ့ၢ လကုၢ် ဆူၢ်ဆူၢ်မ့ၣ်
လၢအနၢ့ဆါဒၣ်ဝ့ၢ လီၤ. မွဲမၤ, မိဆူၢ်ခဲၤ့ မ့ၣ်တၢ် အ့ၣ်ကၣ်
ကိၣ်လီၤ. မွဲမၤ, မိတဲၤ့ဆ့ အယွၤတၢ်, ထွံၤလၤ့ဘၤဝ့ၢလီၤ.
တဲၤ့ယူၢ် ဆၢဂၤ့စိၢ်ဖျၤတၢ်, ထွံၤလၤ့ဝ့ၢ လၢအမ့ၤယၢလီၤ.
16 ဆူၢ်ထ့ၣ်ခွံၤယူၢ် လကုၢ် လၢမ့ၣ်ယူၢ်, အလကုၢ်နိၣ်
မိအ့ၣ်ဖိၢ့အ့ၣ်ဆၢယၣ်, မိအ့ၣ် ကၣ်ဆၢယၣ်တၢ်,
မိအ့ၣ်ဘျဲၤအ့ၣ်, ဒဲမိဆူၢ်ဆူၢ်အ၁ၢ် လၢမ့ၣ်တၢ်, စံၢ်ဝ့ၢ,
အၢဟါ, ယလၢၤ့ ယူၢ်, ယဒၣ်ဘၣ်မ့ၣ်ယူၢ်. 17 တၢ်
ဆၢအိၣ်လၤ့ထၤနိၣ် တဲၤ့ယူၢ်ဝ့ၢ လၢအယွၤ,
အဆၢဂၤ့စိၢ်ဖျၤအ၁ၢ်လီၤ. ထွံၤလၤ့
ဒဲဘိၣ်ထ့ၣ်ဘၤထ့ၣ်ဝ့ၢတၢ်, ဘၤဆိၣ်ဖၣ်ဝ့ၢ စံၢ်,
မၤဖိၤ့မၤဖျူ့ၢ်ယၢၤဆံၢ်. အဂဲၤဘဲၢယိၤ နမွဲယယွၤလီၤ. 18
ပှဘဲၢနိၣ်လဖၣ် လ၁့ၣ်ယၢဘၣ်ဆၢတၢ်, နၣ်ဆၢ၁့ၣ်အ့ၤ.

အဂဲးဘဲါယီၬ ဆၢကၥဘံၥထၤ အမှၤ ဘဲါဝိၥ အထီးဒၣဆၢ
လဂ့ၬ, ဒဲအဝၥနီၣ ဘဲါဝိၥ အထီးမၬ လၢဆၢကိၣ့ဝ့ၣ
လဂ့ၬလီါ. 19 လထီးန့ဘၣအဝၥတၥ, လအီၣဘၣ
လၢဆၢဝ့ၣယါ အဝုၣ့ဆၥ အဝၥဆၥ လၢအမိစံၥ,
ယဆူၥခွံၤယူၥ လကုၥ လၢမ့ၣယူၥ. မွဲမၤ, လၢအမ့ၣအၢၬ့
အဖါ့ခိၣ ယပူယူၥ ကိၣ; ယအၣ့ကၣယူၥ ဆၢယၣတၥ,
အၣ့ဆၢ ယူၥတၥ, လၢဆၢအီၣလၬ့ထးနီၣ, မွဲယမိမၬ
ဆၢဝၥလိၣဆ့ဧၣ; မွဲယမိထွံၬလၬ့ လၢဝံၣ့ကုၥ
အမ့ၤယါနီၣဆ့ဧၣ. 20 အဝ့ါဒၣ အၣ့ ဖံါ့ချၣ; အဝၥ
လၢဆၢအၣ့လီါန့ဝ့ါ လမံၬ့ ဒုၥဂၥဖျိၥဝ့ါ လၢဖၢၬ့ဝၥတၥ,
မၬဖိၬ့မၬဖျုၥ့ အဝၥဒၣဝ့ါ ဝ့ၣအ့ၤတၥ, လစံၥဘၣ,
ဆၢကဘျံၥကဘျၣ အီၣဝ့ါ လၢယစူၣထွ့ၣနီၣ, မွဲအ့ၤဧၣ. 21
စယါကူၥဇ့, ဒဲအံါစရ့လၥဇ့, နၣ့ထၣ့ထဲၬ့ ဆၢနီၣလဖၣဆံၥ.
အဂဲးဘဲါယီၬ နမွဲ ယခ့ါယရှၬလီါ. ယတဲၬ့လၬ့နၢၬ နမွဲ
ယခ့ါယရှၬလီါ. အံါစရ့လၥဇ့, ယဝၥနၣ့ ဘၣနၢၬအ့ၤ. 22
ယထူၥခွံၤယူၥ နဆၢမၣ ဘဲါဆၢအုၣ့တၣ့ အဝိၥ,
ဒဲနဆၢဒဲၬဘၥ ဘဲါ ဆၢအုၣ့ အဝိၥနီၣယူၥ. ဂဲါထဲၬ့ကဒၬထဲၬ့
လၢယအီၣဆံၥ. အဂဲးဘဲါယီၬ ယပွၬ့နဲ့ထဲၬ့ယူၥ နၢၬယူၥ.

23 ၀ံၢကျံၬဆၫ မူၥခိၪၔ့, အဂဲးဘဲၢယီၬ ယဟိ၀ၬ
မၬယူၥဝ့ၢယူၥ, ကိၥရျၥထၪ့ဆၫ, ပှလၫဂၪ့ခိၪချိၢ့ လခိၢၔ့,
ဆၬထၪ့ ထၥခိၪ, ခိၪလီၬ့၀ံၪၔ့, မံၬ့လၬကျၬ ဒဲကယဲ ၀ံၪ့
လၫအဖၫၬ့ ကိၥထံၥဒ့ၥဆံၥ. အဂဲးဘဲၢယီၬ ယဟိ၀ၬ
ပွၬ့နူ့ထဲၬ့ယူၥ စယၢကူၥတၥ, မိမၬလၬဖၬ့လၬ့အ၁ၥ
လၫအံၢစရ့လၥ အကျၬလီၢ. 24 ယဟိ၀ၬ
လၫအပွၬ့နူ့ထဲၬ့နၫၬ ဒဲဒုၥကဲၪထၪ့နၫၬ ခီၢလၫဒၫၬ့လး
အဖၫၬ့နိီၪ စံၥဘဲၢယီၬ, ယဝ့ၢဒၪယီၬ ယမွဲ ယဟိ၀ၬ
လၫအ၀့ၪဆၫလူၬ, လၫအပှၪထၪ့ မူၥခိၪ လဂၬဎး,
လၫအဒၬလၬ့ ဂၪ့ခိၪ ယနၢ့ဆါဒၪယဝ့ၢ လဂၬဎး, 25
လၫအမၬဂၥဂီၬ့ ပှချဲၬ့ဘျံၥချဲၬ့ဘျၪ အဆၫနဲၪ့, ဒဲဒုၥဖျူထၪ့
ပှရျၬအၪ့ဖၬ့ဆၫလဖၪ လၫအဒုၥထဲၬ့ထဲၬ့ ပှကိၪ့ဆၫ၀့ၪတၥ,
အီၪက့ၪ အဆၫ၀့ၪယၢ လၫဆၫဘၪဆဲၢ့ လၫပှဂီၬ့ဖိၪ; 26
လၫအဒုၥ အီၪဂုးအီၪခၫၢ့ အခ့ၢအရျၬ အဆၫချဲၬ့တၥ,
မိမၬလၫၢ့ထၪ့ပွၬ့ထၪ့ အ၀ီၢ့ အဆၫကိၥ; ပှလၫအစံၥဆၫ
လၫယရုစလံၢ့ အဂဲး, ပှရျၬ မိအီၪလၫနဖၫၬ့; ဒဲလၫယုဒၢ
အဒိၬ့လဖၪ အဂဲးနိီၪ, ပှရျၬ မိမၬကဲၪထၪ့ထဲၬ့ဝ့ၢတၥ,
အလးလၬ့ဗီးနိီၪ ယမိမၬထၪ့ထဲၬ့ဝ့ၢလီၢ. 27 ပှလၫအစံၥ,

ဆၧယိၤဖၧၫ့နီၪ လၫ့ဝံၭခွံၤဆံၭ; တၭ ယမိမၫလၫ့ဝံၭခွံၤ နဝံၪ
အထံၢမိၡၢနီၪလီၢ. 28 လၧအစံၭဆၧ လၧစဲၩရုၧၭ အဂဲး,
မွဲယၡၫယူၤဝိၪတၭ, မိမၫဝ့ၢ ကယဲ ဆၧဘၪယဝၭတၭ;
စံၭဆၧ လၧယရုစလံၢ့ အဂဲးနီၪ, နမိဘၪ
ဆၧဒုၭကဲၪထၪ့နၧၫတၭ; လၧဆၧလုအဂံၪ့ အဂဲးနီၪ,
နခၪ့ထံၭလဖၪ မိဘၪ ဆၧအီၪကၪ့လၫ့ဝ့ၢလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 45

1 ယဟိဝၫ စံၭအၡၫ ဒိၭဂုၪအဝၭ, စစဲၩရုၧၭနီၪ ဘဲၢယီၫ,
ယဖိၪ့ထၤဝ့ၢ လၧအစူၪထွၪ့ ဘဲၢဝိၭ အမိယဲးလၫ့ထဲး
ပှဆၢံၫလဖၪ လၧအမ့ၤယၢတၭ, ယကွဲၪလၫ့ စပွၫလဖၪ
အခၧၫ့ယးနီၪ, ဒဲဝဲထၪ့တရုၢ့ အီၪနံၢဘံၪ့ လၧအမ့ၤယၢ
တၭ, တရုၢ့လဖၪ ကၭဘံၭထၤလၧၫ့အဝၭအ့ၤ. 2 ယမိလ့ၫ
လၧနမ့ၤယၢတၭ, မၫပၫ့ဆၧထၪ့စီၫ့လၫ့အိၪ့; ယ မိမၫခါ
တရုၢ့ထီးလဖၪ, ဒဲဒၪ့ထ့ၤ အနိၪဘီၫ့ထၭ လကုၭ
လကုၭလီၢ. 3 ဆၧလူဒိၪပွ့ၫဒိၪ လၧဆၧခံၭကျၫ,
ဒဲဆၧအစူၪလးခၪ့ခိၪ အီၪဘံၭအဝၭ

လၢအလးအီၤဘူၤလဖၤနီၤ, ယမိဖ့ၤလါ့နၢၣ ဘဲါဝိၭ
နမိဉ့ၤယါ လၢယၢၣ, ပှလၢအကိၭထ့ၤနၢၣ လၢနမံၣ့,
မွဲယဟိဝၣ ပှအံၤစရ့လၭအယွၣလီါ. 4 လၢယခ့ါယရှၣ
စယါကူၭ အဂး, ဒဲပှလၢယရွံနု့ဝ့ါ အံၤစရ့လၭ အဂး
ယကိၭယူၭနၢၣ လၢနမံၣ့, ယ ကိၭယူၭ လါနါ့နၢၣ
လၢနမံၣ့ဘါ့တၭ, န လဉ့ၤယါဘၤ ယၢၣလီါ. 5
ယဝ့ါဒၤယီၣ ယမွဲ ယဟိဝၣတၭ, အဂူါဂၣ အီၤနးဂၣအ့ၤ.
အ့ၤလမွဲဘၤယၢၣတၭ, ယွၣအီၤအ့ၤ. ယခဲးထူၤယူၭ နယးဒံၣ့
လါနါ့တၭ, နဉ့ၤယါယၢၣ အ့ၤ. 6 ဘဲါဝိၭ ပှရှၣ မိဉ့ၤယါ
လၢမုထ့ၤ ဖိးလၢမုနုၤနီၤ အ့ၤလမွဲဘၤယၢၣတၭ,
အီၤနးဂၣအ့ၤ. ယမွဲ ယဟိဝၣ တၭ, အဂူါဂၣ
အီၤနးစီၤ့အ့ၤ. 7 ယတဲၣ့ ဆၢဖၣ့ယီၣ တၭ, ယမၣ ဆၢခံၭ,
ယဒုၭအီၤထ့ၤ ဆၢဘၤလိၤအိၭလိၤတၭ, ယတဲၣ့
ဆၢအၢၣ့လီါ. ယဝ့ါဒၤ ယဟိဝၣယီၣ ယမၣ ဆၢလဖၤနီၤ
ထီးအလူၤလီါ. 8 မူၭခိၤၡ့, ဒုၭလၣ့ဆၣ့ဆၢ လၢထၭနီၤဆံၭ.
မွဲဆၢအုၤ့ဆၢၣ့လၣ့ ဆၢတီၣဆၢလီၣ့ဆံၭ. မွဲဂၤ့ခိၤ
အိၭထ့ၤတၭ, မွဲအဒုၭအီၤထ့ၤ ဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့
ဒဲဆၢတီၣဆၢလီၣ့ မဲၤထ့ၤ, မွဲအဒုၭမဲၤထ့ၤဆၢ လစီၤ့ပးဆံၭ.

ယဝ့ါဒၢ ယဟိဝၣယိၣ တဲၣ့လၣ့ယူၥဝ့ါယူၥ. 9 ပှရှၣ
လၤအဂဲးလိၤတ့ၥလိၤ လၤပှလဂၣ လၤအတဲၣ့လၣ့ဝ့ါနိၢ
ဘၢအရှု့လိၢ. မ့ဲဖၤၣ့အကဲၣ့ လၤဖၤၣ့ဂၢ့ခိၢ
အကဲၣ့အကျၣလိၢ. ကဖံၤ မိစံၥ ပှလၤအကၤၣ့ဝ့ါနိၢ, မ့ဲ
နကၤၣ့နိၢ်လဲၢနိၢဆ့ၜၢ. ဆၤလၤနတဲၣ့နိၢ မိစံၥ, နစူၢ
လအိၢဘၢနိၢဆ့ၜၢ. 10 ပှလၤအစံၥ အဖါ, မ့ဲနထၢ့ဖိၢ
နိၢလဲၢ; ဒဲအမိ, နအိၢဖှဲၢန့ နိၢ်လဲၢနိၢ, မ့ဲအဘၢအရှု့
လိၢ. 11 ယဟိဝၣ အံၢ်စရ့လၥ အဆၤဆံၢ့ပံၢလဂၣ,
ဒဲဆၤတဲၣ့လၣ့ အဝ့ါနိၢ, စံၥဘဲၢ်ယိၣ, ဆၤလၤအမိမၣအာဝၥ
အဂဲးအကို့ၤနိၢ အၢ့စၢ့ယၤၣဘိၢ; ဒဲယဖိၢလဖၢ ဒဲဆၤမၣ
လၤယစူၢ အဂဲးအကို့ၤနိၢ, မ့ဲအအိၢဒၢဝ့ါ
လၤယစူၢဖၤၣ့ဆံၥ. 12 ယတဲၣ့လၣ့ ဂၢ့ခိၢ ဒဲဒုၥကဲၢထၢ့
ပှရှၣ အိၢလၤအဖၢ့ခိၢ နိၢဆ့လိၢ. ယဝ့ါဒၢ ယစူၢပှၢထၢ့
မူၥခိၢတၥ, အဝုၥမုခမျၤး ထိးအလူၤနိၢ ယအိၢကၢ့
လၤအလးလိၢ. 13 ယဝ့ါဒၢ ယဒုၥအိၢထၢ့ အဝ့ါ
လၤဆၤတိၣဆၤလိၣ့တၥ, ယမိမၣလိၣ့ အဖၤၣ့ဝၥ
ထိးအလူၤလိၢ. အဝ့ါဒၢ မိမၣကဲၢထၢ့ထဲၣ့ ယဒိၣ့လဖျိၢ့,
အဝ့ါဒၢ မိမၣဂၥဖျၥ့ ယရှၣ လၤဆၤအၢ့မၤၢ့ပိးဝ့ါလဖၢနိၢ,

လၧဆၧအပွၤ့ အဂး, လၧဆၧအလံၤ့အလဲၢ အဂး
လမွဲဘၨ; ဆၧဒုၭမုခမျၧး အယဟိဝၤ စံၭဝ့ၢဒၨ. 14
ယဟိဝၤ စံၭဝ့ၢ ဘဲၢယီၤ, အံဇံၭ အမၤဆၧဖံၭဆၧ,
ဒဲကုရျၢ, ဒဲပျစဘံအၢ့ဖိၨ လၧအမိရျဒိၨလၦၨ
လၧအန့ဆၧနိၨ မိဂဲၢ လၧနအိၨတၭ, မိကဲၨထ့ၨ နဆၧလိၢ.
အဝ့ၢဝံၨ မိဖိနေခဲၢ့တၭ, လၧဥ့ၢထၭ အၦၧၤ့နိၨ အဝ့ၢဝံၨ
ဂဲၢထိၤ့ နိၨ, မိဘိၨ့ထၨ့ဘၤထၨ့နၧၤ, မိဘၤဆိၨၦၨနၧၤတၭ,
စံၭ, ယွၤ အိၨလၧနၦၧၤ့တၭ, ယွၤအဂူၢဂၤ အိၨနးဂၤအ့ၬ.
15 မွဲမၬ, နမွဲ ယွၤလဂၤ လၧအအိၨကၠ့ၨဥူၨနဥၭ,
ပျထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဆၧ, အံၢစရ့လၭအယွၤၡ့. 16
အဝ့ၢဝံၨအမ့ၬ မိမဲတၭ, မိအိၨကၠ့ၨမဲ အမ့ၬ ထိးအလူၬတၭ;
ပျလၧအတဲၤ့ ဆၧဂၤ့လၦၨနိၨ မိဘၨ ဆၧဂၭဂိၤ့ဘံၨဘူၨဝ့ၢ
လစိၨ့ပးလိၢ. 17 အံၢစရ့လၭ မိထိၤ့
လၧဆၧထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ဝ့ၢ အဆိၤအကၠၨ လၧယဟိဝၤ
အၦၧၤ့လိၢ. နဝံၨအမ့ၬ လမဲဘၨတၭ, နဝံၨ
လအိၨကၠ့ၨမဲဘၨ နဝံၨအမ့ၬ အဆိၤဆိၤ အကၠၨကၠၨနိၨလိၢ.
18 အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဟိဝၤ လၧအတဲၤ့လၤ့ မူၭခိၨ,
စံၭဘဲၢယီၤ, ယွၤအန့ၢဆါဒၨဝ့ၢ လၧအတဲၤ့လၤ့ ဂ့ၨခိၨ

ဒဲမၩဝ့ၢ, အဝ့ၢဒၢ ဒုးအီၢခၤၢ့ဝ့ၢ, အဝ့ၢဒၢ တဲၩ့လၩ့ဝ့ၢ
မ့ဲဘဲၢဝိး အမိအီၢပျိၩအ့ၫ. မ့ဲဘဲၢဝိး
မိအီၢလၤပှမိအီၢလၤအဖၢ့ခိၢ အဂးလီၢ. ယဝ့ၢဒၢယီၩ,
ယမ့ဲ ယဟိဝၩတး, အဂူၢဂၩ အီၢနုးဂၩအ့ၫ. 19
ယချဲၩ့ဃူၢဆၤ လၤဂၢ့ခိၢ ဆၤခံး အလးဖၤၩ့နီၢ မ့ဲအ့ၫ.
မ့ဲယစံး စယၢကူး အဆၢံၩအဆၫ, နဝံၢဝ့ၢယီၩ
အၢ့ပၫန့ယၤၩ ဆံးနီၢ, မ့ဲအပျိၩပျိၩအ့ၫ. ယဝ့ၢဒၢယီၩ ယမ့ဲ
ယဟိဝၩ လၤအချဲၩ့ဆၤ တီၩတီၩလီၢ. ယဒုးနဲၢဆၤ
လၤအတီၩအလီၩ့လီၢ. 20 အီၢကိၩ့အီၢကိၢ့ နဝံၢဝ့ၢတး,
ဂဲၢထဲၩ့ဆံး. ဃုးဘူး နဝံၢအၢဃးစိၢ့ပး, ပှလၤအဖိၩ့ဖျူး
လၤပှဆၢံၩလဖၢ အကျၩဝံၢဇ့, ပှလၤအဆိၫထၢ့ ဝံၢ့
အဆၤဂၩ့စိးဖျၩအၢဃးနီၢ ဒဲဘၩဆိၢဖၢ ယွၩလဂၩ
လၤအထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ဆၤ လဃ့ၢဘၢလဖၢနီၢ ပှရှၩလဖၢနီၢ
ဃ့ၢယၢဆၤ နုးမိၩ့အ့ၫ. 21 ဒုးနဲၢဆၤ ဒဲဒုးဂဲၢဘူးဝ့ၢတး;
မ့ဲမၫ, အကိၢ့လိၫအၢဃးဆံး. မ့ဲပလၢ ဒုးနါဂၤၢ့ဆၤနီၢ
လၤဖျိၩ့လံၩလံၩ လဂၩလဲၢ; မ့ဲပလၢ ဒုးနဲၢဝ့ၢ လၤအဃၢ့နီၢ
လဂၩလဲၢ. ယဝ့ၢဒၢ ယဟိဝၩ မ့ဲအ့ၫဧၢ. တး အ့ၢလမ့ဲဘၢ
ယၤၩယွၩ အီၢဝ့ၢ နုးဂၩအ့ၫ. ယွၩအတီၩအလီၩ့

ပှထိးထဲၪ့တၪ့ထဲၪ့ဆၩ; အ့ၣလမွဲဘၣယၩၥ အိၣနးဂၥအ့ၤ. 22
ဂ့ၣခိၣထုၤ ပှထီးအလူၤဝံၣၩ့, ဘဲၢဝိၭ နသံၣ မိန့ဘၣ
ဆၩထိးထဲၪ့တၪ့ထဲၪ့နီၣ, ဃိထ့ၣ ယၩၥဆံၭ. အဂဲးဘဲၢဃီၥ
ဃမွဲ ဃွၥတၭ, အဂူၢဂၥ အိၣနးဂၥအ့ၤ. 23
ဃဆိၣလၪ့ဃဝၭ လၩဃန့ၢဆါဒၣဃဝ့ၢ, ဆၩချဲၪ့နီၣ
ထ့ၣဖျ့ၭဃူၭ လၩဃနိၭ လၩဆၩတီၥဆၩလီၪ့ အဖၩၪ့ဃူၭ;
တၭ လမိဂဲၢထဲၪ့ထဲၪ့ဘၣနီၣ မွဲဘဲၢဃီၥ, ကဃဲ ပှၡၥ
မိဘၣချံၭလၪ့ အခ့ၣလုးခိၣ လၩဃမ့ၤဃၢ; ကဃဲ
ပှၡၥအဖျၪ့ မိဆိၣလၪ့အဝၭ လၩဃမ့ၤဃၢလီၢ. 24
ပှလဂၥဂၥ မိစံၭ တၡါ, န့ၢ လၩဃဟိဝၥ အဖၩၪ့
ဃအိၣလၩဆၩတီၥဆၩလီၪ့, ဒဲဆၩအဂဲးအဘၭလီၢ. ပှၡၥ
မိဂဲၢ လၩအအိၣတၭ, ကဃဲ ပှလၩအဝၭထ့ၣ ထ့ၢဒၥ
အဝ့ၢနီၣ အမ့ၤမိမဲ ထီးအလူၤ လီၢ. 25 ကဃဲ
ပှအံၢစရ့လၭ အချံၢအဝၣ ထီးအလူၤနီၣ, ဆၩမိအိၣက့ၣတီၥ
အိၣက့ၣလီၪ့ဝ့ၢ လၩဃဟိဝၥ အဖၩၪ့
ဒဲမိအိၣက့ၣဖိၢလိၢအဝၭ လၩအဖၩၪ့လီၢ.

အဲၢစ့ဃၢ Isaiah 46

1 ဘၫအလၧ ခိၪလၭ့, နံဘိၫ ကူၧလၭ့အသၧ,
အဆၬဂၭ့ဆၬဖၩ့သံၩနီၩ ဘၩ ဆၬအီၩကၩ့ဝ့ၫ
လၬဆၬဖိၩဆၬပၢ အလီၭ့, ဒဲဆၬဖိၩဆၬပၢအဒိၭ့ အလီၭ့လီၫ.
နသံၩ အဆၬအွံၩဆၬယိၧ တဲၭ့ဝဲၭယူၧ, ဆၬဖဒၩံၧ
လၬဆၬဖိၩဆၬပၢ လၬဆၬပွံၧအသၧ အဂးလီၫ. 2 အဝ့ၫသံၩ
ရှီ့ၫလၭ့ကူၧလၭ့အသၧ, ခိၪလၭ့ဝ့ၫ လစီၩ့ဗးတၧ, မၭဖီၭ့ဖျၧ့
ဆၬဖဒၩံၧသ့ၩ အ့ၪ. အဝ့ၫသံၩ အနၫ့ဆၢဒၩဝ့ၫ လ့ၭ
လၬဆၬအ့ၩမၬၫ့ကဲၩဗီး အဖၬၭ့လီၫ. 3 ခိၧနၩ ယလူ
စဃၫကူၧ အဂံၩ့ဖိၩ, ဒဲကဃဲ ပှလၬအအီၩလၭ့ထး
လၬအံၫစရ့လၧ အဂံၩ့ဖိၩ ထီးအလူၪ, ပှလၬယဆိၪဝ့ၫ
လၬဆၬကူၧဖိၫ့ဖၬၭ့ လံၭလံၭ ခီးဘိၭ့နဲၩ့ယီၭ, လၬအဘၩ
ဆၬဆိၪဝ့ၫ လၬအမိအဒၬၭ့လးဖၬၭ့ လံၭလံၭ ခီးဘိၭ့နဲၩ့ယီၭ
,သံၩစ့, 4 ယမွဲ အဝ့ၫဒၩ ထီၭ့လၭ့ လၬပှသၧရှၢတၧ,
ယမိဆိၪနသံၩ ထီးနသံၩ အခိၩဘွၭလီၫ. ယဝ့ၫဒၩ
ယမၭယူၧတၧ, ယဝ့ၫဒၩ ယမိဆိၪဆၬတၧ, ယဝ့ၫဒၩ
ယမိအွံၩဆၬယိၧဆၬတၧ, ယမိမၭဖီၭ့ဖျၧ့ဆၬလီၫ. 5 နသံၩ
မိဒီၭ့လၭ့ယၬၭတၧ, အီၩကၩ့ မီၩ့ဗီၭ့ယၬၭ, ဒဲယိဗီၭ့ ယၬၭ

ဘဲၢဝိၭ ပမိလၨ့ဂၩလိၩပၥၭ လၧပလၢ လဂၨလဲၤ. 6
ၦလၧအလလီၢ့ကီၨ့ဘၤ ဆၧနီၤ ထုၭထ့ၤ ထီၢ့ လၧထိ့ၤဖၧၨ့
အၤအၤလှ့ၩတၭ, ခံၢ့ စ့ၨ လၧခံၢ့ဖၧၨ့, အ့ၤလံၨ့
ၦနဲၢ့ထီၢ့တၭ, အဝ့ၢဒၤ တဲၨ့ ယွၨ လၧအဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢဝံၤ
ထွံၨလၨ့ဝ့ၢ, မွဲမၩ, ဘိၤ့ထၤ့ဘၨထၤ့ဝ့ၢလီၢ. 7 အဝ့ၢဝံၤ
ယိၭဝ့ၢ လၧအခိၩထံၭခိၤတၭ, ဆိၩဝ့ၢတၭ, အီၤကှ့ၤဝ့ၢ
လၧအလးဒၤဝ့ၢတၭ, အဆၧၢ့ထုၤ့ ထီးနီၤလီၢ. ၥုၭအၥၭ
လၧအလးအ့ၩ, မွဲမၩ, ၦမိကိၭထ့ၤ လါနၢ့ လၧအအီၤနီၤ,
စံၭဆၧၢ့ဆၧ ၥ့ၤအ့ၩ; တၭ ထီးထဲၨ့တၨ့ထဲၨ့ဝ့ၢ
လၧအဆၧခိဆၧဝီၨ အဖၧၨ့နီၤ ၥ့ၤဆ့အ့ၩ. 8
နၤ့ထၤ့ထဲၨ့ဆၧနီၤတၭ, ဒုၭနဲၤ နဝံၤအၥၭ လၧနဝံၤ
မွဲၦရှၨဆံၭ. ၦမၨမၤဆၧဖိၤဝံၤဇ့, ထီးနူ့ လၧနဝံၤအၥၭ ဆံၭ.
9 နၤ့ထၤ့ထဲၨ့ဆၧ လၧအခၤ့ထံၭ လၧဖျိၨ့နီၤဆံၭ.
အဂဲးဘဲၢယီၨ ယမွဲယွၨတၭ, အဂူၢဂၨ အီၤနုးဂၨအ့ၩ.
ယမွဲယွၨတၭ, ဆၧလၨ့ဂၩယၧၨ အီၤအ့ၩ. 10 ခီၢလၧဖျိၨ့နီၤ
ယဒုၭနဲၤဆၧ လၧအခၤ့ထံၭ ထီးအထုၩ,
ဆၧလၧအလမၨဒံၭဘၤအၥၭတၭ, ယစံၭ,
ဆၧလၧယကၨ့ကၨဝဲၨနီၤ မိအီၤခၧၢ့ဝ့ၢတၭ, ကယဲ

ဆၫဘၪယၢဝၭနိၪ ယမိမၬ ထီးအလူၤလီၢ. 11 ယကိၭ
ထိၪဖၭဒိၪ လဘံၪ့ လၫမုထၪ့လခိၢ, ဒဲပှလၫအမၬ
ယကိၪ့ထၪ့ဆၫ လဂၬနိၪ လၫထံၢယဲၬ့ခၬးယဲၬ့လီၢ.
ယချဲၬ့ယူၭ, မွဲမၤ, ယမိမၬအိၪထၪ့ ယကၬ့ကၬဆၫ, မွဲမၤ,
ယမိဒုၭမၬအာဝၭလီၢ. 12 ပှလၫအာဝၭကၪ လၫအအိၪယဲၬ့
လၫဆၫတိၬဆၫလိၬ့ဝံၪ ဇ့, ခိၭနၪယလူဆံၭ. 13
ယဆၫတိၬဆၫလိၬ့နိၪ ယမိဒုၭဂဲၢဘူၭဝ့ၢတၭ; အိၪဘၪ
လၫအယဲၬ့အ့ၤ; တၭ ယဆၫထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့နိၪ
ဝုၭနံၬဝုၭဝၢ့အ့ၤ. တၭ ယမိအိၪကၪ့လၬ့
ယဆၫထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့ လၫဇံအိၢ့ အဖၫၬ့ လၫအံၢစရ့လၭ
အဂး ယဆၫလၬဖၬ့လီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 47

1 ဘၭဘလၫၢ့ အဖိၪမုၪနၬ့ဇ့, စဲၪ့လၬ့ ဆၫၢ့နၬ့
လၫဂၪ့ခိၪမုၤ အကျၬဆံၭ. ခၢလဒံအၢဖိၪမုၪဇ့, လးဆိၬ့ဆိ
လအိၪဘၪတၭ, ဆၫၢ့နၬ့ လၫဂၪ့ခိၪလိၬ့ဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယိၬ
နမွဲ ပှအဆါ, ဒဲပှအမုၤလၬဆၫ ဂ့ၬဂ့ၬနိၪ, လၫခဲၢ့ထဲၬ့

ပှၤကိၢ်ဘၣ်လၢဧ့နၢဧအ့ၤ. 2 မဧန့ ဆုၣ့ဂူၤလိးတၢ်,
ကို့ၢ်ဆၢအမုၤဆံၢ်, ပဲဧထၣ့ နဆၢချူၤဘံၢ်မ့ၤဆံၢ်,
ဘျူၢ်လဧ့ခွံၤ နဆဲၢ့ဖၢ်ထိ̂ၤဆံၢ်, ထုၢ်ထၣ့ နဆၢကံၣ်ဖျုၣ့တၢ်,
နဲၣ်ဖျိ̂ၣ်ထၣ့ နခၣ့ဒူၣ်, ခၢ့ဂၤ လၢထံၤချိၤ လၢနခၣ့ဆံၢ်. 3
နဆၢအိ̂ၣ်ဘိၣ့နိ̂ၣ်, မွဲမၤ, နဆၢမ့ၤမဲ အလး မိအိ̂ၣ်ဖျိ̂ၣ်လိ̂ၤ.
ယမိမဧဆၢၢ့ ဆၢအၢဧ့တၢ်, ယထၢၢ့ထံဧထၢၢ့ဝိၢ် လၢပှရှဧ
နးဂဧအ့ၤ. 4 ဆၢပွ့ဧန့ထဲဧ့ပၢဧ, အံၤစရ့လၢ်
အဆၢဆံၢ့ပံၣ်လဂဧနိ̂ၣ်; အမံဧ့မွဲ ဆၢဝုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝဧ
လိ̂ၤ. 5 ဆၢၢ့နဧ့ အိ̂ၣ်လဧ့မပံၢ်တၢ်, လ့ဧနုၤ
လၢဆၢခံၢ်ကျဧ ခၤလဒံအၤ အဖိၣ်မုၣ်ဇ့, အဂဲးဘဲၤယိ̂ဧ
လၢခဲၢ့ထဲဧ့ ပှကိၢ်ဘၣ်လၢဧ့နၢဧ လၢပှဆၢံဧလဖၣ်
အကဆါမုၣ်အ့ၤ. 6 ယ ဝၢ်ထၣ့ဘၣ်ယူၢ် ယရှဧခမျၢး,
ယမဧဘၣ်ဝၢ်လိၣ်ယူၢ် ယဆၢန့ဝၤတၢ်, ယဖ့ၣ်လၢ့ အဝ့ၤ
လၢနတူၣ်ဖၢဧ့လိ̂ၤ. တၢ် နယၢ့ဝၢ်ဝ့ၤအ့ၤ. လၢပှဝၢ်ရှါ အလိ̂ဧ့
ဒၣ်လ့ၤ နအိ̂ၣ်က့ၣ် နနိၣ်ယိၢ်ဘိ̂ဧ့ ၒၢၢ့ၒၢၢ့လ့ၤလိ̂ၤ. 7 တၢ်
နစံၢ်, ယမိကဲၣ် ကဆါမုၣ် လဧ့ဆိဧလဧ့ကို့ၣ်လိ̂ၤ.
ဆၢလဖၣ်နိ̂ၣ် နထိ̂းန့ လၢနဝၢ်အ့ၤ. တၢ် နနုၣ့ထၣ့ထဲဧ့ဆၢ
လၢအခဲၢ့ထုၤနိ̂ၣ် ဆ့အ့ၤ. 8 တၢ် ဘိဧ့နဲၣ့ယိ̂ဧ ခိၢ်နၣ်

ဆၢယီၣ်ဘီၣ, ဆၢအဲၣလဲးအဲၣဘျုၣ မုၤမုၤ နဝ့ၢ်ဧ့,
ပှလၢအဆၢၢ့်နုၣ့် ဒိၥ်နဲၣ့်အသၥ် လၢနသၥ်ခံဖၢၣ့်ဒၣ နဝ့ၢ်တၥ်,
စံၥ်, ယအီၣယဝ့ၢ်တၥ်, အ့ၣလမွဲဘၣယၢၣ်, အဂူၢ်ဂၣ်
အီၣနုးဂၣ်အ့ၤ. ယမိအီၣမဲၢ်ဘၣ နုးဖၢၢ့်အ့ၤ. ယဖိၣလၣ့်မၢ်နီၣ
ယမိၥ့ၣယၢ်ဆ့အ့ၤ. 9 အ့ၣမွဲ ဆၢနံၢ်မံၣ့်ယီၣ် မိဘၣနၢၣ်
ချဲၢ့်မၤ, လၢမုလနံၣ်ပး, နဖိၣလဖၣ မိလၣ့်မၢ် ဒဲနမိဘၣ
ဆၢမုၣမဲၢ်နီၣ; လၢၢ့်ဝ့ၢ်ပွၣ့်ဝ့ၢ်တၥ်, မိဘၣနၢၣ် လၢနမၣ်ကဒၣ်
ပှမ့ၤ လၢနမၣ် ဆၢအူၣဆၢပီၣ် အအၣအဆီၣ့ အကိုၣ့်လီၢ်.
10 တၥ် နဒိၥ်နဲၣ့်နသၥ် လၢနဆၢအၢၣ့်, နစံၥ်, ဆၢအမ့ၤ
လဒၣဘၣယၢၣ်နီၣလီၢ်. နဆၢကိၣ့ၥ့ၣ ဒဲနဆၢၥ့ၣယၢ်နီၣ
အၣ့လွၢ့်ကဒံၣ် အၣ့လွၢ့်ကဒၣ်နၢၣ်တၥ်, နစံၥ် လၢနသၥ်ခံဖၢၣ့်,
ယဝ့ၢ်ဒၣယီၣ် ယအီၣတၥ်, အ့ၣလမွဲဘၣယၢၣ်, အဂူၢ်ဂၣ်
အီၣနုးဂၣ်အ့ၤ. 11 မၣ်အသၥ်ဘဲၢ်နီၣတၥ်, ဆၢအၢၣ့်
မိလၣ့်ဘၣနၢၣ်တၥ်, အလးခဲၢ့်နီၣ နၥ့ၣယၢ် မုဂိးထၣ့အ့ၤ.
ဆၢမၣ်ဂၥ်ဂီၣ့် လၢနၥုၥ်ခွံၤ လၥ့ၣဘၣ မိလၣ့်ဘၣနၢၣ်တၥ်,
ဆၢမၣ်ယူ လၢနလၥ့ၣယၢ်ဘၣ မိလၣ့် ဘၣရှူၥ်နၢၣ်လီၢ်. 12
ဆၢၢ့်ထုၣ့လၢ်, အီၣလၢနဆၢအူၣဆၢပီၣ်, ဒဲနမၣ်ကဒၣ်
ပှမ့ၤအအၣ, လၢနမၣ် ခီၢ်လၢနသၥ်ဘၣ့နီၣဆံၥ်. ဘၣလဘၣ

နမိဘၣခိးဘၣတၤ လၩအကိုၤ့တၥ, ဘၣလဘၣ
နမိနၩၤ့ဆၩလီၢ. 13 ဆၩပွံၥနဝၥ လၩနရှၤ ကိၣ့လိၤအဝၥ
အၣဂၤ အကိုၤ့လီၢ. ပှအၣ့နၤ့ဖၥ မူၥခိၣအဆၩၢ့, ပှယိထံၢ
ရှၣဝံၣဖီၢဝံၣ, ပှလၩအဒုၥဝ့ၣယၢ လၤဝံၢအထီ,
ဆၩလၩအမိဂဲၢဘၣ နၩၤလဖၣနီၣ, မ့ွအဆၩၢ့ထုၣ့လါတၥ,
ထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ နၩၤဆံၥ. 14 ယိခွါ, အဝ့ၢဝံၣ မၤအဝၥ
ဘဲၢလီထိၥနၢ လၤ့ဘျၥ့ အဝိၥနီၣ, မ့ၣ မိအၣ့ခွံၤဝ့ၢတၥ,
အဝ့ၢဝံၣ မၤဖီၤ့မၤဖျၥ့ အနၢ့ဆါဒၣဝ့ၢ လၩမ့ၣလၣ ဝ့ၣအ့ၤ.
မွဲမ့ၣအၩၤ့ဖၥ လၩပှမိဝၣပဲၢ့ကိၣ လၩအဝ့ၢ အီၣအ့ၤ. မွဲမ့ၣ
လၩပှမိဆူၥဆူၥ မ့ၣ လၩအမ့ၤယၢ အီၣဆ့အ့ၤ. 15
ပှလၩနမၤဆၩ လၩအဝိၥလဖၣ, နရှၤဖနံၤဖိၣဝံၣ
ခီၢလၩနဝၥဘၣ့နီၣ မိမၤအဝၥဘဲၢနီၣလီၢ. အဝ့ၢဝံၣ
မိစဲၣ့ဖျိၥဆၩ လဂၤလၩအဖၩၤ့ဝၥဒၣဝ့ၢတၥ,
ဆၩထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့နၩၤ အီၣနးဂၤအ့ၤ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 48

1 ခိၥနၣဆၩယီၤ, စယၢကူၥ အရှၤဂံၣ့ဖိၣဝံၣဇ့,

ပှလၢဆၢကိၢ်ဝ့ါ လၢအံါစရ့လၢ် အမံၤ့တၢ်, ဂဲါထ့ၣဝ့ါ
လၢယုဒါ အထံါထ့ၣဖျိၢ်, ပှလၢအဆိၣလၤ့အဝၢ်
လၢယဟိဝၤအမံၤ့ လၢအဒုၢ်နု့ၣထ့ၣထဲၤ့
အံါစရ့လၢ်အယွၤနိၣ, မွဲလါနု့ၣဘိၤ မွဲလၢဆၢမွဲဆၢတိၤအှ့ၤ,
မွဲလၢဆၢတိၤဆၢလိၤ့ဆ့အှ့ၤ. 2 အဂဲးဘဲါယိၤ စံၢ်လၤ့အဝၢ်
လၢအဘၣဆဲ့ၣ လၢဒိၤ့ဆံ့ၣပံၣတၢ်, ဒိၢ်နဲၤ့အဝၢ်
လၢအံါစရ့လၢ်အယွၤ, ဆၢဝုၢ်မုခမျၢး အယဟိဝၤမွဲ
အမံၤ့လိါ. 3 ဆၢအခ့ၣထံၢ်လဖၣနိၣ ယဒုၢ်နဲၣ လၢဖျိၤ့,
ထ့ၣဖျူၢ့ဝ့ါ လၢယနိၢ်တၢ်, ယဒုၢ်နဲၣဝ့ါ; ယမၤယဝ့ါ
ချဲ့ၣမၤတၢ်, ဆၢကဲၣထ့ၣဝ့ါဒၣလိါ. 4 အဂဲးဘဲါယိၤ
ယဝ့ၣယါ လၢနဝၢ်ကၣတၢ်, နခိၤမွဲ ထၢ်ဘိၤ့တၢ်,
နမ့ၤထုးခိၣနိၣ မွဲထိးဘၤ့လိါ. 5 ယဒုၢ်နဲၣနၢၤ
လၢအခ့ၣထံၢ်နိၣ, လၢအလချူၢ် ဂဲါဒံၢ်ဘၣတၢ်,
ယဒုၢ်ဝ့ၣယါနၢၤ, ဘဲါဝိၢ် နထိး စံၢ်ဆၢ လၢယဆၢဂၤ့ မၤ
ဆၢယိၤ, ဒဲယဆၢဂၤ့စိၢ်ဖျၤ အဝၢ်, ဒဲယဆၢဂၤ့ဝိ့ၣအဝၢ်
မၣလူၤဝ့ါနိၣ လဂ့ၤလိါ. 6 နနါဂၢါ့ယူၢ်, ယိ ဆၢယိၤ
ထိးအလူၤဆံၢ်. တၢ် နဝံၣ မိဒုၢ်နါဂၢါ့အှ့ၤဧၣ. တၢ်
ဆၢအဝ့ၣ, ဆၢလၢအအိၣဝူၣ လၢနလဝ့ၣယါဘၣလဖၣ,

ယဒုၥနါဂၫၢ့ လၫနၫၤလီၢ. 7 ဆၫလဖၪနိၪ တဲၤ့လၤ့အာသၥ
ဘိၤ့နဲၪ့ယီၤ မွဲလၫဖျိၤ့အ့ၬ. မုလနံၤယီၤ လချုၥ
ဘၪဒံၥဘၪတၥ, နနါဂၫၢ့ဘၪဝ့ၢ အ့ၬ, ယိခွါ, ဘဲၢသိၥ
နထီးစံၥ, ယသ့ၪယၢဝ့ၢနိၪ လဂ့ၤ. 8 မွဲမၬ, နနါဂၫၢ့အ့ၬ,
မွဲမၬ, နသ့ၪယၢဝ့ၢအ့ၬ; မွဲမၬ, ခီၢလၫအခၪ့ထံၥနိၪ နနါ
အိၥထၪ့အာသၥအ့ၬ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယသ့ၪယၢ
လၫနမိမၤအၪ့လီၢဆၫ နၥနၥလ့ၬတၥ, ခီၢလၫဆၫဒၫၤ့လး
အဖၫၤ့နိၪ နဘၪ ဆၫကိၥနၫၤ လၫပှလၫအမၤမၪဆၫလီၢ. 9
လၫယမံၤ့ဒၪယဝ့ၢ အကို့ၤနိၪ ယမိသုၥယဲၤ့
ယဆၫသၥထၪ့တၥ, လၫယဆၫစံၥထၪ့အၪ့အူၥ အကို့ၤနိၪ
ယမိပဒၤ့ဆၫ လၫနကို့ၤ ဘဲၢသိၥ ယထီးဒၪ့ထ့ၬခွံၬနၫၤ လဂ့ၤ
လီၢ. 10 ယိခွါ, ယအၪ့ကဲၪ့ယူၥ နၫၤ လါနၢ့တၥ, မွဲဘဲၢ
ကျိၪသံၪစ့ၤသံၪ အသိၥအ့ၬ; ယမၤခွါယူၥ နၫၤ
လၫဆၫရှုၪ့ဆၫနၥ အမ့ၪဖၥဒိၪ အဖၫၤ့ယူၥ. 11
လၫယဂးဒၪယဝ့ၢ, လၫယဂးဒၪယဝ့ၢ ဒၪလ့ၬ
ယမိမၤဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယမံၤ့ မိဘၪ
ဆၫမၤဘၪသၥလိၪဝ့ၢ ဘဲၢသ့ၪလဲၪ. တၥ ယလၤယဖၤ့နိၪ
ယဖ့ၪလၢ့ ပှဂူၢဂၤအ့ၬ. 12 ခိၥနၪယလူ, စယၢကူၥဇ့,

ဒဲအံၤစရ့လၬ လၢယကိၬန့၀့ၤ, ယ၀့ၤဒၣ်ယီၫ ယမွဲ
အ၀့ၤဒၣ်လီၤ. ယ၀့ၤဒၣ်ယီၫ ယမွဲ ဆၢအခၢ့ထံၬတၬ,
ယ၀့ၤဒၣ်ယီၫ ယမွဲဆ့ ဆၢအခဲၤ့ထုၪလီၤ. 13 ယစူၣ်
အီၣ်က့ၣ်လၫ့ဆ့ ဂၢ့ခိၣ် အခၢ့ထံၬတၬ, ယစူၣ်ထွ့ၣ်နီၣ် ထၤ
မူၬခိၣ်လီၤ. ယကိၬန့ အ၀့ၤၥံၣ်တၬ, မွဲအဆၢၤ့ထုၣ့်၀့ၤ
လစီၣ့်ပးလီၤ. 14 နၥံၣ်၀့ၤ ထီးအလူၪၥံၣ်ၔ့,
အီၣ်ကိၫ့အီၣ်ကီၣ့်တၬ ခိၬနၣ်ဆၢဆံၬ. မွဲပလၤ ဒုၬနဲၣ်
ဆၢလဖၣ်နီၣ် လၢအကျၫ လဂၫလဲၣ်. ယဟိ၀ၫ အဲၣ်၀့ၤ,
မိမၫဆၢ ထီးဒၣ်အၥၬ လၢဘၬဘလၢၤ့ အဖၢၫ့တၬ,
အစူၣ်ဒူၣ် မိအီၣ်လၢပှၣ်ခၤလဒံအၤဖိၣ် အလီၫ့လီၤ. 15
ယ၀့ၤဒၣ်ယီၫ ယချဲၫ့ယူၬ ဆၢယူၬ. မွဲမၪ, ယကိၬန့ အ၀့ၤ,
ယဒုၬအီၣ်ထၣ့်၀့ၤတၬ, မွဲအမိမၫဘီၣ်ထၣ့်ယီၤထၣ့် အဖၢၫ့ၥၬ
လီၤ. 16 ၥုၬဘူၬနၥံၣ်အၥၬ လၢယအီၣ်, ခိၬနၣ်
ဆၢယီၫဆံၬ. ခီၤလၢအခၢ့ထံၬ ယချဲၫ့ လၢဆၢအီၣ်ၥူၣ်အ့ၪ.
လၢအအီၣ်ထၣ့်ၥၤ့နီၣ် ယအီၣ် ထီးနီၣ်လီၤ. တၬ ဘိၫ့နဲၣ့်ယီၫ
ကဆါ ယဟိ၀ၫ အၣ့်မၢၤ့လၫ့ယၢၫ လၢအၥၬလီၤ. 17
ဆၢပွၫ့နု့ထဲၫ့နၢၫ, ယဟိ၀ၫ, အံၤစရ့လၬ အဆၢဆံၤ့ပံၣ်
လဂၫ, စံၬဘဲၤယီၫ, ယ၀့ၤဒၣ်ယီၫ ယမွဲ ယဟိ၀ၫ, နယွၫ

လၩအဝိ့ၪလိၪနၩၬ ဘဲါဝိၫ နမိဘၪ အခိးအတၬတၫ, ယ
ဒုၫဖိၤနၩၬ လၩဖၩၬ့ဝၫ လၩနကြံၪၫဖိၤ လဘီၬ့နီၪလီါ. 18
ယဆိါ့ယူၫ လၩနခိၫနၪဝဲၬယူၫ ယဆၩမၪလူၤတၫ,
အ့ၪမွဲဘဲါနီၪတၫ, နဆၩမုၤဆၩပၬ့ မိမၬအဝၫ ဘဲါ ထံါမိရျါ
အဝိၫ, ဒဲနဆၩတီၬဆၩလီၬ့ ဘဲါ မါဆမံၫ အလပီၬ
အဝိၫနီၪလီါ. 19 နချံါနဝၪဆ့ မိမၬအဝၫ ဘဲါမ့ၫအဖျိၪ့
အဝိၫ တၫ နဆၪံၬနဆၤ ဘဲါ လိးပွ့ၪ အဝိၫနီၪတၫ;
ဆၩဒၪ့ထ့ၤခွံၤ အမံၬ့အ့ၤ, ဒဲမၬဂၫဂီၬ့ဝ့ါ
လၩယမ့ၤယါဆ့အ့ၤ. 20 ဂၫထၪ့ခွံၤ လၩဘၫဘလၩါ့
အဖၩၬ့, စဲၪ့ထၪ့ခွံၤ လၩပျခါလဒံအါဖိၪ အအီၪ,
လၩဆၩဝၫထိၤအဝီါဆံၫ. ဒုၫနဲၪ ဒဲဒုၫနါဂၩါ့ ဆၩယီၬဆံၫ.
ဒုၫဂၩါ့ထၪ့ဝၬလၬ့ဆၩ ထီၬ့လၩဂၪ့ခိၪအထုၤဆံၫ. စံၫ,
ယဟိဝၬ ပွၬနု့ထဲၬ့ယူၫ အခ့ါအရျၬ စယါကူၫနီၪဆံၫ. 21
ထီးအဒုၫလ့ၬ အဝ့ါဝံၪ လၩရျါမုနၩါ့ဖါနီၪ, ဆၩဝူါအဝၫ
လၩထံါအ့ၤ, အဝ့ါဒၪ ဒုၫယွၬထၪ့ ထံါ လၩလိးဖၩၬ့
လၩအဝ့ါဒၪ အဂး, ဒိၪ လိး တၫ, ထံါဖျိၫ ထၪ့ဝ့ါဒၪလီါ.
22 ဆၩမုၤဆၩပၬ့ လၩပျလတီၬလလီၬ့ဘၪ အဂး အီၪ
နးဆံၫအ့ၤ, ယဟိဝၬ စံၫဝ့ါဒၪ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 49

1 ခိၭနှၣယလူ, ထံၢယဲ့ၤခးယဲ့ၤသံၣၜ့, ခိၭနှၣဆၫဆံၭ.
ပှဆၢံၤလဖၣ, အီၣလၫအယဲ့ၤအယိၬသံၣၜ့, ယဟိဝၤ
ကိၭနှ့ယၫၤ ခီၢလၫဆၫအဒၫၤ့လးဖၫၤ့,
ခီၢလၫယမိအဂူၭဖိၢ့ဖၫၤ့နီၣ ဖျိၬယမံၤ့လီၢ. 2 မ့ဲအအီၣက့ၣ
ယနိၭ ဘဲၢနၭ, လၫအအဲၣ့ဝ့ၢ အဝိၭနီၣတၭ, ချူၬဘံၭယၫၤ
လၫအစူၣအလၤရှူၣလီၢ. တၭ အီၣက့ၣယၫၤ
လၫဖျါဖျူ့ၢလံၬကံၭ လဘီၤ့တၭ, အီၣက့ၣဘူၣယၫၤ
လၫအလၫၢ့ဖိၤ့ဖၫၤ့လီၢ. 3 တၭ စံၭယၫၤ, နမ့ဲ ယခ့ၢယရှၤ,
အံၢစရ့လၭၜ့, ပှလၫယဒိၭဆၫလၤဖၤ့ လၫအဖၫၤ့လီၢ. 4
ထီးနီၣလဖၫၢ့ ယစံၭ ယမၤယူၭ ဆၫပျိၤပျိၤယူၭ,
လၫဆၫအီၣပျိၤအဂး, လၫဆၫနးမံၤ့ဘၣ အဂးနီၣ
ယလူၬဂဲးလူၬဘၭလီၢ. မ့ဲလါနၢ့တၭ ယဆၫစ့ၤရၢ့
အီၣလၫယဟိဝၤတၭ, ယမၤဆၫ အီၣလၫယယွၤလီၢ. 5
တၭ ဘိၤ့နဲၣ့ယီၤ ယဟိဝၤ, ပှလၫအအီၣက့ၣ ယၫၤ
လၫအခ့ၢအရှၤဒၣဝ့ၢအဂး ခီၢလၫဒၫၤ့လးအဖၫၤ့ ဘဲၢဝိၭ

ယမိဒုၭဂဲၫထဲၬ့ စယၫကူၭ လၩအအီၪနီၪ စံၭဝ့ၫဒၪ,
အံၫစရ့လၭ အ့ၪလအီၪကိၬ့အီၪကီ့ၪဘၪ လါနၫ့ တၭ,
ယမိအီၪလၩဆၩလၬဖၬ့ လၩယဟိဝၬအမ့ၥေၪ ဖၩၬ့တၭ,
ယယွၬ မိကဲၪထ့ၪ ယဂဲးယဘၭလီၫ. 6 မွဲအစံၭဝ့ၫဒၪ,
လၩနမိကဲၪထ့ၪ ယခ့ၫယရှၬ ဘဲၫဝိၭ နမိဒုၭဂဲထု့ၪထ့ၪ
စယၫကူၭအဒီ့ၪလဖၪတၭ, ဒုၭဂဲၫထဲၬ့ ပှလၩအအီၪဒံၭ
လၩအံၫစရ့လၭအကျၬနီၪ, မွဲဆၩဆံၭခိလေီၫ. တၭ
ယမိအီၪက့ၪနၩၬ လၩဆၩဖၬ့ လၩပှဆၪံၬလဖၪ အဂး,
ဘဲၫဝိၭ နမိကဲၪ ယဆၩထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့ ထီၬ့လၩဂ့ၪခိၪ
အထုနေီၪလီၫ. 7 ယဟိဝၬ ဆၩပွၬ့နှ့ထဲၬ့ အံၫစရ့လၭ
အရှၬဆံၫ့ပံၪလဂၬ, စံၭ, ပှလၩဆၩလအီၪက့ၪဘၪအလး
လၩပှလဆၪံၬဝၭလိၪဝ့ၫ, ပှဒိၪလဖၪအခ့ၫအရှၬ ဘဲၫယီၬ,
စပွၬလဖၪ မိဒၪဘၪ ဒဲဂဲထု့ၪဝ့ၫတၭ, ပှဒိၪဖၭဒိၪလဖၪ
မိထွံၬလၬ့ လၩယဟိဝၬအလူတီၬ လဂၬ အကွီၬ့,
အံၫစရ့လၭ အရှၬဆံၫ့ပံၪလဂၬ လၩအရွံနှ့နၩၬလီၫ. 8
ယဟိဝၬ စံၭဘဲၫယီၬ, လၩအထီ လၩဆၩဘၪအဝၭနီၪ
ယခိၭနၪယူၭ နလူယူၭတၭ, လၩဆၩထိးထဲၬ့တၬ့ထဲၬ့
အမုလနံၬနီၪ ယမၬဆၩၬ့ယူၭ နၩၬယူၭ. တၭ

ဃမိဃိထဲ့ၤခွါထဲ့နၢၤတၤ, အိၤက့ၤနၢၤ လၢဆၢအုၤ့လၤ့
လၢပှခမျၢး အဂး, ဘဲာဝိၤ အမိဒုၤဂုးထ့ၤဂ့ၤခိၤ, ဘဲာဝိၤ
နမိဒုၤန့ၥာဆၢ လၢဆၢန့ၥာဝံၤ အိၤယူ့ဝ့ာ; 9 ဘဲာဝိၤ
နမိစံၤ ပှထိာ့ဖိၤဝံၤ, စဲ့ၤထ့ၤခွံ့ဘိၤ; ပှအိၤလၢ
ဆၢခံၤကျၤနိၤ မၤဖျိၤထ့ၤ နဝံၤအၥၤဘိၤ. အဝ့ာဝံၤ
မိအ့ၤဆၢ လၢဖၢၤ့ၥုၤ့ဖၢၤ့ၥၤတၤ, ဆၢစိၤ့ခိၤပျၤ့
ထိးအလူၤနိၤ မိကဲၤထ့ ဆၢအ့ၤအဆၤအလးနိၤလိာ. 10
ဆၢၥၤဝံလၢၤ့အၥၤအ့ၤ. တၤ ဆၢလၥူာလၢၤ့ဘၤအၥၤ
လၢထံာ တၤ, ဆၢခိမွဲဂ့ၤ, မုမွဲဂ့ၤ, ဘၤဝ့ာအ့ၤ.
အဂဲးဘဲာဃိၤ ပှလၢအဃာ့ၥၤဝ့ာနိၤ ဝိာ့ဝ့ာတၤ, မိဝိာ့ဝ့ာ
ထိးဒၤလ့ၤ လၢထံာထ့ၤဖျိၤ အလးလဖၤနိၤလိာ. 11
ဃမိအိၤက့ၤ ဃခိၤလိၤ့ ထိးအလူၤ ကဲၤ
လၢအဖၢၤ့ၥၤနိၤတၤ, ဃဖၢၤ့ၥၤမုဝံၤ အဆိၤ့ဆိထ့ၤနိၤ,
မွဲအထိာလိာ. 12 ဃိခွါ, ပှလဖၤဃိၤ မိဂဲာဝ့ာ လၢအဃဲၤ့,
ဃိခွါ, ပှလဖၤဃိၤ လၢမုဖၤလခိာ, ဒဲလၢမုနုၤလခိာ,
ဒဲပှလဖၤဃိၤ, လၢခးစံာနံၤ့နိၤလိာ. 13 ကိၤရှၤထ့ၤ,
မူၤခိၤဇ့, တၤ ၥုၤ့ထိဘၤထိၤ, ဂ့ၤခိၤဇ့, မွဲခိၤလိၤ့ ထိၤ့ချိၤ
ထ့ၤဖျၤ့ လၢဆၢကိၤရှၤထ့ၤဆံၤ. အဂဲးဘဲာဃိၤ ဃဟိဝၤ

မၬမုၤထ့ၪထဲၬ့ယူၤ အခ့ၢအၡၬယူၤ. တၤ မိယၢ့ၥုၪ့ယၢ့ၥၤ
အၡၬ လၪအဘၪ ဆၪၡုၪ့ဆၪနုၤလီၢ. 14 မ့ဲလါနၢ့တၤ,
ဇံအိၢ့ စံၤဝ့ၢဒၪ, ယဟိဝၬ ခွံၤရိုၤယူၤ ယၪၬယူၤတၤ,
ယကဆါနီၪ ၥၤနုၪ့ယူၤ ယၪၬယူၤ. 15 ပှမုၪ မိၥၤနုၪ့ အဖိၪ
လၪအအုၪ့နူ ထီးအလယၢ့ၥၤဘၪ အဒၪၬ့လး အဖိၪခွၢနီၪ
ဘၪမိၥ့ၪၜၪ. မ့ဲကဒၪယူၤ, အဝ့ၢဝံၪနီၪ ဒၪလ့ၤ မိၥၤနုၪ့လီၢ.
အ့ၪမ့ဲ ယဝ့ၢဒၪယီၬ ယမိၥၤနုၪ့နၪၬအ့ၤ. 16 ယိခွါ,
ယကွ့ၤယူၤနၪၬ လၪယစူၪယၢၥၤ အလီၬ့ယူၤတၤ,
နဒိၬ့ခိၪဒၪၬ့ အီၪဝ့ၢ လၪယမ့ၤယၢ လထံၪၓးလီၢ. 17
နဖိၪဝံၪ မိဂဲၢ ချဲၢ့ချဲၢ့, ပှလၪအမၬဂၤဂီၬ့နၪၬ
ဒဲမၬယူနၪၬလဖၪနီၪ မိဂၤဂီၬ့ လၪနမ့ၤယၢလီၢ. 18 စုၪ့ထုၪ့
နမ့ၤ ယိဝၤဖိၬ့တၤ, ဒၪဆၪဆံၤ. အဝ့ၢဝံၪ ထီးအလူၤ
အီၪကိၬ့အီၪကီၪ့ လစီၪ့ၓးတၤ, ဂဲၢ လၪနအီၪလီၢ.
ယမၪၢ့ယဝ့ၢ ယဟိဝၬ စံၤဝ့ၢဒၪ, မ့ဲမၤ, န မိကီၬ့ထုၪ့ၥိၤထုၪ့
နၥၤ လၪအဝ့ၢဝံၪ ဘဲၢကယၪၬ့ကယီၢ အၓံၢအလၬ
ထီးအလူၤ အၥိၤတၤ, နမိစၪၬ့ထၤဝ့ၢ လၪနလီၬ့,
ဘဲၢတလၤမူၤမုၪ အၥိၤနီၪလီၢ. 19 အဂဲးဘဲၢယီၬ
နဆၪလၬ့ၓီး, ဒဲနလး လၪဆၪမၬဂၤဂီၬ့, ဒဲနခး

လၪအအီၢယူယူနီၢ; ဘိၫနဲၢ့ယီၫ ဒၢလ့ၬ, လၪပှအီၢဝ့ၢအဂး
မိထီဝါအ့ၬ. တၭ ပှလၪအယုလၫ့နၪၫလဖၢနိၢ
မိအီၢယဲၫ့ဝ့ၢလီၢ. 20 ပှထူၬဖိၢၔ့, နဖိၢခွၢလဖၢ မိစံၭဒီၭ
လၪနနါဖၪၫ့; ဆၪအလးယီၫ ထီ လၪယဂးအ့ၬ,
အီၢပဲၫယၪၫ ဘဲၢဝိၭ ယမိအီၢဆံၭ. 21 ထီးနီၢလဖၪၢ့
နမိစံၭ လၪနၥၭခံဖၪၫ့; မွဲပလၢ ဒုၭအီၢထၢ့နွ့ယၪၫ
လၪအဝ့ၢသံၢနီၢ လဂၫလဲၢ; ယဖိၢ လၫ့မါတၭ, ယထူၬဖိၢ,
ယမွဲ ပှဆၪအၢ့မၪၢ့ ကဲၢဃီးဝ့ၢ, ဒဲပှဘၢ
ဆၪနၢ့ထၢ့ခွံၬဝ့ၢလီၢ. တၭ ပှလဖၢယီၫ, မွဲပလၢ လုထၢ့ဝ့ၢ
လဂၫလဲၢ. ယိခွါ, ယအီၢလၫ့ထး လဂၫဃးလီၢ.
ပှလဖၢယီၫ မွဲအအီၢခီၢခီၢလဲၢ. 22 ကဆါ ယဟိဝၫ
စံၭဘဲၢယီၫ, ယမိယၫ့ထၢ့ ယစူၢ လၪပှဆၢံၫလဖၢတၭ,
ယမိဘီၫ့ထၢ့ ယသုၭဖိၢအလၢ့ လၪပှခမျၪး အဂးလီၢ. တၭ
ပှမိဂဲၢဆိၬ နဖိၢခွၢ လၪအစူၢဒူၢလီၫ့တၭ, မိဆိၬ
နဖိၢမုၢလဖၢ လၪအခိၬထံၭခိၢလီၢ. 23 စပွၫလဖၢ
မိကဲၢထၢ့ နဖါ လၪအအၢ့လုဖိၢနၪၫတၭ, အဝ့ၢသံၢ
အနးပွၫမုၢလဖၢ မိကဲၢထၢ့ နမိ လၪအအၢ့လုဖိၢ နၪၫလီၢ.
မိကျၭလၫ့ အမ့ၬ လၪဂၢ့ခိၢလီၫ့တၭ, မိအၢ့လဲၢ့ နခၢ့

အဂၩ့ခိၪမုၤလီၢ. တၭ နမိဝ့ၪယၢ လၧယမွဲ ယဟိဝၫတၭ,
ပှလၧအဒိၭနဲၫ့အဝၭ လၧယၧၫလဖၪ အမ့ၤ လမဲဘၪလီၢ.
24 တၭ လၧပှအဆိၩ့အၩ့ဂူၤနေ့ဆၧ အီၪလၧအစူၪဖၧၫ့နီၪ,
မွဲဆၧမိမၫနေ့ခွံၤဆ့ၥၪ. တၭ ပှဘၪ ဆၧအၩ့မၧၢ့ပီးဝ့ၢ
ဘဲၢအထူၢအရူၢနီၪ မိဖိၫ့ဖျုၭ့ဆ့ၥၪ. 25 အဂဲးဘဲၢယီၫ
ယဟိဝၫ စံၭဘဲၢယီၫ, ပှအဆိၩ့ အဆၧအၩ့မၧၢ့ပီးဝ့ၢနီၪ
ဆၧမိမၫနေ့ခွံၤဝ့ၢတၭ, ဆၧဝၭမဲၪဝၭဖျဲၫ့ဆၧ အဆၧအၩ့ဂူၤနေ့နီၪ
မိဖိၫ့ဖျုၭ့တၭ, ယမိဒုၭဆၧ လၧပှလၧအဒုၭဆၧ လၧနၧၫတၭ,
ယမိထိးထဲၫ့တၫ့ထဲၫ့ နဖိၪခွၢလဖၪလီၢ. 26
ပှလၧအမၫအၧၫ့နၧၫနီၪ ယမိဒုၭအၩ့
လၧအဖံၭအယၪဒၪဝ့ၢတၭ, မိအီၫမၧၫ့အဝၭ လၧအဝွံၪဒၪဝ့ၢ
ဘဲၢလၧစဘံၭထံၢအဝၢ့ အဝိၭနီၪတၭ, ကယဲ ဆၧဖံၭဆၧယၪ
ထီးအလူၤ မိဝ့ၪယၢ လၧယဝ့ၢဒၪယီၫ, ယမွဲ ယဟိဝၫ,
ဆၧထိးထဲၫ့တၫ့ထဲၫ့နၧၫ, ဒဲဆၧလၧအပွၫ့နေ့ထဲၫ့နၧၫ,
စယၢကူၭ အဆၧဒိၪဆၧဆိၩ့ လဂၫနီၪလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 50

1 ယဟိဝၤ စံၢ်ဘဲါယီၤ, နံၣ်အမိ လၢယခွံၤရှိၢ်ဝ့ါ လဂၤ
အလံၤလၤ့ရှၣ် လဘံၣ့နီၣ်, မွဲအဘီၣ်ခီါခီါလဲၣ်. တၢ်
ယအၣ့ဆါခွံၤ နံၣ်, လၢယဒ့ၣ်ယမါ ကဆါ ဂၤဂၤလဲၣ်.
ယိခွါ, လၢနံၣ် အဆၢအၢၤ့ အကို့ၤနီၣ်, နံၣ် ဘၣ်
ဆၢအၣ့ဆါခွံၤဝ့ါတၢ်; နံၣ်အမိ ဘၣ် ဆၢခွံၤရှိၢ်ခွံၤဝ့ါ
လၢနံၣ် အဆၢမၣ် အကို့ၤလီါ. 2 လၢယဂဲါထီၤ့တၢ်;
ပှၣ်လအီၣ်ဘၣ်နီၣ် မွဲဘၣ်လဲၣ်. လၢယကိၢ်ထၣ့ဝ့ါတၢ်,
ပှၣ်စံၢ်ဆၢါ့ဆၢ လအီၣ်ဘၢ မွဲဘၣ်လဲၣ်. မွဲယစူၣ်လၤ့ဖၢံၣ်
ထီးယပ္ပၤနူ့ထဲၤ့ဆၢ လဝ့ၣ်ဘၣ်ဆ့ၤၣ်. တၢ် ဘဲါဝိၢ်
ယမိမၤဖိၤ့မၤဖျူၢ့ဆၢတၢ်, ယစိၤ့ယမၤ့ လအီၣ်ဘၣ်ၤၣ်.
ယိခွါ, ယအၣ့ဝီၣ့ဆၢတၢ်, ယမၤလၤ့ဝံၢ် မါဆမံၢ်တၢ်, ယ
အီၣ်က့ၣ် ထံါမိရှါ ကဲၣ်ထၣ့ လၢရှါမုနၢါ့ဖါလီါ.
အဒ့ၣ်အယၣ် နၢါ့အုၣ် လၢထံါ လအီၣ်ဘၣ် အကို့ၤတၢ်,
ဝံါဝ့ါ လၢဆၢဘူါအဝၢ် လၢထံါ အကို့ၤလီါ. 3 ယဒုၢ်ဝိၢ်
မူၢ်ခိၣ် လၢဆၢဝၢါ့တၢ်, ယဒုၢ်လုၤဝ့ါ လၢရုၢၤအဆၢယၤ
လီါ. 4 ယွၤအခ့ါအရှၤ အဆၢခိၢ်နၣ်ဆၢ. ကဆါယွၤ
ဖ့ၣ်လါ့ယူၢ်ယၢၤ လၢပှၣ်ဝီၣ့လိၣ်ဆၢအဖျူၤ ဘဲါဝိၢ် ယမိဝ့ၣ်ယါ
ဒုၢ်ဆီၣ့ထၣ့ ပှၣ်လၢဆၢပွံၢ်အဝၢ် လၢဆၢချဲၤ့လထံၣ်

ဘဲၫခ့၂လဲ၂ ဘဲၫခ့၂လဲ၂နီ၂လီၫ. ပှလၧအထိ၂ဂဲထု၂့ဝ့ၫ
လဂီဧဘၫ၂လဂီဧ, ထိ၂ဂဲထု၂့ ယနါ ဘဲၫဝိၭ ယမိနါဂၧၫ့ဆၧ
ဘဲၫ ပှမဧလိ၂ဆၧ အဝိၭနီ၂လီၫ. 5 ကဆါယွဧ ဝဲထ၂့ယူၭ
ယနါတၭ, ယလပိဧ့ထ၂့ဘၫ၂ဆၧ တၭ, ယဂၧဧ့ထဲဧ့
လၧယလးခဲၫ့ဆ့အ့ၤ. 6 ယဖ့၂လၫ့ ယချိၫ့
လၧပှထးဆၧတၭ, ယဖ့၂လၫ့ ယနိၭဖဧထံၭ
လၧပှလၧအထ့ၭထ၂့ခွံၤ ပှခ၂ဆီ၂့လီၫ. ယအီ၂က့၂ပဲဧ ယမ့ၤ
လၧဆၧမ့ၤမဲ ဒဲဆၧထိ၂ဖျုံၭအ့ၤ. 7 အဂဲးဘဲၫယီဧ ကဆါ
ယွဧ မိမဧဆၧဧ့ယၧဧယီဧ; မဧအဝၭဘဲၫနီ၂တၭ ယမ့ၤမဲအ့ၤ.
မဧအဝၭဘဲၫနီ၂တၭ, ယအီ၂က့၂ ယမ့ၤ ဘဲၫ လိးမ့၂
အဝိၭနီ၂တၭ, ယဝ့၂ယၫ လၧယမ့ၤ လမိမဲဘၫ၂လီၫ. 8
ပှလၧအအီ၂က့၂တီဧယၧဧ လဂဧနီ၂ အီ၂ဘူၭဝ့ၫလီၫ. မွဲပလၫ
မိလိၭခွး လၧယၧဧ လဂဧလဲ၂. မွဲပဆၧၫ့ထု၂့ရှိဧ့ ဆံၭ.
မွဲပလၫ မိထၫ့ဒဧယၧဧ လဂဧလဲ၂. မွဲအဝုၭဘူၭ အဝၭဆံၭ.
9 ယိခွါ, ကဆါ ယဟိဝဧ မိမဧဆၧဧ့ယၧဧ တၭ, မွဲပလၫ
မိစ့ဧရၫ့စ၂ယၧဧ လဂဧလဲ၂. ယိခွါ, အဝ့ၫဝံ၂ ထီးအလူၤနီ၂
မိလးလံဧ ဘဲၫ ဆဲၫ့လဘံ၂့ အဝိၭနီ၂, အပိဧ့အပါ
မိအ၂့ခွံၤဝ့ၫလီၫ. 10 ပှလၧနဝံ၂အကျဧ လၧအဝၭမဲ၂

ယဟိဝၩတၭ, ခိၭနၫ အခ့ၢအရှၩ အလူအထၢ
လၪအလ့ၩဆၪ လၪဆၪခံၭကျၩတၭ, ဆၪဖၩ့ လအီၫဘၫနီၫ
မွဲပလၢ လဂၩလဲၫ. မွဲ အဒိၭနဲၩ့အၥၭ လၪယဟိဝၩ
အမံၩ့တၭ, ပထဲအၥၭ လၪအယွၩနီၫဆံၭ. 11 ယိခွါ, ကယဲ
ပှၫလၪအဆူၭခဲၩ မ့ၫ လၪအဒုၭအီၫဝၤဖိၩ့ နံၫအၥၭ
လၪမ့ၫဖီၢလဖၫ ထီးအလူၤဝံၫ ၄့, လ့ၩဆၪ လၪနံၫ
အမ့ၫအဆၪဖၩ့အကျၩ, ဒဲလၪမ့ၫဖီၢလဖၫ လၪနံၫဆူၭခဲၩဝ့ၢ
အကျၩနီၫဆံၭ. နံၫ မိဘၫ ဆၪယီၩ လၪယစူၫ, နံၫ
မိမံၢနၩ့ လၪဆၪဆိၭက့ၭ အဖၪၩ့နီၫလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 51

1 ပှၫလၪအလီၩ့ ဆၪတီၩဆၪလီၩ့ဝံၫ၄့, ခိၭနၫ ယလူဆံၭ;
ပှၫလၪအအ့ၫပၤ ယဟိဝၩဝံၫ၄့, ယိထ့ၫ လိးမု
လၪဆၪဘု့ၫထ့ၫ နံၫ, ဒဲဆၪဖၪၩ့ အအိၩဖၪၩ့
ထီးဆၪခု့ၫထ့ၫ နံၫနီၫဆံၭ. 2 ယိထ့ၫဘၫ နံၫအဖါ
စအၢဘြဟၢ့, ဒဲနးစၢရၢ လၪအအီၫဖျဲၫန့ နံၫဆံၭ.
အဂဲးဘဲၢယီၩ လၪအမွဲ လဂၩပးနီၫ ယကိၭန့ဝ့ၢတၭ,

ယဆိၪဂ့ၫ အဝ့ါ ဒဲမၫအၪထ့ၪဝ့ါဆ့လီါ. 3 အဂဲးဘဲါယီၫ
ယဟိဝၫ မိမၫမုၬထ့ၪ ဇံအိ့ါတၥ, မိမၫမုၬထ့ၪထဲ့ၫ
အလးအီၪယူ့ဝ့ါလဖၪတၥ, မိအီၪက့ၪ အၡါမုနၬါ့ဖါ
ဘဲါအံဒံ့ါ အဝိၥ, ဒဲအမံၫ့ခိၪဝီ့ၪလၬ ဘဲါယဟိဝၫ အကျိၥ
အဝိၥနိီၪလီါ. ဆၬဝု့ၪပ့ံါဝၥယီါ, ဆၬဝု့ၪထိၬဝၥထိၬ
မိအီၪလၬအဖၬၫ့, ဆၬစံၥထ့ၪအ့ၪအူၥ လၬအလူမုၬနိီၪလီါ. 4
ခိၥနုၪယလူ, ယရှၫခမျၬးဝံၪၛ့, ဒဲယရှၫလဆၪံၫၛ့, ခိၥနုၪ
ယလူယထါဆံၥ. အဂဲးဘဲါယီၫ ဆၬမၪလူၬ မိစဲ့ၪထ့ၪခွံၬ
လၬယၬၫတၥ, ယမိဒုၥအီၪဂုးခၬါ့ ယဆၬစ့ၫရါ့ လၬဆၬဖၫ့
လၬပုခမျၬး အဂးလီါ. 5 ယဆၬတီၫဆၬလီၫ့ ဘူၥထ့ၪယူၥ.
ယဆၬထိးထဲၫ့တၫ့ထဲၫ့ စဲ့ၪထ့ၪယူၥတၥ, ယစူၪဒူၪ မိစ့ၫရါ့
ပုမျၬးလီါ. ထံါယဲၫ့ခးယဲၫ့ မိယိလါ ယဖၬၫ့ဝၥတၥ,
မိဒိၥနဲၫ့အဝၥ လၬယစူၪဒူၪလီါ. 6 စ့ၪထ့ၪ နဝံၪအမ့ၬဝၪ
လၬမူၥခိၪတၥ, ယိလၫ့ဆၬ လၬဂ့ၪခိၪ လၬလၬလခီါနိီၪဆံၥ.
အဂဲးဘဲါယီၫ မူၥခိၪ မိဒံၫခွံၬ ဘဲါမ့ၪခူၪ အဝိၥတၥ, ဂ့ၪခိၪ
မိလးလံၫ ဘဲါဆဲ့ါလဘံ့ၪ အဝိၥနိီၪတၥ, ဂ့ၪခိၪဖိၪ မိဝံါ
ဘဲါနိီၪဝိၥလီါ. အ့ၪမွဲ ယဆၬထိးထဲၫ့တၫ့ထဲၫ့နိီၪ
မိအီၪလၫ့ဆိၫလၫ့ကူၪတၥ, ယဆၬတီၫဆၬလီၫ့နိီၪ လးလံၫဝ့ါ

အ့ၬ. 7 ပှၤလၢအဝ့ၤယၢ ဆၢတီၣ်ဆၢလီၣ်ဝံၤဇ့, ခိဒနၤယလူ
ဆံဒ. ပှၤခမျၢး လၢယဆၢဝီၤ့ဆၢဝၢ့
အီၤလၢအဝဒခံဖၢၣ့ဝံၤဇ့, ထီးဝဒမဲၤ ပှရှၣ်အဒုၤဒ္ဒၤ့ဆၢ
လဂ့ၣ. တဒ အၤ့ယိၤဆၢ လၢအစံဒအၢၣ့ဆၢ အကို့ၣ့နိၤ
လဂ့ၣ. 8 အဂဲးဘဲၢယီၣ ဘဲၢဆဲၢ့လဘံၤ့အဝိဒနိၤ,
ဆၢအပါဝံၤ မိအၤ့ခွံၬ အဝ့ၢဝံၤတဒ, ဘဲၢအဆီၤ့အဝိဒနိၤ
အပိၣ့အပါ မိအၤ့ခွံၬဝ့ၢလီၢ. အ့ၤမွဲ ယဆၢတီၣ်ဆၢလီၣ့
မိအီၤဝ့ၢ လၣ့ဆိၣ်လၣ့ကူၤ, ဒဲယဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့
လဆိၣ်ဘၤလဆိၣ်လီၢ. 9 နၤ့ထၤ့နဝဒ! နၤ့ထၤ့နဝဒ!
ဝိဒထၤ့ဆၢ အဂဲးအဘဒ, ယဟိဝၣ အစူၤဒူၤဇ့, နၤ့ထၤ့နဝဒ!
ဘဲၢလၢမုနံၣ်လဖၤ လၢဖျိၣ့ လၢအဆိၣ်လဖၤ လၢဖျိၣ့အဝိဒ
နိၤဘီၤ. နမွဲ ပှၤလဂၣ်ပး ဒဲပှၤလၢအကျိၤ့ခွံၬ ရၢဟဒ,
ဒဲဆ့ဒနုရ္ဂိၣ့နိၤ မွဲအ့ၬဧၤ. 10 နမွဲ ပှၤလဂၣ်ပး
လၢအမၣ်လၣ့ဝံဒ မၢဆမံဒ ဆၢယိၬဖဒဒိၤအထံၢ,
လၢအအီၤကူ့ၤ မၢဆမံဒ အဆၢယိၬဖၢၣ့ လၢဖၢၣ့ဝဒ လဘီၣ့
ဘဲၢဝိဒ ပှၤလၢအဘၤ ဆၢပွ့ၣ်နုထဲၣ့ဝ့ၢနိၤ မိခၢ့ဂၬဆၢ
မွဲအ့ၬဧၤ. 11 မၣ်အဝဒဘဲၢနိၤတဒ, ပှၤလၢယဟိဝၣ
ပွ့ၣ်နုထဲၣ့ဝ့ၢလဖၤနိၤ မိဂဲၢထဲၣ့ ကဒၣ်ထဲၣ့တဒ, မိဂဲၢထဲၣ့

ဝံၢကျံၫဆၧ လၧဇံအိၣ့ အအီၣ, ဒဲဆၧၥုၣ့ထိၬၥၢ်ထိၬ
အဆိၫအကူၣ အၥရဖူၫ အီၣလၧအခိၣပွံၣတၢ်,
ဆၧၥုၣ့ပွံၢၥၢ်ယီၢ, ဒဲဆၧၥုၣ့ထိၬၥၢ်ထိၬ မိချူၢ်နူ့ဝ့ၢတၢ်,
ဆၧၥုၣ့အုၢ်ၥၢ်အုၢ်, ဒဲဆၧဂုၣ့အုၫဂုၣ့ထိၬ စဲၣ့ထၣ့ခွံၬယူၢ်. 12
ယဝ့ၢဒၣယီၫ ယမွဲ ပှလၧအမၫမုၬထၣ့ထဲၫ့ နသံၣလီၢ. နမွဲ
ပလၢ လၧနမိၥၢ်မဲၣ ပှရှူၫ လၧအမိဝံၢ, ဒဲပှရှူၫ အဖိၣခွၢ
လၧအမိကဲၣထၣ့ ဘဲၢနၣ့ဝံၣမံၫ့ဝံၣ အဝိၢ်နီၣ လဂၫလဲၣ. 13
တၢ် နၥၢ်နၣ့ ယဟိဝၫ လၧအတဲၫ့လၫ့နၧၫ
လၧအပူၣထၣ့မူၢ်ခိၣ, ဒဲအီၣကုၣလၫ့ ဂုၣ့ခိၣ အခုၣ့ထံၢ်လဖၣ,
ဒဲနဘၣယိၣဆၧ လထံၣပး ကိၢ်မုနံၫဒ့ၢ် လၧပှမၫအၧၫ့ဆၧ
အၥၢ်ထၣ့ အကီူၫ့, ဘဲၢအတဲၫ့ဝဲၫဆၧ လၧအမိမၫဂၢ်ဂီၫ့ဆၧ
အဝိၢ်နီၣဆ့ဧၣ. တၢ် ပှမၫအၧၫ့ဆၧ အၥၢ်ထၣ့နီၣ,
မွဲအီၣခီၢခီၢလဲၣ. 14 ပှလၧအဘၣထိး အချူၢ်လဖၣနီၣ
ဝံၢ လၧထီၣ့ဖၧၫ့အ့ၬ, မိထီၫ့ဝ့ၢ လၧဆၧမၫဖိၫ့ဖျူ့ၢ်
ချဲၣ့ချဲၣ့တၢ်, အကိၣမိလူၬဆ့အ့ၬ. 15 အ့ၣမွဲ ယဝ့ၢဒၣယီၫ,
ယမွဲယဟိဝၫ နယွၫ လၧအအှၣ့နၫ့ဖၢ် မၢဆမံၢ်
ဒဲအလပီၫဝီၢထၣ့လီၢ. တၢ် ဆၧၥုၢ်မုခမျၧး အယဟိဝၫမွဲ
အမံၫ့လီၢ. 16 ယအီၣကုၣ နဆၧချဲၫ့ လၧနနိၢ်အဖၧၫ့တၢ်,

ယချူၤဘံၣ်နၤၢ် လၢယစူၢ်အလၢၤဒုၣ် ဘဲၢဝံၣ် ယမိဒုၢ်လၢၤ့
မူၣ်ခိၢ်, ဒဲအီၢ်ကဲ့ၢ် ဂ့ၢ်ခိၢ် အခဲ့ၢ်ထံၣ်လဖၢ်, ဒဲစံၣ် ဖံအိၢ့,
နဝ့ၢဒၢ်ယီၢ် နမ့ဲ ယရှၢ်ခမျၢ်းလီၢ. 17 နှ့ၢ်ထ့ၢ်နၥၣ်!
နှ့ၢ်ထ့ၢ်နၥၣ်! ဂဲထုၢ့ထ့ၢ် ယရုစလံၢ့ လၢအအီၢ်ယူၣ် ယဟိဝၢ်
အဆၢ်ၥၣ်ထ့ၢ် အလိၢ့ လၢအစူၢ်, နဝ့ၢဒၢ်ဇ့, နအီၢ်ယူၣ်
အဆၢ်ဒုၣ်ဝၣ်ထိၤ အလိၢ့လဖျိ့ၢ် အဝံၣ်အခၢ်ယူၣ်;
နဘံၣ်ဆံၣ်ထ့ၢ်ခွံၤယူၣ်. 18 လၢ်ကယဲ ဖိၢ်ခွၢ
လၢ်နအိၢ်ဖျဲၢ်နဲ့ဝ့ၢ အကျၢ်နိၢ် မိဝိၢ့နၢ်ၢ် အိၢ်နးဂၢ်အ့ၤ.
လၢ်ကယဲ ပှလၢ်နအ့ၢ်လုဖိၢ်ဝ့ၢ အကျၢ်နိၢ်, မိဖိ့ၢ်မိၢ့ နစူၢ်
အိၢ်နးဂၢ်အ့ၤ. 19 ဆၢ်ၥၣ်ဝံလၢ့ဒိၢ်, ဒဲဆၢ်အိၢ်ယူတၣ်,
နၣ်ဝံၢ်ဖၢ့ဝံၢ်, ဒဲဆၢ်လၢ့ပီး, ဆၢ်နံၢမံၢ့ယီၢ် မိဂဲၢဘၢ် နၢ်ၢ်,
မ့ဲပလၢ မိဂ့ၢ်မိယၢ်ၢ့ဆၢ် လၢ်နဂး လဂၢ်လဲၢ်.
အ့ၢ်လမ့ဲဘၢ်ယၢ်ၢ်တၣ်, မ့ဲပလၢ မိမၢ်မုၤထ့ၢ်ထဲ့ၢ်နၢ်ၢ်လဲၢ်. 20
နဖိၢ်ခွၢလဖၢ် လၢ့ဘဲၢ်ဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢဝံၢ် မံၢနၢ့ဝ့ၢ
လၢ်ဖၢ်ၢ့ၥၣ် ထိးအလူၤ အခဲ့ၢ်ထံၣ် ဘဲၢချိမံၢ့အဖၢ
လၢ်ဖျံၢ်ခွၢ့ဖၢ်ၢ့ အဝိၣ်နိၢ်လီၢ. မ့ဲအပွၢ့ဝ့ၢ လၢ်ယဟိဝၢ်
အဆၢ်ၥၣ်ထ့ၢ်, နယွၢ် အအ့ၢ်ဝိ့ၢ်ဆၢ်လီၢ. 21
မၢ်အၥၣ်ဘဲၢနိၢ်တၣ်, ခိၣ်နၢ်လါ ဆၢ်ယီၢ်,

ပှလၬအဘၣရှ့ၣဘၣနၭ ဒဲအီၤမၬၤ့အဝၭ လါနၢ့ လမွဲဘၣ
လၬစဘံၭထံၢနီ့ၣဇ့, 22 နကဆါ ယဟိဝၤ ဒဲနယွၤ မိချဲၤ့ခွး
လၬအရှၤခမျၬး အဂးနီၣ, စံၭဝ့ၢ ဘဲၢယီၤ, ယိခွါ,
ယမၤနွ့ခံ့ၩယူၭ ဆၬဒုၭဝၭထိၩ အလိၢ့လဖျိၣ့ လၬနစူၣဖၬၤ့,
ယဆၬဝၭထၣ့ အလိၢ့ အဝံၭအခၤ နမိဘၣအီၤလၬၤ့ဝ့ၢအ့ၩ.
23 အ့ၣမွဲ ယမိအီၣက့ၣဝ့ၢ လၬပှလၬအမၤရှ့ၣမၤနၭနၬၤ
အစူၣဖၬၤ့, လၬအစံၭနဝၭ, ထွံၤလၤ့ဆံၭ, တၭ
ပမိခၢ့ဖၩနၬၤလီၢ. တၭ နအီၣက့ၣ နမိရှါ
လၬဂၣ့ခိၣအလီၤ့နီၣ, ဒဲဘဲၢ ဖၬၤ့ဝၭအဝိၭ
လၬပှလၬအဖိၩဖၬၤ့ဝၭနီၣ အဂးလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 52

1 နၣ့ထၣ့နဝၭ! နၣ့ထၣ့နဝၭ! ဝိၭထၣ့ နဂဲးနဘၭ ဇံအိၢ့ဇ့,
ဝိၭထၣ့ နကီၤ့နဝိၭ အပံၢအလၤ, ယရူစလံၢ့, ဒိၤ့ဆံၢ့ပံၣဇ့,
အဂဲးဘဲၢယီၤ, ပှလဒိၭဘၣ ဆၬကူၭတရံၭ, ဒဲပှလဆံၢ့
ဘၣလ့ၤနုၩဘၣလၬၤ့ လၬနဖၬၤ့အ့ၩ. 2 ယရူစလံၢ့ဇ့,
ဂၣ့ခိၣအမုၩ လၬအဘုၭထၩ လၬနလီၤ့နီၣ တရူၤလၤ့ခွံၩတၭ,

ဂဲထုၢ့ထၢ့ ဆၫါ့နၣ့ လၫဆၫအလးထၢ့ထီါဆံၥ. ဖံအိါ့
အဖိၢမုၢ လၫဆၫဖိၢ့ထၤဝ့ါ လဂၣဇ့, ဖျံၣစၫၣ့ထၤ နခိၤနိၢ
ကွဲၢလၣ့ဆံၥ. 3 အဂဲးဘဲါယီၣ ယဟိဝၣ စံၥဘဲါယီၣ,
ဆၫအၢ့ဆါခွံၤ နသံၢ လၫဆၫနးမံၣ့အ့ၤတၥ, ဆၫမိပွၣ့နု့ထဲၣ့
နသံၢ လၫဆၫလမွဲဘၢ စ့ၣနိၢလီါ. 4 အဂဲးဘဲါယီၣ ကဆါ
ယဟိဝၣ စံၥဘဲါယီၣ, ယၡၣခမျၫး လ့ၣလၣ့ လၫဖျိၣ့
လၫခးအံၥဖံၥ အဖၫၣ့ ဘဲါသိၥ အမိအီၢ ထီးနိၢတၥ;
လၫခဲါ့ထဲၣ့ ဆၫအဂဲးအကိူ့ၢ လအီၢဘၢနိၢ, ပှအစံရအါဖိၢ
မၣအၫၣ့ဝ့ါလီါ. 5 တၥ ဘိၣ့နဲၢ့ယီၣ, ဆၫဆိၤထၢ့ခွံၤ
ယၡၣခမျၫး ပျီၣပျီၣ, အပှဒိၢဖၥဒိၢ ဒုၥအိၣ့ယိၣ့ထၢ့
အဝ့ါသံၢ ယဟိဝၣ စံၥဝ့ါဒၢတၥ, ပှဒုၢဒွ့ၢ ယမံၣ့
သံါ့နံၣချိၣ့တၥ, ယမိမၣ ဘဲါဝ့ၢလဲၢ. 6 မၣအါဝၥဘဲါနိၢတၥ,
ယၡၣခမျၫး မိဝ့ၢယါ ယမံၣ့, မၣအါဝၥဘဲါနိၢတၥ,
လၫမုလနံၣနိၢ မိဝ့ၢယါ လၫယမွဲ ပှလၫအချဲၣ့ဆၫ, ယိခွါ,
ယၫၣလီါ. 7 ပှလၫအလီၣလၣ့လၤလၣ့ ဆၫဝၥထိၤအါပရၫါ့
လၫအလီၣ့လၣ့လၤလၣ့ ဆၫဘၢလိၤအိၥလိၤ,
လၫအလီၣလၣ့လၤလၣ့ ဆၫအဂ့ၣ, လၫအဒုၥဂၫါ့ထၢ့ဝၣလၣ့
ဆၫထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့; ပှၡၣ လၫအစံၥ ဖံအိါ့, နယွၣ ကဲၢ

စပွၣနီၣ် လဂၣ, အခၣ့ အီၣ်လၢခိၣ်လီၣ့ မွဲအပံါအလၣ
ဆံၢ်ဒိၣ်လဲၣ်. 8 နရှၣခိၢ်ဆၢလဖၣ် ထုၢ်ထၣ့ အလူအသီါ,
မိကိၢ်ရှၢ်ထၣ့ လစီၣ့ဟးလီါ. အဂဲးဘဲါယီၣ ထီး ယဟိဝၣ
ဂဲါထဲၣ့ လၢဖံအိါ့တၢ်, အဝ့ါဘံၣ်
မိယိဆၢါ့ယါလိၤအၥၢ်လီါ. 9 ကိၢ်ထၣ့ဆၢ, ကိၢ်ရှၢ်ထၣ့
လစီၣ့ဟး, ယရုစလံါ့ အဆၢလၣ့ပီးဘံၣ်ငေ့, အဂဲးဘဲါယီၣ
ယဟိဝၣ မၣမုၤထၣ့ထဲၣ့ယူၢ် အရှၣခမျၢး, ပွၣ့နု့ထဲၣ့ယူၢ်
ယရုစလံါ့နီၣ်ယူၢ်. 10 ယဟိဝၣ မၣအီၣ်ဘိၣ့ အစူၣ်ဒူၣ်ဆံါ့ပံၣ်
လၢပှုဆံၤၣ ထီးအလူၤ အမ့ၤယါ, ဘဲါဝိၢ် ဂၣ့ခိၣ်အထုၤ
ထီးအလူၤနီၣ် မိဒၣ်ဘၣ် ပယွၣ အဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ဆၢ
လီါ. 11 စဲၣ့ထၣ့ခွိၤ နဝံၣ်! စဲၣ့ထၣ့ခွိၤ နဝံၣ်! လ့ၣထၣ့ခွိၤ
နဝံၣ် လၢအလးထီးနီၣ်ဆံၢ်. ဆၢလဆံါ့ဘၣ်နီၣ် ထိၢ်ဝ့ါ
နးမံၣ့ လဂ့ၣ. စဲၣ့ထၣ့ခွိၤ လၢအၥၢ်ခံဖၢၣ့နီၣ်ဆံၢ်.
ပှုလၢအဆိၤ ယဟိဝၣ အဟၢၣ့အပီဘံၣ်ငေ့, အီၣ်ဆံါ့ထၣ့
နဝံၣ်ဝ့ါ ဆံၢ်. 12 အဂဲးဘဲါယီၣ နဝံၣ် စဲၣ့ထၣ့ဘၣ်
ချဲါ့ချဲါ့အှ့ၤ, နဝံၣ် ဘၣ်စဲၣ့တလဲးအှ့ၤ. အဂဲးဘဲါယီၣ
ယဟိဝၣ မိလ့ၣဆၢ လၢနဝံၣ် အမ့ၤယါတၢ်,
အံါစရုလၢ်အယွၣ မိယိထိ နဝံၣ် လၢနဝံၣ်

အလးခဲ့ဆ့လီ. 13 ယိခွါ, ယခ့ါယရှုး မိမးဆ၊
လ၊ဆ၊ကိ့ုခ့၊, မိဘီ၊ထ့ယီ၊ထ့တs, မိထ့မိထီ၊တs,
မိဒိ၊ထ့ထီ၊ထ့ ဒိ၊မ၊လီ. 14 ဘဲ၊ ပှအ၊ဂး
ထီ၊မံ၊ထီ၊မ၊ လ၊အကို့း အဝိs, (အမ့၊အခံးအဂး့ ဂsဂိး့
ထီးအလမွဲလ၊း့ဘ၊ ဘဲ၊ပှရှုးအဝိs, ဒဲအမိရှု အခံးအဂး့
နsနဲ့ဒိs ပှရှုး အဖိ၊ခွါဝံ၊လီ.) 15 အဝ့ါဒ၊ မိပွံ၊ဆ၊
လ၊ပှအ၊ဆံး အလီ့း ဘဲ၊နိ၊ဝိs; စပွးလဖ၊
မိကsဘံsထ၊ အနိs လ၊အမ့၊ယ၊လီ. အဂဲးဘဲ၊ယီး
ဆ၊လ၊ပှလလီးဘ၊ဝ့ါနိ၊, အဝ့ါဝံ၊ မိဒ၊ဘ၊ဝ့ါ;
ဒဲဆ၊လ၊အလနါဂ၊ါ့ဘ၊ဝ့ါနိ၊ အဝ့ါဝံ၊ န၊ဝ့ါ မိခ့၊ဆ့လီ.

အဲ၊စ့ယ၊ Isaiah 53

1 မွဲပလ၊ နဲးထဲ့းယူs ဆ၊ပရ၊ါ့ လ၊ပလီးလ့းလ၊လ့း
လဂးလဲ၊. တs ယဟိဝး အစူ၊ဒူ၊ အီ၊ဖျိ၊ထ့ယူs
လ၊ပလ၊ အမ့၊ယ၊ လဂးလဲ၊. 2 မွဲအမဲ၊ထ့ဝ့ါ
လ၊အမ့၊ယ၊ ဘဲ၊ ဝံ့အယိဘ၊့ အဝိsတs, ဘဲ၊ ဝံ့အဝံ
လ၊ဂ့ခိ၊ပဲါ့ ဒိsဒူ၊ထ့ အဝိsနိ၊လီ. အခံးအဂး့

လအီၣဘၣ, အပံၢအလၪဆ့ လအီၣဘၣတၭ, ထီးပဒၣဘၣ
အဝ့ၢ အခံးအဂၪ့ လၩအဘၣ ပမ့ၤနီၫ အီၣအ့ၤ. 3 ၦရှၪ
မၪကြၪ့ထမးတၭ, လ့ၪဒၣခွံၤ အဝ့ၢ; မွဲဝ့ၢ လၩၦရှၪ
ဝုၣ့အုၭ ဝၭအုၭတၭ, ဝ့ၣယၢ ဆၩရှၣ့ဆၩနုၭ, ဘဲၢၦလဂၪ
လၩပ မၪဘံၭခွံၤ ပမ့ၤ လၩအမ့ၤယၢ အဝိၭ,
ၦမၪကြၪ့ထမးဝ့ၢတၭ, ပအီၣက့ၣအလးအ့ၤ. 4 မွဲမၤ,
အဝ့ၢဒၣ ဆိၤ ပဆၩစူၭဆၩဆၢတၭ, အွံၣဝ့ၢ
ပဆၩဝုၣ့အုၭဝၭအုၭလီၢ. တၭ ပဆီၢ့မိၣ့ လၩဆၩကျိၣ့ဝ့ၢ,
လၩယွၪ ထးဝ့ၢတၭ, ဘၣရှၣ့ဘၣနုၭလီၢ. 5 တၭ မွဲအဘၣ
ဆၩဆ့ၭဖိးဝ့ၢ လၩပဆၩမၣ အကို့ၪတၭ, ဘၣ
ဆၩမၪလၪ့ဘျုၭဝ့ၢ လၩပဆၩဒဲၪဘၭ အကို့ၪလီၢ. ဆၩအုၣ့ဝီၣ့
ဘၣဆဲၢ့ လၩပဆၩဘၣလိၤအိၭလိၤနီၫ အီၣဝ့ၢ
လၩအလီၪ့တၭ, ပဘျၣထဲၪ့ လၩအဝ့ၢဒၣ ဘၣထး
အဖၩၪ့လး အကို့ၪနီၫလီၢ. 6 ပဝ့ၢဒၣယီၪ ဘဲၢ ဝိၣအဝိၭနီၫ
ပဂၭဖျိၭယူၭ ဖၩၪ့ဝၭ ကိၭဂၪဒ့ၭယူၭ. ပလ့ၪ
လဂၪလၩအဖၩၪ့ဝၭဒၣဝ့ၢ, လဂၪလၩအဖၩၪ့ဝၭဒၣဝ့ၢ
ဆုၤဆုၤလီၢ. တၭ ပဝ့ၢဒၣ ထီးအလူၤယီၪ ကဆါ အီၣက့ၣ
ပဆၩအၩၪ့ဆၩဝၢ့ လၩအဝ့ၢဒၣ အလီၪ့လီၢ. 7 အဝ့ၢဒၣ

ဘၣ ဆၢမၩအၢၩ့မၩသ့ၫ့ဝ့ၢတၭ, ထိးဆၢရှ့ၣ်ဆၢနၭ,
အနၫ့ဆါဒၣဝ့ၢ လါနၫ့တၭ, အၩ့ထ့ၣ အနိ့ၭအ့ၬ; ဘဲၢ ဝိၣဖိၣ
လၢပှမိ့ၩ့မၩသံၢဝ့ၢ အဝိၭ, ဘဲၢ ဝိၣ လၢအအီၣလၩ့မါပံၭ
လၢပှထံၭအဆိ့ၣ အမ့ၬယၢ အဝိၭနိ့ၣ, အၩ့ထ့ၣ အနိ့ၭအ့ၬ.
8 လၢဆၢရှ့ၣ်ဆၢနၭ အဖၢၩ့, ဒဲလၢဆၢစ့ၩရၫ့ခွး အဖၢၩ့နိ့ၣ
ဆၢထုၭထ့ၣခွံၬ အဝ့ၢလီၢ. လၢပှသၭမၢၫ့ အခဲးဖၢၩ့နိ့ၣ
ဆၢဒ့ၣထ့ၬခွံၬဝ့ၢတၭ, လၢအရှၩ လဆိၩလကူၣ အကျၩနိ့ၣ
မွဲပလၢ မိဒုၭနဲ့ၣ အဆၢံၩအဆၬ လဂၩလဲၣ.
မွဲလၢယရှၩခမျၢး အဆၢမၣ အကိူ့ၩ ထိးဘၣ ဆၢဆိၣအၢၩ့
လၢအဝ့ၢသံၣ အလးလီၢ. 9 တၭ ဆၢဖ့ၣလၫ့ အဝ့ၣခိၣ
အီၣလၢပှအၢၩ့ပှသၫ့ အကျၩ, လၢအသံၢဝ့ၢနိ့ၣ
အီၣလၢပှသထံၢ အကျၩလီၢ. မွဲလါနၫ့တၭ မၩ
ဆၢအၢၩ့ဆၢသၫ့ နးမံ့ၩအ့ၬ, ဆၢအ့ၣလီၢ အီၣလၢအနိ့ၭအ့ၬ.
10 မွဲလါနၫ့တၭ, ဘၣ ယဟိဝၩအသၭ
လၢအမိမၩလၩ့ဘျုၭဝ့ၢ မၩရှ့ၣမၩနၭဝ့ၢလီၢ.
ထိးအအီၣက့ၣအသၭ လၢဆၢလုၬ လၢဆၢဒဲၩဘၭ အကိူ့ၩတၭ,
မိဒၣဘၣ အချံၢအသၣ, ဆၢထုၭထီၢထ့ၣ အနံၩအသၫ့တၭ,
ဆၢဘၣ ယဟိဝၩအသၭ မိဘီၣထ့ၣယီၢထ့ၣ

လၢအစူၣ်ဖၢၢ့်လီၤ. 11 အဝ့ၤဒၣ် မိဒၣ်ဘၣ်ဆၢ

လၢအထိးရှ့ၣ်ထိးနုၥ် အကို့ၢ်တၥ်, မိမံၤ့ဒုၣ့်မံၤ့ဒၥ်လီၤ.

ယခ့ၤယရှၢ် အတီၢ်အလီၢ့် မိအီၣ်ကၢ့ၣ်တီၢ် အီၣ်ကၢ့ၣ်လီၢ့်

ပှအၣ်ဂၢ် လၢအဆၢၣ်ဒ့ၣ်ယၤလီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ်

အဝ့ၤဒၣ်လဂၢ်နီၣ် မိဆိၤ အဝ့ၤံၣ် အဆၢအၢ့်ဆၢဒၤ့လီၤ.

12 မၢ်အဒၥ်ဘဲၤနီၣ်တၥ်, ယမိဖ့ၣ်အၣ့်နုၢ့်ဖၥ် အဂး

လၢပှအဒိၣ် အကျၢ်တၥ်, အဝ့ၤဒၣ် မိအၣ့်နုၢ့်ဖၥ် ဆၢအၣ့်ဂူၤနု့

လၢပှအဂဲးဆီၣ့် အဘၥ်ဆီၣ့် အကျၢ်လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၢ်

မ့ဲအလူၤလၢ့်အဒၥ် ထီးအံၤတၥ်, ဆၢဝံထၣ့်နုၤထၣ့်ဝ့ၤ

လၢပှမၢ်မၣ်ဆၢ အကျၢ်တၥ်, မ့ဲအဆိၤထၣ့်ခွံၤ ပှအၣ်ဂၢ်

အဆၢဒဲၢ်ဘၥ်တၥ်, မိအၣ့်ကံၢ့်အၣ့်ယၤဆၢ လၢပှမၢ်မၣ်ဆၢ

အဂးလီၤ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 54

1 ကိၥ်ရှၥ်ထၣ့် ပှထူၤဖိၣ် လၢအလဆီၤ့အီၣ်နု့ဘၣ် ဆၢဇ့,

ဂၣ့်ကိၥ်ဂၣ့်ရှၥ်ထၣ့်တၥ်, ထုၥ်ထၣ့် နလူ ပှလၢအလဘၣ်ဘၣ်

ဆၢဂူၥ်ဆၤဘၣ် လဂၢ်ဇ့, အဂဲးဘဲၤယီၢ် ပှလၢအအီၣ်ယူဝ့ၤ

လဂၭနီၪ အဖိၪ အၪနဲၪ့ဒံၬ ပှမုၪ အီၪလၩအဝၭ အဖိၪလီါ.
ယဟိဝၭ စံၬဝ့ါဒၪ, 2 မၭလဲထၪ့ နတဲၭအလး တၬ,
နအီၪအလးအဒီၪ့နီၪ မၭထီါဝ့ါဆံၬ. လီါ့ကီၭ့ဆၩ လဂ့ၭ,
မၭထီါ နဖျံၭတၬ, မၭခၩါ့ နတၩၭ့လဖၪဆံၬ. 3
အဂဲးဘဲါယီၭ နမိဖျိၬထၪ့ လၩနစူၪထွၪ့ ဒဲလၩစူၪစ့ၪတၬ,
နချံါနၥၪ မိန့ၥါ ပှဆါံၭလဖၪ, ဒဲမိအီၪဝ့ါ
လၩဒိၭ့အီၪယူအဖၩၭ့လီါ. 4 ထီးၥၬမဲၪလဂ့ၭ, အဂဲးဘဲါယီၭ
နမ့ၨမိမဲ ဘၪအ့ၨ. တၬ အီၪက့ၪမဲ နမ့ၨ လဂ့ၭ,
အဂဲးဘဲါယီၭ ဆၩမိဒုၬမ့ၨမဲနၩၭအ့ၨ. အဂဲးဘဲါယီၭ နၥၬဘၪ့
အမ့ၨမဲနီၪ နမိၥၬန့ၪတၬ, နအီၪမုၪမဲါ အဆၩဒုၪဒွ့ၪနီၪ
နန့ၪထ့ၪထဲၭ့လၩၭ့အ့ၨ. 5 အဂဲးဘဲါယီၭ
ပှလၩအတဲၭ့လၭ့နၩၭလဂၭနီၪ မွဲနဝၭတၬ, အမံၭ့မွဲ
ဆၩၥုၬမုခမျၩး အယဟိဝၭ လီါ. တၬ
ပှလၩအပွၭ့နူ့ထဲၭ့နၩၭ လဂၭနီၪ မွဲအံါစရ့လၬ အဆၩဆံါ့ပံၪ
လဂၭလီါ. တၬ ဆၩမိကိၬဝ့ါ လၩဂ့ၪခိၪ ထၩါ့ဘံၪ့ယါ
အယွၭလီါ. 6 အဂဲးဘဲါယီၭ ဘဲါ ပှမုၪ
လၩဆၩစဲၪ့ဒၪဝ့ါတၬ, ဘၪ ဆၩရှၪ့ဆၩနၬ လၩအၥၬခံဖၩၭ့နီၪ
ယဟိဝၭ ကိၬထဲၭ့ယူၬနၩၭတၬ, ဘဲါ မါလဂၭ လၩအန့ဝၭ

လၫအမုၢနၣ့ထၢ့ အဝိနိၢ, အဂဲးဘဲါယီၣ ယဟိဝၣ
လီၣဝဲၣဝ့ါ, မိဘၢ ဆၫခွံေရှိနခွံေဝ့ါလီါ. 7 ယစဲၢ့ဒၢနၫၣ
လဆိဖိၢ လါနၢ့တၥ, ယမိအၢ့ထုၢ့ကီၢ့နၫၣ
လၫဆၫယၢ့ၥဖၥဒိၢလဖၢလီါ. 8 မွဲယာၥခိထၢ့ လက္ၢတၥ,
ယအီၢက့ၢဘူၢယာၥ လၫနမ့ေယါ လဆိဖိၢလီါ. မွဲလါနၣ့ဘိၣ
ယမိယၢ့ၥုၢ့ယၢ့ၥနၫၣ အီၢလၫဆၫအခိးအတၣ
အဆိၣအက္ၢတၥ, ယပွၣ့နု့ထဲၣ့နၫၣ ယဟိဝၣ စံၥဝ့ါဒၢ လီါ.
9 အဂဲးဘဲါယီၣ အယီၣမွဲ ဘဲါစနိအါ အထံါအဝိၥ
လၫယဂးလီါ. ဘဲါယဆိၢလၣ့ယာၥ လၫထံါ ဘၢဆဲါ့
လၫစနိအါ လၫအလမိလုေဘံၥလၫၣ့ဘၢ ဂၢ့ခိၢအဝိၥနိၢ,
ယဆိၢလၣ့ယာၥ လၫယလာၥထၢ့လၫၣ့ဘၢနၫၣ တၥ,
ယလအၢ့ဝီၢ့လၫၣ့ဘၢနၫၣလီါ. 10 အဂဲးဘဲါယီၣ ခိၢလီၣ့
ထိၣ့ချိေ မိၥုၥအလး, ဒဲဆၫစီၣ့ခိၢ မိဝၥဝ့ါလီါ; အ့ၢမွဲ
ယခိးယတၣ လစဲၢ့ထၢ့ခွံေဘၢ လၫနအီၢတၥ,
ယဆၫအုၣ့လၣ့ ဘၢဆဲါ့ လၫဆၫပူါဆၫပၣ့
လဂဲၣလဝၥဘၢနိၢ, ယဟိဝၣ လၫအယၢ့ၥနၫၣ လဂၣ
စံၥဝ့ါဒၢ. 11 ပှလၫအဘၢ ဆၫရှၢ့ဆၫနၥ, ဘၢ လံၣမုတၥ,
လဘၢဘၢ ဆၫမၣမုေထၢ့ထဲၣ့နၫၣ, လဂၣဇ့, ယိခွါ,

ယအိၢက့ၢ နလိးလဖၢ လၢလိး အပံၤအလၣတၥ,
နခ့ၢထံၥလဖၢ လၢထၢ့မျါနံၣလၣသံၢလီၤ. 12
ယမိတဲၣ့တၢံၥထီၤ လၢနခိၢစီၢ့ လၢထၢ့မျါဝိၣရှူတၥ,
နတရု့ လၢထၢ့မျါဂိးရှူ့ဂိးရှိၤတၥ, ဆၢလၢနနဲၣ့ထံၥ
ထီးအလူန်ိၢ မိမ့ဲလိးဘၢ ပှၤရှၣအမ့ၤလီၤ. 13 တၥ
နဖိၢနလံၣ ထီးအလူ မိဘၢ ဆၢသိၢ့လိၢဝ့ၤ
လၢယဟိဝၣတၥ, နဖိၢသံၢ အဆၢပူၤဆၢပၣ့နိၢ
မိဒိၢဝ့ၤအၢဝ့ၤလီၤ. 14 နမိအိၢဂုးအိၢခၢၤ့
လၢဆၢတီၣဆၢလီၣ့လီၤ. နမိအိၢယဲၣ့
လၢဆၢမၣအၢၣ့မၣသၤ့နိၢ, အဂဲးဘဲၤယီၣ
နလသၥမဲၢဘၢဆၢတၥ, အိၢယဲၣ့ လၢဆၢမၣဂၥဂိၣ့;
အဂဲးဘဲၤယီၣ မ့ဲအလဂဲၤဘူၥဘၢလၢနၢၣ လီၤ. 15 ယိခွါ,
ပှၤရှၣ မိအိၢကိၣ့အိၢကိၢ့ လါနၤ့တၥ, မ့ဲလၢယမၢလူ့ဝ့ၤ
အကိ့ၣ့အ့; ပှၤရှၣ လၢအအိၢကိၢ့ ထၤ့ဒုၢဒၣနၢၣ မ့ဲပလၤ
လဂၣလဲၢနိၢ, အဝ့ၤသံၢ မိနုထဲၣ့ လၢနအိၢလခီၤလီၤ. 16
ယိခွါ, ယတဲၣ့လၣ့ယူၥ ပှၤထမဖိၢ လၢအအူၢရှိၤ မ့ၢအၢၣ့ဖၥ
လၢမ့ၢကျၣ လၢအဝ့ၤ ဒုၥဂဲၤထၢ့ အစူၢဝဲၣ လၢအမၣဆၢ
အကိ့ၣ့ယူၥတၥ, ယတဲၣ့လၣ့ယူၥ ဆၢမၣယူနိၢ, ဘဲၤသိၥ

အမိမၔဂၭဂိၲဆၗယူၭ. 17 ဆၗစူၫဝဲၔ လၗအဘၫ
ဆၗတဲၲလၲဝ့ၢ ထၢ့ဒုၫဒၔနၗၔနိၫ မိကဲၫထ့ၫကဲၫထိၢ
နးမံၲအ့ၬ. ကယဲ ပှ့ၡၔအဖျၲ လၗအဂဲထုၫ့ ထၢ့ဒုၫဒၔနၗၔ
လၗဆၗစ့ၔရၢ့ အဖၗၲနိၫ နမိဒုၭစ့ၔရၢ့စၫဝ့ၢလိၢ. အနိၫမွဲ
ယဟိဝၔ အခ့ၢအရှ့ၔ အဆၗန့ဘၢတၭ, အဆၗတိၔဆၗလိၲ
ဂဲၢ လၗယၗၔလိၢ; ယဟိဝၔ စံၭဝ့ၢဒၫ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 55

1 ဂဲၢဘိၫ! ကယဲ ပှ့ၡၔ လၗအဘၭဝံအဘၭ လၗထံၢ
လဂၔလါလါၜ့, ဂဲၢ လၗထံၢ အအိၫဆံၭ. တၭ ပှ့လၗအစ့ၔ
လအိၫဘၫဝံၫၜ့, ဂဲၢဘိၫ, ပွ့ၔဆၗ, ဒဲအ့ၫဆၗဆံၭ. မွဲမၬ,
စ့ၔလအိၫ အပွ့ၔလအိၫဘၫနိၫ ဂဲၢဘိၫ, ပွ့ၔ စဘံၭထံၢ
ဒဲဆၗနူထံၢဆံၭ. 2 နဝံၫ လူၬ စ့ၔ လၗဆၗအဂး
လၗအလမွဲဘၫ ကိၫတၭ, နဝံၫ မၔဆၗ
လၗအလဒုၭဘျဲၔအ့ၫဘၫနိၫ အဂး မွဲဘၫလဲၫ. ခိၭနၫ ယလူ
လၲထံးလၲဆ့ၭ တၭ, အ့ၫ ဆၗအဂ့ၔနိၫဆံၭ. တၭ
နဝံၫအဘၭ မိမုၬထ့ၫထဲၲ လၗဆၗအွံၫဆၗဆၗၢ့ အဖၗၲလိၢ.

3 ဒိၣ်နသံၢအနါတၣ်, ဂဲၤ လၢယအိၢဆံၣ်. ခိၣ်နၢတၣ်,
နသံၢအၥၣ် မိမၢၤ့ဝ့ၤ, ဒဲယမိမၩ ဆၢအုၩ့လၩ့ အဆိၩအကူၢ
လၢနသံၢ, ဆၢအခိးအတၩ ဂုးခၢၤ့ ဘၢဆဲၤ့
လၢစဒၤဝံၣ်လီၤ. 4 ယိခွါ! ယအိၢကု့ၢ အဝ့ၤဒၢ
လၢဆၢထိးအၥၣ် လၢၦဆၢံၩလဖၢ အဂး, ဆၢအခိၢ
ဒဲၦရှၩ မၢလူၤဆၢ လၢၦဆၢံၩလဖၢ အဂးလီၤ. 5 ယိခွါ,
ၦလဆၢံၩ လၢနလၥ့ၢယၤဘၢဝ့ၤနိၢ နမိကိၣ်န့ဝ့ၤ တၣ်,
ၦဆၢံၩသံၢ လၢအလၥ့ၢယၤဘၢနၢၩနိၢ မိဂဲၤစဲၢ့တလဲး
လၢနအိၢ, လၢယဟိဝၩ နယွၩ အကို့ၩ့, ဒဲလၢအံၤစရ့လၣ်
အဆၢဆံၤ့ပံၢ လဂၩ အကို့ၩ့လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၩ
မွဲအမၩလၩမၩဖၩ့ယူၣ် နၢၩယူၣ်. 6 လၢၦဒၢန့ ယဟိဝၩ ၥ့ၢ
အဘိၩ့ဘၣ်နိၢ အၢ့ၦူၤအၢ့ၦၤ နသံၢဝ့ၤဆံၣ်, လၢအအိၢဘူၣ်
အဘိၩ့ဘၣ်နိၢ ကိၣ်ထၢ့ နသံၢဝ့ၤဆံၣ်. 7
ၦလတီၩလလီၩ့ဘၢနိၢ, မွဲအခွံၤရှိၣ်ခွံၤ အဖၢၩ့ၥၣ်ဒၢဝ့ၤတၣ်,
ၦအၢၩ့နိၢ မွဲအ[ခွံၤရှိၣ်ခွံၤ] အဆိၤ့မိၢ့ဆၢတၣ်, ဂဲၤထဲၩ့ထဲၩ့
လၢယဟိဝၩ အအိၢနိၢဆံၣ်. မွဲအဝ့ၤဒၢ
မိယၤ့ၥုၢ့ယၤ့ၥၣ်ဝ့ၤလီၤ. မွဲအဂဲၤ လၢပယွၩ အအိၢဆံၣ်.
အဂဲးဘဲၤယီၩ, အဝ့ၤဒၢ မိဖျါခွံၤဆၢ အၢအၢလ့ၤလီၤ. 8

အဂဲးဘဲၢၦီၣ ၦဆီၢ့မိ့ၢ ဆၤလမ့ဲဘၢ ဘဲၢနသံၢ ဆီၢ့မိ့ၢဆၤ
အဝိၥတၥ နသံၢအဖၤၣ့ဝၥ လမ့ဲဘၢ ၦဖၤၣ့ဝၥဒၢၦဝ့ၢ,
ၦဟိဝၣ စံၥဝ့ၢဒၢ. 9 အဂဲးဘဲၢၦီၣ ဘဲၢ မူၥခိၢ ထီၢနဲ့ၢဒံၥ
ဂ့ၢခိၢ အဝိၥနီၢ, ၦဖၤၣ့ဝၥ ထီၢနဲ့ၢဒံၥ နသံၢ အဖၤၣ့ဝၥတၥ,
ၦဆီၢ့မိ့ၢဆၤ ၦိၤနဲ့ၢဒံၥ နသံၢ ဆီၢ့မိ့ၢဆၤ ဘဲၢနီၢဝိၥလီၢ.
10 ဆၤဆၤၣ့ ဒဲမူၥခိၢဖီၢ ဂဲၢလၣ့ လၤမူၥခိၢတၥ,
လထဲၣ့ထဲၣ့ဘၢ လၤနီၢ; အ့ၢမ့ဲ အမၣဘၢစိၢ ဂ့ၢခိၢတၥ,
ဒုၥမဲၢထ့ၢဖၥထ့ၢ ဆၤဝၢတၥ, ဖ့ၢလၢ့ ပှပံ့ၢဆၤ အချံၢ,
ဒဲဆၤအ့ၢ လၤပှအ့ၢဆၤ အဂး လီၢ. 11 ဘဲၢနီၢအဝိၥ,
ၦဆၤချဲၣ့ လၤအဂဲၢထ့ၢ လၤၦနိၥ မိမၣအဝၥဘဲၢနီၢတၥ,
မိဂဲၢထဲၣ့ပျိၣ လၤၦအီၢအ့ၤ. ဆၤလၤၦအ့ၢမၤၢ့
အမၣဆၤနီၢ မိဒုၥကဲၢထ့ၢဆၤလီၢ. 12 အဂဲးဘဲၢၦီၣ နသံၢ
မိစဲ့ၢထ့ၢခံ့ၤ လၤဆၤဝု့ၢပံ့ၢဝၥၦီၢ တၥ, ဆၤမိဝိၢ့နသံၢ
လၤဆၤပူၢဆၤပၣ့လီၢ. ခိၢလီၣ့လဖၢ, ဒဲဆၤစိၣ့ခိၢလဖၢ
မိကိၢ့ထ့ၢ လၤဆၤဝံၢကျံၣ လၤနသံၢ အမ့ၤၦၢတၥ, ကၦဲ
ဝံ့ၢ လၤမံၣ့လကျေၣနီၢ မိဒဲၣ အစူၢ ထီးအလူၤလီၢ. 13
လၤဆၤဆူၢအလးနီၢ ဝံ့ၢရှိၢ မိမဲၢထ့ၢ
ဒဲလၤဆၤဆူၢဆၤမဲၢအလးနီၢ ဝမံၢဟဒၥ မိမဲၢထ့ၢလီၢ. တၥ

မိကဲၪထ့ၪဆၩ လၩယဟိဝၤ အဂး လၩဆၩအမံၤ့
ဒဲဆၩအနဲၪ့ အဆိၤအကူၪ လၩဆၩလဒ့ၪထ့ၬခွံၬ ဘၪနီၪလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 56

1 ယဟိဝၤ စံးဘဲၢယီၤ, ထီးနူ့ ဆၩစ့ၤရှ့တီၤတၭ, မၤ
ဆၩတီၤဆၩလီၤ့ဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဆၩထိးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့
အီၪဘူၭထ့ၪယူၭ, ဒဲယဆၩတီၤဆၩလီၤ့
လၩအမိအီၪဖျီၪထ့ၪလီၢ. 2 ပှလၩအမၤ ဆၩယီၤ ပှရှၤဖိၪ
လၩအဖိ့ၪထၬဝ့ၢနီၪ ပှလၩအထီးနူ့ မးဝံၢအနံၤ ဘဲၢဝိၭ
အထီးမၤဝၭလိၪဝ့ၢ လဂ့ၤ, ဒဲယိအစူၪ ဘဲၢဝိၭ အထီး မၤ
ဆၩအၩၤ့ လဂ့ၤနီၪ ဘၪဆိၪဂ့ၤဝ့ၢလီၢ. 3 ပှလခီၢဘၤ့မုးဖိၪ
လၩအဒိၭနဲၤ့အဝၭ လၩယဟိဝၤနီၪ မွဲအထီးစံၭ, ယဟိဝၤ
မၤလၤ့ဖၭ တရှါယူၭယၩၤ လၩအရှၤခမျၩးနီၪ လဂ့ၤတၭ,
ပှဖၢဆွံၪနီၪ မွဲအထီးစံၭ, ယမွဲ ဝံၪ့ပဲ့ၢလထုၪ့နီၪ လဂ့ၤ. 4
အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဟိဝၤ စံၭ, ပှဖၢဆွံၪဝံၪ လၩအထီးနူ့
ယမးဝံၢအနံၤ, ဒဲရွံနူ့ဆၩလၩအဘၪယဝၭ ဒဲဖိ့ၪထၬ
ယဆၩအုၤ့လၤ့နီၪ; 5 ယမိဖ့ၪလၢ့ဝ့ၢ လၩအလး ဒဲအမံၤ့

ဂ့ၤနဲ့ၣ်ဒံၣ် ဖိၢ်ခွါသံၢ်, ဒဲဖိၢ်မုၢ်သံၢ် လၢယဂံၢ်ဖၢၤ, ဒဲလၢယဝၤ
အခိၢ်ဒၢၤ အဖၢၤ လီၫ. ယမိဖ့ၢ်လၢ့ဝ့ၢ အမံၤ
အဆိၤအကူၢ် လၢအဆၢလဒၢ့်ထ့ၤခွံၤဘၢ်လီၫ. 6
ပှလခီၫဘၤ့မုးဖိၢ်ဆ့ လၢအဒိၣ်နဲၤ့အဘၣ် လၢယဟိဝၤ,
ဘဲၫဝိၣ် အမိမၤ အဆၢ ဒဲအဲၢ် ယဟိဝၤအမံၤ့ ဘဲၫဝိၣ်
အမိကဲၢ်ထၢ့ အခ့ၢအရှၤ, ကယဲ ပှလၢအထီးနု့ မးသံၢအနံၤ
လမၤစံၢ်စၢ်ဘၢ်ဝ့ၢတၣ်, ဖီၢ့ထၤ ယဆၢအုၤ့လၤ့
ထီးအလူၤနီၢ်; 7 ယမိဒုၣ်ဂဲၫထၢ့ အဝ့ၢသံၢ် ဒၢ်လ့ၤ
လၢယခိၢ်လီၤ့ဆံၢ့ပံၢ်တၣ်, ယမိဒုၣ်ဘၣ်ထိၤ အဝ့ၢသံၢ်
လၢယဆၢဘၤဆိၢ်ဖၢ် အဂံၢ့ဖၢၤ့လီၫ. အဆၢလုမ့ၢ်
ဒဲအဆၢလုလဖၢ်နီၢ် ဘၢ် ဆၢအဘၣ်တၣ်, မိထၢ့ဘၣ်
လၢယဆၢလုလး အဖၢ့ခိၢ်; အဂဲးဘဲၫယီၤ ယဂံၢ့ မိဘၢ်
ဆၢကိၣ်ဝ့ၢ လၢဆၢဘၤဆိၢ်ဖၢ်အဂံၢ့ လၢပှကိၣ်ဆၢၤဒ့ၣ်
အဂးလီၫ. 8 ကဆါ ယဟိဝၤ လၢအဒုၣ်အီၢ်ကီၢ့
ပှအံၫစရ့လၣ်ဖိၢ် လၢအဘၢ် ဆၢနၢ့ထၢ့ခွံၤဝ့ၢနီၢ်
စံၣ်ဘဲၫယီၤ, ပှလၢအအီၢ်ကီၢ့ယူၣ် လၢအအီၢ် အမ့ၤယၢနီၢ်
ယမိဒုၣ်အီၢ်ကီၢ့ ပှဂူၫဂၤဆ့ လၢအအီၢ်လီၫ. 9 ကယဲ
ဆၢဖိၢ်ဆၢပါ လၢဆၢပျၤ့ဖၢၤ့သံၢ်ဇ့, ဒဲဆၢဖိၢ်ဆၢပါ

လၧမံၬ့လၤကျၬ ထီးအလှူၤဝံၪၦ့, ဂဲၢအၪ့ဆၧ ဆံၥ. 10
အရှၬခိၥဆၧမွဲ ပှမ့ၤဘျိၪ ထီးအလှူၤ, လၥ့ၪယၢဘၪဆၧတၥ,
မွဲထွံၪအုၥအၥ ထီးအလှူၤတၥ, မၬ့ဆၧ လၥ့ၪဘၪတၥ,
မွဲအမံၢမးဆၧ, မံၢခံၢ့ဝ့ၢ, အဲၪဒိၥ အမံၢမၪ လီၢ. 11
မွဲမၤ, ထွံၪနီၪ ၥကွံၬ ဆၧအၪ့တၥ, ၥ့ၪယၢ
ဆၧဘျဲၬအၪ့အ့ၤ. အဝ့ၢဝံၪမွဲ ပှယှူၤဝိၪ အနၢ့ဆါဒၪဝ့ၢနီၪ
အနၪဆၧလၥ့ၪဘၪတၥ, ကူၪအၥၥ
လဂၬလၧအဖၧၬ့ၥၥဒၪဝ့ၢ, လဂၬလၧအၥၥကွံၬဆၧအဖၧၬ့,
လဂၬလၧအၥၥကွံၬဆၧအဖၧၬ့ ဆုၤဆုၤလီၢ. 12 စံၥဝ့ၢ,
ဂဲၢနၥံၪဝ့ၢ ဘီၪ, ယမိမၬနူ့ စဘံၥထံၢတၥ, ပမိဘျဲၬအီၬ
လၧဝံၥထံၢ ဂၤထံၢတၥ, ကဲဂီၬလနံၬ မိမၬအၥၥ
ဘဲၢမုဆၢလနံၬယီၬ အဝိၥနီၪ, အၪနဲ့ၪဒိၪနဲ့ၪဒံၥလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 57

1 ပှအတီၬအလီၬ့ ဘၪ ဆၧမၬဂၥဂီၬ့တၥ, ပှရှၬ ထီးနူ့
လၧအၥၥ နးဂၬအ့ၤ. တၥ ပှမၬဂ့ၬဆၧနီၪ ဘၪ
ဆၧထုၥထၪ့ခွံၤ လါနၢ့တၥ, ပှတီၬပှလီၬ့ ဘၪထုၥခွံၤ

လၢဆၢအၢၣ့နီၤ, ပှရှၣ ဆီာ့မိ့ၤဝ့ာ နးဂၣအ့ၧ. 2
မွဲအမိလ့ၣနုၧဆၢ လၢဆၢပူာဆၢပၣ့ အဖၢၣ့လီာ.
ပှလၢအလ့ၣဆုးလီၣ့ လၢအမ့ၧယောနီၤ မိအီၤပွံၥ
လၢအလးမံာဖၢၣ့လီာ. 3 တၥ နသံၤဝ့ာယီၣ, ဝုၥဘူၥ
နသံၤအဝၥ ထီးယီၣ, ပှမၣကဒၣ ပှမ့ၧအေဖိၤလဖၤ,
ပှမၣမၤပှဖိၤပှမာ, ဒဲပှမဲၣပွဲၣမုၤ အချံာအဝၤသံၤဧ့; 4 နသံၤ
မၣကြၣ့ထမး ပလာလဂၣလဲၤ. နသံၤ အၣ့ထၤ့ နသံၤ
အနိၥဖၥလဲ, နသံၤ လဲၤ့ထၤ့ နသံၤအဖျၣ့ လၢပလာ
အလီၣ့လဲၤ. နသံၤမွဲ ပှမၣမၤဆၢဖိၤ, ပှအၤ့လီာဆၢ
အချံာအဝၤနီၤ မွဲအ့ၧဧ. 5 နသံၤအဝၥ ဆီၤ့ထၤ့
လၢဆၢဂၣ့ဆၢဖၤ့ အကျၣ လၢသံၤ့သံၤ ကိၥထုၤ့ဒ့ၥ
အဖာ့လၧ, နသံၤ မၣသံာ ဖိၤဝၤလဖၤ လၢခိၤလီၣ့
အဆူၥဖၢၣ့, လၢလိးအိၣဖၢၣ့နီၤ မွဲအ့ၧဧ. 6
လၢခိၤလီၣ့ဆူၥ အလိးဖျ့ာ အကျၣနီၤ နဂးအီၤလီာ.
အဝ့ာသံၤ, အဝ့ာသံၤမွဲ ဆၢဖၥနှ့ လၢနဂးလီာ. နလူာလၣ့
နဆၢလုအီၣ လၢအဝ့ာသံၤ အဂး, နဂဲာဆိၧ
ဆၢမၣဘိၤ့ကိၤမုၧလီာ. မွဲယဝုၤ့မိမံာ့ ယဝၥမိမံာ့
လၢဆၢနီၤလဖၤ အကို့ၣဆ့ဧ. 7 နအီၤက့ၤ နလးမံာ

လၢခိၣ်လိၣ့ဖၢ်ထိၤ လဖျိၣ့တၢ်, ထီးဒၣ်လဲ့. န လ့ၣထၣ့
လုထၣ့ဆၢလီၤ. 8 တၢ် လၢတရ့ၤ ဒဲအထုၣ့လဖၣ် အချိၤ့နီၣ်
နအိၣ်က့ၣ်ထၣ့ နဆၢနၣ့ထၣ့ထဲၣ့လီၤ. အဂဲးဘဲၤယီၣ နနဲၣ်ဖျိၣ်
နနၤ့ဆါ လၢပှဂူၤဂၣနီၣ်, လမ့ဲဘၣ်ယၢၣ တၢ်;
နလ့ၣထၣ့တၢ်, မၣလဲထၣ့ နလးမံၤ, နအုၣ့လၣ့ဆၢ
လၢအဝ့ၤဝံၣ် အဝိၢ်, နအဲၣ် အဝ့ၤဝံၣ် အလးမံၤ, နတဲၣ့ဝဲၣ
အလး လၢအဂးလီၤ. 9 နလ့ၣ လၢစပ့ၣ အအိၣ် ဂုၣ်နသၢ်
လၢဝိၣ်တၢ်, မၣအၣ်ထၣ့ ဝိၣ်နၢၤ့မၢၤ့တၢ်, နအၣ့မၢၤ့လၣ့
နဝီၤ့လဖၣ် လၢအယဲၣ့တၢ်, နဆၣ့လၣ့ နနၤ့ဆါ
လၢဖျူဖၢၣ့လီၤ. 10 နဖၢၣ့ၥၢ်ယဲၣ့ ဒဲဖၢ်ဒိၣ် လၢနမၣဆၢ
လါနၤ့တၢ်, နလစံၢ်ဘၣ်, ယိလါ ဆၢအလး
လအိၣ်ဘၣ်နီၣ်တၢ်, နဒၣ်န့ဘၣ် နစူၣ် အသၢ်မၢၤ့လီၤ.
မၣအသၢ်ဘဲၤနီၣ်တၢ်, နၥုၣ့အုၢ်သၢ်အုၢ်ဘၣ်အ့ၤ. 11
လၢနချဲၣ့ဘျံၢ်ချဲၣ့ဘျၣ်တၢ်, လနၣ့ထၣ့ထဲၣ့ဘၣ်ယၢၣတၢ်,
လထီးန့ဘၣ် လၢနသၢ်နီၣ်, န အၣ့ယိၣ်ဆၢတၢ်, နသၢ်မဲၣ်
ပလၤလဂၣလဲၣ်. မ့ဲယအိၣ်လၣ့မါပံၢ် ခီၤလၢဖျိၣ့နီၣ်တၢ်,
နလသၢ်မဲၣ်ဘၣ်ယၢၣ မ့ဲအ့ၤဧၣ်. 12 ယမိဒုၢ်နဲၣ်
နဆၢတီၣဆၢလီၣ့ ဒဲနမၣဆၢလဖၣ်; အဂဲးဘဲၤယီၣ

မွဲအမိဒုၥအီၩထ့ၩ နခီးနတၫအ့ၤ. 13 ထီးန
အ့ၩကိၥထ့ၩဆၪတၥ, မွဲနဆၪအီၩကီ့ၩ မၫဖိ့ၫမၫဖျု့ၥနၪၫဆံၥ.
မွဲလါန့ၢတၥ, လံၫ မိဆိၤခွံၤဝ့ၢ ထီးအလူၤ တၥ,
အူၩဆၪလထံၩလူၤလီၢ. အ့ၩမွဲ ပှလၪအဒိၥနဲ့ၫအဝၥ
လၪယၪၫ မိန့ဝၢ ထံၢဝံၩခးဝံၩနီၩ, ဒဲမၫန့ ယခိၩလီ့ၫ
ဆံ့ၢပံၩလီၢ. 14 တၥ ဆၪမိစံၥ, မၫထ့ၩထီၢ, မၫထ့ၩထီၢ,
တဲ့ၫဝဲၫ ဖၪ့ၫဝု့ၩဖၪ့ၫဝၥ, အ့ၩထု့ၢထ့ၩ ကယဲ
ခ့ၩဘၩထၪ့ၫအလး လၪယရှၫခမျၪး အဖၪ့ၫဝၥဖၪ့ၫနီၩဆံၥ.
15 အဂဲးဘဲၢယီၫ ဆၪထ့ၩထီၢ, ဒဲဆၪအီၩထ့ၩထီၢ
လၪအအီၩဝ့ၢ လၪဆၪအဆိၫအကုၩ အဖၪ့ၫနီၩ, အမံ့ၫမွဲ
ဆၪဆံ့ၢပံၩလဂၫ စံၥဝ့ၢ ဘဲၢယီၫ, ယအီၩလၪဆၪထ့ၩထီၢ
ဒဲလၪဆၪဆံ့ၢပံၩ အလးဖၪ့ၫ ဒဲလခီၢ
လၪပှအဝု့ၩခါအဝၥလ့ၫ ဒဲဆ့ၩလ့ၫအဝၥအဝိၥ, ဘဲၢဝိၥ
ယမိမၫမၪ့ၢထ့ၩ ပှဆ့ၩလ့ၫအဝၥ, ဒဲမၫမၪ့ၢထ့ၩ
ပှလၪအဝု့ၩခါအဝၥလ့ၫလဖၩအဝၥ လီၢ. 16 အဂဲးဘဲၢယီၫ
ယလဂဲးလိၤတ့ၥလိၤ လ့ၫဆိၫလ့ၫကုၩဘၩ, ယဝၥထ့ၩ
လ့ၫဆိၫလ့ၫကုၩဆ့အ့ၤ. အဂဲးဘဲၢယီၫ အ့ၩမွဲဘဲၢနီၩတၥ,
ပှရှၫအဝၥ မိလ့ၫပွံၥ လ့ၫထ့ၫ ပှဝၥ လၪယတဲ့ၫလ့ၫဝ့ၢလဖၩ

ဒၤလ့ၤလီၢ်. 17 လၢအသၣ်ကွံၣ်ဆၢ အဆၢဒဲၣ်ဘၣ် အကိၣ့်,
ယသၣ်ထ့ၤဝ့ၢ် တၣ်, ယထးဘၢ အဝ့ၢ်တၣ်, ကူၤဒိၣ်ချိ့ယသၣ်,
ဒဲယသၣ်ခဲၣ်ထ့ၤလီၢ်. အဂဲးဘဲၢ်ယီၣ် မ့ၢ်အလှ့ၣ်ဆၢ, လှ့ၣ်ဒိံၣ့်ခံၢ့်
ဒိံၣ့်ခံၢ့် ထီးဖၢၣ့်သၣ်, လၢအဘၢအသၣ်လီၢ်. 18 အဖၢၣ့်သုၤ့
ဖၢၣ့်သၣ်နီၤ ယဒၤဘၢယှူၣ်တၣ်, ယမိမၣ်ဘျၢထဲၣ့်ဝ့ၢ်တၣ်,
ယမိဝိ့ၢ်ထ့ၤဝ့ၢ်, ဒဲယမိမၣ်မုၤထ့ၤထဲၣ့်ဝ့ၢ်, ဒဲအရှ့ၣ်
လၢအသုၤ့အုၣ် အသၣ်အုၣ်လဖၤလီၢ်. 19 ယတဲၣ့်လၣ့်
ပှၤရှ့ၣ်အနိၣ်ဖျံၣ် အဆၢသၤလီၢ်. ဆၢပှူၢ်ဆၢပၣ့်, ဆၢပှူၢ်ဆၢပၣ့်,
မ့ၢ်အဒိၤလၢပှၤလၢအယဲၣ့် ဒဲပှၤလၢအဘှူၣ်ဆံၣ်, ယဟိဝၣ်
စံၣ်ဝ့ၢ်ဒၤ; တၣ် ယမိမၣ်ဘျၢထဲၣ့်ဝ့ၢ်လီၢ်. 20 အ့ၤမ့ၢ်
ပှၤဆၢဒဲၣ်ဘၣ်ဖိၤလဖၤနီၤ မၣ်အသၣ် ဘဲၢ်မၢ်ဆမံၣ်
လၢအဂဲၣ်ဝၣ်ဝ့ၢ် အဝိၣ်နီၤ; အဂဲးဘဲၢ်ယီၣ် အိၤပွံၣ်ဝ့ၢ်
လသ့ၤဘၢ တၣ်, အထံၢ်ဆံပိၣ့်ဖ့ၤထ့ၤ ဒုၣ်ဂဲၢ်ထ့ၤ ဖံၤ
ဒဲဆၢဘံၤဝိၣ် လီၢ်. 21 ဆၢမုၤဆၢပၣ့်
လၢပှၤလတီၣ်လလီၣ့်ဘၢ အဂး အိၤနုးဆံၣ်အ့ၤ, ယယွၣ်
စံၣ်ဝ့ၢ်ဒၤ.

အဲၢ်စ့ယၢ် Isaiah 58

1 ကိၬရှၬထ့ၤ လၢလူဒိါနီၤဆံၬ; လီါ့ကီၣ့ဆၢ လဂ့ၣ;
ထုၬထ့ၤ နလူ ဘဲါခွ့ၣ အဝိၬနီၤတၬ, လီၣဘၤ ယရှၣခမျၢး
အဆၢမၤ, ဒဲစယါကူၬ အရှၣဂံၤ့ဖိၤ
လၢအဆၢဒဲၣဘၬနီၤဆံၬ. 2 မွဲလါနါ့ အဝ့ါဝံၤ
အၤ့ပူါအၤ့ပၩယၢၣ လနံၣဘၤလနံၣတၬ, မွဲအၥၬထိၩဝ့ါ
လၢဆၢၥ့ၤယါ ယဖၢၣ့ၥၬ, ဘဲါပှၤလဆံၢၣ လၢအမၣ
ဆၢတီၣဆၢလီၣ့, ဒဲအလခွံၩရှိၬဘၤ အယွၣ အဆၢစ့ၣရၤ့
အဝိၬနီၤလီါ. အဝ့ါဝံၤ အၤ့ကံၣ့ဝ့ါ ဆၢစ့ၣရၤ့
လၢယၢၣတၬ, မုၩလၣဝ့ါ လၢဆၢၥုၬဘူၬအၥၬ လၢယွၣ
အအီၤနီၤလီါ. 3 အဝ့ါဝံၤ စံၬဝ့ါ, ပဒုၤ
ဆၢအၤ့ဆၢအီၣတၬ, နလဒၤဘၤနီၤ, ပမၣရှ့မၣနၬပၥၬတၬ,
နလၥ့ၤယါဘၤနီၤ မွဲဘၤလဲၤ. ယိခွါ, လၢနဝံၤ ဒုၤ
ဆၢအၤ့ဆၢအီၣ အမုလနံၣနီၤ, နဝံၤ ဒၤန့ ဆၢမုၩလၣတၬ,
နအၤ့မၢၤ့ ပှရှၣ မၣ နဝံၤ အဆၢမၣ ထီးအလူၩလီါ. 4
ယိခွါ, လၢဆၢဂဲးလိၩတ့ၬလိၩ, ဒဲဆၢအဲၤ့လိၩဆိၬချဲၣ့လိၩ
အဂးနီၤ, နဝံၤ ဒုၤ ဆၢအၤ့ဆၢအီၣ တၬ, နဝံၤ မ့ၬဆၢ
လၢဆၢအၢၣ့ အစူၤခိၤနီၤလီါ. နဝံၤ မိဒုၤ ဆၢအၤ့ဆၢအီၣ

လၧမုဆၢလနံၬယီၬ ဘဲၢဝိၫ နသံၪ မိဒုၫနါဂၧၢ့ နသံၪအလူ
လၧဆၧထၧ့ထီၢအှၭ. 5 အနီၪမွဲ ဆၧဒုၪဆၧအၧ့ဆၧအီၬ
လၧယရွံနူ့ဝ့ၢ, မုလနံၬ လၧပှမိမၬရှူ့မၬနၫအာၥၫဆ့ၥၪ,
မွဲဘဲၢဝိၫ ပှမိရှိၢ့လၬ့အခိၪ ဘဲၢဖီးဘီၬ့ အဝိၫ, ဒဲဘဲၢဝိၫ
အမိဒၬလၬ့ ရုၧၭအဆၧယၭ, ဒဲဖံၢ့ချၪ
လၧအဖၢ့လၭနီၪဆ့ၥၪ. မွဲနမိကိၫ ဆၧနီၪလမံၬ့
လၧဆၧဒုၪဆၧအၧ့ဆၧအီၬ ဒဲမုလနံၬ လၧအဘၪ
ယဟိဝၬအာၥၫဆ့ၥၪ. 6 ဆၧဒုၪဆၧအၧ့ဆၧအီၬ
လၧအဘၪယၥၫမွဲ အယီၬ, ဆၧပူၪလၬ့ခွံၭ ဆၧအၧၬ့အဖျံၬ,
ဆၧဘဲၧ့လၬ့ခွံၭ ဆၧအွံၪပၧၢ့တၫ, ဆၧမၬဂၫဖျူ့ ပှဘၪ
ဆၧမၬအၧၬ့ဝ့ၢ, ဒဲဆၧမၬခါခွံၭ နိၪယိၫဘီၬ့ ကိၫဘီၬ့ဒ့ၫနီၪ
မွဲအှ့ၭၥၪ. 7 မွဲဆၧကံၧ့ဘျူ့ကိၪ လၧပှဆၧၥၫဝံအာၥၫ အဂး,
ဒဲပှရှူ့ဖိၪယၭဖိၪ လၧအဘၪ ဆၧနၢ့ထၧ့ခွံၭဝ့ၢနီၪ,
မွဲလၧနဂဲၢဆိၭ ထီၬ့လၧနဂံၧ့ဖၧၬ့နီၪ မွဲအှ့ၭၥၪ. ထီးန
အှ့ၪဒၪဘၪ ပှအီၪဘိၧ့တၫ, နမိဒုၫကီၬ့ဒုၫဝိၫဝ့ၢ
ဒဲလကူၪဒိၫချိၢ့ဘၪနၥၫ လၧနဘူၫနထံးဒၪနဝ့ၢလီၢ. 8
ထီးနီၪလဖၧၢ့ နဆၧဖၬ့ မိဖၬ့ထၧ့ ဘဲၢ မုဆဲၧ့ထၧ့အဝိၫ
တၫ, နဆၧမၬဘျၪထဲၬ့နၧၬနီၪ မိအီၪထၧ့ ချဲၢ့ချံၫလီၢ.

ထီးနီၢလဖၫါ့ နဆၫတီၩဆၫလီၩ့ မိလ့ၩ လၫနမ့ၤယါ တၭ,
ယဟိဝၩ အလၩအဖၩ့ မိအီၢထိနၫၩ လၫနလးခဲါ့ ဆ့လီါ.
9 ထီးနီၢလဖၫါ့ နမိကိၭထၢ့တၭ, ယဟိဝၩ မိစံၭဆၫါ့ဆၫ;
န အ့ၢဘုၭထၢ့ခွံၤ နိၢယိၭဘီၩ့ လၫနကျၩ, ဒဲဆၫယူၤထၢ့
နစူၢနိၩ့ ဒဲချဲၩ့အၫၩ့ဆၫတၭ, ထီးနီၢလဖၫါ့
နမိကိၭရှုၭထၢ့ဆၫတၭ, အဝ့ါဒၢ မိစံၭဝ့ါ, ယိခွါ, ယၫၩ
လီါ. 10 နဘၭ အ့ၢယါ့ဘၭ ပှလၫဆၫဘၭဝံအဘၭတၭ,
မၩမုၤထၢ့ ပှလၫအဘၢရှု့ၢဘၢနၭတၭ, ထီးနီၢလဖၫါ့
နဆၫဖၩ့ မိဖၩ့ထၢ့ လၫဆၫခံၭကျၩတၭ, နဆၫခံၭ
မိမၩအဘၭ ဘဲါမုထုၢ့ အဝိၭနီၢ; 11 ယဟိဝၩ မိဝိါ့နၫၩ
လထံၢပးတၭ, မိဒုၭဘျဲၩအၢ့နၫၩ လၫဆၫအလးပဲါ့ထၤဝံၢ
အဖၫၩ့, ဒဲမိမၩဆီၢ့ထၢ့ နပွံၢလဖၢတၭ; နမိမၩအဘၭ ဘဲါ
ကျိၭ ဘၢစီၢ အဝိၭ, ဒဲဘဲါ ထံါထၢ့ဖျိၭ လဖၫၩ့ လၫအထံါ
လလၩ့ဝံၭဘၢ အဝိၭနီၢလီါ. 12 တၭ ပှလၫအဘၢဆဲါ့
လၫနၫၩလဖၢ မိမၩထၢ့ထဲၩ့ ဆၫအလးအီၢယူလဖၢ,
နမိမၩထဲၩ့ ဆၫအခၢ့ထံၭလဖၢ ဘၢဆဲါ့ လၫပှအၢဆၢံၩတၭ,
ဆၫမိကိၭနၫၩ လၫပှရှုၩ မၩထဲၩ့ ဆၫလၩ့ပီး, ပှရှုၩ မၩထဲၩ့
ဖၫၩ့ဘုၢ့ဖၫၩ့ဘၭ ဘဲါဝိၭ ပှရှုၩ မိအီၢဝ့ါလီါ. 13

လၢမးဲၢအနံၣ်နီၫ န အ့ၫက့ၫပဲၣ်ခွံၤ နခ့ၫ
လၢနဆၢမုၤလၣ်ဒၫနဝ့ၢ လၢယမုၤနံၣ်ဆံ့ၢပံၫ အဖၢၣ့တၭ, န
အ့ၫကိၭ မးဲၢအနံၣ် လၢဆၢဍုၤ့ပွံၢဍၭယီၢ, ယဟိဝၣ်
အဆၢဆံ့ၢပံၫ လၢဆၢယူၤၭယ့ၫအလးတၭ, လဖိၤဘၫ
နဖၢၣ့ဍၭဒၫ နဝ့ၢ, ဒဲလဒၫန့ဘၫ နဆၢမုၤလၣ်ဒၫနဝ့ၢ
ဒဲလချဲၣ့ဘၫ နဆၢချဲၣ့ဒၫနဝ့ၢတၭ, န အ့ၫမၣ်လၣ်ဖၣ့ဝ့ၢတၭ,
14 ထီးနီၫလဖၢၢ့ နမိဍုၤ့ပွံၢဍၭယီၢ လၢယဟိဝၣ်
အဖၢၣ့တၭ, ယမိဒုၤၭထူၤနၢၣ် လၢဆၢအလးထ့ၫထီၢ
လၢဂ့ၫခိၫချိၢ့ အဖၢ့ခိၫတၭ, ယမိဒုၤၭအ့ၫနၢၣ် လၢနဖါ
စယၢကူၤၭ အဆၢန့ဍၢနီၫလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၣ် ယဟိဝၣ်အနိၭ
ချဲၣ့ဆၢလီၢ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 59

1 ယိခွါ! ယဟိဝၣ်အစူၫ လၣ့ဖၢံၫထဲၣ့ ဘဲၢဝိၭ
အထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ဆၢ လဍ့ၫဘၫနီၫ မွဲအ့ၤ; တၭ
အနါပၢၢ့ဝ့ၢ ဘဲၢဝိၭ အခိၭနၫဆၢ လဍ့ၫဘၫနီၫဆ့အ့ၤ. 2
အ့ၫမွဲ နဲၫ အဆၢအၢၣ့လဖၫ မၣ်လၣ့မုၤလၣ့ဖၭနဲၫ

လၢနံၣ်အယွၤတၢ်, နံၣ် အဆၢဒဲၤဘၢ် ဒုၢ်အီၣ်ကဒုၤ အမ့ၧ
လၢနံၣ် အအီၣ်တၢ်, မွဲအမိနါဂၢၣ့ နံၣ်ဆ့အ့ၧ. 3
အဂဲးဘဲၢယီၤ နံၣ်အစူၣ် ဘၣ်စံၣ်စၣ် လၢဆၢခွံၣ်,
ဒဲနံၣ်အစူၣ်နိၤ့ လၢဆၢအၢၤ့လီၢ. နံၣ်အနိၢ်ဖျံၤ ချဲၤ့ယူၢ်
ဆၢဘျံၢ်ဆၢဘျၣ်ယူၢ်. တၢ် နံၣ်အဖျူၤ့ ချဲၤ့ ဆၢအၢၤ့လီၢ.
4 ပှၡၤ ကိၢ်ထၣ့ လၢဆၢစ့ၤရၢ့တီၤ အဂး နးဂၤအ့ၧ. တၢ်
ပှၡၤ လိၢ်ခွး လၢဆၢမွဲဆၢတီၤ အကို့ၤ နးဂၤအ့ၧ.
အဝ့ၢခံၣ် ဒိၢ်နဲၤ့အသၢ် လၢဆၢပျီၤပျီၤတၢ်, ချဲၤ့
ဆၢဘျံၢ်ဆၢဘျၣ် လီၢ. ဒၢၤ့ထၣ့ ဆၢမၤအၢၤ့တၢ်, အီၣ်ဖျဲၣ်နှ့
ဆၢအၢၤ့ လီၢ. 5 ဂုၣ်ဝ့ၢ လၢဂူအၢၤ့အဒံၣ်တၢ်
ဒုၢ်ဖၢ်ထၣ့ဝ့ၢနီၣ်, ဒဲထၢ်ထၣ် လၢခၤ့အဒိၤ့လီၢ.
ပှလၢအအၣ့အဒံၣ်နီၣ် မိခံၢဝ့ၢတၢ်, ဒံၣ်လၤ့ဘျူ့လဖျိၣ့နီၣ်
ဂူအၢၤ့ မိဂဲၢထၣ့ လၢအဖၢၤ့ လဘီၤ့လီၢ. 6
အထၣ်လဖၣ်နီၣ် ကဲၣ်ထၣ့ အကီၤ့အဝိၢ်အ့ၧ; တၢ်
မၤဘံၢ်အသၢ် လၢအဆၢမၤနီၣ်ဆ့အ့ၧ; အဆၢမၤလဖၣ်နီၣ်မွဲ
ဆၢအၢၤ့ အဆၢမၤတၢ်, ဆၢမၤအၢၤ့ အီၣ်ဝ့ၢ
လၢအစူၣ်ဖၢၤ့လီၢ. 7 အခၣ့စဲၣ့ လၢဆၢအၢၤ့ အအီၣ်တၢ်,
မၤဝ့ၢ ချဲၢ့ချဲၢ့ ဘဲၢဝိၢ် အမိလူၢလၤ့ ဆၢခွံၣ် လၢဆၢဒဲၤဘၢ်

လအီၬဘၬတၭ; အဆီၢ့မီၬ့ဆၩနီၬမွဲ ဆၩအၩၪ့ အဆၩဆီၢ့မီၬ့
ဆၩမၪအီၬယူ, ဒဲဆၩမၪဂၭဂီၪ့ အီၬဝ့ၢ
လၩအဖၩၪ့ၥုၬ့ဖၩၪ့ၥၭလီၢ. 8 ဆၩပူၢဆၩပၪ့ အဖၩၪ့ၥၭနီၬ
အဝ့ၢၥံၬ ၥ့ၬယၢဘၬဝ့ၢအ့ၤ. ဆၩစ့ၪရု့တီၪ
အီၬလၩအဖၩၪ့ၥၭဖၩၪ့အ့ၤ. မၪကဲၬ့ကီၬ့ အဖၩၪ့ၥၭတၭ;
ပှလၩအဖိၤဝ့ၢ လဂၪလါလါ ၥ့ၬယၢ ဆၩပူၢဆၩပၪ့
နးဂၪအ့ၤ. 9 မၪအၥၭဘဲၢနီၬတၭ ဆၩစ့ၪရု့
အီၬယဲၪ့လၩပၩၪ, ဆၩတီၪဆၩလီၪ့ လချူၭန့ဘၬပၩၪတၭ,
ပယိလါ ဆၩဖၪ့ အဖၩၪ့ၥၭ, အ့ၬမွဲ ယိခွါ, ဆၩခံၭတၭ;
ပယိလါ မုထုၬ့အဖၪ့တၭ, ပလ့ၪ လၩဆၩခံၭကျၪလီၢ. 10
ပလုးဆၩ ဘဲၢပှမ့ၤဘျီၬ လၩဆၩဒီၬ့ အဂးတၭ,
ဘဲၢပှလၩအမ့ၤၥၬ လအီၬဘၬ အၥိၭနီၬ ပလုးဆၩလီၢ.
ပခ့ၬ ဘၬထၩၪ့ လၩမုထုၬ့ ဘဲၢလၩမုနၪလခီၢ အၥိၭ,
ပအီၬလၩဆၩခံၭၥၩၢ့ အကျၪ, ဘဲၢပှၥံၢ အၥိၭနီၬလီၢ. 11
ပ ဂၬ့ကိၭယၩၪ့ဆၩ ထီးအလူၤ ဘဲၢဖုၢထၢ့ အၥိၭ, ပှပွံၪ့
လထံၬပး ဘဲၢ ထိၬလွံ အၥိၭလီၢ. ပယိလါ ဆၩစ့ၪရု့
အဖၩၪ့ၥၭတၭ, အီၬအ့ၤ. လၩဆၩထိးထဲၪ့တၪ့ထဲၪ့
အဖၩၪ့ၥၭနီၬ, အီၬယဲၪ့ လၩပၩၪလီၢ. 12 အဂဲးဘဲၢယီၪ

ပဆၧအမၪ အၪထ့ လၧနမ့ၤယၢတၣ, ပဆၧဒဲၩဘၣ
ထိးအၥၣ ထၢ့ဒုၪဒၩပၧၩလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ပဆၧအမၪ
အီၪလၧပၧၩတၣ, ပဆၧအၧၩ့ဆၧၥၢ့နီၪ ပၥ့ၪယၢလီၢ. 13
ပမၩမၪဆၧတၣ ချဲၩ့ဘျံၣချဲၩ့ဘျၪ ထၢ့ဒုၪဒၩ ယဟိဝၩတၣ,
ကုၪဒိၣချိၢ့ပၥၣ လၧပယွၩ တၣ, ပချဲၩ့ ဆၧမၩအၧၩ့
ဒဲလ့ၩဒၪဆၧ, ပကၩ့ကၩ ဆၧချဲၩ့ဘျံၣချဲၩ့ဘျၪ
ဒဲလီၩဖျိၪထ့ဆၧ လၧပၥၣလီၢ. 14 ဆၧစ့ၩရၢ့ဂၧၩ့ထဲၩ့
လၧအလးခဲၢ့တၣ, ဆၧတီၩဆၧလီၩ့ ဆၧၢ့ထု့ၪဝ့ၢ
လၧအယဲၩ့လီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၧမွဲဆၧတီၩ လၩ့ထံၩဖါ
လၧဖၧၩ့မု အဖၧၩ့တၣ, ဆၧတီၩဆၧလီၩ့ လ့ၩနုၤ
လၥ့ၪဘၪလီၢ. 15 မွဲမၤ, ဆၧမွဲဆၧတီၩ လအီၪဘၪတၣ,
ပုလၧအစဲ့ၪထ့ၪခွံၤ လၧဆၧအၧၩ့နီၪ ဆၧအ့ၪဂူၤန့
အဆၧလီၢ. ယဟိဝၩ ဒၪဘၪဝ့ၢတၣ, ဆၧစ့ၩရၢ့ လအီၪဘၪ
အကိုၩ့နီၪ, မွဲဆၧအၧၩ့ လၧအမ့ၤယၢ လီၢ. 16
မွဲအဒၪဘၪဝ့ၢ လၧပုရှၩ လအီၪဘၪတၣ, ထီၢမံၢထီၢမၪဝ့ၢ
လၧပုအ့ၪကံၩ့အ့ၪယၢဆၧ လအီၪဘၪ; မၩအၥၣဘဲၢနီၪတၣ,
အစူၪဒူၪဒၪဝ့ၢ မၩ ဆၧထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ဆၧ လၧအဂးတၣ,
အဆၧတီၩဆၧလီၩ့ဒၪဝ့ၢနီၪ ဒုၣဒိၣနဲၩ့အၥၣ ဂုးခၧၢ့ဝ့ၢလီၢ.

17 အဝ့ၢဒၪ ဝိၭ ဆၫတီၩဆၫလီၩ့ ဘဲၢ ဆၫၥၭနၢပဒၩ့
အဝိၭနီၪတၭ, ဆၫထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ အခိၪလူၤဝုၭ အီၪဝ့ၢ
လၫအခိၪပွံၪတၭ, ကီၩ့ဝိၭဝ့ၢ လၫဆၫမၩဆၫၢ့ ဆၫအၫၩ့
အကီၩ့အဝိၭ အဂးတၭ, ဝိၭထၪ့ ဆၫထိၪဂဲၩ ၥၭဆီၪ့
ဘဲၢအဆဲၢ့လဘံၪ့ အဝိၭနီၪလီၢ. 18 ဘဲၢ အဝ့ၢဝံၪ မၩဆၫ
အဝိၭနီၪ အဝ့ၢဒၪ မိဖ့ၪလၢ့ထဲၩ့ဆၫ, ဆၫၥၭခဲၩထၪ့
လၫအဒုၪအဒၩလဖၪ, ဆၫလၫအကြံၪၭနှ့ဘၪ
လၫပှ့ရှၩထၢ့ဒုၪဒၩဝ့ၢလီၢ. မိဖ့ၪထဲၩ့ ပှထံၢယဲၩ့ခးယဲၩ့ဖိၪ
ဆၫလၫအကြံၪၭနှ့ဘၪလီၢ. 19 တၭ အဝ့ၢဝံၪ မိၥၭမဲၪ
ယဟိဝၩ အမံၩ့ လၫမုနူၤလခီၢ, ဒဲအလၩအဖၩ့
လၫမုထၪ့လခီၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၩ ဆၫအဒုၪအဒၩ
အ့ၪဂဲၢဝ့ၢ ဘဲၢထံၢလုၤဘံၭဆၫ အဝိၭနီၪတၭ, ယဟိဝၩအၥၭ
မိပဒၩ့ထၤဝ့ၢလီၢ. 20 ထီးနီၪလဖၫၢ့ ပှပွၩ့နှ့ထဲၩ့ဆၫ မိဂဲၢ
လၫဇံအိၢ့ အဂး ဒဲလၫပှလၫအကၠၪလီၩ့အၥၭ လၫဆၫမၩမၪ
လၫစယၢကူၭ အဖၫၩ့လဖၪ အဂး, ယဟိဝၩ စံၭဝ့ၢဒၪ. 21
တၭ ယဝ့ၢဒၪယီၩ ယအုၩ့လၩ့ဆၫ လၫအဝ့ၢဝံၪမွဲ အယီၩ,
ယဟိဝၩ စံၭဝ့ၢဒၪ, ယၥၭ လၫအအီၪလၫနလီၩ့တၭ,
ယဆၫချဲၩ့ လၫယအီၪက့ၪ လၫနနိၭ, လစဲ့ၪထၪ့ခွံၤဘၪ

လၬနနိၢ်, လၬနချံၤနၥၫအနိၢ် လၬနချံၤနၥၫ အချံၤအၥၫ
အနိၢ်, ထီးယီၣ်စူၣ်ယၤ အဆိၣ်ဆိၣ်, အကှၫကှၫ,
ယဟိဝၣ်စံၢ်ဝ့ၤဒၫ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 60

1 ဂဲၤထု့ၬ ဖၣ့ထ့ၬဆံၢ်, အဂဲးဘဲၤယီၣ် နဆၬဖၣ့ ဂဲၤယူၢ် တၢ်,
ယဟိဝၣ် အလၣ်အဖၣ့နိၫ ဖၣ့ထ့ၬဘၫနၬၣ်လီၤ. 2
အဂဲးဘဲၤယီၣ်, ယိခွါ, ဆၬခံၢ် မိလုၤဘံၢ် ဂ့ၬခိၫ,
ဒဲဆၬခံၢ်ၥၬၤ့ ပှဆၢံၣ်လဖၫလီၤ. အ့ၫမွဲ ယဟိဝၣ်
မိဂဲၤထ့ၬဘၫ နၬၣ်တၢ်, အလၣ်အဖၣ့ မိအီၫဖျိၫ
လၬနလီၣ့လီၤ. 3 တၢ် ပှဆၢံၣ်လဖၫ မိလ့ၣ်ဆၬ
လၬနဆၬဖၣ့ အကျၣ်, ဒဲစပွၣ်လဖၫ လၬနဆၬဖၣ့ထ့ၬ
အဂိးရှုၢ့ဂိးရှိၤ အကျၣ်လီၤ. 4 စ့ၬထ့ၬ နမ့ၤၥၫ ယိဝၤဖိၣ့
ဒၫဘၫဆၬတၢ်, ပှလဖၫနိၫ အီၫကိၣ့အီၫကိ့ၬ ထီးအလူၤတၢ်,
ဂဲၤဝ့ၤ လၬနအီၫလီၤ. နဖိၫခွါလဖၫ မိဂဲၤ လၬအယဲၣ့တၢ်,
နဖိၫမုၫလဖၫနိၫ မိဘၫ ဆၬလုအ့ၬလုအီၣ် လၬနနဲၣ့ထံၢ်လီၤ.
5 ထီးနိၫလဖၬၤ့ နမိဒၫဘၫ, ဒဲၥု့ၬပွံၤၥၢ်ယီၤ, နၥု့ၬမိဝၢ်ထိၤ

နသ့ၫမိဝ့ၫထိၤ, ဒဲနၠုၩမိဖီး နသ့ၫမိဝ့ၫလီၢ. အဂဲးဘၢ်ယီၫ
မၢဆမံၫ အဆၫလၫ့ၢဆၫပွ့ၫ မိထီ့ၫလၫနအီၪ ပုဆံၪၫလဖၪ
အစူၪလး အခဲ့ခိၪ မိဂၢ်လၫနအီၪလီၢ. 6 ကလအူၫခမျၫး
မိလုၤဘံၫနၫၫ, ကလအူၫဖိၪ ဂၢ် လၫမံဒအၢ့ ဒဲအံၫဖၢလီၢ.
ကယဲ ပုလၫရှၠဘၢနိၪ မိဂၢ်ဝ့ၢလီၢ. အဝ့ၢခံၪ မိဂၢ်ဆိၤ ထီၢ့
ဒဲလီၢဘၢ့တၫ, ယဟိဝၫ အဆၫစံၫထ့ၪအ့ၪအူၫနိၪ အဝ့ၢခံၪ
မိလီၫလ့ၫလၤလ့ၫ လၫအသ့ၫပွံၢလီၢ. 7 ကံဒၫၢ အဝိၪအဒိ့ၪ
ထီးအလူၤနိၪ မိအီၪကီ့ၪ လၫနအီၪ, နဘ့ယီၫ
အဝိၪဖၢလဖၪ မိမၫ နဆၫလီၢ. မိထ့ၪဘၫ
ယဆၫလုအလး, ဆၫမိဘၪ ဆၫအသ့ၫတၫ,
ယလၫယဖ့ၫအဂံ့ၪနိၪ ယမိမၫလၫဖ့ၫဝ့ၢလီၢ. 8
ဆၫလဖၪယီၫ လၫအယူၫဝ့ၢ မၫအသ့ၫ ဘၢ်ဆၫအုၪ့အဝိၫ,
ဒဲဘၢ် ထိၪလွံ လၫအဂၢ်ထဲ့ၫ လၫဆၫဖိးအဝိၫနိၪ
မွဲပလၢလဖၪ လဲၪ. 9 အဂဲးဘၢ်ယီၫ ထံၢယဲ့ၫခးယဲ့ၫနိၪ
မိယိလါ ယဖၫ့ၫသ့ၫတၫ, တၢရှံၫ အကဘ့ၫ အီၪဆိၢနဲ့ၪ,
ဘၢ်ဝိၫ အမိဂၢ်ထဲ့ၫဆိၤ နဖိၪခွၢလဖၪ လၫအအီၪယဲ့ၫ,
အကျိၪခံၪစ့ၫခံၪ ဒဲအထီၢ့ခံၪလွ့ၢခံၪ အီၪလၫအဝိၫ
လၫယဟိဝၫ နယွၫ အမံ့ၫ အကို့ၫတၫ, လၫအံၢစရ့လၫ

အဆၫဆံ့ၢပံၪ လဂၧအကိုၧ့နီၪ, အဂဲးဘဲၢယီၧ အဝ့ၢဒၪ
မၧလၧဖၧ့ နၫၧလီၢ. 10 ပှလခီၢဘၧ့မုးဖိၪ မိမၧထၪ့
နခိၪဒၫၧ့တၥ, အဝ့ၢသံၪ အစပွၧ မိမၧ နဆၫလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၧ ယထးနၫၧ လၫယဝၥထၪ့နီၪ; အ့ၪမွဲ
ယယၢ့ဝၥနၫၧ လၫယခိးယတၧ အကိုၧ့လီၢ. 11 အခိးမွဲ
နတရၢ့သံၪ မိအီၪဝဲထၪ့အဝၥ လထံၪပးလီၢ. လၫမုဆၢလခီၢ
မွဲဂ့ၧ, လၫမုနၧလခီၢ မွဲဂ့ၧ, လကၥဘံၥထဲဘၪဝ့ၢတၥ,
မွဲဘဲၢဝိၥ ပှမိဆိထေ့ ပှဆံၤၧလဖၪ အစူၪလးအခၪ့ခိၪ
လၫနအီၪ ဒဲဝိၢ့ အဝ့ၢသံၪ အစပွၧလဖၪလီၢ. 12
အဂဲးဘဲၢယီၧ ပှဆံၤၧလဆံၤၧ, ဒဲဘၧ့မုးလဘၧ့မုး
လၫအလမၧဘၪ နဆၫနီၪ မိဂၥဂီၧ့ဝ့ၢ လီၢ. တၥ
ပှဆံၤၧလဖၪနီၪ မိအီၪယူဝ့ၢ တရျိလ့ေလီၢ. 13 လ့ၥဘနၫၢ့
အလၧအဖၧ့ မိဂဲၢ လၫနအီၪ, သံၪ့ရှိၢ, သံၪ့ထိၥအၪ့,
သံၪ့ရှိၢတအၢရျူၢ လဖၫၧ့ပး, ဘဲၢဝိၥ အမိမၧပံၢမၧလၧ
ယလးဆံ့ၢပံၪလီၢ. တၥ ယခၪ့အလးနီၪ
ယမိမၧလၧမၧဖၧ့ဝ့ၢလီၢ. 14 ထီးနီၪလဖၫၢ့
ပှလၫအမၧအၫၧ့နၫၧ အဖိၪခွၢလဖၪ မိဂဲၢထွံၧလၧ့အဝၥ
လၫနအီၪ တၥ, ပှလၫအမၧကြၧ့ထမးနၫၧနီၪ မိထွံၧလၧ့

လၢနခၢ့ထံၫတၫ, မိကိၫနၢၣ လၢယဟိဝၣအဒိၣ့ အံၢစရ့လၫ
အဆၢဆံၢ့ပံၢလဂၣ အဇံအိၢ့လိၢ. 15 လၢနဘၢ
ဆၢစဲၢ့ဒၢနၢၣ, ဒဲဆၢဝၫဂဲၢ့နၢၣတၫ, ပှလလ့ၣခၢ့ဂဘၢနၢၣ
အလးနိၢ, ယမိအိၢကဲ့ၢနၢၣ လၢဆၢအလၣအဖၣ့
အဆိၣအက္ၢ, ဆၢဝ္ၢ့ပွံၢဝၫယိၢ လၢပှအၢဆၢံၣ အဂးလိၢ.
16 တၫ နမိအၢ့ဆူၫ ပှဆၢံၣလဖၢ အနူထံၢတၫ,
နမိအၢ့ဆူၫဆၢ လၢစပွၣအနူတၫ, နမိဝ့ၢယၢ လၢယၢၣယိၣ
ယဟိဝၣမွဲ နဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့, ဒဲဆၢပွ့ၣန့ထဲၣ့နၢၣ
မွဲစယၢကူၫ အဆၢဆိၢ့ဆၢဒိၢ လဂၣလိၢ. 17 လၢထိးဘၣ့
အလးနိၢ ယမိဂဲၢဆိၤ ထိၢ့တၫ, လၢထၫအလးနိၢ
ယမိဂဲၢဆိၤ စ့ၣတၫ, လၢဝံၢ့အလးနိၢ ထိးဘၣ့တၫ,
လၢလိးအလးနိၢ ထၫလိၢ. တၫ ယမိအိၢကဲ့ၢ
ပှယိနၢၣလဖၢ လၢဆၢဘၢလိၤအိၫလိၤ, ဒဲပှဒိၢလဖၢ
လၢဆၢတိၣဆၢလိၣ့လိၢ. 18 ဆၢလနါဂၢၢ့လၢၣ့ဘၢ
ဆၢမၣအၢၣ့ လၢနခးဖၢၣ့, ဒဲဆၢမၣယူ ဆၢမၣဂၫဂိၣ့
လၢနနဲၣ့ထံၫလဖၢ အဖၢၣ့ အိၢဆ့အ့ၤ; နမိကိၫ နခိၢဒၢၣ့
လၢဆၢထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့, ဒဲနတရၢ့ဝံၢ
လၢဆၢစံၫထၢ့အၢ့အူၫနိၢလိၢ. 19 မုၤ လမွဲလၢၣ့ဘၢ

နဆၢဖၣ့ လၢမုဆၤလခီၤတၥ်, လၣ်အယုၣ့ယဲ ဖၣ့ထၢ့
လၢနဂးအ့ၤ; အ့ၢ်မွဲ ယဟိဝၣ် မိကဲၢ်ထၢ့ နဆၢဖၣ့
အဆိၣ်အကၠၢ်တၥ်, နယွၣ် မိကဲၢ်ထၢ့ နလၣ်နဖၣ့လီၤ. 20
နမု လလၣ့နုၤလၢၣ့ဘၢ်တၥ်, နလၣ် ဝံၤလၢၣ့အ့ၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ယဟိဝၣ် မိကဲၢ်ထၢ့ နဆၢဖၣ့ အဆိၣ်အကၠၢ်
လၢနဂးတၥ်, နဂၢ့ဆၢယၢၣ့ဆၢ အမုနံၣ်လဖၢ်နီၢ် မိလူၤလီၤ.
21 နရှၣ်ခမျၢးနီၢ် မိတီၣ်မိလီၣ့ ထီးအလူၤ လီၤ. အဝ့ၤဝံၢ်
မိန့ဝၤ ထံၤဝံၢ်ခးဝံၢ်နီၢ် လၣ့ဆိၣ်လၣ့ကၠၢ်, ဆၢအထဲၣ့
လၢယဝုၢ့လၣ့ယဝ့ၤ, ယစူၢ်အမၣ်ဆၢ ဘဲၤဝိၥ် ယမိဒိၥ်
ဆၢလၣ်ဆၢဖၣ့လီၤ. 22 ဆၢအဆံၥ်နီၢ်, မိကဲၢ်ထၢ့
အထီၤ့တၥ်, ဆၢအဂဲးဆါ မိကဲၢ်ထၢ့ ဆၢဆီၢ့ လဆၤံၣ်လီၤ.
ယဝ့ၤဒၢ် ယဟိဝၣ်ယီၣ်, ယမိဒုၥ်မၣ်အာဝၥ်
လၢအဆၢၢ့အထီဒၢ်ဝ့ၤနီၢ် ချဲၤ့ချဲၤ့လီၤ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 61

1 ကဆါ ယဟိဝၣ်အာဝၥ်မု အီၢ်လၢယလီၣ့လီၤ.
အဂဲးဘဲၤယီၣ် ယဟိဝၣ် ဂုၢ်ယူၥ်ယၢၣ်, ဘဲၤဝိၥ်

ယမိလီၫလၫ့လၤလၫ့ ဆၧၥနထိၤအ‌ေပရၧၢ့

လၧပှ်ရှ့်ဖိၢယၤဖိၢ; အဝ့ၢဒၢ အၫ့မၧၢ့လၫ့ယၧၫ ဘၢ်ၥိန

ယမိမၫဘျၢထဲၫ့ ပှ်ရှၫအၥုၫ့ခါအၥနလၫ့, ဘၢ်ၥိန

ယမိကိနထၫ့ ဆၧဂနဖျှ့ လၧပှ်ဘၢ ဆၧအၫ့မၧၢ့ပီၤဝ့ၢ

အဂၤ, ဒဲဆၧဝဲထၫ့ထီၢ့ အတရၢ့ လၧပှ်ဘၢစၧၫ့ထၤ

အဂၤနီၢ, 2 ဘၢ်ၥိန ယမိကိနထၫ့နံၫ့ ဘၢ ယဟိဝၫအၥန,

ဒဲပယွၫ မၫဆၧၢ့ ဆၧအၧၫ့ အမုလနံၫ ဘၢ်ၥိန

ယမိမၫမုၤထၫ့ထဲၫ့ ကယဲ ပှ်လၧအၥုၫ့အုန အၥနအုန

ထီၤအလူၤ, 3 ဘၢ်ၥိန ယမိအီၢကၢ့လၫ့ဆၧ

လၧပှ်လၧအၥုၫ့အုနအၥနအုန လၧဇံအိၢ့ အဂၤ, ဘၢ်ၥိန

ယမိဖ့ၢလၢ့ အၥရဖူၫ လၧဖံၢ့ချၢအလၤ, ဆၧၥနထိၤအၥိၢ

လၧအဆၧၥနအုန အလၤ, ဆၧစံနထၫ့အၫ့အူန အဆဲၢ့

လၧအၥနပၧၢ့ အလၤနီၢလီၢ. တန ဆၧမိကိနဝ့ၢ

လၧဆၧတီၫဆၧလီၫ့ အၥံၫ့လဖၢအလၤ လၧယဟိဝၫ

ၥုၫ့လၫ့ဝ့ၢ ဘၢ်ၥိန အမိဘၢ ဆၧမၫလၫဖၫ့ဝ့ၢလီၢ. 4

အဝ့ၢၥံၢ မိမၫထဲၫ့ ဆၧအလၤလၫ့ပီၤ လၧဖျိၫ့တန,

မိမၫထၫ့ထဲၫ့ ဆၧအီၢယူၥံၢ လၧဖျိၫ့တန, မိမၫထၫ့ထဲၫ့

ဒိၫ့လၫ့ပီၤလဖၢ, ဆၧအီၢယူ လၧဖျိၫ့ၥံၢနီၢလီၢ. 5

ပှလခီၢဘၣ့မုးဖိၢ မိဆၧၢ့ထုၣ့ ယိ နသံၢအဝိၢ
အဒိၣ့လဖၢတၭ, ပှလခီၢဘၣ့မုးဖိၢ အဖိၢလဖၢ မိကဲၢထၣ့
နသံၢအရှၣထဲၢဆၧ, ဒဲပှတဲၣ့ဝဲၣ နသံၢအစဘံၭမုလီၢ. 6 အှ့ၢမွဲ
နသံၢဝ့ၢယီၣ, ဆၧမိကိၭနသံၢ လၧယဟိဝၣ အရှၣလုဆၧ,
ပှမိကိၭနသံၢ လၧပှမၣယွၣအဆၧလီၢ. နသံၢ မိအၣ့
ပှဆၢံၣလဖၢ အစူၢလးအခၣ့ခိၢတၭ, နသံၢ မိအီၢကှ့ၢဖိၢလိၢ
နသံၢအဝၭ လၧအဝ့ၢသံၢ အလၣအဖၣ့ အဖၧၣ့လီၢ. 7
လၧနသံၢဘၢ ဆၧမှ့ၤမဲ အကိုၣ့နီၢ နသံၢ မိနုဘၢ
ဆၧနံၢစၣတၭ, လၧဆၧအီၢကှ့ၢမှ့ၤမဲအလးနီၢ
ဆၧဉုၣ့ပွံၢဝၭယီၢ လၧနသံၢ အဂး အဖၧၣ့လီၢ.
မၣအဝၭဘဲၢနီၢတၭ, အဝ့ၢသံၢ မိနုဘၢ နံၢစၣ လၧအခးဖၧၣ့
ဆၧဉုၣ့ထိၤဝၭထိၤ အဆိၣအကှ့ၢ မိအီၢလၧအဝ့ၢသံၢလီၢ. 8
အဂဲးဘဲၢယီၣ ယဝ့ၢဒၢ ယဟိဝၣယီၣ ယအဲၢ
ဆၧစ့ၣရှ့ၢတီၣတၭ, ယဝၭဂဲ့ၢ ဆၧအၣ့ဂူၤနုဆိၣ့ လၧဆၧအၧၣ့
အဖၧၣ့လီၢ. ယမိဖ့ၢလၢ့ အခိးအတၣ တရှၢတၭ,
ယမိအုၣ့လၣ့ ဆၧအုၣ့လၣ့ အဆိၣအကှ့ၢ လၧအဝ့ၢသံၢ လီၢ.
9 အဝ့ၢသံၢ အချံၢအဝၢနီၢ ပှရှၣ မိဉ့ၢယၢဝ့ၢ
လၧပှဆၢံၣလဖၢ အကျၣတၭ, အဆၢံၣအဆၤနီၢ

လၢပှၤခမျၢး အကျၤန့ၣ်လီၤ. ကယဲ ပှၤလၢအဒၣ်ဘၣ်ဝ့ၤ
မိအုၣ်လၣ် လၢအမ့ဲ အချံၤအဝၣ် လၢယဟိဝၤ
ဆိၣ်ဂ့ၤယူၤဝ့ၤယူၤ လီၤ. 10 ယမိၣ်ခုၣ်ပှံၤဝၤယီၤ လၢယဟိဝၤ
အဖၢၣ် ဒိၣ်ဒိၣ်လှၤ ယမိဝၤထိၤ လၢယယွၤ အဖၢၣ်န့ၣ်လီၤ.
အဂဲၤဘဲၤယီၤ မ့ၢ်အဒုၤဝိၤယူၤယၢၤ လၢဆၢထိးထဲၣ်တၣ်ထဲၣ်
အဆဲၤ တၤ, ဒုၤလုၤထ့ၣ်ယူၤ ယၢၤ လၢဆၢတီၤဆၢလီၣ်
အဝိၤလိၤ ဘဲၤတလၤမူၤအခွၤ ကယၢၣ်အဝၤ ဘဲၤပှၤလုၤဆၢ
အဝိၤန့ၣ် ဒဲဘဲၤတလၤမူၤအမုၣ် ကယၢၣ်အဝၤ
လၢအကယၢၣ်ကယီၤ အဝိၤန့ၣ်လီၤ. 11 အဂဲၤဘဲၤယီၤ ဘဲၤ
ဂ့ၣ်ခိၣ် ဒုၤမဲၣ်ထ့ၣ်ဆၢ အဝိၤတၤ, ဘဲၤ ကျိၤ ဒုၤမဲၣ်ထ့ၣ်
ဆၢပှံၣ် အဝၤ လၢအဖၢၣ် အဝိၤန့ၣ်, ကဆါ ယဟိဝၤ
မိဒုၤအီၣ်ထ့ၣ် ဆၢတီၤဆၢလီၣ် ဒဲဆၢစံၤထ့ၣ်အ့ၣ်အူၤဆၢ
လၢပှၤကိၤဆံၤဒ့ၤ အမ့ၤယၤ ဘဲၤန့ၣ်ဝိၤလီၤ.

အဲၤစ့ယၤ Isaiah 62

1 လၢဖံအိၤ အကိၣ်န့ၣ် ယလအီၣ်လၣ်မါပံၤဘၣ်; တၤ
လၢယရုစလံၤ အကိၣ်န့ၣ် ယလအီၣ်ပွံၤဘၣ်,

ထီးလၩအဆၩတီၤဆၩလီၤ့ လ့ၤထၪ့ ဘဲၢဆၩယုၤ့ယဲအဂိၭ,
ဒဲအဆၩထီးထဲၤ့တၤ့ထဲၤ့ ဘဲၢမ့ၪဒိၤ့ လၩအခဲၤဖၤ့ထၪ့
အဂိၭနီၪလီၢ. 2 တၭ ပှဆံၪၤလဖၪ မိဒၪဘၪ
နဆၩတီၤဆၩလီၤ့, ဒဲစပွၤ ထီးအလူၬ နဲ့ဘၪ
နလၤနဖၤ့လီၢ. တၭ ဆၩမိကိၭနၩၤ လၩနမံၤ့ဂၢ့
လၩယဟိဝၤ မိကိၭထၪ့ လၩအနိၭလခီၢနီၪလီၢ. 3 တၭ
နဝ့ၢဒၪ နမိကဲၪထၪ့ ဂရှူၤ အီၪလၩအပံၢအလၤ
လၩယဟိဝၤ အစူၤဖၩၤ့, ဒဲစပွၤခိၪဖုၪ့ လၩနယွၤ
အစူၪဖၩၤ့လီၢ. 4 ဆၩလကိၭလၩၤ့ဘၪ နၩၤ
လၩဆၩစဲၪ့ဒၪခွံၬတၭ, နခးနီၪ လအီၪယူဘၪ; အ့ၪမွဲ
ဆၩမိကိၭနၩၤ လၩဆၩဘၪယဂၭ အီၪလၩအဖၩၤ့နီၪတၭ,
နခးနီၪ လၩဆၩဖျၢ့လိၬနီၪလီၢ. အဂဲးဘဲၢယီၤ ယဟိဝၤ
မုၬလၤဆၩ လၩနဖၩၤ့တၭ, နထံၢနခး မိဖျၢ့လိၬအဂၭလီၢ.
5 အဂဲးဘဲၢယီၤ ဘဲၢ ဖိၪဂၪခွၢ နဲ့မၢ လၩပှမုၪနၤ့
အဂိၭနီၪ, နဖိၪခွၢလဖၪ မိနဲ့ မၢ လၩနၩၤ ဘဲၢနီၪဂိၭ တၭ,
ဘဲၢတလၭမူၭအခွၢ ဂုၪ့ပွံၢဂၭယီၢ လၩတလၭမူၭအမုၪ
အကို့ၤ အဂိၭနီၪ, နယွၤ မိဂုၪ့ပွံၢဂၭယီၢ လၩနကို့ၤဆ့လီၢ.
6 ယအီၪက့ၪယူၭ ပှခိၭဆၩလဖၪ လၩနခိၪဒၩၤ့ အလီၤ့,

ယရုစလံါ့ဇ့, ဝံါ့နံၪချိး့, ဒဲသါ့နၪချိး့ အဝ့ၢသံၫ
လဆိၪဒၫအသၭ မိအီၫလၪ့မါပံၭအ့ၤ. ပှလၬအဒုၭနှ့ထ့ၫထဲၪ့
ယဟိဝၪဝံၫဇ့, အီၫလၪ့မါပံၭ လဂ့ၪ, 7 ထီးအဝ့ၢဒၫ
လဒုၭအီၫဂုးအီၫခၬါ့ဒံၭဘၫ, ဒဲလအီၫက့ၫဒံၭဘၫယရုစလံါ့
လၬဆၬစံၭထ့ၫအ့ၫအူၭ လၬဂ့ၫခိၫချိါ့တၭ,
ထီးဒုၭအီၫလၪ့မါပံၭ အဝ့ၢ လဂ့ၪ. 8 ယဟိဝၪ
ဆိၫလၪ့အသၭ လၬအစူၫထွ့ၫ ဒဲလၬအစူၫဒူၫဆိ့ၫတၭ, မွဲမၤ,
ယလဖ့ၫလါ့လၬၪ့ဘၫ နဘုၫဝံၫဂူၢဝံၫ လၬဆၬအ့ၫ
လၬနဒုၫနဒၪ အဂး တၭ, ပှလခီၢဘၪ့မုးဖိၫ
လအီၪလၬၪ့ဘၫ နစဘံၭထံၢ အသါ့ လၬနမၪနဝ့ၢနိၫလီၢ. 9
အ့ၫမွဲ ပှလၬအကူၭ ဘုၫလဖၫ မိအ့ၫ အဆၬ,
ဒဲစံၭထ့ၫအ့ၫအူၭ ယဟိဝၪ လီၢ. ပှလၬအအ့ၫထုါ့ကီ့ၫ
[စဘံၭသၫဝံၫ] မိအီၪ အဆၬ လၬယလးဆံါ့ပံၫ
အဝၪ့ဖၬၪ့လီၢ. 10 စဲ့ၫဖျိါ့ခွံၤ, စဲ့ၫဖျိါ့ခွံၤ
လၬတရါ့ဖၬၪ့လဖၫတၭ, တဲၪ့ဝဲၪ ပှခမျၬး အဖၬၪ့သၭ,
မၪထ့ၫထီၢ, မၪထ့ၫထီၢဖၬၪ့သၭမု လဘီၪ့, အ့ၫထုါ့ထ့ၫ
လိးဝံၫမ့ၭဝံၫ, ဘီၪ့ထ့ၫထီၢ သုၭဖိၫအလါ့ လၬပှခမျၬး
အဂးဆံၭ. 11 ယိခွါ! ယဟိဝၪ ဒုၭနါဂၬါ့ ဆၬဖိး

လၢကျဲခိၪအထုၤ, ဖဲအိၪ အဖိၪမုၪ, ယိခွါ,
နဆၢထိးထဲၩတၩထဲၩ ဂံၢထၪနီၪ; ယိခွါ, အဝဲၢ
အီၪလၢအလံၩအလဲၢတဒ, ဆၢလၢအဖှၪဆၢၪထဲၩနီၪ အီၪဝဲၢ
လၢအမှၤယၢလီၢ. 12 ဆၢမိကိဒ အဝဲၢသံၪ လၢပှၪဆံၪပံၪ
လဆၢံၩ, ပှၪဒိဒပွၩနၩထဲၩအၢဒ လၢယဟိဝၩတဒ,
ဆၢမိကိဒနၪၩ, ဆၢအၪပှူၢအၪပၤဝဲၢ,
ဒိၩလၢဆၢလစဲၪဒၪခွံၤဘၪဝဲၢ လဖျိၪနီၪလီၢ.

အဲၢစဲယၢ Isaiah 63

1 ပှၪလၢအဂံၢစဲၪထၪခွံၤ လၢအံဒၪၢ,
အီၪလၢအကီၩအဝိဒဝီၩယုၩယဲ လၢဘီဇရၢ
ပှၪလၢအကီၩအဝိဒ အီၪလၢအပံၢအလၩ, လၢအဂဲးဆီၪ
အဘဒဆီၪ အီၪလၢအကယးကဖးနီၪ, မွဲပလၢလဂၩလဲၪ.
ယၪၩ, ပှၪလၢအလီၩလၩလၤလၩ ဆၢတီၩဆၢလီၩ, ဒိၪ ဒဲထီၢ
ဘဲၢဝိဒ ယမိထိးထဲၩတၩထဲၩဆၢလီၢ. 2 နကီၩနဝိဒနီၪ
ဝီၩဝဲၢ, ဒဲနဆဲၪ မၩအၢဒ ဘဲၢ ပှၪလၢအယဲး စဘံဒသၪ
အဆၢဖၩ အဝိဒနီၪ မွဲဘၪလဲၪ. 3 ယ ယဲး စဘံဒသၪ

အဆၢဖၢၣ့ လဂၣပးတၢ်, လၢပှခမျၢးလဖၤ အကျၣနိၤ
အီၤဝ့ါ နးဂၣအှၤ. ယမိယဲးဝ့ါ လၢယာၢ်ထၤ့တၢ်,
ယမိယဲးထံၢ်ဝ့ါ လၢယာၢ်ခဲၣထၤ့လီါ. အဝ့ါဝံၤ
အဝွံၤပွံၤအာၢ် လၢယကီၣ့ယဝိၢ် အလီၣ့တၢ်, မၣစံၤစၤ
ယကီၣ့ယဝိၢ် ထီးအလူၤလီါ. 4 အဂဲးဘဲါယီၣ ဆၢမၣဆၢါ့
ဆၢအၢၣ့အမုနံၣ ယဆီါ့မီၤ့ယူၢ်တၢ်, ယရှၣ ဘၤ
ဆၢပွၣ့နု့ထဲၣ့ဝ့ါလဖၤ အနံၤ့ဘၤယူၢ်. 5 ယယိဆၢတၢ်,
ဆၢမၣဆၢၣ့ ဆၢလအီၤဘၢ; တၢ် ယအီၤကှၤ ယာၢ်
ထီါမံါထီါမၤ လၢဆၢဒုၢ်အီၤခၢါ့ ဆၢလအီၤဘၤ
အကို့ၣ့နိၤလီါ. တၢ် ယစူၤဒူၤဒၤယဝ့ါ ထိးထဲၣ့တၣ့ထဲၣ့ဆၢ
လၢယဂးတၢ်, ယာၢ်ခဲၣထၤ့ ဒုၢ်အီၤခၢါ့ ယၢၣလီါ. 6
ယယဲးလၣ့ယူၢ် ပှခမျၢး လၢယာၢ်ထၤ့တၢ်, ယဒုၢ်မၢၣ့ယူၢ်
အဝ့ါဝံၤ လၢယာၢ်ခဲၣထၤ့တၢ်, ယဂါလၣ့ခွံၤယူၢ် အဝွံၤ
လၢဂၤ့ခိၤ အဖါ့ခိၤလီါ. 7 ယဟိဝၣ အဆၢအဲၤ
အခိးအတၣနိၤ ယမိဒုၢ်နု့ထၤ့ထဲၣ့ဝ့ါ ဆၢစံၢ်ထၤ့အၤ့အူၢ်
ယဟိဝၣနိၤ ဘဲါ ကယဲ ဆၢလၢယဟိဝၣ မၣဝ့ါ လၢပဂး,
ဒဲအဆၢဂ့ၣဖၢ်ဒိၤ လၢအမၣဝ့ါ လၢအံါစရ့လၢ် အရှၣဂံၤ့ဖိၤ
အဂး ဘဲါအယါ့ာၢ်ဆၢ အဝိၢ်, ဒဲဘဲါ အဆၢအဲၤ

အခိးအတၣ် အၣအၣလှ့ၤ အဝိၢ်နီၣလီၤ. 8 မွဲအစံၢ်ဝ့ၤဒၣ,
အဝ့ၤသံၣ မွဲတရှူ ယရှူၣ်ခမျၢး ယဖိၣလဖၣ
လအၣ့လီၤဘၣဆၢတၢ်, အခိးမွဲ အဝ့ၤဒၣ ကဲၣထၣ့ အဝ့ၤသံၣ
အဆၢထိးထဲၣ့်တၣ့်ထဲၣ့်ဝ့ၤ လီၤ. 9 လၢအဝ့ၤသံၣ
အဆၢခိဆၢဝီၣ် ထီးလှူၤ အဖၢၣ့်နီၣ,
အဝ့ၤဒၣဘၣဆၢခိဆၢဝီၣ်ဆ့တၢ်; မူၢ်ခိၣအဝီၤ့
လၢအအၣ့မၢၤ့လၣ့်ဝ့ၤ လၢအမ့ၤယၤနီၣ ထိးထဲၣ့်တၣ့်ထဲၣ့်
အဝ့ၤသံၣ လၢအအဲၣဝ့ၤ ဒဲအဝၢ် အီၣဝ့ၤ အကို့်တၢ်,
ပွၣ့်နူ့ထဲၣ့်ဝ့ၤ ဒဲမၣ်နူ့ဝ့ၤ ဒဲဆိၤဝ့ၤ မုနံၣ် လၢဖျိၣ့်
ထီးအလှူၤလီၤ. 10 မွဲလါနၤ့တၢ်, အဝ့ၤသံၣ ပိၣ့်ထၣ့ မၣ်ဆၤ
အဝၢ်မုဆံၤ့ပံၣနီၣ; အခိးမွဲ အဝ့ၤဒၣ ကဲၣထၣ့ ကဒၣ်ထဲၣ့်
အဝ့ၤသံၣ အဒုၣအဒၣ်တၢ်, အနၤ့ဆါဒၣဝ့ၤ ဒုၢ်ဝုၢ်ထၤ့ဒုၣဒၣ်
အဝ့ၤသံၣ လီၤ. 11 ထီးနီၣလဖၢၤ့မွဲ အနၤ့ထၣ့ထဲၣ့် မုနံၣ်
လၢဖျိၣ့်လဖၣ, စမိစ့ၢ် ဒဲအရှူၣ်ခမျၢးလီၤ. ပှလၢအဒုၢ်ဂဲၤထၣ့
အဝ့ၤသံၣ လၢမၤဆမံၢ်ဖၢၣ့်, ပှယိအဝိၣလဒီၣ့နီၣ မွဲအအီၣဝ့ၤ
ခီၤခီၤလဲၣ. ပှလၢအအီၣကၣ့ အဝၢ်မုဆံၤ့ပံၣ လၢအဖၢၣ့်နီၣ,
မွဲအအီၣခီၤခီၤလဲၣ. 12 ပှလၢအဝိၤ့ဝ့ၤ လၢစမိစ့ၢ်
အစူၣထွ့ၣ, ဒဲလၢအစူၣဒူၣ အစီၣ့်အမၣ့် မၣ်ထ့ဖၢ် ထံၤ

လၩအဝ့ၢဝံၩ အမ့ၤယၢ, ဘဲၢဝိၭ အမိမၪအမံၪ့
အဆိၪအကၠၩ လၩအဂးဒၩဝ့ၢ, 13 ပှလၩအဒုၭလ့ၪထၩ့ဝ့ၢ
လၩဆၩယိၤဖၩၪ့ ဘဲၢကွ့ၩလဒုၪ လၩရှၢမုနၩၢ့ဖၢ လၩအခၩ့
လဘၩထၩၪ့ဘၩ အဝိၭနီၩ, မွဲအအီၩခိၢခိၢလဲၩ. 14
ဘဲၢချီလဒီၩ့ လ့ၪလၪ့ လၩခိၩလီၪ့ဆူၭဖၩၪ့ အဝိၭနီၩ
ယဟိဝၪ အဝၭမု မိဒုၭအီၩပွံၭဝ့ၢလီၢ. နဝိၢ့ နရှၪခမျၩး
ဘဲၢဝိၭ နမိမၪလၪမၪဖၪ့ နမံၪ့ အဝိၭလီၢ. 15 ယိလၪ့
လၩမူၭခိၩတၭ, ဒၩဆၩ လၩနဆၩဆံၢ့ပံၩ, ဒဲနဆၩလၪဖၪ့
အီၩဝ့ၢအလးနီၩဆံၭ. နဝၭဆီၩ့ ဒဲနစိၪ့ဒိၩနမၪ့ဒိၩမွဲ အအီၩ
ခိၢခိၢလဲၩ. နယၢ့ဝၭယၩၪ ဒဲနဝၭအီၩယၩၪနီၩ,
မွဲဆၩမၪထၤဝ့ၢဆ့ၔၩ. 16 အဂဲးဘဲၢယီၪ နမွဲ ပဖါလီၢ.
အဂဲးဘဲၢယီၪ စအၢဘြဟၢ့ လဝ့ၩယၢဘၩ ပၩၪတၭ,
အံၢစရ့လၭ လယိဝ့ၩယၢဘၩပၩၪတၭ, နဝ့ၢဒၩ ယဟိဝၪၔ့,
နမွဲပဖါ, ဆၩပွၪ့နှ့ထဲၪ့ပၩၪတၭ, နမံၪ့ အီၩဝ့ၢ အဆိၪဆိၪ
အကၠၩကၠၩလီၢ. 17 ယဟိဝၪၔ့, နမိဒုၭဂၭဖျိၭပၩၪ
လၩနဖၩၪ့ဝုၩ့ဖၩၪ့ဝၭ, နမိမၪနီၪ့ပဝၭ လၩပလဝၭမဲၩဘၩနၩၪနီၩ
မွဲဘၩလဲၩ. ဂဲၢထဲၪ့ထဲၪ့ လၩနပီးနရှၪ အဂး နဆၩနှ့ဝၢ
အဆၪံၪလဖၩနီၩဆံၭ. 18 နရှၪဆံၢ့ပံၩ နှ့ဝၢဆၩ

လဆိဖိၪလီ႞. ပဒုၪပဒꤢ ယဲꤡလꤢ့ခ့ံꤛ နဆꤞအလꤡဆံ႞့ပံၪလီ႞.
19 ပဝ့႞ဒၪယီꤢ ပအီၪ ခီ႞လꤞဖျိꤢ့လꤞဘ႞့လီ႞. နလပꤞꤢ့ဘၪ
အဝ့႞ဝံၪတꤔ, အဝ့႞ဝံၪ ဘၪ ဆꤞကိꤔထ့ၪ နမံꤢ့
လꤞအလီꤢ့အ့ꤛ.

အဲ႞စ့ယ႞ Isaiah 64

1 မွ့နမꤢထ့ဖꤔလါ မူꤔခိၪ, ဒဲဂဲ႞လꤢ့လါ ဘဲ႞ဝိꤔ ခိၪလီꤢ့
ထိꤢ့ချိꤛ မိဖံၪထ့ၪ လꤞနမ့ꤛယ႞. 2 ဘဲ႞ မ့ၪ လꤞအအ့ၪ
ဝံ့ၪမုပဲ႞့ အဝိꤔ; ဘဲ႞ မ့ၪခဲꤢ ဒုꤔလꤛထ့ၪ ထံ႞ အဝိꤔနီၪ,
ဘဲ႞ဝိꤔ နမိဒုꤔဝ့ၪယ႞ နဒုၪနဒꤢ လꤞနမံꤢ့, ဘဲ႞ဝိꤔ
ပှဆ႞ꤢလဖၪ မိဝꤔထိꤛ လꤞနမ့ꤛယ႞ဆံꤔ. 3 လꤞနမꤢ
ဆꤞဝꤔမဲၪအလꤡ လꤞပလယိလါဘၪ အဖꤞꤢ့ဝꤔနီၪ
နဂဲ႞လꤢ့တꤔ, ခိၪလီꤢ့ ထိꤢ့ချိꤛ ဖံၪထ့ၪဝ့႞ လꤞနမ့ꤛယ႞လီ႞.
4 ခီ႞လꤞဂ့ၪခိၪ ကဲၪထ့ၪဝ့႞ အခ့ၪထံꤔနီၪ ပှရှꤢ
လနါဂꤞ႞့ဘၪ, လဝ့ၪယ႞ဘၪ လꤞအနါတꤔ, အမ့ꤛ
လဒၪဘၪ ယွꤢ လꤞနဖ႞့ခိၪ လꤞအမꤢဆꤞ ဘဲ႞နီၪ,
လꤞပှလꤞအယိလါ အဖꤞꤢ့ဝꤔ အဂꤡလီ႞. 5 ပှလꤞအမꤢ

ဆၧတီၩဆၧလီၩ့, ပှမိနၬ့ထ့ၬနၧၩ လၧနဖၧၩ့ဘူ့ၬဖၧၩ့ဘၥ
နဖံၥဝိၥလိၤနွၥ လၧအဝ့ၫခံၬ လီၫ. ယိခွါ, နွၥခဲၩထ့ၬယူၥ,
အဂဲးဘဲၫယီၩ ပမၩယူၥ ဆၧဒဲၩဘၥယူၥ; ပအီၬ လထံၬပး
လၧနဖၧၩ့တၥ, ပမိ ထီၩ့လၧဆၧထိးထဲၩ့တၩ့ထဲၩ့ပၧၩလီၫ. 6
အ့ၬမွဲ ပဝ့ၫဒၬ ထီးအလူၤယီၩ ပမၩပွၥ ဘဲၫဆၧလဆံၫ့ဘၬ
အဝိၥ တၥ, ပဆၧတီၩဆၧလီၩ့ ထီးအလူၤနီၬ မၩအွၥ
ဘဲၫဆၧအကီၩ့အဝိၥ ဘၬစံၬစၬ အဝိၥ; ပ လၩ့ယံၥပဝ့ၫ
ထီးအလူၤ ဘဲၫခံၬ့လၬ အဝိၥနီၬတၥ, ပဆၧဒဲၩဘၥ
ဆိၤထ့ၬခွံၤယူၥ ပၧၩ ဘဲၫလံၩအူၬခွံၤဆၧ အဝိၥနီၬလီၫ. 7
တၥ ပှကိၥထ့ၬနမံၩ့ လအီၬဘၬ, ပှထိၬဂဲၩအွၥ ဘဲၫဝိၥ
အမိဖီၬ့ထၤ နၧၩအီၬအ့ၤ. အဂဲးဘဲၫယီၩ နအီၬက့ၬဘူၬခွံၤ
နမ့ၤ လၧပၧၩတၥ, နမၩဖံၬထ့ၬခွံၤပၧၩ လၧပဆၧဒဲၩဘၥ
အကီၩ့ လီၫ. 8 အ့ၬမွဲ ဘိၩ့နဲၬ့ယီၩ ယဟိဝၩဇ့, နမွဲ
ပဖါလီၫ. ပဝ့ၫဒၬယီၩ ပမွဲ ကဖံၤတၥ, နဝ့ၫဒၬ နမွဲ
ပှရှၩတဲၩ့ဖၧၩ့လီၫ. တၥ ပမွဲ ဆၧလၧနမၩ လၧနစူၬ
ထီးအလူၤလီၫ. 9 ထီး ဘၥခိထ့ၬ ပၧၩ ဆီၬ့ဆီၬ့လ့ၤ လဂ့ၩ,
ယဟိဝၩဇ့, ထီးနၬ့ထ့ၬထဲၩ့ ပဆၧဒဲၩဘၥ လၩ့ဆိၩလၩ့ကူၬ
လဂ့ၩ. ယိခွါ, ယိဆၧ ဆံၥ, ပအ့ၬကံၩ့အ့ၬယၫလါနၧၩ,

ပမ့ွပဝ့ၢ နရှုၣ်ခမျႈး ထီးအလူၤလီၢ. 10
နဒိုၣ့်ဆံၢ့ပံၫလဖၫနိၫ ကဲၫထ့ၫ ရှုမုနႈၢ့ဖၢ, ဇံအိၢ့မ့ွဲ
မံၣ့်လၤဝိၫ့ကျုၣ်, ယရုစလံၢ့မ့ွဲ ဆႈအိၫယူလီၢ. 11
ပဂံၫ့ဆံၢ့ပံၫ အိၫလႈအပံၢအလၣ် ထီးပဖါံၫ
စံဒထ့ၫအ့ၫအူဒနႈၣ် လႈအဖႈၣ့်နိၫ, မ့ၫအ့ၫခွံၤယူဒဝ့ၢယူဒ,
တဒ ကယဲ ဆႈအလး လႈအဘၫပ၁ဒ ထီးအလူၤ ကဲၫထ့ၫ
ဆႈအိၫယူယူဒလီၢ. 12 လႈဆႈလဖၫနိၫ အကို့ၣ် နမိအိၫဒၫ
နဆႈ ယဟိဝၣ်ဇ့, မ့ွဲနမိအိၫလၣ့်မါပံဒတဒ, မၣ်ရှု့ၫမၣ်နဒပႈၣ်
နဒနဒလ့ၤဆ့ဧၫ.

အဲၢစ့ယၢ Isaiah 65

1 ပှလႈအလအ့ၫစ့ၫဘၫ ယဂဲးယကို့ၫတဒ, အ့ၫဗူၢ
အ့ၫပၤယႈၣ်, ဒဲပှလႈအလအ့ၫဗူၢအ့ၫပၤဘၫ ယႈၣ်လဖၫနိၫ
ဒၫန့ယႈၣ်လီၢ. တဒ ယစံဒ ပှလဆၢံၣ်
လႈဆႈလကိဒထ့ၫဘၫ လႈယမံၣ့်, ယိခွါယႈၣ်ဘိၫ;
ယိခွါယႈၣ်ဘိၫ. 2 ယ ယူၤထ့ၫ ယစူၫ ၁ံၢ့နံၣ်ချိၣ့်
လႈပှပိၣ့်ထ့ၫဆႈ လဆၢံၣ်, ပှလႈအဖိၤဖႈၣ့်၁ဒ အလဂ့ၣ်ဘၫ

ဘဲၢ အဆၢဆီၢ့မီၣ့ဒၣဝ့ၢ အဝိၣ်, 3 ပှလဆံၣၥ
လၢအမၥဝၣ်ထၣ့ဒၣ ယၢၥ လၢယမ့ၤယၢ လထံၣၿး
လၢအလုထၣ့ဆၢ လၢကျိၣ်ဖၢၥ့, ဆူၣ်ခဲၥ ဆၢနၢၢ့မၢၢ့
လၢဆၢလုလး အၥ့ကတဲၥ အဖၢ့ခိၣ; 4 လၢအဆၢၢ့နၥ့
လၢဆၢဝ့ၣခိၣအကျၥ, လၢအအီၣ ဝၢ့နၥချိၥ့
လၢဆၢအိၥဖၢၥ့, လၢအအၣ့ထိၣ်ယၣ, ဒဲဆၢလဆံၢ့ဘၣ
အဝၢၢ့ အီၣဝ့ၢ လၢအဖၢၥ့ဖၢၥ့, 5 ပှလၢအစံၣ်, ဆၢၢ့ထုၣ့
လစိၣ့ဒၣ, ဝုၣ်ဘူၣ်နဝၣ် လၢယအီၣ လဂ့ၥ, အဂဲးဘဲၢယိၥ
ယဆံၢ့ၿံၣနဲၣ့ဒံၣ်နၢၥလီၢ. အဝ့ၢဝံၣမွဲ မ့ၣခူၣ လၢယနၢဖၢၥ့,
ဒဲမ့ၣ လၢအအၣ့ခွံၤဆၢ ဝံၢ့နံၥချိၥ့လီၢ. 6 ယိခွါ,
ဆၢကွၥ့အဝၣ် လၢယမ့ၤယၢ, ယ အ့ၣလဖ့ၣထဲၥ့ဘၣတၣ်,
ယလအီၣပွံၣ်ဘၣ ယမိဖ့ၣထဲၥ့ဆၢ လၢအဝၣ်နၢရှါ
အဖၢၥ့လီၢ. 7 နဝံၣ အဆၢဒဲၥဘၣ်, ဒဲနဝံၣအဖါလဖၣ
အဆၢဒဲၥဘၣ် လဖၢၢ့ၿး လၢနဝံၣ အဝၣ်နၢရှါ အဖၢၥ့
ယဟိဝၥ စံၣ်ဝ့ၢဒၣ, အဝ့ၢဝံၣ ဆူၣ်ခဲၥ ဆၢနၢၢ့မၢၢ့
လၢခိၣလီၥ့ခိၣတၣ်, အဝ့ၢဝံၣ ဒုၣဒွၣ့ယၢၥ လၢဆၢစိၥ့ခိၣ
အလီၥ့လီၢ. မၥအဝၣ်ဘဲၢနီၣတၣ်, ယမိတိၣ့ဖ့ၣလၢ့ အမၥဆၢ
လၢအခၣ့ထံၣ်နီၣ လၢအဝၣ်နၢရှါ အဖၢၥ့ လီၢ. 8 တၣ်

ယဟိဝၤ စံၭဘၢ်ယီၤ, ဘၢ်စဘံၭထံၢ်အသၢ့ အီၪဝ့ၢ
လၧစဘံၭသၪ အဆဲၤဖၧၤ့ အဝိၭတၭ, ပှစံၭ ထီးမၤဂၭဂီၤ့
လဂ့ၤ; အဂဲးဘၢ်ယီၤ ဆၧဆိၪဂ့ၤ အီၪလၧအဖၧၤ့နီၪတၭ,
ယမိမၤ ဘၢ်နီၪအဝိၭ လၧယခ့ၢယၡၤ အဂး ဘၢ်ဝိၭ
ယထီးမၤဂၭဂီၤ့ ထီးအလူၤ လဂ့ၤလီၢ. 9 တၭ
ယမိဒုၭဂဲၢထၪ့ ဆၧအချံၢအသၪ လၧစယၢကူၭ ဒဲဆၧနု့သၢ
ယခိၪလီၤ့ လဖျိၪ့ လၧယုဒၢတၭ, ယၡၤရှံနု့ဖိၪ မိနု့သၢဝ့ၢ
တၭ, ယခ့ၢယၡၤ မိအီၪ ထီးနီၪလီၢ. 10 ရှၢရုၧၢ့
မိကဲၪထၪ့ ဝိၪအဖိၤ့, ဒဲအၢခိၢ အခိၪလီၤ့ဆူၭနီၪ
လၧချီခိၤလၤ့အလး, လၧယၡၤခမျၧး လၧအအၪ့ပၤယူၭ
ယၧၤအဂးနီၪလီၢ. 11 အ့ၪမ့ဲ နသံၪဝ့ၢဒၪယီၤ, နသံၪမ့ဲ
ပှလၧအစဲၪ့ဒၪခိ့ၤ ယဟိဝၤ, လၧအသၭထၪ့ ယခိၪလီၤ့ဆံၢ့ပံၪ,
လၧအတဲၤ့ဝဲၤ စပ့ဲခိၪ လၧဂၭ အဂးတၭ, လဲၤပုၤ
ဆၧလုအီၤ လၧမံနံၢ အဂးနီၪ, 12 ယဝံထၪ့နၤထၪ့ယူၭ
နသံၪ လၧဖၤ့ဝံၪနၭဝံၪ အဂးတၭ, နသံၪ ထီးအလူၤ မိခိၤလၤ့
လၧဆၧမၤဝံၢ နသံၪ အဂးလီၢ. အဂဲးဘၢ်ယီၤ
ယကိၭထၪ့တၭ, နသံၪ လစံၭဆၧၢ့ဘၪ, ယချဲၤ့ဆၧတၭ နသံၪ
ခိၭနၪအ့ၤ. တၭ နသံၪ မၤ ဆၧအၧၤ့ လၧယမ့ၤယၢတၭ,

ဆꩻလꩻအလဘ꩹ဘ꩹ယ꩹ဒနီ꩹ နဝ်꩹ ရွဲနုဲဝ့ါလီꩻ. 13
မꩻအဝ်ႏဘဲ့ါနီ꩹တဲ့, ကဆေါ ယဟိဝꩻ စံꩻဘဲ့ါယီꩻ, ယိုခွါ,
ယခ့ါယရှꩻ မိအꩻဆꩻနီ꩹, အ့ꩻမွဲ နဝ်꩹ဝ့ါ ဆꩻမိဝ်ႏဝ်
နဝ်꩹အဝ်ႏလီꩻ. ယိုခွါ, ယခ့ါယရှꩻ မိအီꩻဆꩻနီ꩹, အ့ꩻမွဲ
နဝ်꩹ဝ့ါ ဆꩻမိဒူါအီꩻ နဝ်꩹အဝ်ႏ လꩻထံါလီꩻ. ယိုခွါ,
ယခ့ါယရှꩻ မိဒု꩹ဗွံါဝ်ႏယီါနီ꩹, အ့ꩻမွဲ နဝ်꩹ဝ့ါ နဝ်꩹အမ့ꩻ
မိမဲ့လီꩻ. 14 ယိုခွါ, ယခ့ါယရှꩻ မိဝံါကျꩻဆꩻ လꩻအဝ်ႏမု
အကိုꩻနီ꩹; အ့ꩻမွဲ နဝ်꩹ဝ့ါ နဝ်꩹ မိဂ꩹ဝ့ါ လꩻဆꩻဝ်ႏအုဲ
အကိုꩻတဲ့; မိဂ꩹ကိဲရှုဲထ꩹ လꩻဒု꩹ခါဝ်ႏလꩻ အကိုꩻလီꩻ.
15 တဲ့ နဝ်꩹ မိအီ꩹က့꩹လꩻထꩻ နဝ်꩹အမံꩻ
လꩻဆꩻဆိ꩹အꩻꩻ အလꩻ လꩻယရှꩻရွဲနုဲဖိ꩹ အဂꩻ လီꩻ.
တဲ့ ကဆေါ ယဟိဝꩻ မိမꩻဝံါနꩻꩻတဲ့, မိဖျိုꩻ
အခ့ါအရှꩻအမံꩻ လမံꩻဒ꩹လီꩻ. 16
ပှ်လꩻအဆိ꩹ဂ့ꩻလꩻအဝ်ႏ လꩻခꩻဖꩻꩻနီ꩹
မိဘ꩹ဆိ꩹ဂ့ꩻလꩻအဝ်ႏ လꩻဆꩻမွဲဆꩻတီꩻ အယွꩻ
အမ့ꩻယေါလီꩻ. တဲ့ ပှ်လꩻအဆိ꩹လꩻအဝ်ႏ လꩻခꩻဖꩻꩻနီ꩹
မိဘ꩹ဆိ꩹လꩻအဝ်ႏ လꩻဆꩻမွဲဆꩻတီꩻ အယွꩻ
အမ့ꩻယေါလီꩻ. အဂဲꩻဘဲ့ါယီꩻ ဆꩻခိဆꩻဝီꩻ

လၫအခၪ့ထံၭလဖၪနီၪ ဝၭနၪ့ခွံေယူၭ အဝၭယူၭ;
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဆၫလဖၪနီၪ အီၪဘံၭခွံေယူၭ
လၫယမ့ေဝၪယူၭ. 17 အဂဲးဘဲၢယီၬ, ယိခွါ, ယမၬကဲၪထၪ့
မူၭခိၪအဝၢ့ ဒဲဂၪ့ခိၪအဝၢ့တၭ, ဆၫအခၪ့ထံၭလဖၪနီၪ
ဆၫလနၪ့ထၪ့ထဲၬ့ဘၪဝ့ၢတၭ, လအီၪထၪ့လၫၬ့ဘၪ
လၫပဝၭခံဖၫၬ့ နီၪလီၢ. 18 အ့ၪမွဲ နသံၪဝ့ၢဒၪယီၬ
ဝုၪ့ထိေဝၭထိေ ဒဲဝုၪ့ပွံၢဝၭယီၢ လၫဆၫလၫယမၬကဲၪထၪ့ဝ့ၢ
အဖၫၬ့နီၪ လၬ့ဆိၬလၬ့ကူၪဆံၭ. အဂဲးဘဲၢယီၬ, ယိခွါ,
ယမၬကဲၪထၪ့ ယရုစလံၢ့ လၫဆၫဝုၪ့ပွံၢဝၭယီၢ အလး,
ဒဲအရှၬခမျၫး လၫဆၫဝုၪ့ထိေဝၭထိေ အလးနီၪလီၢ. 19
တၭ ယမိဝုၪ့ပွံၢဝၭယီၢ လၫယရုစလံၢ့ အဖၫၬ့
ဒဲဝုၪ့ထိေဝၭထိေ လၫယရှၬခမျၫး အဖၫၬ့လီၢ. တၭ
ဆၫလနါဂၫၢ့လၫၬ့ဘၪ ဆၫဂၪ့အဝီၢ,
ဒဲဆၫဂၪ့ခံးဂၪ့ကိၭရှၭထၪ့အဝီၢ လၫအဖၫၬ့ မိအီၪလၫၬ့အ့ေ.
20 ထီးနီၪ ဖိၪဆံၭ လၫအမုနံၬ လပွ့ၬဘၪနီၪ အီၪလၫၬ့အ့ေ,
ဒဲပှဝၭရှါ လၫအနံၬအဝၢ့ လပွ့ၬဒံၭဘၪ အီၪအ့ေ.
အဂဲးဘဲၢယီၬ ဖိၪဝၪအဝၭရှါ အနံၪ့ လယၬနီၪ မိသံၢတၭ,
ပှဆၫဒဲၬဘၭဖိၪ လၫအဝၭရှါ လယၬနီၪ မိဘၪ

ဆၢဆိၣ်အၢၥ့ဝ့ၤလီၤ. 21 အဝ့ၤခံၣ် မိၥုၣ့ ဂံၣ့ ဒဲမိအီၣ်ဝ့ၤ
လၢအဖၢၥ့တၦ, မိၥုၣ့ စဘံၦမုအလး ဒဲမိအၣ့ ဆၢၥၣ် လီၤ.
22 လမၥဘၣ် ဂံၣ့ လၢပှဂူၤဂၥ အီၣ်ဝ့ၤ လၢအဖၢၥ့တၦ,
လၥုၣ့လၥ့ဘၣ်ဆၢ လၢပှဂူၤဂၥ အၣ့ အဆၢၥၣ်;
အဂဲးဘဲၤယီၥ ဘဲၤ ဒံၣ့လထံၦ အမုနံၥ အဝိၦနီၣ်
ယရှၥခမျၢး အမုနံၥ မိအီၣ်ဆ့လီၤ. တၦ ယရှၥရွံနု့ဖိၣ်
မိအၣ့ အဆၢမၥ လၢအစူၣ် ယံၤယံၤလီၤ. 23 မိမၥ
ဆၢပျိၥပျိၥအ့ၤ. အီၣ်ဖျဲၣ်ဆၢ လၢအၣ့ယိၣ်ဆၢ
အဂးနိၣ်ဆ့အ့ၤ. အဂဲးဘဲၤယီၥ အဝ့ၤဒံၣ်မွဲ ဆၢအချံၤအၥၣ်
ဘၣ်ဆိၣ်ဂ့ၥ လၢယဟိဝၥတၦ, အဆံၥအဆၤ
အီၣ်လၢအဝ့ၤဒံၣ် အဝိၦလီၤ. 24 တၦ ဆၢမိမၥအၥၦ
လၢအဝ့ၤဒံၣ် လချုၦ ကိၦထၣ့ဒံၦဘၣ် တၦ,
ယမိစံၦဆၢၤ့ဆၢလီၤ. အဝ့ၤဒံၣ် ကိၦထၣ့ဝ့ၤ
အဘိၥ့ဘၦနီၣ်တၦ, ယမိခိၦနၣ်လီၤ. 25 ထွံၣ်မံၥ့ ဒဲဝိၣ်ဖိၣ်
မိအၣ့ အဆၣ် လစီၣ့ပးတၦ, ဆၤလၥၢၤ့ မိအၣ့ လီခၤ့
ဘဲၤချိ အဝိၦနီၣ်တၦ, ဂၣ့ခိၣ်အမုၤ မိကဲၣ်ထၣ့ ဂူံၣ်
အဆၢအၣ့လီၤ. ဆၢလမၥအၢၥ့ဘၣ်တၦ, မၥဂၦဂိၥ့ဆၢ
လၢယခိၣ်လီၥ့ဆံၤ့ပံၣ် ထၢၤ့ဖျိၣ့ယၤ အလိၥ့ နးစီၣ့အ့ၤ,

ယဟိဝး စံၭဝ့ၫဒၪ လီၫ.

အဲၫစ့ယၫ Isaiah 66

1 ယဟိဝး စံၭဘဲၫယီး, မူၭခိၪမွဲ ယလးဆီၲဆီတၭ,
ဂၬခိၪမွဲ ယခၬယဲးလၲအလးလီၫ. ဂံၲ လၬနၣံၪ မိၣုၲ
လၬယဂးနီၪ မွဲအအိၪခိၫခိၫလဲၪ. တၭ ယအိၪပွံၭအလးနီၪ
မွဲအအိၪ ခိၫခိၫလဲၪ. 2 ဆၬလဖၪနီၪ ထိးအလူၩ ယစူၪဒၪ
ယဝ့ၫ မးဝ့ၫတၭ, ဆၬလဖၪနီၪ ထိးအလူၩ အိၪယူၭ,
ယဟိဝး စံၭဝ့ၫဒၪ, အ့ၪမွဲ ယမိယိ ပှလဂးယီး,
ပှလၬအၣုၲဆၬၲ အၣၭဆၬၲ ဒဲအၣုၲခါအၣၭလၲ, ဒဲၣၭမဲၪ
ယလူယထၫနီၪလီၫ. 3 ပှလၬအမးၣံၫ ချီဖၫ
လၬဆၬလုအလးနီၪ, မွဲပှလၬအမးၣံၫပှရှး, ပှလၬအလုထၬ
ၣိၪဖိၪနီၪ မွဲပှလၬအမးခါခွံၩ ထွံၪအခိၩ, ပှလၬအမးဘိၲ
ဆၬမးဘိၲကိၪနီၪ, မွဲ ပှလၬအမးဘိၲ ထိၭအၣွံၪ,
ပှလၬအဆူၭခဲး ဆၬနၬၫမၬၫ နီၪ, မွဲပှလၬအစံၭထၬအၬအူၭ
ဆၬဂၲလီၫ. မွဲမၩ, အဝ့ၫၣံၪ ရွံနူယူၭ အဖၬၲၣၭဒၪဝ့ၫ
လဖၪယူၭ. တၭ အၣၭမုၩလးယူၭ လၬအဆၬဘၪၣၭလိၪ

အဖၪၩ့ယူၥ. 4 ယဝ့ၢဒၫယိၩ ယမိရွံနု့ဆ့ အဝ့ၢသံၫ
အဆၪနုၥဆၪရှု့တၥ, ဆၪလၪအသၥမဲၫဝ့ၢလဖၫနီၫ
ယမိဒုၥဂဲၢဘၫဝ့ၢလီၢ. အဂဲးဘဲၢယိၩ ယကိၥထ့ၫတၥ,
ပှလစံၥဆၪၢ့ဘၫဆၪ; ယချဲ့ၩဆၪ တၥ ပှလခိၥနၫဘၫ ဆၪ;
မွဲအမၩ ဆၪအၪၩ့ လၪယမ့ၤယၢတၥ, အဝ့ၢသံၫ ရွံနု့ဆၪ
လၪအလဘၫဘၫယသၥနီၫလီၢ. 5 ခိၥနၫ ယဟိဝၩ
အလူအထၢဆံၥ, ပှလၪအဝၥထိၤ လၪအလူ အကို့ၩသံၫဇ့,
နသံၫ အထၪၢ့ဖုဝဲ လၪအသၥဂဲၢ့ နသံၫတၥ, နၢ့ထ့ၫခွံၤ နသံၫ
လၪယမံ့ၩ အကို့ၩ စံၥဝ့ၢဒၫ, အ့ၫမွဲ ယဟိဝၩ ဘၫ
ဆၪလၩဆၪဖၩ့ဆံၥ. အ့ၫမွဲ အဝ့ၢဒၫ မိဖိးထ့ၫ လၪနသံၫ
အဆၪသု့ၫထိၤသၥထိၤ အဂးလီၢ. တၥ အဝ့ၢသံၫအမ့ၤ
မိမဲလီၢ. 6 ဆၪတု့ၩထ့ၫတု့ၩလၩ့အသီၢ လၪဒိၩ့ဖၪၩ့ ဆၪသီၢ
လၪဆၪလုဂံ့ၫဖၪၩ့ မၤလဲၫ, မွဲယဟိဝၩအလူ လၪအမၩဆၪၢ့
ဆၪအၪၩ့ လၪအဒုၫအဒၩနီၫလီၢ. 7 ဇံအိၢ့ အဖိၫမုၫ အဂူၥ
လချူၥ ဆၢဒံၥဘၫနီၫ အီၫဖျဲၫ ဆၪဘိၩ့ အလချူၥ ဘၫ
ဆၪဂူၥဆၢဒံၥဘၫနီၫ ဖိၫသၫခွၢ အီၫဖျဲၫဝ့ၢဒၫလီၢ. 8 မွဲ
ပလၢ နါဂၪၢ့ဘၫယူၥ ဆၪဘဲၢနီၫသိၥ လမံ့ၩ လဂၩလဲၫ.
မွဲပလၢ ဒၫဘၫယူၥ ဆၪဘဲၢနီၫသိၥ လဖၫလဲၫ.

ဆၢလၢဂ့ၣခိၣနီၣ ဒုၢ်အီၣဖျဲၣဆၢ လနံၣ်ပးဆ့ၣ်ၣ. ပှလဆၢံၣ်
မိအီၣဖျဲၣ လဖၢါ့ပးဆ့ၣ်ၣ. အဂဲးဘဲါယီၣ် ထီး ဖံအိါ့ ဘၣ
ဆၢဂူၢ်ဆါတၢ်, မိအီၣဖျဲၣန့ အဖိၣလဖၣ ချဲါ့မၤလီါ. 9
ယမိဒုၢ်ဂဲါ လၢဆၢအီၣဖျဲၣအလးတၢ်, လဒုၢ်အီၣဖျဲၣ
ဘၣဆ့ၣ်ၣ, ယဟိ၀ၣ် စံၢ်ဝ့ါဒၣ; ဆၢလၢယဒုၢ်ကဲၣထ့ၣ တၢ်,
လဒုၢ်အီၣဖျဲၣဘၣဆ့ၣ်ၣ, နယွၣ်စံၢ်ဝ့ါဒၣ. 10 ၀ုၣ့ထိၤ၀ၢ်ထိၤ
လၢယရုစလံါ့ အ၀ိၢ်, ဒဲ၀ုၣ့ပွံါ၀ၢ်ယီါဆ့ဘီၣ, ကယဲ
ပှလၢအအဲၣဝ့ါ၀ံၣဇ့, ကယဲ ပှလၢအ၀ုၣ့အုၢ်၀ၢ်အုၢ်
လၢအ၀ိၢ် န၀ံၣဝ့ါဇ့, ၀ုၣ့ပွံါ၀ၢ်ယီါပုၤ လၢအဝ့ါ၀ံၣ
အ၀ိၢ်ဆံၢ်. 11 ဘဲါ၀ိၢ် န၀ံၣ မိအ့ၣဆူၢ်ဆၢတၢ်, ဘျဲၣ်အ့ၣ
လၢအနူ ဘၣဆဲါ့ လၢဆၢမၣ်မုၤထ့ၣထဲၣ့, ဘဲါ၀ိၢ် န၀ံၣ
မိအ့ၣဆူၢ်န့ဆၢတၢ်, ၀ုၣ့ပွံါ၀ၢ်ယီါ လၢအလၣ်အဖၣ့
အလၢါ့အပွၣ့လီါ. 12 အဂဲးဘဲါယီၣ် ယဟိ၀ၣ်စံၢ်ဝ့ါ
ဘဲါယီၣ်, ယိခွါ, ယမိဒုၢ်ဘၣဝ့ါ လၢဆၢမုၤဆၢပၣ့
ဘဲါထံါမိရျါ အ၀ိၢ်, ဒဲပှဆၢံၣ်လဖၣ အလၣ်အဖၣ့
ဘဲါထံါချိၤ လၢအလုၤဘံၢ်ဆၢ အ၀ိၢ်နီၣလီါ. ထီးနီၣလဖၢါ့
န၀ံၣ မိအ့ၣဆူၢ်ဆၢတၢ်, ဆၢမိဆိၤ န၀ံၣ လၢအယးဒံၣ့;
တၢ် ဆၢမိအဲၣဂါန၀ံၣ လၢခ့ၣလုးခိၣ အလိၣ့လီါ. 13 ဘဲါ

ပှလၢအမိမၤမုၤထ့ၣ်ထဲၣ်ဝ့ါ အဝိၣ်နီၣ်, ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ
ယမိမၤမုၤထ့ၣ်ထဲၣ် နဝံၣ် ဘဲါနီၣ်ဝိၢ်တၢ်, နဝံၣ် မိဘၣ်
ဆၢမၤမုၤထ့ၣ်ထဲၣ် နဝံၣ် လၢယရုစလံါ အဖၢၤလီါ. 14
နဝံၣ် မိဒၣ်ဘၣ်ဆၢ တၢ်, နဝံၣ်အဝၢ် မိဘုၣ်ပှံါဝၢ်ယီါတၢ်,
နဝံၣ်အပှံၣ်ဝံၣ် မိဂ့ၤထ့ၣ် ဘဲါန့ၣ်ဝံၣ်မံၤဝံၣ် အဝိၢ်နီၣ်တၢ်,
ယဟိဝၤအစူၣ် မိအီၣ်ဖျိၣ်ထ့ၣ် လၢအခ့ါအရှၤ အမ့ၤယါတၢ်,
မိဝၢ်ထ့ၣ်ဘၣ် အဒုၣ်အဒၤနီၣ်လီါ. 15 အဂဲးဘဲါယီၤ, ယိခ့ါ,
ယဟိဝၤ မိဂဲါ လၢမ့ၣ်ခဲၤ အဖၢၤတၢ်, အလဲ့ၣ် မၤအဝၢ်
ဘဲါလံၤဝဝံၢ် အဝိၢ်, ဘဲါဝိၢ် အမိလူၤ အဝၢ်ထ့ၣ်
လၢဝၢ်ခဲၤထ့ၣ် အဖၢၤ ဒဲအဆၢအ့ၣ်ဝီၣ် လၢမ့ၣ်လၢၣ်
အကျၤလီါ. 16 အဂဲးဘဲါယီၤ ယဟိဝၤ မိလိၢ်ခွး
လၢဆၢဖံၢ်ဆၢယၣ် ထီးအလူၤ လၢမ့ၣ်, ဒဲလၢအနၢ်
လဘံ့ၣ်နီၣ်တၢ်, ပှဘၣ် ဆၢမၤဝံါဝ့ါ လၢယဟိဝၤနီၣ် မိအီၣ်
အၣ်ဂၤလီါ. 17 ပှလၢအမၤဆံါပံၣ်အဝၢ်,
ဒဲမၤဆံါထ့ၣ်အဝၢ်, လၢကျိၢ်ဖၢၤနီၣ်, အီၣ်လၢပှလဂၤ
လၢဆၢအဝၢ်ခံဖၢၤ အလးခဲါ, အ့ၣ် ထိၢ်ယၣ်, ဒဲဆၢဝၢ်လိၣ်,
ဒဲယူနီၣ်, မိဂၢ်ဂီၤဝ့ါ လစိ့ၣ်ပး ယဟိဝၤ စံၢ်ဝ့ါဒၣ်. 18 တၢ်
ယဝ့ါဒၣ်ယီၤ ယ ဝ့ၣ်ယါ အမၤဆၢ ဒဲအဆိါမိ့ၣ်ဆၢလီါ.

အဆၧၢ့အထီဘၫ လၧယမိဒုၥအီၫကီၫ့ ကယဲ ပှ့ဆၢံၬ,
ဒဲပှ့ချဲၬ့ဆၧအချိၤ ထီးအလူၤတၥ, အဝ့ၢံၫ မိဂဲၢဝ့ၢတၥ,
မိဒၫဘၫ ယလၬယဖၬ့လီၢ. 19 ယမိအီၫက့ၫ ဆၧအနဲၫ့
လၧအကျၬတၥ, ယမိအၫ့မၧၢ့လၬ့ ပှ့လၧအဂၥဖျုၥ့လဖၫ
လၧပှ့ဆၢံၬလဖၫ အအီၫ, လၧတၢရှံၥ, ပၧလၥ, ဒဲလၧၥ,
ပှ့လၧအခၥချံၫ, လၧတုဘလၥ, ဒဲယၢဝၢ့, ဒဲလၧမၢဆမံၥနဲၬ့
အီၫလၧအယဲၬ့ယိၤ လၧအလနၢဂၧၢ့ဘၫ ယဂဲးတၥ,
လၧအလဒၫဘၫ ယလၬယဖၬ့နီၫလီၢ. တၥ အဝ့ၢံၫ
မိလီၬလၬ့လၤလၬ့ ယလၬယဖၬ့ လၧပှ့ဆၢံၬလဖၫနီၫ
အကျၬလီၢ. 20 တၥ အဝ့ၢံၫ မိဂဲၢဆိၤ နံၫ အထၧၢ့ဖုဝဲ
ထီးအလူၤ လၧဆၧမၬဘိၫ့ ယဟိဝၬ အဂး, လၧကယဲ
ပှ့ဆၢံၬလဖၫ အကျၬ, အီၫလၧကၥ့ၫခိၫ ဒဲလၧလဲၫ့ဖၧၬ့,
ဒဲဆၧဆူၥဖၧၬ့, ဒဲလၧကၥ့ၫလၬအခိၫ, ဒဲလၧကလအူၥ
အလီၬ့နီၫ လၧယခိၫလီၬ့ဆံၢ့ပံၫ, ယရုစလံၢ့ နီၫ, ယဟိဝၬ
စံၥဝ့ၢဒၫ, ဘဲၢပှ့အံၢစရှ့လၥ ဂဲၢဆိၤ ဆၧမၬဘိၫ့
လၧထွ့ၢဆံၢ့ပံၫ အဖၧၬ့ လၧယဟိဝၬ အဂံၫ့ဖၧၬ့
အဝိၥနီၫလီၢ. 21 တၥ ယမိအၫ့မၬနှ့ဆ့ လနၬ့နၬ့
လၧအကျၬ လၧအမိကဲၫထၫ့ ပှ့လုဆၧ ဒဲပှ့လံဝဲၢဖိၫနီၫ,

ယဟိဝဧ စံၭဝ့ါဒၣ. 22 အဂဲးဘဲါယီဧ ဘဲါမူၭခိၣအဘါ့,
ဒဲဂၢ့ခိၣအဘါ့ လၢယမိမဧကဲၣထၢ့ဝ့ါ အီၣလၢယမ့ယေါ
အဝိၭနီၣ, နဝံၣ အချါအဘၣ, ဒဲနဝံၣ အမံဧ့အဘၣ မိအီၣ
ဘဲါနီၣဝိၭ, ယဟိဝဧ စံၭဝ့ါဒၣ. 23 တၭ ဆၢမိမဧအဘၭ
လၢကယဲ ဆၢဖံၭဆၢယၣ ထီးအလူ ၊ မိဂဲါဘိၢ့ဆၢဘဧဆၢ
လၢယမ့ယေါ လၢလဧဝံါအနံဧ, ဒဲမးဝံါအနံဧ ကိၭဖၢါ့ဒ့ၭ;
ယဟိဝဧစံၭဝ့ါဒၣ. 24 တၭ အဝ့ါဝံၣ မိလ့ဧထၢ့ဝ့ါတၭ,
မိဒၣဘၣ ပုအစွၣ လၢအမဧမၣဘၣယၢဧလဖၣနီၣလီါ.
အဂဲးဘဲါယီဧ အဝ့ါဝံၣအလိၢ့ လဝံါဘၣတၭ, မ့ၣ
လလဧ့ဖံ ၊ ဘၣတၭ, အဝ့ါဝံၣ မိကဲၣထၢ့ ဆၢဘၭလိၣ
လၢကယဲ ဆၢဖံၭဆၢယၣ အမ့ယေါ ထီးအလူ ၊ လီါ.